叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000001

2. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000002

3. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000003

4. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第1/4页

['dʌbljuː] . ['riːvz]
W . REEVES
W . 里夫斯

W·里夫斯

[ænd; ənd]
AND
和

和

['riːvz] & ['tɜːnɜz]
REEVES & TURNER'S
里夫斯 & 特纳的

里夫斯和特纳

[prbli'keiʃnz]
Publications
出版物

出版物

['kætəlɔːg]
CATALOGUE
目录

目录

[ʌv; əv] [wɜːrks]
OF WORKS
的 作品

作品

['lɪtəreri] . . .
Literary . . .
文学 . . .

文学.....

[ɑːrt][ænd; ənd] . . .
Art and . . .
艺术 和 . . .

艺术和.....

['mjuːzɪk] .
Music .
音乐 .

音乐。

['ɔːlsoʊ] . . . .
ALSO . . . .
还 . . . .

还。。。。

[bʊks] [ɑːn] . . .
Books on . . .
图书 在 . . .

关于.....的书籍

['friːmeɪsnri] .
Freemasonry **.**
共济会 .

共济会。

['lʌndən] :
London **:**
伦敦 :

伦敦：

- , ['tʃɑːriŋ] [krɔːs] [ˌɑːr 'diː] .
83 **,** **Charing** **Cross** **Rd** **.**
- , 查令 叉 路 .

查令十字路83号

['dʌbljuː] . [siː] .
W **.** **C** **.**
W . C .

厕所

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[haʊ] [tuː; tə] ['meməraɪz] ['mjuːzɪk] : [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['mjuːzɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz] .
How **to** **Memorize** **Music** **:** **With** **numerous** **Musical** **Examples** **.**
如何 到 记住 音乐 : 和 很多的 音乐 示例 .

如何记忆乐谱：附大量音乐示例。

[baɪ][siː] . [ef] . ['kɛnjən] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , 1s .
By **C** **.** **F** **.** **Kenyon** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **1s** **.**
经过 C . F . 肯扬 , cr . 8vo , 1s .

CF Kenyon 著，cr. 8vo，1s。

['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['bɔɪz] ['vɔɪsɪz] : [wɪð; wɪθ][ɪg'zæmpəlz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd]
Treatise **on** **the** **Training** **of** **Boy's** **Voices** **:** **With** **Examples** **and** **Exercises** **and**
论文 在 这 训练 的 男孩们 声音 : 和 示例 和 练习 和
['tʃæptərz] [ɑːn]['kwaɪər] - [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
Chapters **on** **Choir** **-** **Organization** **.**
章节 在 唱诗班 - 组织 .

男童声部训练论：附实例、练习及合唱团组织章节。

[kəm'paɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['kwaɪərmæstər] .
Compiled **for** **the** **Use** **of** **Choirmasters** **.**
编译 为了 这 使用 的 合唱指挥 .

专为合唱指挥编写。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . ['flemɪŋ] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
By **George** **T** **.** **Fleming** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **2s** **.**
经过 乔治 T . 弗莱明 , cr . 8vo , 布 , 2s .

乔治·T·弗莱明著，8开本，布面精装，2先令。

['grædʒueɪtɪd] [kɔːrs] [ʌv; əv]['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [bɔɪ] ['kɔristəz] : [wɪð; wɪθ][ˌpjænəu'fɔːti]
Graduated **Course** **of** **Exercises** **for** **Boy** **Choristers** **:** **With** **Pianoforte**
毕业 课程 的 练习 为了 男生 唱诗班成员 : 和 钢琴
[ə'kʌmpənimənt] .
Accompaniment **.**
伴奏 .

男童合唱团练习曲集：钢琴伴奏。

[fɔːr; fər] [juːz] [ɪŋkəndʒʌŋkʃən] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌv] .
For **Use** **inconjunction** **with** **above** **.**
为了 使用 不连词 和 多于 .

与上述内容结合使用。

[baɪ] [dʒiː] . [tiː] . ['flemɪŋ] , 1s .
By **G** **.** **T** **.** **Fleming** **,** **1s** **.**
经过 G . T . 弗莱明 , 1s .

作者：GT Fleming，1 秒。

['ɪntəˌluːdz] .
Interludes **.**
插曲 .

插曲。

['sev(ə)n] ['lektʃərz] [baɪ] [eɪtʃ] . [siː] . ['bænɪstər] .
Seven **Lectures** **by** **H** **.** **C** **.** **Banister** **.**
七 讲座 经过 H . C . 栏杆 .

HC Banister 的七讲。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['stjuːət; 'stju-] [mək'fɜːsən, mək'fɪrsən] , [wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo ,
Collected **and** **Edited** **by** **Stewart** **Macpherson** **,** **with** **Portrait** **,** **cr** **.** **8vo** **,**
集 和 编辑 经过 斯图尔特 麦克弗森 , 和 肖像 , cr . 8vo ,
[klɔːθ] , 2s .
cloth **,** **2s** **.**
布 , 2s .

由 Stewart Macpherson 收集和编辑，附肖像，8 开本，布面精装，2 先令。

([pʌb] .
(**pub** **.**
(酒吧 .

（出版）

[æt; ət] 5s .)
at **5s** **.** **)**
在 5s .)

（5秒时。）

['ɔːrgən] ['mjuːzɪk] .
ORGAN **MUSIC** **.**
器官 音乐 .

管风琴音乐。

([ɔːl] [wɪð; wɪθ] [piːd; ped] .
(**All** **with** **ped** **.**
(全部 和 行人 .

（所有带行人。

[ɒb] .) (['praɪsɪz] ['mjuːzɪk] - [net]) .
obb **.** **)** **(** **Prices** **Music** **-** **net** **)** **.**
obb .) (价格 音乐 - 网) .

obb.)(价格音乐网)。

['ʃɑːpənz] ['nɑːktɜːrn] ([ɑːp] . [naɪn] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː]) 1s .
Chopin's **Nocturne** **(** **Op** **.** **9** **,** **No** **.** **2** **)** **1s** **.**
肖邦的 夜曲 (操作 . 9 , 不 . 2) 1s .

肖邦夜曲（作品9号，第2首）1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iː] . [eɪtʃ] . - .
E . **H** . **Lemare** .
E . H . - .

EH Lemare。

['fɔːrwərd] !
Forward **!**
向前 !

向前!

[grænd] [mɑːrtʃ] 1s .
Grand **March** **1s** **.**
盛大 行进 1s .

盛大进行曲 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iː] . [eɪtʃ] . [sʌ^] .
E . **H** . **Sugg** .
E . H . 建议 .

EH Sugg。

['lebənɑːn] [mɑːrtʃ] (['smɔlˌwʊd]) 2s .
Lebanon **March** **(** **Smallwood** **)** **2s** **.**
黎巴嫩 行进 (斯莫尔伍德) 2s .

黎巴嫩进行曲（斯莫尔伍德）2秒。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɛstˌbrʊk] .
Dr . **Westbrook** .
博士 . 威斯布鲁克 .

韦斯特布鲁克博士。

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [mɑːrtʃ] , " [ɪ'loʊgən] " 2s .
Grand **Festival** **March** **,** **"** **Illogan** **"** **2s** **.**
盛大 节日 行进 , " 伊洛根 " 2s .

盛大节日进行曲"Illogan" 2秒。

[eɪtʃ] . [siː] . ['tɑːŋkɪŋ] .
H . **C** . **Tonking** .
H . C . 汤金 .

HC Tonking。

(['ɔːlsoʊ][ɑːr] . [fɔːr; fər][pi'ænoʊ]['soʊloʊ] ; [ænd; ənd]['vi'en] . & [paɪ] .)
(**also** **arr** **.** **for** **Piano** **solo** **;** **and** **Vn** **.** **&** **Pi** **.** **)**
(还 编曲 . 为了 钢琴 独奏 ; 和 vn . & π .)

（另有钢琴独奏版本；以及小提琴与钢琴版本。）

['oʊvərtʃər] [tuː; tə] ['wɪljəm] [tel] ([roʊ'siːni]) 2s .
Overture **to** **William** **Tell** **(** **Rossini** **)** **2s** **.**
序曲 到 威廉 告诉 (罗西尼) 2s .

《威廉·退尔》序曲（罗西尼）2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] .
A . **Whittingham** .
一个 . 惠廷厄姆 .

A. 惠廷厄姆。

['oʊvərtʃər] [tuː; tə]['oʊbərɑːn] (['veɪbər]) 2s .
Overture **to** **Oberon** **(** **Weber** **)** **2s** **.**
序曲 到 奥伯龙 (韦伯) 2s .

奥伯龙序曲（韦伯）2秒。

[ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] .
A **.** **Whittingham** **.**
一个 . 惠廷厄姆 .

A. 惠廷厄姆。

['oʊvərtʃər] [tuː; tə] ['fraɪˌʃɪts] (['veɪbər]) 2s .
Overture **to** **Freischütz** **(** **Weber** **)** **2s** **.**
序曲 到 弗赖施茨 (韦伯) 2s .

《Freischütz》序曲（韦伯）2s。

[ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] .
A **.** **Whittingham** **.**
一个 . 惠廷厄姆 .

A. 惠廷厄姆。

[sɪks] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [juːz] ([ɑːr] .)
Six **Pieces** **for** **Church** **Use** **(** **arr** **.** **)**
六 件 为了 教会 使用 (编曲 .)

六首教堂用曲（改编版）

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

['dʌbljuː] . ['smɔlˌwʊd] .
W **.** **Smallwood** **.**
W . 斯莫尔伍德 .

W. Smallwood。

8vo [klɔːθ] , - [piː'piː] . , 3s .
8vo **cloth** **,** **300** **pp** **.** **,** **3s** **.**
8vo 布 , - pp . , 3s .

8开布面精装，300页，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[hoʊn] (['wɪljəm]) , ['eɪnʃənt] ['mistəriz] [dɪ'skraɪbd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪrək(ə)l] [pleɪz]
HONE **(** **William** **)** **,** **Ancient** **Mysteries** **described** **,** **especially** **the** **English** **Miracle** **Plays**
磨练 (威廉) , 古老的 谜团 描述 , 尤其 这 英语 奇迹 演出
['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] [nuː] ['testəmənt] ['stɔːri] ,
founded **on** **the** **Apocryphal** **New** **Testament** **Story** **,**
创立 在 这 伪经 新的 遗嘱 故事 ,

HONE（William），《古代神秘剧描述，特别是基于伪经新约故事的英国奇迹剧》，

[ɪk'stænt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌn'pʌblɪʃt] [em'esiz] .
extant **among** **the** **unpublished** **MSS** **.**
现存 之中 这 未发表的 MSS .

现存于未发表的手稿中。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['noʊtɪsɪz][ʌv; əv] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] [ʃoʊz] [ænd; ənd] ['festəvəlz] [ʌv; əv]
in the British Museum , including notices of Ecclesiastical Shows and Festivals of
在 这 英国 博物馆 , 包括 通知 的 教会的 演出 和 节日 的
[fu:lz] [ænd; ənd] ['æsɪz] ,
Fools and Asses ,
傻瓜 和 亚斯 ,

大英博物馆藏品，包括有关教会表演和愚人节与驴节的告示，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪ] ['bɪʃəp] , [dɪ'sent] ['ɪntu:] [hel] , [ðə; ði] [lɔ:rd] ['meɪɝz] [ʃoʊ] , [ðə; ði] ['gɪldhɔ:l]
the English Boy Bishop , Descent into Hell , the Lord Mayor's Show , the Guildhall
这 英语 男生 主教 , 下降 进入 地狱 , 这 主 市长的 展示 , 这 市政厅
['dʒaiənts] ,
Giants ,
巨人队 ,

英国少年主教、坠入地狱、市长巡游、市政厅巨人

['krɪsməs] ['kærəlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd]['ɪndeks] .
Christmas Carols , etc . , with Engravings and Index .
圣诞节 圣诞颂歌 , ETC . , 和 雕刻 和 指数 .

圣诞颂歌等，附插图和索引。

8vo , [klɔ:θ] , 3s .
8vo , cloth , 3s .
8vo , 布 , 3s .

8开，布面，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hoʊn] (['wɪljəm]) , [ðə; ði] [ə'pɑ:krɪf(ə)l] [nu:] ['testəmənt] , ['bi:ɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['gɔspəlz] ,
HONE (William) , The Apocryphal New Testament , being all the Gospels ,
磨练 (威廉) , 这 伪经 新的 遗嘱 , 存在 全部 这 福音书 ,

霍恩（威廉），《伪经新约》，即所有福音书。

[ɪ'pɪsəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pi:sɪz] [naʊ] [ɪk'stænt] [ə'trɪbju:tɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fɔ:r] ['sentʃəriz] [tu:; tə]
Epistles and other pieces now extant attributed in the first four centuries to
书信 和 其他 件 现在 现存 归因于 在 这 第一的 四 几个世纪 到
['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
Jesus Christ ,
耶稣 基督 ,

现存的、被认为是耶稣基督在前四个世纪所写的书信和其他作品，

[hɪz; ɪz] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][nɑ:t][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] [nu:] ['testəmənt]
his Apostles and their Companions and not included in the New Testament
他的 使徒们 和 他们的 同伴 和 不是 包括 在 这 新的 遗嘱
[baɪ][ɪts][kəm'paɪlɝz] .
by its compilers .
经过 它是 编译器 .

他的使徒和他们的同伴，并没有被新约圣经的编纂者收录其中。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɪn][fɔ:r] ['vɑ:ljəmz] , 8vo .
In 4 Volumes , 8vo .
在 4 卷 , 8vo .

共 4 卷，8 开本。

[praɪs] £2 2s .
Price £2 2s .
价格 £2 2s .

价格 2 英镑 2 先令。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [dɪ'zaɪnd] ['bʌkrəm] [klɔ:θ] .
Handsomely bound in designed buckram cloth .
英俊地 边界 在 设计 粗麻布 布 .

装帧精美，采用设计独特的粗麻布封面。

⁂ [wʌn] ['hʌndrəd] ['kɑ:piz] ['speʃəli] ['prɪntɪd] [ɑ:n][hænd] - [meɪd] ['peɪpər] [sə'plaɪd]
⁂ One Hundred Copies specially printed on hand - made paper supplied
⁂ 一 百 副本 特别 打印 在 手 - 制成 纸 供应

⁂ 一百份特制印刷在手工纸上，供您选择

[baɪ] ['spɔ:ldiŋ] & [hɔdʒ] .
By Spalding & Hodge .
经过 斯伯丁 & 霍奇 .

由 Spalding & Hodge 出版。

[praɪs] £4 4s .
Price £4 4s .
价格 £4 4s .

价格 4 英镑 4 先令。

[net] , [baʊnd] [ɪn] ['veləm] ,
net , bound in Vellum ,
网 , 边界 在 羊皮纸 ,

网状物，装订在羊皮纸上，

['eseiz] & ['letərz] [ʌv; əv] [man'tɛn] .
Essays & Letters of MONTAIGNE .
散文 & 信件 的 蒙田 .

蒙田的随笔和书信。

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['kæru:] ['hæzlɪt] .
Edited by WILLIAM CAREW HAZLITT .
编辑 经过 威廉 卡鲁 哈兹利特 .

由威廉·卡鲁·哈兹利特编辑。

[nu:] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['ɪndeks]
NEW AND ENLARGED INDEX
新的 和 放大 指数

全新扩充索引

[æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ɪ'dɪʃn] [fɔ:rmd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kə'leɪʃn] [ʌv; əv]
An Entirely New Edition formed from a Collation of
一个 完全 新的 版 形成 从 一个 整理 的

由一系列资料汇编而成的全新版本

[ðə; ði] ['fɔ:rən] [kwoʊ'teɪʃənz] ; [ə; eɪ] [freʃ] ['ɪŋglɪʃ] ['rendərɪŋ] [ænd; ənd]
the Foreign Quotations ; a fresh English rendering and
这 外国的 引文 ; 一个 新鲜的 英语 渲染 和

外国名言；全新英文译本

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tekst] [θru:'aʊt] .
a careful revision of the text throughout .
一个 小心 修订 的 这 文本 自始至终 .

对全文进行了仔细修订。

[sʌm; səm]
Some
一些

一些

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [man'tɛn] , [noʊts] [tu:; tə]

account	of	the	Life	of	Montaigne	,	Notes	to
帐户	的	这	生活	的	蒙田	,	笔记	到

蒙田生平记述，附注

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] , [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l]

which	are	added	,	a	Translation	of	all
哪个	是	额外	,	一个	翻译	的	全部

添加这些内容，所有翻译

[ðə; ði] ['letərz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ɪk'stænt] .

the	Letters	known	to	be	extant	.
这	信件	已知	到	是	现存	.

现存已知的信件。

['pɔ:trɪts] , [fæk'sɪməli] ['letər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌilə'streiʃəns] .

Portraits	,	Facsimile	Letter	,	and	other	Illustrations	.
肖像	,	传真	信	,	和	其他	插图	.

肖像、信件摹本及其他插图。

['mɪstər] . [hæzlɪts] [man'tɛn] ,

Mr	.	Hazlitt's	Montaigne	,
先生	.	哈兹利特	蒙田	,

哈兹利特先生的蒙田，

— [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ɪ'dɪʃn] [tekst][ʌv; əv] [mɑ:n'teɪnz] ['eseiz] [ænd; ənd] ['letərz] (['faʊndɪd] [ɑ:n]

—	An	entirely	new	Edition	text	of	Montaigne's	Essays	and	Letters	(	founded	on
—	一个	完全	新的	版	文本	的	蒙田的	散文	和	信件	(	创立	在

[ðə; ði] [naʊ] [ɪk'stri:mli] [skers] [wʌn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ɪn] [θri:] ['vɑ:ljəmz] [ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ])

the	now	extremely	scarce	one	published	in	1877	in	three	volumes	octavo	)
这	现在	极其	稀少	一	已发布	在	-	在	三	卷	八开本	)

[hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [brɔ:t] [tu:; tə] [kəm'pli:ʃ(ə)n] (['pʌblɪʃər] ,

has	now	been	brought	to	completion	(	Publisher	,
有	现在	到过	带来	到	完成	(	出版商	,

—蒙田《随笔与书信集》的全新版本（以1877年出版的三卷八开本为基础，该版本现已极其稀有）现已完成（出版商，

['mesərz] . ['ri:vz] [ænd; ənd]['tɜ:rnər]) [ænd; ənd] [wɪl] ,

Messrs	.	Reeves	and	Turner	)	and	will	,
先生们	.	里夫斯	和	车工	)	和	将要	,

里夫斯先生和特纳先生）以及威尔，

['pɑ:rtli][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ɪn'lɑ:rdʒd] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['mætər] [ænd; ənd]['pɑ:rtli][baɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] [noʊts] ,

partly	by	reason	of	enlarged	introductory	matter	and	partly	by	additional	notes	,
部分	经过	原因	的	放大	引言	事情	和	部分	经过	额外的	笔记	,

[ɪk'stend][tu:; tə] [fɔ:r] ['vɑ:ljəmz] .

extend	to	four	volumes	.
延长	到	四	卷	.

部分原因是引言内容的扩充，部分原因是注释的增加，共分为四卷。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ˌsju:pərɪn'tendid] [baɪ]['mɪstər] . [hæzlɪts] ['fɑ:ðər] ,

The	Edition	of	1877	was	superintended	by	Mr	.	Hazlitt's	father	,
这	版	的	-	曾是	督导	经过	先生	.	哈兹利特	父亲	,

1877 年版是由哈兹利特先生的父亲监制的。

[ðoʊ] ['berɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['mɪrli] [kən'trɪbju:tɪd] [ðə; ði]

though	bearing	his	own	name	on	the	title	,	and	he	merely	contributed	the
尽管	轴承	他的	自己的	姓名	在	这	标题	,	和	他	仅仅	贡献	这

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

虽然书名上署的是他的名字，但他只是撰写了序言。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [naʊ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bɪn] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði][læst] [frentʃ]

The	book	has	now	at	length	been	adapted	to	the	last	French
这	书	有	现在	在	长度	到过	改编	到	这	最后的	法语

[ˌveri'ɔ:rəm; ˌværi'ɔ:rəm][soʊ][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

Variorum	so	far	as	possible	,
集注	所以	远的	作为	可能的	,

本书现已尽可能地根据最新的法文校勘本进行了改编。

[ænd; ənd] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['erərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜ:rʒ(ə)nz][hæv; həv] [bɪn] ['rektɪfaɪd] .

and	innumerable	errors	of	the	former	English	versions	have	been	rectified	.
和	无数	错误	的	这	以前的	英语	版本	有	到过	已纠正	.

先前英文版本中的无数错误都已得到纠正。

[ðə; ði] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eseɪɪst] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] ['æmplɪfaɪd][ænd; ənd]

The	Biographical	account	of	the	essayist	has	been	considerably	amplified	and
这	传记	帐户	的	这	散文家	有	到过	相当	放大	和

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪks'ti:n] ['letərz] ['gɪv(ə)n][ɪn] - [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['θɜ:rti] - [faɪv] ,

instead	of	the	sixteen	Letters	given	in	1877	there	are	thirty	-	five	,
反而	的	这	十六	信件	给定	在	-	那里	是	三十	-	五	,

这位散文家的传记记载已被大大扩充，1877年出版的书中收录的信件数量也从16封增加到了35封。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tɔ:rdz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [laɪf]

many	of	which	are	of	interest	and	importance	towards	understanding	the	Life
许多	的	哪个	是	的	兴趣	和	重要性	向	理解	这	生活

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] .

of	the	Author	.
的	这	作者	.

其中许多内容对于了解作者的生平具有重要意义和价值。

[ə; eɪ]['seɪlɪənt] ['fi:tʃər] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

A	salient	feature	in	the	present	undertaking	is	to	have	substituted	for	the
一个	显著的	特征	在	这	展示	承诺	是	到	有	替代	为了	这

['ɪŋglɪʃ] [kə'loʊkwiəl] [ɪk'wɪvələnts] ,

English	colloquial	equivalents	,
英语	口语	等价物	,

本次研究的一个显著特点是使用了英语口语化的对应表达方式，

[ɔ:r] ['ræðər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ɪk'wɪvələnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['frentʃmənz] ['læŋgwɪdʒ] ,

or	rather	supposed	equivalents	of	the	great	Frenchman's	language	,
或者	相当	据称	等价物	的	这	伟大的	法国人的	语言	,

或者更确切地说，是这位伟大的法国人语言的所谓等价物。

[ðə; ði][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['æktʃuəli] ['ju:zɪz][ɔ:r][ðə; ði] [sens] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['æktʃuəli] [in'tendz] [tu:; tə]

the	words	which	he	actually	uses	or	the	sense	,	which	he	actually	intends	to
这	字	哪个	他	实际上	用途	或者	这	感觉	,	哪个	他	实际上	意图	到

[kən'veɪ] ;

convey	;
传达	;

他实际使用的词语或他实际想要表达的意思；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mens] [bɪ'twi:n] [hɪm; ɪm]

and	the	difference	is	often	curious	and	sometimes	immense	between	him
和	这	不同之处	是	经常	好奇的	和	有时	巨大	之间	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['rɛndərərz] . — [ðə; ði]

and	his	English	renderers	.	—	The
和	他的	英语	渲染器	.	—	这

他与他的英文译者之间的差异往往令人好奇，有时甚至巨大。

[ˌæθɪ'ni:əm] .

Athenæum	.
雅典娜神庙	.

雅典娜神庙。

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[ɪn][ðə; ði] [pres] .
In the Press .
在 这 按 .

媒体报道。

['mɑːdərn] [ɔːr'kestrəl] ['ɪnstrʊmənts]
Modern Orchestral Instruments
现代的 管弦乐 仪器

现代管弦乐器

[ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] , [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][juːz] .
Their Origin , Construction , and Use .
他们的 起源 , 建造 , 和 使用 .

它们的起源、构造和用途。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] ['ɪləstreɪtɪd] ['hændbʊk]
BEING A PRACTICAL ILLUSTRATED HANDBOOK
存在 一个 实际的 插图 手册

实用图解手册

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]
For the use of
为了 这 使用 的

供使用

['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz][ɔːr] ['stjʊdnts] .
AMATEURS OR STUDENTS .
业余爱好者 或者 学生 .

业余爱好者或学生。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] , [teiblz] , [æn; ən] . . . . . .
With many additional Illustrations , Tables , an . . . . . .
和 许多 额外的 插图 , 表格 , 一个 . . . . . .

以及许多额外的插图、表格，以及.....

[ə'pendɪks] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪk'splænətɔːri]['ɪndeks] .
Appendix , and an Explanatory Index .
附录 , 和 一个 解释性 指数 .

附录和解释性索引。

[baɪ]
BY
经过

经过

[keɪ] . ['ʃlɛsɪndʒɝ] .
K . SCHLESINGER .
K . 施莱辛格 .

K. 施莱辛格。

['klæsɪk(ə)l][wɜːrks] .
Classical Works .
古典 作品 .

古典作品。

['edɪtɪd][baɪ][prɑːf] . ['ænθən] .
Edited by Prof . Anthon .
编辑 经过 教授 . 安东 .

由安东教授编辑。

- ['hɔːrəs] , ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒeɪmz] [bɔid] , [əl] . [diː] . , [θɪk] [poʊst] 8vo , 5s .
Anthon's Horace , Edited by Rev . James Boyd , LL . D . , thick post 8vo , 5s .
- 贺拉斯 , 编辑 经过 牧师 . 詹姆斯 博伊德 , 二 . D . , 厚的 邮政 8vo , 5s .

安东的贺拉斯，由詹姆斯·博伊德牧师（法学博士）编辑，厚八开本，5先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['hoʊmɜ-z] ['iliəd] , [fɜːrst] [θriː] [bʊks] , ['edɪtɪd] [baɪ] [biː] . ['deɪviːz] , [əl] . [diː] . , [θɪk]
Anthon's Homer's Iliad , First Three Books , Edited by B . Davies , LL . D . , thick
- 荷马 《伊利亚特》 , 第一的 三 图书 , 编辑 经过 B . 戴维斯 , 二 . D . , 厚的
[poʊst] 8vo , 5s .
post 8vo , 5s .
邮政 8vo , 5s .

安东的荷马史诗《伊利亚特》前三卷，由 B. Davies 博士编辑，厚八开本，5 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- - ['kɔmentəriz] , ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒiː] . [biː] . ['hwilər] , [θɪk] [poʊst] 8vo , 4s .
Anthon's Cæsar's Commentaries , Edited by Rev . G . B . Wheeler , thick post 8vo , 4s .
- - 评论 , 编辑 经过 牧师 . G . B . 惠勒 , 厚的 邮政 8vo , 4s .

安东的凯撒评注，由G.B. Wheeler牧师编辑，厚后八开本，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['eklɔg] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒɪk] [ʌv; əv] ['vəːdʒil] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd]
Anthon's Eclogues and Georgics of Virgil , with English Notes , Critical and
- 田园诗 和 农事诗 的 维吉尔 , 和 英语 笔记 , 批判的 和
[ɪk'splænətɔːri] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['metrɪk(ə)l] ['ɪndeks] ,
Explanatory , and a Metrical Index ,
解释性 , 和 一个 度量 指数 ,

安东的《维吉尔牧歌与农事诗》，附英文注释、评注和解释，以及韵律索引

[poʊst] 8vo , [praɪs] 4s .
post 8vo , price 4s .
邮政 8vo , 价格 4s .

8vo 后，价格 4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['sæləst] , ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [bɔid] , [əl] . [diː] . , [poʊst] 8vo , 4s .
Anthon's Sallust , Edited by Rev . J . Boyd , LL . D . , post 8vo , 4s .
- 萨卢斯特 , 编辑 经过 牧师 . J . 博伊德 , 二 . D . , 邮政 8vo , 4s .

安东的萨卢斯特，由 J. Boyd 法学博士编辑，八开本，4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['dʒuvənəl][ænd; ənd] ['pə:siəs] - ['sætaiəz] , ['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ti:] . ['hwilər] , [poʊst] 8vo , 4s .
Anthon's Juvenal and Persius ' Satires , Edited by J . T . Wheeler , post 8vo , 4s .
- 尤维纳尔 和 珀尔修斯 - 讽刺作品 , 编辑 经过 J . T . 惠勒 , 邮政 8vo , 4s .

Anthon 的 Juvenal 和 Persius 的讽刺小说，JT Wheeler 编辑，8vo 后，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['sɪsəroʊz] [ɔ:'reɪʃənz] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:mənteri] [ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l]
Anthon's Cicero's Orations , with English Commentary and Historical , Geographical
- 西塞罗的 演讲 , 和 英语 评论 和 历史 , 地理
[ænd; ənd]['li:g(ə)l]['indeksis] ,
and Legal Indexes ,
和 合法的 索引 ,

安东的西塞罗演说集，附英文评注及历史、地理和法律索引

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒi:] . [bi:] . ['hwilər] , [poʊst] 8vo , 4s .
Revised and Edited by Rev . G . B . Wheeler , post 8vo , 4s .
修改 和 编辑 经过 牧师 . G . B . 惠勒 , 邮政 8vo , 4s .

由 GB Wheeler 牧师修订和编辑，8 开本后，4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[kraʊn] 8vo , ['speʃ(ə)l] [dɪ'zaɪnd] ['kʌvər] . [faɪv] / -
Crown 8vo , Special Designed Cover . 5 / -
王冠 8vo , 特别的 设计 覆盖 . 5 / -

Crown 8vo，特制保护套。5/-

['mæstəˌsɪŋər] [əˌpri:ʃi:'eɪʃənz] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd]
MASTERSINGERS APPRECIATIONS OF MUSIC AND
大师歌手 感谢 的 音乐 和

音乐大师鉴赏与

[mju'zɪʃənz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n]
MUSICIANS WITH AN ESSAY ON
音乐家 和 一个 散文 在

音乐家及其随笔

['hektər] ['bɛəliəuz] . . . . . .
HECTOR BERLIOZ . . . . . .
赫克托 柏辽兹 . . . . . .

埃克托·柏辽兹.....

[baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
By FILSON YOUNG
经过 菲尔森 年轻的

作者：菲尔森·杨

['kɑ:ntents] . — [ðə; ði]['pæstərəl] ['sɪmfəni] — ['trɪstæn][ænd; ənd]['ɪˌsɔ:ldə] — [bɑ:ks] ['ɔ:rgən] [fju:g] —

Contents	.	—	The	Pastoral	Symphony	—	Tristan	and	Isolda	—	Bach's	Organ	Fugues	—
内容	.	—	这	牧灵	交响乐	—	特里斯坦	和	伊索尔达	—	巴赫的	器官	赋格曲	—

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] ['rekwɪəm] — - [sɪksθ] ['sɪmfəni] — [ðə; ði][kəm'poʊzər][ɪn] ['ɪŋgləɪnd]

Mozart's	Requiem	—	Tschiakowsky's	Sixth	Symphony	—	The	Composer	in	England
莫扎特的	安魂曲	—	-	第六	交响乐	—	这	作曲家	在	英格兰

— [tʃɑ:rlz] - — [kə'mi:l] [seɪnt] - [sɑ:'ɛ̃s] — [æn; ən] ['aɪrɪʃ] [mju'zɪʃ(ə)n] — ['hektər] ['bɛəliəuz] .

—	Charles	Hallé	—	Camille	Saint	-	Saëns	—	An	Irish	Musician	—	Hector	Berlioz	.
—	查尔斯	-	—	卡米尔	圣	-	桑斯	—	一个	爱尔兰	音乐家	—	赫克托	柏辽兹	.

目录——田园交响曲——特里斯坦与伊索尔达——巴赫的管风琴赋格曲——莫扎特的安魂曲——夏科夫斯基的第六交响曲——英国的作曲家——查尔斯·哈雷——卡米尔·圣桑——一位爱尔兰音乐家——埃克托·柏辽兹。

['redi] .

Ready	.
准备好	.

准备好。

[rɔi] . 8vo , ['bɔrdz] , [wʌn] / [sɪks]

roy	.	8vo	,	boards	,	1	/	6
罗伊	.	8vo	,	板	,	1	/	6

roy. 8vo，电路板，1/6

" [ðʌs] [speɪk] [ˌzærə'θu:strə]

"	THUS	SPAKE	ZARATHUSTRA
"	因此	说	查拉图斯特拉

查拉图斯特拉如是说

" [baɪ][ef] . ['ni:tʃə] , [ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ænd; ənd] [nʌn] .

"	By	F	.	NIETZSCHE	,	A	BOOK	FOR	ALL	AND	NONE	.
"	经过	F	.	尼采	,	一个	书	为了	全部	和	没有任何	.

"F. 尼采著，《一本为所有人而作，又为任何人而作的书》。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['tɔməs] ['kɑ:mən] , [kən'teɪnɪŋ] [zɑ:rəðustrəz] ['prefətɔ:ri] ['dɪskɔ:rs] ,

TRANSLATED	BY	THOMAS	COMMON	,	containing	Zarathustra's	Prefatory	Discourse	,
翻译	经过	托马斯	常见的	,	包含	查拉图斯特拉的	序言	话语	,

[wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌbɪbliə'græfɪkl] ['noʊtɪsɪz] , [pɑ:rt][aɪ] .

with	Critical	and	Bibliographical	Notices	,	Part	I	.
和	批判的	和	书目	通知	,	部分	我	.

由托马斯·康芒翻译，包含查拉图斯特拉的序言，附批判性注释和书目说明，第一部分。

" ['ni:tʃəz] ['eθɪks] , [haʊ'evər] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] ['eθɪks] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] , [nɔ:r][fɔ:r; fər][oʊld] ['wɪmɪn] ,

"	Nietzsche's	Ethics	,	however	are	not	the	Ethics	for	boys	,	nor	for	old	women	,
"	尼采的	伦理	,	然而	是	不是	这	伦理	为了	男孩们	,	也不	为了	老的	女性	,

然而，"尼采的伦理学既不是给男孩看的，也不是给老妇人看的。"

[nɔ:r][fɔ:r; fər] ['dri:məz] ['i:ðər] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['eθɪks] [fɔ:r; fər] [fʊl] [groʊn] [men] , [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ,

nor	for	dreamers	either	;	they	are	the	Ethics	for	full	grown	men	,	the	noble	,
也不	为了	梦想家	任何一个	;	他们	是	这	伦理	为了	满的	生长	男人	,	这	高贵	,

既不适用于空想家；它们是为成熟男人、高尚的人制定的伦理准则。

[strɔ:ŋ] , [waɪd] - [ə'weɪk] [men] , [hu:] [ʃeɪp] [ðə; ði] ['wɜ˞:ldz] ['destəni] .

strong	,	wide	-	awake	men	,	who	shape	the	world's	destiny	.
强的	,	宽的	-	醒	男人	,	WHO	形状	这	世界的	命运	.

强大而清醒的男性，塑造着世界的命运。

" — ['edɪtər] .

"	—	EDITOR	.
"	—	编辑	.

"-编辑。

[kraʊn] 8vo ， [lɪmp] [klɔːθ] , [ˌtuːˈtuː] / -
crown 8vo , Limp Cloth , 2 / -
王冠 8vo ， 跛行 布 , 2 / -

皇冠8开本，软布封面，2先令

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['mɑːdʒəleɪtɪŋ] .
THE ART OF MODULATING .
这 艺术 的 调制 .

调制艺术。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pepərz] [ɑːn] ['mɑːdʒəleɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpjænəu'fɔːti] .
A SERIES OF PAPERS ON MODULATING AT THE PIANOFORTE .
一个 系列 的 文件 在 调制 在 这 钢琴 .

关于钢琴调式演奏的一系列论文。

[wɪð; wɪθ] - ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪg'zæmpəlz] .
WITH 62 MUSICAL EXAMPLES .
和 - 音乐 示例 .

附62个音乐示例。

[baɪ] ['henri] [siː] . ['bænɪstər] .
By HENRY C . BANISTER .
经过 亨利 C . 栏杆 .

作者：亨利·C·班尼斯特。

[nɑːt]['oʊnli][æt; ət][igˌzæmi'neiʃənz] — ['viːvə; 'vaɪvə]['voʊʧi] — [bʌt; bət][ɪn]['æktʃuəl] [ɪk'spɪriəns] , [ɪz][ə'bɪləti]
Not only at Examinations — viva voce — but in Actual Experience , is ability
不是 仅有的 在 考试 — 维瓦 voce — 但 在 实际的 经验 , 是 能力
[rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [pæs] ['ræpɪdli] ,
required to pass rapidly ,
必需的 到 经过 快速 ,

不仅在考试（口试）中，而且在实际经验中，都需要具备快速通过考试的能力。

[wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] " ['prɑːses] " [frʌm; frəm][wʌn] [kiː] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
with very little " process " from one key to another .
和 非常 小的 " 过程 " 从 一 钥匙 到 其他 .

从一个密钥到另一个密钥的"过程"非常少。

2nd [ɪ'dɪʃn] .
2nd Edition .
2nd 版 .

第二版。

[θɪk] [kraʊn] 8vo .
Thick Crown 8vo .
厚的 王冠 8vo .

厚冠 8 开。

[klɔːθ] , [praɪs] ['sɛvən] / [sɪks] .
Cloth , Price 7 / 6 .
布 , 价格 7 / 6 .

布料，价格 7/6。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['henri] [dʒɔːrdʒ] .
THE LIFE OF HENRY GEORGE .
这 生活 的 亨利 乔治 .

亨利·乔治的一生。

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['prɑːgres] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] ,
Author of " Progress and Poverty ,
作者 的 " 进步 和 贫困 ,

《进步与贫困》一书的作者

" [wɪð; wɪθ] ['pɔ:trɪts] .
" With Portraits .
" 和 肖像 .

"附肖像。"

[baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] , ['henri] [dʒɔ:rdʒ] , [dʒʌn] .
By his Son , HENRY GEORGE , JUN .
经过 他的 儿子 , 亨利 乔治 , 六月 .

由其子亨利·乔治二世所著。

[θɪk] [kraʊn] 8vo . , [klɔ:θ] 10s .
Thick Crown 8vo . , Cloth 10s .
厚的 王冠 8vo . , 布 10s .

厚皇冠8开本，布面10先令。

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['krɪtɪk(ə)l][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
Important Critical Contribution .
重要的 批判的 贡献 .

重要的关键贡献。

['tʃɔpin] : [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mju:zɪk] .
CHOPIN : the man and his music .
肖邦 : 这 男人 和 他的 音乐 .

肖邦：其人及其音乐。

[baɪ][dʒeɪmz] ['hʌnɪkər] ,
BY JAMES HUNEKER ,
经过 詹姆斯 胡内克 ,

作者：詹姆斯·胡内克

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['metsoʊtɪnt] [ɪn]['mɑ:dərn]['mju:zɪk] . "
Author of " Mezzotints in Modern Music . "
作者 的 " 铜版画 在 现代的 音乐 . "

《现代音乐中的铜版画》一书的作者。

" ['mɪstər] ['hʌnɪkər] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɔpin] [ɪn'θu:ziæst] .
" Mr Huneker is a Chopin enthusiast .
" 先生 胡内克 是 一个 肖邦 爱好者 .

"胡内克先生是肖邦的爱好者。"

[hi:; hi] [ə'kɔ:dz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [brɑ:mz] , [tu:; tə]['wa:gnə] , [tu:; tə] - : [hɪz; ɪz] ['wɜ:rʃɪp]
He accords admiration to Brahms , to Wagner , to Tchaïkovsky : his worship
他 协议 钦佩 到 勃拉姆斯 , 到 瓦格纳 , 到 - : 他的 崇拜
[ɪz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] ['tʃɔpin] .
is reserved for Chopin .
是 预订的 为了 肖邦 .

他钦佩勃拉姆斯、瓦格纳、柴可夫斯基，唯独对肖邦推崇备至。

['bi:ɪŋ] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [græsp] ['meni] [ænd; ənd][daɪ'vɜ:rs]
Being gifted with clear insight and imagination which grasp many and diverse
存在 天才 和 清除 洞察力 和 想像力 哪个 抓牢 许多 和 各种各样的
[mudz] ['mɪstər] . ['hʌnɪkər] [ɪz][ə; eɪ] [seɪn] ['krɪtɪk][ænd; ənd][ə; eɪ]['mænli] . . . .
moods Mr . Huneker is a sane critic and a manly . . . .
情绪 先生 . 胡内克 是 一个 理智 评论家 和 一个 男子气概 . . . .

胡内克先生拥有敏锐的洞察力和丰富的想象力，能够把握各种不同的情绪，他是一位理智的评论家，也是一位有担当的男子汉.....

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pri:tens] [æt; ət] [nu:] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
There is no pretence at new material in the book .
那里 是 不 虚伪 在 新的 材料 在 这 书 .

这本书里没有任何新内容。

['mɪstər] . ['hʌnɪkər] [hæz; həz] ['gɑ:nəd] [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði][kəm'poʊzər]

Mr	.	Huneker	has	garnered	all	that	has	been	written	about	the	composer
先生	.	胡内克	有	获得	全部	那	有	到过	书面	关于	这	作曲家

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [θreʃt] [aʊt][ðə; ði][greɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃæf] .

and	he	has	threshed	out	the	grain	from	the	chaff	.
和	他	有	脱粒	出去	这	粮食	从	这	糠	.

胡内克先生收集了所有关于这位作曲家的文字记载，并从中筛选出了有价值的信息。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] , ['ðerfɔ:r] , [ʌv; əv]['vælju:] . " — ['mju:zɪk(ə)l]

The	result	is	,	therefore	,	of	value	.	"	—	Musical
这	结果	是	,	所以	,	的	价值	.	"	—	音乐

因此，结果是有价值的。——音乐

['stændərd] .

Standard	.
标准	.

标准。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ɪ'dɪʃn] , ['oʊvər][wʌn] , - [pi:'pi:] . , [ɪmp] . 8vo .

The	Large	Edition	,	over	1	,	000	pp	.	,	imp	.	8vo	.
这	大的	版	,	超过	1	,	-	pp	.	,	重要	.	8vo	.

大开本，超过 1000 页，8 开本。

['tʃæfəz] (['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .) , [ma:rks][ænd; ənd] ['mɔnəugræmz] [ɑ:n] [ˌjʊrə'pi:ən] [ænd; ənd]

CHAFFERS	(	Wm	.	)	,	MARKS	AND	MONOGRAMS	ON	EUROPEAN	AND
chaffers	(	威廉	.	)	,	标记	和	字母组合	在	欧洲的	和

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['pɑ:təri] [ænd; ənd] ['pɔ:rsəlɪn] ,

ORIENTAL	POTTERY	AND	PORCELAIN	,
东方	陶器	和	瓷	,

CHAFFERS (Wm.)，欧洲和东方陶器及瓷器上的标记和字母组合，

[wɪð; wɪθ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['noʊtɪsɪz][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˌmænjə'fæktəri] ,

with	Historical	Notices	of	each	Manufactory	,
和	历史	通知	的	每个	工厂	,

附各工厂历史记录

[ˌpri'si:did] [baɪ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['eseɪ] [ɑ:n] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]['vɑ:sa] -

preceded	by	an	Introductory	Essay	on	Ancient	Pottery	and	on	the	Vasa	Fictilia
之前	经过	一个	引言	散文	在	古老的	陶器	和	在	这	瓦萨	-

[ʌv; əv] ['ɪŋgləndz] [ænd; ənd] [ˌmi:di'i:vəl] ['ɜ:rθnwer] ['ves(ə)lz] ,

of	England	and	Mediæval	Earthenware	Vessels	,
的	英格兰	和	中世纪	陶器	船只	,

首先是一篇关于古代陶器、英国的瓦萨·菲克蒂利亚陶器和中世纪陶器的导论性文章，

[wɪð; wɪθ]['oʊvər][θri:] , - ['pɑ:tɝz] [ma:rks][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][ef] .

with	over	3	,	500	Potters	Marks	and	Illustrations	,	revised	and	edited	by	F	.
和	超过	3	,	-	陶工	分数	和	插图	,	修改	和	编辑	经过	F	.

['lɪtʃfi:ld] ,

Litchfield	,
利奇菲尔德	,

收录超过3500个陶工标记和插图，由F. Litchfield修订和编辑。

[ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [klɔ:θ] , [naɪnθ] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ma:rks] , 42s .

ornamental	cloth	,	Ninth	Edition	,	with	Additional	Information	and	Marks	,	42s	.
装饰	布	,	第九	版	,	和	额外的	信息	和	分数	,	42s	.

装饰布，第九版，附附加信息和标记，42先令。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] (- .)
New Edition (1904 .)
新的 版 (- .)

新版（1904年）

[ɪn'taɪərli] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [baɪ] [siː] . [ə; eɪ] . ['mɑːrkəm] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
Entirely Revised and Enlarged by C . A . Markham , F . S . A .
完全 修改 和 放大 经过 C . 一个 . 马卡姆 , F . S . 一个 .

由注册会计师 Markham, FSA 全面修订和扩充

['tʃæfəz] (['dʌbljuː] .) , [hɔːl] [maːrks] [ɑːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [pleɪt] ,
CHAFFERS (W .) , HALL MARKS ON GOLD AND SILVER PLATE ,
chaffers (W .) , 大厅 标记 在 金子 和 银 盘子 ,

镀金银器上的印记（W.）

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vaɪzd] [teiblz] [ʌv; əv] ['ænjuəl] [deɪt] ['letərz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'seɪ]
Illustrated with Revised Tables of Annual Date Letters employed in the Assay
插图 和 修改 表格 的 年度的 日期 信件 受雇 在 这 检测
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ,
Offices of the United Kingdom ,
办公室 的 这 团结的 王国 ,

附英国检测机构使用的年度日期字母修订表

[rɔi] .
roy .
罗伊 .

罗伊。

8vo , [klɔːθ] , 16s .
8vo , cloth , 16s .
8vo , 布 , 16s .

8开，布面精装，16先令。

[net] .
net .
网 .

网。

[ðə; ði] [kəm'pænjən] [tuː; tə] " [hɔːl] [maːrks] [ɑːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [pleɪt] .
The Companion to " Hall Marks on Gold and Silver Plate .
这 伴侣 到 " 大厅 分数 在 金子 和 银 盘子 .

《金银器上的印记》的配套资料。

" ['tʃæfəz] (['dʌbljuː] .) , [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['gəʊld,smɪθs] [ænd; ənd]
" CHAFFERS (W .) , A HISTORY OF ENGLISH GOLDSMITHS AND
" chaffers (W .) , 一个 历史 的 英语 金匠 和
(['gɪldə] - - -) [ænd; ənd] [ðer; ðər] [maːrks] [stæmpt] [ɑːn] [pleɪt] ,
PLATEWORKERS (Gilda Aurifa - brorum) and their Marks stamped on Plate ,
制版工人 (吉尔达 - - -) 和 他们的 分数 盖章 在 盘子 ,

"CHAFFERS (W.)，《英国金匠和银器工匠史（Gilda Aurifa-brorum）及其在银器上印刻的标记》，

['kɑːpɪd] [ɪn] [fæk'sɪməli] [frʌm; frəm] ['selɪbreɪtɪd] [ɪg'zæmpəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['rekərdz] [prɪ'zɜːrv]
copied in facsimile from celebrated Examples and the earliest Records preserved
复制 在 传真 从 著名 示例 和 这 最早 记录 保存完好
[æt; ət] ['gəʊld,smɪθs] - [hɔːl] ,
at Goldsmiths ' Hall ,
在 金匠 - 大厅 ,

根据著名范例和保存在金匠厅的最早记录以影印方式复制而成。

['lʌndən] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [neɪmz] , [ə'dresiz] [ænd; ənd] [deɪts] [ʌv; əv] ['entri] , [ˌtuː'tuː] , -
London , with their names , addresses and dates of entry , 2 , 500
伦敦 , 和 他们的 姓名 , 地址 和 日期 的 入口 , 2 , -
[ˌilə'streiʃəns] ;
Illustrations ;
插图 ;

伦敦，附有其名称、地址和登记日期，2,500 幅插图；

['ɔːlsoʊ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gəʊldˌsmɪθs] - ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðer; ðər] [hɔːl] [maːrks]
also Historical Account of the Goldsmiths ' Company and their Hall Marks
还 历史 帐户 的 这 金匠 - 公司 和 他们的 大厅 分数
[ænd; ənd] [rɪ'geɪliə] ;
and Regalia ;
和 礼服 ;

还有关于金匠公司及其标志和徽章的历史记载；

[ðə; ði][mɪnt] ; ['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekər] ; ['goʊldsmɪθ]['bæŋkərz] ; [ʃɑːp] [saɪnz] , [ə; eɪ] ['koʊpiəs]
the Mint ; Closing of the Exchequer ; Goldsmith Bankers ; Shop Signs , a Copious
这 薄荷 ; 结束 的 这 国库 ; 金匠 银行家 ; 店铺 标志 , 一个 丰富
['ɪndeks] ,
Index ,
指数 ,

造币厂；财政部关闭；金匠银行家；商店招牌，详尽索引

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] , - [piː'piː] . , [rɔi] .
etc . , a New Edition , 267 pp . , roy .
ETC . , 一个 新的 版 , - pp . , 罗伊 .

等等，新版，267 页，roy。

8vo , [klɔːθ] , 12s .
8vo , cloth , 12s .
8vo , 布 , 12s .

8开，布面精装，12先令。

['tʃæfəz] (['dʌbljuː] .) ,
CHAFFERS (W .) ,
chaffers (W .) ,

查弗斯（W.）

[kə'lɛktɚz] ['hændbʊk] [ʌv; əv][maːrks][ænd; ənd] ['mɔnəugræmz] [ɑːn] ['pɑːtəri] [ænd; ənd]
COLLECTOR'S HANDBOOK OF MARKS AND MONOGRAMS ON POTTERY AND
收藏家的 手册 的 标记 和 字母组合 在 陶器 和
['pɔːrsəlɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] ['pɪriəd] ,
PORCELAIN OF THE RENAISSANCE AND MODERN PERIOD ,
瓷 的 这 复兴 和 现代的 时期 ,

文艺复兴及近代陶器和瓷器标记及图案收藏家手册

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɑːrdʒər][wɜːrk] , [nuː] [ɪ'dɪʃn] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli]
selected from his larger work , New Edition Revised and considerably
已选 从 他的 更大的 工作 , 新的 版 修改 和 相当
[ɔːg'mentɪd] [baɪ][ef] . ['lɪtʃfiːld] ,
Augmented by F . Litchfield ,
增强 经过 F . 利奇菲尔德 ,

选自他的巨著，由F. Litchfield修订并大幅扩充的新版

[twelfθ] ['θaʊz(ə)nd] , - [piː'piː] . , [poʊst] 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt] , 6s .
Twelfth Thousand , 234 pp . , post 8vo , cloth , gilt , 6s .
第十二 千 , - pp . , 邮政 8vo , 布 , 镀金 , 6s .

第十二千，234 页，后八开本，布面精装，烫金，6 先令。

['tʃæfəz] (['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .) ['hændbʊk] [tu:; tə] [hɔ:l] [ma:rks]
CHAFFERS (Wm .) HANDBOOK TO HALL MARKS
chaffers (威廉 .) 手册 到 大厅 标记

查弗斯（威廉）《印记手册》

[ɑ:n] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [pleɪt] ,
ON GOLD AND SILVER PLATE ,
在 金子 和 银 盘子 ,

在镀金和镀银的表面上，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'vaɪzd] [teiblz] [ʌv; əv] ['ænjuəl] [deɪt] ['letərz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'seɪ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ʌv; əv]
with Revised Tables of Annual Date Letters Employed in the Assay Offices of
和 修改 表格 的 年度的 日期 信件 受雇 在 这 检测 办公室 的
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

附英格兰检测局使用的年度日期字母修订表

['skɑ:tlənd] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] , [ɪk'stendɪd] [baɪ] [si:] . [ə; eɪ] . ['mɑ:rkəm] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo ,
Scotland and Ireland , Extended by C . A . Markham , F . S . A . , cr . 8vo ,
苏格兰 和 爱尔兰 , 扩展 经过 C . 一个 . 马卡姆 , F . S . 一个 . , cr . 8vo ,
[klɔ:θ] , 5s . -
cloth , 5s . 1902
布 , 5s . -

苏格兰和爱尔兰，由C.A. Markham, FSA 增订，精装八开本，布面精装，5先令，1902年。

[[ˌpi: 'dʒi:] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['mɑ:rkəm] ([kər] . [ə; eɪ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .) ['hændbʊk] [tu:; tə] ['fɔ:rən] [hɔ:l] [ma:rks]
MARKHAM (Chr . A . , F . S . A .) HANDBOOK TO FOREIGN HALL MARKS
马克姆 (克尔 . 一个 . , F . S . 一个 .) 手册 到 外国的 大厅 标记

MARKHAM（Chr. A.，FSA）外国印记手册

[ɑ:n] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [pleɪt] ([ɪk'sept] [ðoʊz] [ɑ:n] [frentʃ] [pleɪt]) , [kən'teɪnɪŋ] - [stæmps] ,
ON GOLD AND SILVER PLATE (except those on French Plate) , containing 163 stamps ,
在 金子 和 银 盘子 (除了 那些 在 法语 盘子) , 包含 - 邮票 ,
[ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 5s .
cr . 8vo , cloth , 5s .
cr . 8vo , 布 , 5s .

金银版（法国版除外），包含 163 枚邮票，8 开本，布面精装，5 先令。

['mɑ:rkəm] ([si:] .) , ['hændbʊk] [tu:; tə] [frentʃ] [hɔ:l] [ma:rks]
MARKHAM (C .) , HANDBOOK TO FRENCH HALL MARKS
马克姆 (C .) , 手册 到 法语 大厅 标记

MARKHAM (C.), 法国印记手册

[ɑ:n] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [pleɪt] .
ON GOLD AND SILVER PLATE .
在 金子 和 银 盘子 .

镀金和镀银。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] , 8vo , [klɔ:θ] , 5s . -
Crown , 8vo , cloth , 5s . 1900
王冠 , 8vo , 布 , 5s . -

皇冠出版社，8开本，布面精装，5先令，1900年

['kɑ:bɪt] (['dʌblju:] .) , ['rʊrəl] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['sɜ:ri] , [kent] , ['sʌsɪks] , [hænts] . ,
COBBETT (W .) , RURAL RIDES in the Counties of Surrey , Kent , Sussex , Hants . ,
科贝特 (W .) , 乡村的 骑行 在 这 县 的 萨里 , 肯特 , 苏塞克斯 , 汉普郡 . ,
[wɪlts] . ,
Wilts . ,
威尔特郡 . ,

科贝特（W.），萨里郡、肯特郡、苏塞克斯郡、汉普郡、威尔特郡的乡村骑行路线，

['glɔstəʃiə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪf] , [nu:] [noʊts] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Gloucestershire , etc . , edited with Life , New Notes , and the
格洛斯特郡 , ETC . , 编辑 和 生活 , 新的 笔记 , 和 这
[ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊpiəs]['ɪndeks] ,
addition of a copious Index ,
添加 的 一个 丰富 指数 ,

格洛斯特郡等地，经编辑，新增生活纪事、新注释，并附有大量索引。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] [baɪ] [pɪt] ['kɑ:bɪt] , [mæp][ænd; ənd] ['pɔ:rtrət] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo ([ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]
New Edition by Pitt Cobbett , map and portrait , 2 vols , cr . 8vo (xlviii
新的 版 经过 匹兹堡 科贝特 , 地图 和 肖像 , 2 卷 , cr . 8vo (xlviii
. [ænd; ənd] - [pi:'pi:] .) ,
. and 806 pp .) ,
. 和 - pp .) ,

皮特·科贝特新版，含地图和肖像，2卷，半八开本（xlviii和806页），

[klɔ:θ] [gɪlt] , 12s .
cloth gilt , 12s .
布 镀金 , 12s .

布面烫金，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- " ['rʊrəl] [raɪdz] " [ɪz][tu:; tə][ˌju: 'es][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [fju:]
Cobbett's " Rural Rides " is to us a delightful book , but it is one which few
- " 乡村的 骑行 " 是 到 我们 一个 愉快 书 , 但 它 是 一 哪个 很少
['pi:p(ə)l] [noʊ] .
people know .
人们 知道 .

科贝特的《乡村之旅》对我们来说是一本令人愉快的书，但很少有人知道这本书。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ʃʊr] [ðæt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][get]
We are not sure that up to the present time it was impossible to get
我们 是 不是 当然 那 向上 到 这 展示 时间 它 曾是 不可能的 到 得到
[ə; eɪ][naɪs] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
a nice edition of it .
一个 好的 版 的 它 .

我们并不确定直到现在是否真的无法获得一个精美的版本。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] [glæd][tu:; tə] [si:] [ðæt] ['mesərz] . ['ri:vz] & ['tɝ:nɝz] ['ri:s(ə)ntli] ['pʌblɪʃt]
We are therefore glad to see that Messrs . Reeves & Turner's recently published
我们 是 所以 高兴的 到 看 那 先生们 . 里夫斯 & 特纳的 最近 已发布
[ɪ'dɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kredɪtəbl] [prə'dʌkʃn] — [tu:] ['hændi] [wel] - [fɪld] ['vɑ:ljəmz] . — ['gɑ:rdnɪŋ] .
edition is a very creditable production — two handy well - filled volumes . — Gardening .
版 是 一个 非常 可信赖的 生产 — 二 便利 出色地 - 已填 卷 . — 园艺 .

因此，我们很高兴地看到，里夫斯和特纳先生最近出版的版本是一部非常值得称道的作品——两卷内容丰富、方便实用的园艺书籍。

[kiːts] ([dʒɑːn]) , [ðə; ði] [poʊˈetɪkl] [wɜːrks] [ʌv; əv] [dʒɑːn] [kiːts] ([lɑːrdʒ] [taɪp]) ,
KEATS (John) , THE POETICAL WORKS OF JOHN KEATS (large type) ,
济慈 (约翰) , 这 诗意的 作品 的 约翰 济慈 (大的 类型) ,

济慈（约翰），约翰·济慈诗歌作品集（大字版）

['gɪv(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːˈθentɪk] ['sɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [kə'leɪtɪd]
given from his own Editions and other Authentic Sources , and collated
给定 从 他的 自己的 版本 和 其他 真正的 来源 , 和 整理
[wɪð; wɪθ] ['meni] ['mænjʊskrɪpts] ,
with many Manuscripts ,
和 许多 手稿 ,

摘自他自己的版本和其他权威资料，并与许多手稿核对，

['edɪtɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . ['bʌkstən] ['fɔrˌmæn] , ['pɔːrtrət] , ['sev(ə)nθ] [ɪˈdɪʃn] , [eɪt] [piːˈpiː] . , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo ,
edited by H . Buxton Forman , portrait , Seventh Edition , 8 pp . , cr . 8vo ,
编辑 经过 H . 巴克斯顿 福尔曼 , 肖像 , 第七 版 , 8 pp . , cr . 8vo ,
['bʌkrəm] , 7s .
buckram , 7s .
粗麻布 , 7s .

由 H. Buxton Forman 编辑，肖像，第七版，8 页，精装八开本，布面精装，7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] [dʒɑːn] [kiːts] ([lɑːrdʒ] [taɪp]) , [kəm'pliːt] [rɪ'vaɪzd] [ɪˈdɪʃn] ,
THE LETTERS OF JOHN KEATS (Large type) , Complete Revised Edition ,
这 信件 的 约翰 济慈 (大的 类型) , 完全的 修改 版 ,

约翰·济慈书信集（大字版），完整修订版

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [nɑːt] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['priːviəs] [ɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd] - [kən'tempərəri] [vjuːz] [ʌv; əv]
with a Portrait not published in previous Editions and 24 Contemporary Views of
和 一个 肖像 不是 已发布 在 以前的 版本 和 - 当代的 浏览 的
['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [kiːts] ,
Places visited by Keats ,
地点 到访 经过 济慈 ,

本书收录了一幅此前版本未曾发表的肖像画，以及24幅济慈曾到访之地的当代风景画。

['edɪtɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . [dʌkstən] ['fɔrˌmæn] , - ['peɪdʒɪz] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo .
Edited by H . Duxton Forman , 519 pages , cr . 8vo .
编辑 经过 H . 达克斯顿 福尔曼 , - 页面 , cr . 8vo .

由 H. Duxton Forman 编辑，519 页，8 开本。

['bʌkrəm] .
buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[lɔːrd] ['tʃɛstərˌfildz] ['letərz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] . — ['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪ'lusɪdeɪtəri]
LORD CHESTERFIELD'S LETTERS TO HIS SON . — Edited with Occasional Elucidatory
主 切斯特菲尔德 信件 到 他的 儿子 . — 编辑 和 偶然 阐明性的
[noʊts] , [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lætn] ,
Notes , Translations of all the Latin ,
笔记 , 翻译 的 全部 这 拉丁 ,

切斯特菲尔德勋爵致其子的信——附有注释及所有拉丁文译文

[frentʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən][kwoʊ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] .
French and Italian Quotations , and a Biographical Notice of the Author .
法语 和 意大利语 引文 , 和 一个 传记 注意 的 这 作者 .

法语和意大利语引语，以及作者的传记简介。

[baɪ] ['tʃɑːz] . [stoʊks] ['kæri] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ] , 10s .
By Chas . Stokes Carey , 2 vols , cr . 8vo , bevelled cloth , 10s .
经过 查斯 . 斯托克斯 凯里 , 2 卷 , cr . 8vo , 斜面 布 , 10s .

查尔斯·斯托克斯·凯里著，2卷，精装八开本，斜面布面精装，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌflædʒə'leɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['flædʒələnt; flə'dʒelənt] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] ,
FLAGELLATION AND THE FLAGELLANTS , A History of the Rod ,
鞭毛 和 这 鞭笞者 , 一个 历史 的 这 杆 ,

鞭笞与鞭笞者，鞭笞的历史

[ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [em] . ['kuːpər] .
in all Countries by the Rev . W . M . Cooper .
在 全部 国家 经过 这 牧师 . W . M . 库珀 .

在所有国家，由 WM Cooper 牧师主持。

[pleɪts] [ænd; ənd] [kʌts] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 7s .
Plates and Cuts , thick cr . 8vo , cloth , 7s .
盘子 和 削减 , 厚的 cr . 8vo , 布 , 7s .

盘子和切片，厚铬 8开本，布面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] : [ɔːr] ['wʊmənz] [pɑːrt][ɪn][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [baɪ] ['frænsɪs] ['swaɪni] , [kraʊn]
THE AWAKENING OF WOMEN : or Woman's Part in Evolution , by Frances Swiney , crown
这 唤醒 的 女性 : 或者 女性的 部分 在 进化 , 经过 弗朗西丝 斯威尼 , 王冠
8vo , [klɔːθ] , 5s .
8vo , cloth , 5s .
8vo , 布 , 5s .

女性的觉醒：或女性在进化中的作用，作者：弗朗西丝·斯威尼，皇冠八开本，布面精装，5先令。

[net] .
net .
网 .

网。

" [strɔːŋ] [ænd; ənd] [soʊl] - ['stɜːrɪŋ] . . . .
" Strong and soul - stirring . . . .
" 强的 和 灵魂 - 搅拌 . . . .

"震撼人心，令人动容....."

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kwestʃən] .
The Book of the age on the woman question .
这 书 的 这 年龄 在 这 女士 问题 .

《时代之书》论妇女问题。

" — [ðə; ði] ['wʊmənz] ['trɪbjuːn] .
" — The Woman's Tribune .
" — 这 女性的 论坛 .

——《妇女论坛报》。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [moʊst] ['kerfəli] [θɔːt] [aʊt] . . . .
It is most carefully thought out . . . .
它 是 最多 小心 想法 出去 . . . .

这是经过深思熟虑的.....

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ['kwoʊtɪd] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [mɔːr] ['haɪli]
The authorities quoted all seem to point to the fact that woman is more highly
这 当局 引 全部 似乎 到 观点 到 这 事实 那 女士 是 更多的 高度
[ɪ'vɑːlvd] [ðæn; ðən] [mæn] . — ['mɪsɪz] .
evolved than man . — Mrs .
进化 比 男人 . — 太太 .

引用的所有权威人士似乎都指向一个事实：女性比男性进化得更高。——夫人

['eɪdə; 'edə] ['bælɪn] , ['edɪtər] [ʌv; əv] " ['wʊmənhʊd] .
Ada Ballin , Editor of " Womanhood .
艾达 巴林 , 编辑 的 " 女性 .

Ada Ballin，《女性》杂志编辑。

" [[ˌpiː 'dʒiː] [eɪt]]
" [Pg 8]
" [页 8]

[第 8 页]

['ʃɛliːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [hæz; həz] [taɪm] [ri'fjuːtid] [ɔːr] [kən'fɜːrmd] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] ['retrəspekt] [ænd; ənd]
SHELLEY'S PRINCIPLES has time refuted or confirmed them , a Retrospect and
雪莱的 原则 有 时间 驳斥 或者 确认的 他们 , 一个 回顾 和
['fɔːrkæst] , [baɪ] [eɪtʃ] . [es] . [sɔːlt] ,
Forecast , by H . S . Salt ,
预报 , 经过 H . S . 盐 ,

雪莱的原则已被时间推移所驳斥或证实，HS Salt 的回顾与展望。

[poʊst] 8vo , 1s .
post 8vo , 1s .
邮政 8vo , 1s .

8vo 后，1s。

['pəːsi] [bɪʃ] ['ʃeli] , ['poʊət] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] , [ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['stʌdi] [baɪ] [eɪtʃ] . [es] . [sɔːlt] ,
PERCY BYSSHE SHELLEY , Poet and Pioneer , a Biographical Study by H . S . Salt ,
珀西 拜什 雪莱 , 诗人 和 先锋 , 一个 传记 学习 经过 H . S . 盐 ,

珀西·比希·雪莱：诗人与先驱，H.S. Salt 的传记研究

[etʃt] ['pɔːrtrət] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 3s .
etched portrait , cr . 8vo , cloth , 3s .
蚀刻 肖像 , cr . 8vo , 布 , 3s .

蚀刻肖像，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈʃeli] ['laɪbreri] ([ðə; ði]) , [æn; ən] ['eseɪ] [ɪn] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] , [baɪ][eɪtʃ] . ['bʌkstən]['fɔrˌmæn] , ['ʃɛliːz]
SHELLEY LIBRARY (The) , An Essay in Bibliography , by H . Buxton Forman , Shelley's
雪莱 图书馆 (这) , 一个 散文 在 参考书目 , 经过 H . 巴克斯顿 福尔曼 , 雪莱的
[bʊks] ,
Books ,
图书 ,

《雪莱图书馆（书目学）》，H·巴克斯顿·福尔曼著，《雪莱书籍》，

['pæmflɪts] [ænd; ənd] ['brɔːdˌsaɪdz] , ['pɑːstʃəməs] ['seprət] ['ɪʃuːz] , [ænd; ənd] ['pɑːstʃəməs] [bʊks] ,
Pamphlets and Broadsides , Posthumous Separate Issues , and Posthumous Books ,
小册子 和 传单 , 死后 分离 问题 , 和 死后 图书 ,
['hoʊlli] [ɔːr] ['meɪnli] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
wholly or mainly by him ,
完全 或者 主要 经过 他 ,

他全部或主要创作的小册子、传单、遗作单期发行版和遗作书籍

- [piːˈpiː] . , 8vo , [pɑːrts][wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] , ['ræpərz] , 3s .
127 pp . , 8vo , parts 1 and 2 , wrappers , 3s .
- pp . , 8vo , 部分 1 和 2 , 包装纸 , 3s .

127 页，8 开本，第 1 部分和第 2 部分，平装本，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ə; eɪ] [ˈʃeli] ['praɪmər] , [baɪ][eɪtʃ] . [es] . [sɔːlt] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [ˌbiːˈdiːˈɛs] 2s .
A SHELLEY PRIMER , By H . S . Salt , cr . 8vo , bds 2s .
一个 雪莱 底漆 , 经过 H . S . 盐 , cr . 8vo , bds 2s .

雪莱入门读物，作者：HS Salt，cr. 8vo，bds 2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈʃeli] ([ˈpəːsi] [bɪʃ]) , [ðə; ði] [poʊˈetɪkl] [wɜːrks] ([ɪn][lɑːrdʒ] [taɪp]) ,
SHELLEY (Percy Bysshe) , THE POETICAL WORKS (in large type) ,
雪莱 (珀西 拜希) , 这 诗意的 作品 (在 大的 类型) ,

雪莱（珀西·比希），诗集（大字版）

['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːˈθentɪk] ['sɔːrsɪz] , [kə'leɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni]
given from his own Editions and other Authentic Sources , collated with many
给定 从 他的 自己的 版本 和 其他 真正的 来源 , 整理 和 许多
[em'esiz] . ,
MSS . ,
MSS . ,

摘自他自己的版本和其他权威资料，并参考了许多手稿。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prefisiz] [ænd; ənd] [noʊts]
and 和 **with** 和 **all** 全部 **Editions** 版本 **of** 的 **Authority** 权威 **,** , **together** 一起 **with** 和 **his** 他的 **Prefaces** 序言 **and** 和 **Notes** 笔记
, [hɪz; ɪz][poʊ'etɪkl][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ænd; ənd]['frægmənts] ,
, , **his** 他的 **Poetical** 诗意的 **Translations** 翻译 **and** 和 **Fragments** 片段 **,** ,

以及所有权威版本，连同他的序言和注释、诗歌翻译和残篇，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pendɪks] [ʌv; əv][dʒuvɪnæljə] , ['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . ['bʌkstən]['fɔr,mæn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and 和 **an** 一个 **Appendix** 附录 **of** 的 **Juvenalia** 青少年 **,** , **Edited** 编辑 **by** 经过 **H** H **.** . **Buxton** 巴克斯顿 **Forman** 福尔曼 **,** , **with** 和 **the** 这
[noʊts] [ʌv; əv] ['meri] ['wʊlstən,kræft] ['ʃeli] ,
Notes 笔记 **of** 的 **Mary** 玛丽 **Wollstonecraft** 伍尔斯通克拉夫特 **Shelley** 雪莱 **,** ,

以及由H·巴克斯顿·福尔曼编辑的《幼年习作附录》，附有玛丽·沃斯通克拉夫特·雪莱的注释，

[faɪn] [etʃt] ['pɔ:rtrət] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] ([wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪn] [ɪn][goʊld][ɑ:n]['kʌvər][baɪ]
fine 美好的 **etched** 蚀刻 **portrait** 肖像 **,** , **2** 2 **vols** 卷 **.** . , **cr** cr **.** . **8vo** 8vo , , **cloth** 布 **(** (**with** 和 **Design** 设计 **in** 在 **Gold** 金子 **on** 在 **cover** 覆盖 **by** 经过
[rɔ'seti]) , 12s .
Rossetti 罗塞蒂 **)**) , **12s** 12s **.** .

精美蚀刻肖像，2 卷，8 开本，布面精装（封面有罗塞蒂设计的金色图案），12 先令。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [pres] .
Fourth 第四 **Edition** 版 **in** 在 **the** 这 **press** 按 **.** .

第四版即将出版。

[si:'doʊni:ə][ðə; ði] ['sɔ:rsərəs] , [baɪ] ['wɪljəm] ['maɪn,hoʊld] .
SIDONIA 西多尼亚 **THE** 这 **SORCERESS** 巫婆 **,** , **by** 经过 **William** 威廉 **Meinhold** 梅因霍尔德 **.** .

女巫西多尼亚，威廉·梅因霍尔德著。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['leɪdi] [waɪld] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æmbər] [wɪtʃ] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]
Translated 翻译 **by** 经过 **Lady** 女士 **Wilde** 王尔德 **,** , **with** 和 **the** 这 **Amber** 琥珀色 **Witch** 巫婆 **,** , **translated** 翻译 **by** 经过
['leɪdi] [dʌf] ['gɔ:rdn] ,
Lady 女士 **Duff** 达夫 **Gordon** 戈登 **,** ,

由威尔德夫人翻译，琥珀女巫由达夫·戈登夫人翻译。

[ɪn][ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , [kraʊn] 8vo , 8s .
in 在 **2** 2 **vols** 卷 **.** . , **crown** 王冠 **8vo** 8vo , **8s** 8s **.** .

共 2 卷，皇冠 8 开本，8 先令。

6d . -
6d 6d **.** . **1894**

6d.1894

['tɔmsn] ([dʒeɪmz] , " [bi:] . [vi:] . ") , [poʊ'etɪkl] [wɜ:rks] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dredf(ə)l] [naɪt] ,
THOMSON 汤姆逊 **(** (**James** 詹姆斯 **,** , **"** " **B** B **.** . **V** V **.** . **"** " **)**) **,** , **POETICAL** 诗意的 **WORKS** 作品 **,** , **The** 这 **City** 城市 **of** 的 **Dreadful** 可怕 **Night** 夜晚 **,** ,
[veɪnz] ['stɔ:ri] ,
Vane's 风向标的 **Story** 故事 **,** ,

汤姆森（詹姆斯，“BV”），诗歌作品，《恐怖之夜之城》，《范恩的故事》，

[ænd; ənd][ˌoʊ 'em] - [el] - - , [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hel] , [ænd; ənd] [poʊ'etɪkl] [rɪ'meɪnz] ,
Weddah and Om - el - Bonain , Voice from the Hell , and Poetical Remains ,
韦达 和 唵 - el - - , 嗓音 从 这 地狱 , 和 诗意的 遗迹 ,
['edɪtɪd] [baɪ][biː] . [doʊ'bɛl] ,
Edited by B . Dobell ,
编辑 经过 B . 多贝尔 ,

Weddah 和 Om-el-Bonain，《来自地狱的声音》和《诗歌遗迹》，B. Dobell 编辑

[wɪð; wɪθ]['memwɑːr][ænd; ənd] ['pɔːrtrət] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 12s .
with Memoir and Portrait , 2 vols , thick cr . 8vo , cloth , 12s .
和 回忆录 和 肖像 , 2 卷 , 厚的 cr . 8vo , 布 , 12s .

附回忆录和肖像，2卷，厚重的8开本，布面精装，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['tɔmsn] ([dʒeɪmz] , " [biː] . [viː] . ") , [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] ['stʌdiz] , - ['peɪdʒɪz] ,
THOMSON (James , " B . V . ") , BIOGRAPHICAL AND CRITICAL STUDIES , 483 pages ,
汤姆逊 (詹姆斯 , " B . V . ") , 传记 和 批判的 研究 , - 页面 ,
[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] .
cr . 8vo , cloth .
cr . 8vo , 布 .

汤姆森（詹姆斯，“BV”），传记和评论研究，483 页，精装八开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ['gærik] , [baɪ][dʒeɪ] . [smiθ, smaiθ] , [poʊst] 8vo , ['bɔrdz] , 1s .
LIFE OF DAVID GARRICK , by J . Smyth , post 8vo , boards , 1s .
生活 的 大卫 加里克 , 经过 J . 史密斯 , 邮政 8vo , 板 , 1s .

J. Smyth 著《大卫·加里克传》，八开本，精装，1 先令。

['ruːdɪmənts] [ʌv; əv] [griːk] ['græmər] , [baɪ][iː] . [wɛtɪnhɔl] , [diː] . [diː] . , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]
RUDIMENTS OF GREEK GRAMMAR , by E . Wettenhall , D . D . , translated by
基本原理 的 希腊语 语法 , 经过 E . 韦滕霍尔 , D . D . , 翻译 经过
[rev] . [dʒiː] . [en] . [raɪt] ,
Rev . G . N . Wright ,
牧师 . G . N . 赖特 ,

《希腊语法基础》，作者：E. Wettenhall，神学博士，译者：GN Wright牧师

['nuːmərəs] [ˌænə'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [baɪ] [rev] . [dʒiː] . [biː] . ['hwilər]
numerous annotations and Questions for Examination , by Rev . G . B . Wheeler
很多的 注释 和 问题 为了 考试 , 经过 牧师 . G . B . 惠勒
, 3s .
, 3s .
, 3s .

大量注释和考试题，作者：GB Wheeler牧师，3先令。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[kuŋt] ([aj'^u:st]) , [ə; eɪ] ['dɪskɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði]['pɑ:zətɪv]['spɪrɪt] , [ɪk'splænətɔ:ri] [noʊts] [baɪ][i:] . [es] .
Comte (**Auguste**) , **A** **Discourse** **on** **the** **Positive** **Spirit** , **Explanatory** **Notes** **by** **E** . **S** .
孔特 (奥古斯特) , 一个 话语 在 这 积极的 精神 , 解释性 笔记 经过 E . S .
['bizli] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo .
Beesly , **M** . **A** . , **cr** . **8vo** .
比斯利 , M . 一个 . , cr . 8vo .

孔德（奥古斯特），论积极精神，ES Beesly，MA 的注释，cr. 8vo。

[klɔ:θ] , 2s .
cloth , **2s** .
布 , 2s .

布料，2 秒。

[net] .
net .
网 .

网。

[aʊt'spoʊkən] ['eseiz] [ɑ:n]['soʊʃ(ə)l]['sʌbdʒekts] :
Outspoken **Essays** **on** **Social** **Subjects** :
直言不讳 散文 在 社会的 主题 :

关于社会议题的直言不讳的文章：

[baɪ]['ɜ:rnɪst] [bel'fɔ:r] ['bæks] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 2s .
By **Ernest** **Belfort** **Bax** , **cr** . **8vo** , **cloth** , **2s** .
经过 欧内斯特 贝尔福特 巴克斯 , cr . 8vo , 布 , 2s .

作者：欧内斯特·贝尔福特·巴克斯，8开本，布面精装，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [kri:d] [fɔ:r; fər] ['krɪstʃən] ['səuʃəlists] , [wɪð; wɪθ] [ekspə'zɪʃnz] [baɪ] [tʃɑ:rlz] ['wɪljəm] [stʌbz] , [di:] .
A **Creed** **for** **Christian** **Socialists** , **with** **Expositions** **by** **Charles** **William** **Stubbs** , **D** .
一个 信条 为了 基督教 社会主义者 , 和 展览 经过 查尔斯 威廉 斯塔布斯 , D .
[di:] . ([ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv]['i:li]) .
D . (**The** **Dean** **of** **Ely**) .
D . (这 院长 的 伊利) .

基督教社会主义者的信条，附查尔斯·威廉·斯塔布斯神学博士（伊利教长）的阐述。

[ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 2s .
Cr . **8vo** , **cloth** , **2s** .
Cr . 8vo , 布 , 2s .

Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpər] , 1s .)
(**paper** , **1s** .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

[kuŋt] ([aj'^u:st]) , ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv]['pɑ:zətɪvɪzəm] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
Comte (**Auguste**) , **General** **View** **of** **Positivism** , **translated** **by** **J** . **H** .
孔特 (奥古斯特) , 一般的 看法 的 实证主义 , 翻译 经过 J . H .
['brɪdʒɪz] .
Bridges .
桥梁 .

孔德（奥古斯特），实证主义总论，JH Bridges 译。

2nd [ɪ'dɪʃn] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 2s .
2nd **Edition** , **cr** . **8vo** , **cloth** , **2s** .
2nd 版 , cr . 8vo , 布 , 2s .

第二版，精装八开本，布面精装，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['æspekts][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eseiz] [baɪ] ['ritʃəd] [tiː] . ['iːli] , [ˌpiː 'eɪtʃ] .
The Social Aspects of Christianity , and other Essays by Richard T . Ely , Ph .
这 社会的 方面 的 基督教 , 和 其他 散文 经过 理查德 T . 伊利 , 菲尔 .
[diː] . [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
D . Cr . 8vo , cloth , 2s .
D . Cr . 8vo , 布 , 2s .

基督教的社会方面，以及理查德·T·伊利博士的其他论文。Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpər] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['prɑːgres] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] , [baɪ] ['henri] [dʒɔːrdʒ] .
Progress and Poverty , by Henry George .
进步 和 贫困 , 经过 亨利 乔治 .

《进步与贫困》，作者：亨利·乔治。

[klɔːθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

6d . , (['peɪpər] , 1s .) [ɔːr]['kæbɪnət] [ɪ'dɪʃn] , [klɔːθ] , 2s .
6d . , (paper , 1s .) or Cabinet Edition , cloth , 2s .
6d . , (纸 , 1s .) 或者 内阁 版 , 布 , 2s .

6d.（纸质版，1先令）或精装版（布面），2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kɑːrl]['mɑːrksɪz] ['θiːəri] [ʌv; əv]['vælјuː] ([kəm'pliːt]) , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][fɜːrst][naɪn] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] "
Karl Marx's Theory of Value (Complete) , forming the First 9 Chapters of "
卡尔 马克思的 理论 的 价值 (完全的) , 成型 这 第一的 9 章节 的 "
['kæpɪt(ə)l] .
Capital .
首都 .

卡尔·马克思的价值理论（完整版），构成了《资本论》的前9章。

" [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
" Cr . 8vo , cloth , 2s .
" Cr . 8vo , 布 , 2s .

"Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpər] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['lʊkɪŋ] ['bækwərd] , [baɪ] ['edwərd] ['beləmi] , [wɪð; wɪθ] ['koʊpiəs] ['ɪndeks][ænd; ənd] ['pɔːrtrət] .
Looking Backward , by Edward Bellamy , with copious Index and Portrait .
寻找 落后 , 经过 爱德华 贝拉米 , 和 丰富 指数 和 肖像 .

回顾，作者爱德华·贝拉米，附有大量索引和肖像。

[lɪmp] [klɔːθ] , 1s .
Limp cloth , 1s .
跛行 布 , 1s .

软布，1先令。

6d . , ['kæbɪnət] [ɪ'dɪʃn] , [stiːl] ['pɔːrtrət] , 2s .
6d . , Cabinet Edition , Steel Portrait , 2s .
6d . , 内阁 版 , 钢 肖像 , 2s .

6d.，橱柜版，钢制肖像，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['ɔːlsoʊ] [tʃiːp] [ɪ'dɪʃnz] , ['peɪpər] ['kʌvərz] , 6d .
(also cheap editions , paper covers , 6d .
(还 便宜的 版本 , 纸 封面 , 6d .

（还有廉价版本，纸质封面，6便士。

[ænd; ənd] 1s .)
and 1s .)
和 1s .)

和 1 秒。）

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['kɑːmənwelθ] : [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɑːdərn]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [baɪ][el] . ['grɑːnlənd] .
Co - operative Commonwealth : Exposition of Modern Socialism , by L . Gronlund .
合作 - 操作 联邦 : 展览 的 现代的 社会主义 , 经过 L . 格伦隆德 .

合作社联邦：现代社会主义阐述，作者：L. Gronlund。

['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃn] .
English Edition .
英语 版 .

英文版。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

['edɪtɪd] [baɪ][biː] . [ʃɔː] .
Edited by B . Shaw .
编辑 经过 B . 肖 .

由B. Shaw编辑。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
Cr . 8vo , cloth , 2s .
Cr . 8vo , 布 , 2s .

Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpər] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['tenisn] [æz; əz][ə; eɪ] ['θɪŋkər] , [baɪ] ['henri] [es] . [sɔːlt] , ['peɪpər] , 6d .
Tennyson as a Thinker , by Henry S . Salt , paper , 6d .
丁尼生 作为 一个 思想家 , 经过 亨利 S . 盐 , 纸 , 6d .

《作为思想家的丁尼生》，亨利·S·索尔特著，平装本，6便士。

([ɔːr][lɑːrdʒ]['peɪpər] ['kɑːpiz] , 1s .
(or large paper copies , 1s .
(或者 大的 纸 副本 , 1s .

（或大份纸质复印件，1 先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['peɪtriətɪzəm][ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] , [baɪ] [kaʊnt] ['liːoʊ] ['tɔlstɔi] .
Patriotism and Christianity , by Count Leo Tolstoy .
爱国主义 和 基督教 , 经过 数数 狮子座 托尔斯泰 .

列夫·托尔斯泰伯爵著《爱国主义与基督教》。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 1s .
Cr . 8vo , cloth , 1s .
Cr . 8vo , 布 , 1s .

Cr. 8vo，布面精装，1先令。

(['peɪpər] , 6d .)
(paper , 6d .)
(纸 , 6d .)

（纸质版，6d。）

[lɔːz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] : ['biːɪŋ] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kætəkɪzəm] [baɪ] [rev] . ['stjuːət; 'stjuː][diː] .
Laws of Eternal Life : Being Studies in the Church Catechism by Rev . Stewart D .
法律 的 永恒 生活 : 存在 研究 在 这 教会 教理问答 经过 牧师 . 斯图尔特 D .
['hɛdˌlæm] .
Headlam .
头头 .

永生法则：斯图尔特·D·海德拉姆牧师的教会教理问答研究。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
Cr . 8vo , cloth , 2s .
Cr . 8vo , 布 , 2s .

Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpər] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['lʌndən] ['rukəriz] [ænd; ənd] ['kɑːljɚz] [slʌmz] . — [ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['briːðɪŋ] [ruːm] .
London Rookeries and Collier's Slums . — A Plea for More Breathing Room .
伦敦 乌鸦巢 和 科利尔的 贫民窟 . — 一个 恳求 为了 更多的 呼吸 房间 .

伦敦贫民窟和矿工贫民窟——呼吁给予更多喘息空间。

[baɪ]['rɑːbərt] ['wɪljəmz] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [aɪ] . [biː] . [ə; eɪ] . , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['daiəgræmz] , [ɛs'ɛm] . ['soʊd]
By Robert Williams , A . R . I . B . A . , with numerous Diagrams , sm . sewed
经过 罗伯特 威廉姆斯 , 一个 . 拉 . 我 . B . 一个 . , 和 很多的 图表 , 斯姆 . 缝制的
, 1s .
, 1s .
, 1s .

作者：Robert Williams，ARIBA，附有大量图表，小号缝制，1先令。

[mɔːr] [laɪt] [ænd; ənd] [er] [fɔːr; fər] ['lʌndənɚz] . — [baɪ]['rɑːbərt] ['wɪljəmz] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [aɪ] . [biː] . [ə; eɪ] .
More Light and Air for Londoners . — By Robert Williams , A . R . I . B . A .
更多的 光 和 空气 为了 伦敦人 . — 经过 罗伯特 威廉姆斯 , 一个 . 拉 . 我 . B . 一个 .
, [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['daiəgræmz] , [ɛs'ɛm] . 4to , ['soʊd] , 1s .
, with numerous Diagrams , sm . 4to , sewed , 1s .
, 和 很多的 图表 , 斯姆 . 4to , 缝制的 , 1s .

为伦敦人带来更多光线和空气。——罗伯特·威廉姆斯（ARIBA）著，附大量图表，小四开本，缝线装订，1先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

['rʌskɪnz] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['həulmən] [hʌnt] ,

Ruskin's	**Notes**	**of**	**the**	**Pictures**	**of**	**Mr**	**.**	**Holman**	**Hunt**	**,**
拉斯金的	笔记	的	这	图片	的	先生	.	霍尔曼	打猎	,

罗斯金关于霍尔曼·亨特先生画像的笔记

[ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [ɑ:rt][sə'saɪəti] , - ,

Exhibited	**at**	**the**	**Rooms**	**of**	**the**	**Fine**	**Art**	**Society**	**,**	**1886**	**,**
展出	在	这	房间	的	这	美好的	艺术	社会	,	-	,

1886年在美术协会展厅展出

[wɪð; wɪθ][k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][dʒɑ:n] ['rʌskɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɑ:ments] , ['soʊd] , 8vo , 1s .

With	**Criticisms**	**by**	**John**	**Ruskin**	**and**	**other**	**Comments**	**,**	**sewed**	**,**	**8vo**	**,**	**1s**	**.**
和	批评	经过	约翰	拉斯金	和	其他	评论	,	缝制的	,	8vo	,	1s	.

附约翰·罗斯金的批评和其他评论，缝制，8开本，1先令。

['rʌskɪnz] [noʊts] [ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][sɜ:r][dʒɑ:n] ['evərit] ['milei] ,

Ruskin's	**Notes**	**on**	**Some**	**of**	**the**	**Principal**	**Pictures**	**of**	**Sir**	**John**	**Everett**	**Millais**	**,**
拉斯金的	笔记	在	一些	的	这	主要的	图片	的	先生	约翰	埃弗雷特	米莱	,

罗斯金关于约翰·埃弗里特·米莱爵士一些主要画作的笔记

[ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['groʊvnər] ['gælәri] , - ,

Exhibited	**at**	**the**	**Grosvenor**	**Gallery**	**,**	**1886**	**,**
展出	在	这	格罗夫纳	画廊	,	-	,

1886年在格罗夫纳画廊展出

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prefəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][dʒɑ:n] ['rʌskɪn]

with	**a**	**Preface**	**and**	**Original**	**and**	**Selected**	**Criticisms**	**by**	**John**	**Ruskin**
和	一个	前言	和	原来的	和	已选	批评	经过	约翰	拉斯金

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɑ:ments] , 8vo , ['soʊd] , 1s .

and	**other**	**Comments**	**,**	**8vo**	**,**	**sewed**	**,**	**1s**	**.**
和	其他	评论	,	8vo	,	缝制的	,	1s	.

附有约翰·罗斯金的序言和原创及精选评论，以及其他评论，8开本，缝线装订，1先令。

[wʌt] [ɪz] ['prɑ:pərti] ?

What	**is**	**Property**	**?**
什么	是	财产	?

什么是财产?

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [baɪ][pi:] .

An	**Inquiry**	**into**	**the**	**Principle**	**of**	**Right**	**and**	**of**	**Government**	**,**	**by**	**P**	**.**
一个	询问	进入	这	原则	的	正确的	和	的	政府	,	经过	P	.

[dʒeɪ] . [ˌpru:'dɑ:n] ,

J	**.**	**Proudhon**	**,**
J	.	普鲁东	,

PJ·普鲁东著《权利与政府原则探究》

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][bi:] . [ɑ:r] . ['tʌkər] , [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] , 3s .

Translated	**by**	**B**	**.**	**R**	**.**	**Tucker**	**,**	**crown**	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**3s**	**.**
翻译	经过	B	.	拉	.	塔克	,	王冠	8vo	,	布	,	3s	.

由 BR Tucker 翻译，皇冠 8 开本，布面精装，3 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['diskɔ:siz] [ɑ:n]['pɑ:zətɪv] [rɪ'lɪdʒən] :

Discourses	**on**	**Positive**	**Religion**	**:**
论述	在	积极的	宗教	:

论实证宗教:

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['brɪdʒɪz] , [em] . [biː] . , ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] , 8vo , ['bɔrdz] ,
By **J** . **H** . **Bridges** , **M** . **B** . , **Second** **Edition** **Revised** **and** **Enlarged** , **8vo** , **boards** ,
经过 J . H . 桥梁 , M . B . , 第二 版 修改 和 放大 , 8vo , 板 ,
1s .
1s .
1s .

JH Bridges著，MB，第二版修订扩充版，8开本，精装，1先令。

[rent] , ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz] , [ɔːr][ðə; ðɪ]['riːəl] ['beəriŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lænd] ['kwestʃən] .
Rent , **Interest** **and** **Wages** , **or** **the** **Real** **Bearings** **of** **the** **Land** **Question** .
租 , 兴趣 和 工资 , 或者 这 真实的 轴承 的 这 土地 问题 .

租金、利息和工资，或者说土地问题的真正意义。

[baɪ]['maɪk(ə)l] - .
By **Michael** **Flürscheim** .
经过 迈克尔 - .

作者：迈克尔·弗吕尔舍姆。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['peɪpər] 1s .
Third **Edition** , **Revised** , **cr** . **8vo** , **paper** **1s** .
第三 版 , 修改 , cr . 8vo , 纸 1s .

第三版，修订版，cr. 8vo，纸质 1s。

([klɔːθ] 2s .)
(**cloth** **2s** . **)**
(布 2s .)

（布料 2 秒。）

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , [ˌbaɪə'græfɪkl] [wɜːrks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
HISTORICAL , **BIOGRAPHICAL** **WORKS** , **ETC** .
历史 , 传记 作品 , ETC .

历史著作、传记作品等。

['mjuːzɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [baɪ'ɑːgrəfi] ([rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] [tuː; tə] -) .
Musical **History** **and** **Biography** **(** **Revised** **Edition** **to** **1903** **)** .
音乐 历史 和 传 (修改 版 到 -) .

音乐史与传记（1903 年修订版）。

[baɪ][ef] . [dʒeɪ] . , [poʊst] 8vo , ['soʊd] 1s .
By **F** . **J** . **Crowest** , **post** **8vo** , **sewed** **1s** .
经过 F . J . 克罗韦斯特 , 邮政 8vo , 缝制的 1s .

作者：FJ Crowest，8vo 后，缝制 1s。

([klɔːθ] , 2s .)
(**cloth** , **2s** . **)**
(布 , 2s .)

（布料，2先令）

['meɪkɚz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [kəm'pəʊzəz] , [wɪð; wɪθ]
Makers **of** **Music** , **Biographical** **Sketches** **of** **the** **Great** **Composers** , **With**
创客 的 音乐 , 传记 草图 的 这 伟大的 作曲家 , 和
[ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sʌməriz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɜːrks] ,
Chronological **Summaries** **of** **their** **Works** ,
按时间顺序 摘要 的 他们的 作品 ,

音乐的缔造者：伟大作曲家的传记素描，附其作品年表概要

[ænd; ənd][fæk'sɪməliːz][frʌm; frəm]['mjuːzɪk(ə)l][em'esiz] . [ʌv; əv] [bætʃ] , ['hændl] , ['pəːsl] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
and **Facsimiles** **from** **Musical** **MSS** . **of** **Bach** , **Handel** , **Purcell** , **Dr** .
和 传真件 从 音乐 MSS . 的 巴赫 , 亨德尔 , 珀塞尔 , 博士 .
[ɑːrn] , ['glʌk] , ['haɪdn] ,
Arne , **Gluck** , **Haydn** ,
阿恩 , 格鲁克 , 海顿 ,

以及巴赫、亨德尔、珀塞尔、阿恩博士、格鲁克、海顿等人的音乐手稿摹本

['moʊzɑːrt] , ['beɪtoʊvən] , ['veɪbər] , ['ʃuːbəːt] , ['bɛəliəuz] , ['mendlsn] , ['tʃɔpin] , ['ʃuːmən] ,

Mozart	,	Beethoven	,	Weber	,	Schubert	,	Berlioz	,	Mendelssohn	,	Chopin	,	Schumann	,
莫扎特	,	贝多芬	,	韦伯	,	舒伯特	,	柏辽兹	,	门德尔松	,	肖邦	,	舒曼	,

['waːgnə] , ['vɛədiː] , ['guːnəd] , [brɑːmz] [ænd; ənd] ['griːg] ,

Wagner	,	Verdi	,	Gounod	,	Brahms	and	Greig	,
瓦格纳	,	威尔第	,	古诺	,	勃拉姆斯	和	格雷格	,

莫扎特、贝多芬、韦伯、舒伯特、柏辽兹、门德尔松、肖邦、舒曼、瓦格纳、威尔第、古诺、勃拉姆斯和格雷格，

[wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['teɪbl] .

with	General	Chronological	Table	.
和	一般的	按时间顺序	桌子	.

附总年表。

[baɪ][ɑːr] . [fɑːr'kʌhɑːrsən] [ʃɑːrp] , ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['pəːsl] , ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 5s .

By	R	.	Farquharson	Sharp	,	Portrait	of	Purcell	,	Second	Edition	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	5s	.
经过	拉	.	法夸尔森	锋利的	,	肖像	的	珀塞尔	,	第二	版	,	cr	.	8vo	,	布	,	5s	.

R. Farquharson Sharp，《珀塞尔肖像》，第二版，8开本，布面精装，5先令。

[haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['kɔːrəl] [sə'saɪəti] .

How	to	Manage	a	Choral	Society	.
如何	到	管理	一个	合唱	社会	.

如何管理一个合唱团。

[baɪ][en] . ['kɪlbɝn] , 2nd [ɪ'dɪʃn] , [poʊst] 8vo . , 6d .

By	N	.	Kilburn	,	2nd	Edition	,	post	8vo	.	,	6d	.
经过	N	.	基尔伯恩	,	2nd	版	,	邮政	8vo	.	,	6d	.

N. Kilburn 著，第二版，8 开本，6 便士。

['wægnɝz, 'vægnɝz]['pɑːsifəl,-fɑːl][ænd; ənd][ðə; ði] ['bairɔit] [fest] - - .

Wagner's	Parsifal	and	the	Bayreuth	Fest	-	Spielhaus	.
瓦格纳的	帕西法尔	和	这	拜罗伊特	节日	-	-	.

瓦格纳的《帕西法尔》和拜罗伊特音乐厅。

[baɪ][en] . ['kɪlbɝn] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo . , 6d .

By	N	.	Kilburn	,	cr	.	8vo	.	,	6d	.
经过	N	.	基尔伯恩	,	cr	.	8vo	.	,	6d	.

N. Kilburn 著，8开本，6便士。

['waːgnə] , [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːrks] , [baɪ][en] . ['kɪlbɝn] , 6d .

Wagner	,	A	Sketch	of	his	Life	and	Works	,	by	N	.	Kilburn	,	6d	.
瓦格纳	,	一个	草图	的	他的	生活	和	作品	,	经过	N	.	基尔伯恩	,	6d	.

瓦格纳，《其生平与作品素描》，作者：N. Kilburn，6便士。

['wʊmən] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] , [æn; ən][ɑːrt][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['stʌdi] [baɪ][ef] . [ɑːr] . ['ritə] , 8vo . , 1s .

Woman	as	a	Musician	,	an	art	Historical	Study	by	F	.	R	.	Ritter	,	8vo	.	,	1s	.
女士	作为	一个	音乐家	,	一个	艺术	历史	学习	经过	F	.	拉	.	里特	,	8vo	.	,	1s	.

作为音乐家的女性，F.R. Ritter 的艺术史研究，8开本，1先令。

['sɪksti] ['jɪrz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] : [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriən]

Sixty	Years	of	Music	:	A	Record	of	the	Art	in	England	during	the	Victorian
六十	年	的	音乐	:	一个	记录	的	这	艺术	在	英格兰	期间	这	维多利亚时代

['ɪrə] ,

Era	,
时代	,

六十年的音乐：维多利亚时代英国艺术的记录

[kən'teɪnɪŋ] - ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt] [mju'zɪʃənz] , ['ɑːblɔːŋ]['kwɔːrtoʊ] , ['bɔrdz] , [klɔːθ]

containing	70	Portrait	of	the	most	Eminent	Musicians	,	oblong	quarto	,	boards	,	cloth
包含	-	肖像	的	这	最多	杰出	音乐家	,	长方形	四开本	,	板	,	布

[bæk] , 2s .

back	,	2s	.
后退	,	2s	.

包含 70 位最杰出音乐家的肖像，长方形四开本，硬纸板，布面精装，2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[kɜ-uːˈbiːni] , [məˈmɔriːəlz] [ɪˈlʌstrətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] , [baɪ][iː] . - , [θɪk] [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɔːθ] ,
Cherubini , Memorials illustrative of his Life , by E . Bellasis , thick cr . 8vo , cloth ,
切鲁比尼 , 纪念碑 举例说明 的 他的 生活 , 经过 E . - , 厚的 cr . 8vo , 布 ,
6s .
6s .
6s .

凯鲁比尼，《纪念其生平的插图》，E. Bellasis 著，厚重的 8 开本，布面精装，6 先令。

[ðə; ði] [bætʃ] ['letərz] .
The Bach Letters .
这 巴赫 信件 .

巴赫书信集。

['letərz] [ʌv; əv]['sæmjuəl]['wezli; 'wes-] , [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [ʌv; əv]
Letters of Samuel Wesley , relating to the Introduction into England of
信件 的 塞缪尔 韦斯利 , 相关 到 这 介绍 进入 英格兰 的
[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [bætʃ] .
the Works of Bach .
这 作品 的 巴赫 .

塞缪尔·卫斯理的信件，关于巴赫作品传入英国的事。

[ed] .
Ed .
艾德 .

编辑

[baɪ][iː] . ['wezli; 'wes-] .
by E . Wesley .
经过 E . 韦斯利 .

作者：E. Wesley。

2nd [ɪˈdɪʃn] , 8vo , [siːˈɛl] . , 2s .
2nd Edition , 8vo , cl . , 2s .
2nd 版 , 8vo , cl . , 2s .

第二版，8开本，cl.，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['metsoʊtɪnt] [ɪn]['mɑːdərn]['mjuːzɪk] , [brɑːmz] , - , ['tʃɔpin] , ['straʊs] , ['lɪst] , [ænd; ənd]
Mezzotints in Modern Music , Brahms , Tchaïkovsky , Chopin , Strauss , Liszt , and
铜版画 在 现代的 音乐 , 勃拉姆斯 , - , 肖邦 , 施特劳斯 , 李斯特 , 和
['waːgnə] , [baɪ]['dʒæs] .
Wagner , By Jas .
瓦格纳 , 经过 贾斯 .

现代音乐中的铜版画，勃拉姆斯、柴可夫斯基、肖邦、施特劳斯、李斯特和瓦格纳，作者：Jas.

['hʌnɪkər] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] , 7s .
Huneker , cr . 8vo , cloth , gilt top , 7s .
胡内克 , cr . 8vo , 布 , 镀金 顶部 , 7s .

Huneker，cr. 8vo，布面精装，烫金封面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[sketʃiz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [gliː] [kəm'pəʊzəz] , [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ([frʌm; frəm]
Sketches of English Glee Composers , Historical , Biographical and Critical (From
草图 的 英语 高兴 作曲家 , 历史 , 传记 和 批判的 (从
[ə'baʊt] - - -) , [baɪ][diː] . [bæpti] ,
about 1735 - 1866) , by D . Baptie ,
关于 - - -) , 经过 D . 巴普蒂 ,

D. Baptie 著《英国欢乐合唱团作曲家素描：历史、传记和评论（约 1735-1866 年）》

[poʊst] 8vo , [klɔːθ] , 5s .
post 8vo , cloth , 5s .
邮政 8vo , 布 , 5s .

8vo 后，布料，5s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [hʌŋ'geriən] ['mjuːzɪk] , [baɪ][dʒeɪ] . - ([də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [hʌŋ'geriən]
History of Hungarian Music , by J . Kaldy (Director of the Royal Hungarian
历史 的 匈牙利 音乐 , 经过 J . - (导演 的 这 皇家 匈牙利
['ɑːprə]) ,
Opera) ,
歌剧) ,

J·卡尔迪（匈牙利皇家歌剧院院长）所著《匈牙利音乐史》

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ] , 2s .
cr . 8vo , bevelled cloth , 2s .
cr . 8vo , 斜面 布 , 2s .

cr. 8vo，斜面布面，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

[frɑːnts] ['lɪst] , [baɪ][tiː] . ['kɑːrlɔː] ['mɑːrtn] , 6d .
Franz Liszt , by T . Carlaw Martin , 6d .
弗朗茨 李斯特 , 经过 T . 卡洛 马丁 , 6d .

弗朗茨·李斯特，作者：T. Carlaw Martin，6d。

[hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ɪn] ['ɪŋglənd] , - - - , [baɪ][ef] . [hʊfɝ] , 8vo , [klɔːθ] , 3s .
Half a Century of Music in England , 1837 - 1887 , By F . Hueffer , 8vo , cloth , 3s .
一半 一个 世纪 的 音乐 在 英格兰 , - - - , 经过 F . 休弗 , 8vo , 布 , 3s .

英国半个世纪的音乐，1837-1887，作者：F. Hueffer，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

8s .
8s .
8s .

8秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['tɛmpəltən] [ænd; ənd][ˌmælɪ'bræn] : [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪ'naʊnd] ['sɪŋərz] , [wɪð; wɪθ]
Templeton and Malibran : Reminiscences of these Renowned Singers , with
坦普尔顿 和 马利布兰 : 回忆录 的 这些 著名 歌手 , 和
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['letərz] [ænd; ənd] ['ænɪkˌdoʊts] ,
Original Letters and Anecdotes ,
原来的 信件 和 轶事 ,

坦普尔顿和马利布兰：这两位著名歌手的回忆录，附有原始信件和轶事

[θriː] [ɔː'θentɪk] ['pɔːtrɪts] [baɪ] ['meɪˌɔl] , 8vo , [klɔːθ] , 2s .
3 Authentic Portraits by Mayall , 8vo , cloth , 2s .
3 真正的 肖像 经过 梅奥尔 , 8vo , 布 , 2s .

Mayall 的 3 幅真迹肖像，8 开本，布面精装，2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['beɪlf] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːrks] , [baɪ] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['bærət, 'bærit] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ]
Balfe , His Life and Works , by W . A . Barrett , cr . 8vo , bevelled cloth
巴尔夫 , 他的 生活 和 作品 , 经过 W . 一个 . 巴雷特 , cr . 8vo , 斜面 布
, 3s .
, 3s .
, 3s .

巴尔夫，其生平与作品，WA Barrett 著，精装八开本，斜面布面，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['stæθəm] ([eɪtʃ] . [eɪtʃ] .) , [fɔːrm] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['mjuːzɪk] ,
Statham (H . H .) , Form and Design in Music ,
杰森·斯坦森 (H . H .) , 形式 和 设计 在 音乐 ,

Statham (HH)，《音乐中的形式与设计》，

[ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛs'θɛtɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] ,

a	Brief	Outline	of	the	Æsthetic	conditions	of	the	Art	,
一个	简短的	大纲	的	这	审美的	状况	的	这	艺术	,

艺术美学条件的简要概述

[ə'drest] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɚz] ([ɪn][ə; eɪ]['riːdəb(ə)l] ['lɪtəreri] [fɔːrm] . . . [ɪn] ['evrideɪ] ['læŋgwɪdʒ]

addressed	to	general	Readers	(	in	a	readable	Literary	form	.	.	.	in	everyday	language
已解决	到	一般的	读者	(	在	一个	可读	文学	形式	.	.	.	在	每天	语言

) , 8vo , [klɔːθ] , 2s ([pʌb] .

)	,	8vo	,	cloth	,	2s	(	pub	.
)	,	8vo	,	布	,	2s	(	酒吧	.

面向普通读者（以通俗易懂的文学形式……用日常语言写成），8开本，布面精装，2先令（出版于1996年）。

5s .)

5s	.	)
5s	.	)

5秒。）

['beɪtoʊvən] , [baɪ] ['rɪtʃəd] ['waːgnə] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l]

Beethoven	,	by	Richard	Wagner	,	with	a	Supplement	from	the	Philosophical
贝多芬	,	经过	理查德	瓦格纳	,	和	一个	补充	从	这	哲学

[wɜːrks] [ʌv; əv] ['ɑːrθər] ['skəupənhauə] ,

Works	of	Arthur	Schopenhauer	,
作品	的	亚瑟	叔本华	,

理查德·瓦格纳著《贝多芬》，附亚瑟·叔本华哲学著作选段

[trænz] . [baɪ]['edwərd] ['dæn,rɔɪθər] , 2nd [ed] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [siː'ɛl] . , 6s .

trans	.	by	Edward	Dannreuther	,	2nd	Ed	.	,	cr	.	8vo	,	cl	.	,	6s	.
翻译	.	经过	爱德华	丹鲁瑟	,	2nd	艾德	.	,	cr	.	8vo	,	cl	.	,	6s	.

由 Edward Dannreuther 翻译，第二版，cr. 8vo，cl.，6s。

['tʃɔpin] , [laɪf] [ʌv; əv] , [baɪ][frɑːnts] ['lɪst] , [nuː] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] ,

Chopin	,	Life	of	,	by	Franz	Liszt	,	new	and	very	much	Enlarged	Edition	,
肖邦	,	生活	的	,	经过	弗朗茨	李斯特	,	新的	和	非常	很多	放大	版	,

弗朗茨·李斯特著《肖邦传》，全新扩充版

['iŋgliʃ] [ɪn] [fʊl] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][baɪ][dʒɑːn] - , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 6s .

Englished	in	full	now	for	the	first	time	by	John	Broadhouse	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	6s	.
英文	在	满的	现在	为了	这	第一的	时间	经过	约翰	-	,	cr	.	8vo	,	布	,	6s	.

约翰·布罗德豪斯首次将其完整翻译成英文，8开本，布面精装，6先令。

['waːgnə] , ['dɚː] [rɪŋ] ['diˈiːes] [ˌniːbə'lʊŋən] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]['stɔːri] [kən'saɪsli] [toʊld][ʌv; əv][dæs; dɑːs]

Wagner	,	Der	Ring	des	Nibelungen	,	being	the	story	concisely	told	of	Das
瓦格纳	,	德尔	戒指	德斯	尼伯龙根	,	存在	这	故事	简洁地	讲述	的	达斯

['raɪn,goʊld] ,

Rhinegold	,
莱茵金	,

瓦格纳的《尼伯龙根指环》简洁地讲述了《莱茵黄金》的故事，

[daɪ] [wɑːl'kʊrə] , ['siːgfriːd; 'zikfriːt][ænd; ənd] [ˌgɑtə-'dæmə-.ʊŋ] , [baɪ][en] . ['kɪlbɚn] , [poʊst] 8vo , 9d .

Die	Walküre	,	Siegfried	and	Götterdämmerung	,	by	N	.	Kilburn	,	post	8vo	,	9d	.
死	女武神	,	齐格弗里德	和	诸神的黄昏	,	经过	N	.	基尔伯恩	,	邮政	8vo	,	9d	.

《女武神》、《齐格弗里德》和《诸神的黄昏》，N. Kilburn 着，8vo 后，9d。

[bɑːks] ([siː] .) , [tʃɜːrtʃ] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] , [ɪts][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n] ,

Box	(	C	.	)	,	Church	Music	in	the	Metropolis	,	its	Past	and	present	Condition	,
盒子	(	C	.	)	,	教会	音乐	在	这	都会	,	它是	过去的	和	展示	状况	,

[wɪð; wɪθ] [noʊts] ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] ,

with	Notes	Critical	and	Explanatory	,
和	笔记	批判的	和	解释性	,

盒子（C），大都会教堂音乐的过去和现状，附有评注和解释性注释，

[poʊst] 8vo , [klɔːθ] , 3s .
post **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
邮政 8vo , 布 , 3s .

8vo 后，布料，3s。

[ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ɪ'nɔːgjərəl] ['lektʃər] [æt; ət] ['grɛʃəm] ['kɑːlɪdʒ] , ['noʊv] . - , [baɪ]
The **Past** **and** **the** **Future** **,** **Inaugural** **Lecture** **at** **Gresham** **College** **,** **Nov** **.** **1890** **,** **by**
这 过去的 和 这 未来 , 就职典礼 演讲 在 格雷沙姆 大学 , 十一月 . - , 经过
[dʒeɪ] . ['fredrɪk] [brɪdʒ] [mʌs] .
J **.** **Frederick** **Bridge** **Mus** **.**
J . 弗雷德里克 桥 音乐 .

J·弗雷德里克·布里奇·穆斯 (J. Frederick Bridge Mus) 于 1890 年 11 月在格雷沙姆学院发表的就职演讲《过去与未来》。

[dɑːk] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['soʊd] , 6d .
Doc **.** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **sewed** **,** **6d** **.**
医生 . , cr . 8vo , 缝制的 , 6d .

Doc.，cr. 8vo，缝制，6d。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

['ɪŋglɪʃ] [hɪm] [tjuːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] , [baɪ][ðə; ði] [rev] .
English **Hymn** **Tunes** **from** **the** **16th** **Century** **to** **the** **Present** **Time** **,** **by** **the** **Rev** **.**
英语 圣歌 曲调 从 这 16th 世纪 到 这 展示 时间 , 经过 这 牧师 .
[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['mælɪm] ,
A **.** **W** **.** **Malim** **,**
一个 . W . 马利姆 ,

从16世纪至今的英国赞美诗曲调，作者：A.W. Malim牧师

[kən'teɪnɪŋ] - ['mjuːzɪk(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] , 8vo , ['soʊd] , 1s .
containing **21** **Musical** **Illustrations** **,** **8vo** **,** **sewed** **,** **1s** **.**
包含 - 音乐 插图 , 8vo , 缝制的 , 1s .

包含 21 幅音乐插图，8 开本，缝线装订，1 先令。

['beɪtoʊvən] , [laɪf] [ʌv; əv] , [baɪ] ['luːɪs] ['noʊl] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒɑːn][dʒeɪ] . [læ'lɔr] , 2nd
Beethoven **,** **Life** **of** **,** **by** **Louis** **Nohl** **,** **translated** **by** **John** **J** **.** **Lalor** **,** **2nd**
贝多芬 , 生活 的 , 经过 路易斯 诺尔 , 翻译 经过 约翰 J . 拉洛尔 , 2nd
[ɪ'dɪʃn] ,
Edition **,**
版 ,

《贝多芬传》，路易斯·诺尔著，约翰·J·拉洛尔译，第二版

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 3s .
cr **.** **8vo** **,** **bevelled** **cloth** **,** **gilt** **edges** **,** **3s** **.**
cr . 8vo , 斜面 布 , 镀金 边缘 , 3s .

cr. 8开本，斜面布面精装，烫金书边，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ɪŋglɪʃ] [gliː] [ænd; ənd]['mædrɪg(ə)l] ['raɪtɚz] , [baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['bærət, 'bærit] , 8vo , [klɔːθ] , 2s .
English **Glee** **and** **Madrigal** **Writers** **,** **by** **W** **.** **A** **.** **Barrett** **,** **8vo** **,** **cloth** **,** **2s** **.**
英语 高兴 和 牧歌 作家 , 经过 W . 一个 . 巴雷特 , 8vo , 布 , 2s .

英国欢乐合唱团和牧歌作家，WA Barrett 著，8 开本，布面精装，2 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[laɪf] [ænd; ənd] [wɜːrks] [ʌv; əv]['hændl] .
Life **and** **Works** **of** **Handel** **.**
生活 和 作品 的 亨德尔 .

亨德尔的生平与作品。

[baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] .
By **A** **.** **Whittingham** **.**
经过 一个 . 惠廷厄姆 .

作者：A. Whittingham。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

([klɔːθ] , 1s .
(**cloth** **,** **1s** **.**
(布 , 1s .

（布料，1先令。

6d .)
6d **.** **)**
6d .)

6d.)

[laɪf] [ænd; ənd] [wɜːrks] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt] .
Life **and** **Works** **of** **Mozart** **.**
生活 和 作品 的 莫扎特 .

莫扎特的生平与作品。

[baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] .
By **A** **.** **Whittingham** **.**
经过 一个 . 惠廷厄姆 .

作者：A. Whittingham。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

([klɔːθ] , 1s .
(**cloth** **,** **1s** **.**
(布 , 1s .

（布料，1先令。

6d .)
6d **.** **)**
6d .)

6d.)

['beɪtoʊvən] [di'piktid] [baɪ][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɚˌɛriːz] , [baɪ] ['lʊtvɪʃ] ['noʊl] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][iː] .
Beethoven **Depicted** **by** **his** **Contemporaries** **,** **by** **Ludwig** **Nohl** **,** **translated** **by** **E** **.**
贝多芬 描绘 经过 他的 同时代人 , 经过 路德维希 诺尔 , 翻译 经过 E .
[hɪl] , 2nd [ɪ'dɪʃn] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] .
Hill **,** **2nd** **Edition** **,** **thick** **cr** **.**
爬坡道 , 2nd 版 , 厚的 cr .

《贝多芬及其同时代人的画像》，路德维希·诺尔著，E·希尔译，第二版，厚版印刷。

8vo , [klɔːθ] , 7s .
8vo **,** **cloth** **,** **7s** **.**
8vo , 布 , 7s .

8开，布面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .
EDUCATIONAL .
教育 .

教育。

['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] [mju'zɪʃənz] , ([kɑ:ks] -)
Dictionary of Musicians , (Cocks ')
字典 的 音乐家 , (公鸡 -)

音乐家词典（科克斯）

[nu:] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɪ'dɪʃn] [brɔ:t] [kəm'pli:tli] [ʌp] [tu:; tə] [deɪt] , [poʊst] 8vo , ['soʊd] , 1s . ,
New and Enlarged Edition brought completely up to date , post 8vo , sewed , 1s . ,
新的 和 放大 版 带来 完全地 向上 到 日期 , 邮政 8vo , 缝制的 , 1s . ,
[klɔ:θ] , 1s .
cloth , 1s .
布 , 1s .

全新扩充版，完全更新，8开本后，缝制，1先令，布面精装，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['mju:zɪk] ,
Music ,
音乐 ,

音乐，

[ə; eɪ] [fɜ:rst] [bʊk] [fɔ:r; fər] [bɪ'gɪnərz] [im'bɔdiŋ] [ðə; ði] [moʊst] ['ri:s(ə)nt] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l]
A First Book for Beginners embodying the most recent English and Continental
一个 第一的 书 为了 初学者 体现 这 最多 最近的 英语 和 大陆
['ti:tʃɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'fesər] [['ælfred] ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm]] ,
Teaching by a Professor [Alfred Whittingham] ,
教学 经过 一个 教授 [阿尔弗雷德 惠廷厄姆] ,

一本由教授（阿尔弗雷德·惠廷厄姆）编写的，融合了最新英式和欧陆式教学方法的初学者入门教材。

[poʊst] 8vo , 4d .
post 8vo , 4d .
邮政 8vo , 4d .

8vo 后，4d。

[ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɑ:bdʒekts] [kept] [ɪn] [vju:] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɜ:r; wər] ['θɜ:roʊnəs]
The two principal objects kept in view in writing this little book were Thoroughness
这 二 主要的 对象 保留 在 看法 在 写作 这 小的 书 是 彻底性
[ʌv; əv] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ænd; ənd] ['regjələr] ['ɔ:rdər] [ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['sʌbdʒekts] .
of Definition and Regular Order in the arrangement of Subjects .
的 定义 和 常规的 命令 在 这 安排 的 主题 .

编写这本小册子时主要考虑的两个目标是：定义的彻底性和主题安排的规律性。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['ʌðər] ['sɪmələr] [wɜ:rks] [ɪn] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rmz] [ɪn] ['mju:zɪk]
It differs from all other similar Works in that all the Technical Terms in Music
它 不同 从 全部 其他 相似的 作品 在 那 全部 这 技术的 条款 在 音乐
[ɑ:r; ər] [ˌɪntrə'du:st] [ɪn] [ðə; ði] ['ænsər] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
are introduced in the Answers not in the Questions .
是 介绍 在 这 答案 不是 在 这 问题 .

它与其他类似作品的不同之处在于，所有音乐技术术语都是在答案中介绍的，而不是在问题中介绍的。

['kaʊntərpɔɪnt] : [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['triːtɪs] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]
Counterpoint : A Simple and Intelligible Treatise , Containing the most Important
对位 : 一个 简单的 和 可理解的 论文 , 包含 这 最多 重要的
[ruːlz] [ʌv; əv][ɔːl][tekst] [bʊks] ,
Rules of all Text Books ,
规则 的 全部 文本 图书 ,

对位法：一本简明易懂的论著，包含了所有教科书中最重要的规则

[ɪn] [ˌkætə'ketɪkl] [fɔːrm] ; (['fɔːmiŋ] [æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] " [wʌt] [ɪz] ['kaʊntərpɔɪnt]
in Catechetical Form ; (Forming an Answer to the Question " What is Counterpoint
在 教理问答 形式 ; (成型 一个 回答 到 这 问题 " 什么 是 对位
? ")
? ")
? ")

以教理问答的形式；（回答"什么是对位法？"这个问题）

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] .
Intended for Beginners .
故意的 为了 初学者 .

专为初学者设计。

[baɪ][ə; eɪ] . ['lɪvɪŋstən] [həːst] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['soʊd] , 9d .
By A . Livingstone Hirst , cr . 8vo , sewed , 9d .
经过 一个 . 利文斯顿 赫斯特 , cr . 8vo , 缝制的 , 9d .

作者：A. Livingstone Hirst，cr. 8vo，缝制，9d。

['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] - ['brɪtɪʃ] [mjuˈzɪʃənz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrlɪst] [taɪmz] , [baɪ][ef] . [dʒeɪ] .
Dictionary of 2500 British Musicians , from the Earliest Times , by F . J .
字典 的 - 英国 音乐家 , 从 这 最早 《时代周刊》 , 经过 F . J .
,
Crowest ,
克罗韦斯特 ,

《英国音乐家2500名辞典》，作者：FJ Crowest

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [stɪf] ['kʌvər] , 1s .
cr . 8vo , stiff cover , 1s .
cr . 8vo , 僵硬的 覆盖 , 1s .

cr. 8vo，硬封面，1s。

['mænjuəl][ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Manual of Musical History ,
手动的 的 音乐 历史 ,

音乐史手册

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['epək] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][taɪm][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ef] .
from the Epoch of Ancient Greece to our present time by Dr . F .
从 这 时代 的 古老的 希腊 到 我们的 展示 时间 经过 博士 . F .
[el] . ['ritə] ,
L . Ritter ,
L . 里特 ,

从古希腊时代到我们今天，作者：F.L. Ritter博士

2nd [ɪ'dɪʃn] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [siː'ɛl] . , 2s .
2nd Edition , cr . 8vo , cl . , 2s .
2nd 版 , cr . 8vo , cl . , 2s .

第二版，cr. 8vo，cl.，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɑːn] [kənˈdʌktɪŋ] , [baɪ] [ˈritʃəd] [ˈwaːgnə] , [trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][iː] . ['dæn,rɔɪθər] , ['sekənd]

On	Conducting	,	by	Richard	Wagner	,	translated	by	E	.	Dannreuther	,	Second
在	进行	,	经过	理查德	瓦格纳	,	翻译	经过	E	.	丹鲁瑟	,	第二

[ɪˈdɪʃn] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 5s .

Edition	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	5s	.
版	,	cr	.	8vo	,	布	,	5s	.

理查德·瓦格纳著《论指挥》，E·丹鲁瑟译，第二版，八开本，布面精装，5先令。

['dʌdli] ['bʌks] [kəm'pliːt] [prə'naʊnsɪŋ] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][tɜːrmz] .

DUDLEY	BUCK'S	Complete	Pronouncing	Dictionary	of	Musical	Terms	.
达德利	巴克的	完全的	发音	字典	的	音乐	条款	.

达德利·巴克音乐术语完整发音词典。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌdli] [bʌk] .

By	Dr	.	Dudley	Buck	.
经过	博士	.	达德利	巴克	.

作者：达德利·巴克博士。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [tɜːrm] ['ækjərətli] ['gɪv(ə)n] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo ,

Third	Edition	with	the	Pronunciation	of	each	Term	accurately	given	,	cr	.	8vo	,
第三	版	和	这	发音	的	每个	学期	准确	给定	,	cr	.	8vo	,

['peɪpər]['kʌvər] 6d . , ([klɔːθ] 1s .)

paper	cover	6d	.	,	(	cloth	1s	.	)
纸	覆盖	6d	.	,	(	布	1s	.	)

第三版，每个术语的发音均准确给出，精装八开本，平装本 6 便士，（精装本 1 先令）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['helmhəults] , ['mjuːzɪk(ə)l] [əˈkuːstɪks] [ɔːr][ðə; ði] [fəˈnɑːmɪnə] [ʌv; əv] [saʊnd] [æz; əz]

The	Student's	Helmholtz	,	Musical	Acoustics	or	the	Phenomena	of	Sound	as
这	学生	亥姆霍兹	,	音乐	声学	或者	这	现象	的	声音	作为

[kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk] ,

connected	with	Music	,
连接	和	音乐	,

学生版《亥姆霍兹音乐声学或与音乐相关的声音现象》

[baɪ][dʒɑːn] - , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˌiləˈstreiʃəns] , 3rd [ɪˈdɪʃn] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo ,

by	John	Broadhouse	,	with	more	than	100	Illustrations	,	3rd	Edition	,	cr	.	8vo	,
经过	约翰	-	,	和	更多的	比	-	插图	,	3rd	版	,	cr	.	8vo	,

[klɔːθ] , 7s .

cloth	,	7s	.
布	,	7s	.

约翰·布罗德豪斯著，含 100 多幅插图，第 3 版，精装八开本，布面精装，7 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

The	Student's	History	of	Music	.
这	学生	历史	的	音乐	.

学生音乐史。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mju:zɪk] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][baɪ]

History	of	Music	,	from	the	Christian	Era	to	the	present	time	by
历史	的	音乐	,	从	这	基督教	时代	到	这	展示	时间	经过

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ef] . [el] . ['ritə] .

Dr	.	F	.	L	.	Ritter	.
博士	.	F	.	L	.	里特	.

音乐史，从基督教时代到现代，作者：FL Ritter 博士。

3rd [ɪ'dɪʃn] , [θɪk] [ˌsi:'ɑ:r] .

3rd	Edition	,	thick	cr	.
3rd	版	,	厚的	cr	.

第三版，厚厚的 cr。

8vo . , [klɔ:θ] , 7s .

8vo	.	,	cloth	,	7s	.
8vo	.	,	布	,	7s	.

8开本，布面精装，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['hɑ:rməni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɔrdz] , [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] ,

Harmony	and	the	Classification	of	Chords	,	with	Questions	and	Exercises	,
和谐	和	这	分类	的	和弦	,	和	问题	和	练习	,

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['lu:ɪs] ,

by	Dr	.	J	.	H	.	Lewis	,
经过	博士	.	J	.	H	.	刘易斯	,

《和声与和弦分类，附问答练习》，作者：JH Lewis 博士

['vɑ:l] . [wʌn] , 8vo , ['bɔrdz] , [klɔ:θ] [bæk] , 5s .

Vol	.	1	,	8vo	,	boards	,	cloth	back	,	5s	.
沃尔	.	1	,	8vo	,	板	,	布	后退	,	5s	.

第 1 卷，8 开本，硬纸板，布面精装，5 先令。

['mju:zɪk(ə)l][ə'næləsɪs] .

Musical	Analysis	.
音乐	分析	.

音乐分析。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [fɔ:r; fər] ['stjʊdnts] , [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] , [baɪ][eɪtʃ] . [si:] . ['bænɪstər] ,

A	Handbook	for	Students	,	with	Musical	Illustrations	,	by	H	.	C	.	Banister	,
一个	手册	为了	学生	,	和	音乐	插图	,	经过	H	.	C	.	栏杆	,

[kraʊn] 8vo , ['foʊlioʊ] , [klɔ:θ] , 2s .

crown	8vo	,	folio	,	cloth	,	2s	.
王冠	8vo	,	对开本	,	布	,	2s	.

HC Banister 著《学生手册，附音乐插图》，皇冠八开本，对开本，布面精装，2 先令。

[ˌelɪ'mentri] ['mju:zɪk] .

Elementary	Music	.
初级	音乐	.

基础音乐。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər] [bɪ'gɪnərz] , [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['wɛstˌbrʊk] , [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]['voʊk(ə)l]

A	book	for	Beginners	,	by	Dr	.	Westbrook	,	with	Questions	and	Vocal
一个	书	为了	初学者	,	经过	博士	.	威斯布鲁克	,	和	问题	和	声乐

['eksərsaɪzɪz] , [ˌθɜ:r'ti:nθ] [ɪ'dɪʃn] , 1s . , ([klɔ:θ] , 1s .

Exercises	,	Thirteenth	Edition	,	1s	.	,	(	cloth	,	1s	.
练习	,	第十三	版	,	1s	.	,	(	布	,	1s	.

《初学者书籍》，作者：韦斯特布鲁克博士，附问题和声乐练习，第十三版，1先令，（精装本，1先令）

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['pjʊrəti][ɪn]['mjuːzɪk] , [baɪ][ə; eɪ] . [ef] . [tiˈboʊ] .
Purity in Music , by A . F . Thibaut .
纯度 在 音乐 , 经过 一个 . F . 蒂博 .

音乐的纯粹，作者：AF Thibaut。

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][baɪ][dʒeɪ] . - .
Translated by J . Broadhouse .
翻译 经过 J . - .

由 J. Broadhouse 翻译。

['ʃuːmən] [sez] : " [ə; eɪ][faɪn] [bʊk] [əˈbaʊt]['mjuːzɪk] , [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ['friːkwəntli] .
Schumann says : " A fine book about music , read it frequently .
舒曼 说道 : " 一个 美好的 书 关于 音乐 , 读 它 频繁地 .

舒曼说："这是一本关于音乐的好书，值得经常阅读。"

" [kraʊn] 8vo . , [klɔːθ] , 2s .
" Crown 8vo . , cloth , 2s .
" 王冠 8vo . , 布 , 2s .

"皇冠 8开本，布面精装，2先令。"

6d .
6d .
6d .

6d.

['eksərsaɪzɪz][ɑːn]['dʒen(ə)rəl] [ˌelɪ'mentri] ['mjuːzɪk] .
Exercises on General Elementary Music .
练习 在 一般的 初级 音乐 .

基础音乐练习曲。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɪˈgɪnərz] , [baɪ][keɪ] . [peidʒ] , 4th [ɪˈdɪʃn] , [pɑːrt][aɪ] . [praɪs] 9d . , [pɑːrt][iː] .
A Book for Beginners , by K . Paige , 4th Edition , Part I . price 9d . , Part II .
一个 书 为了 初学者 , 经过 K . 佩奇 , 4th 版 , 部分 我 . 价格 9d . , 部分 二 .
[praɪs] 1s .
price 1s .
价格 1s .

《初学者入门读物》，作者 K. Paige，第四版，第一部分售价 9 便士，第二部分售价 1 先令。

([ˌtuːˈtuː][pɑːrts] [kəmˈpliːt] [ɪn] [klɔːθ] , [ˌtuːˈtuː] / [fɔːr])
(2 parts complete in cloth , 2 / 4)
(2 部分 完全的 在 布 , 2 / 4)

（布艺部分已完成 2 部分，2/4）

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [taɪmz] [spiːks] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][tɜːrmz][ʌv; əv] [əˈbʌv] [wɜːrk] .
The Musical Times speaks in the highest terms of above work .
这 音乐 《时代周刊》 说话 在 这 最高 条款 的 多于 工作 .

《音乐时报》对上述作品给予了高度评价。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɑːnz] [fɜːrst] [frentʃ] [kɔːrs] .
Dr . Ahn's First French Course .
博士 . 安的 第一的 法语 课程 .

安博士的第一门法语课程。

['edɪtɪd] [baɪ][es] . ['bɑːrtlət] ([hed] ['mæstər] ['mɜːrsər] - [ænd; ənd] ['steɪʃənəz] - [skuːl]) , [poʊst] 8vo . ,

Edited	**by**	**S**	**.**	**Bartlett**	**(**	**Head**	**Master**	**Mercers**	**'**	**and**	**Stationers**	**'**	**School**	**)**	**,**	**Post**	**8vo**	**.**	**,**
编辑	经过	S	.	巴特利特	(	头	掌握	默瑟斯	-	和	文具店	-	学校	)	,	邮政	8vo	.	,

[klɔːθ] , 1s .

cloth	**,**	**1s**	**.**
布	,	1s	.

由 S. Bartlett（文具商学校校长）编辑，后八开本，布面精装，1 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['hɑːrməˌnaɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['melədiz] , [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnərz] , [baɪ][eɪtʃ] .

Harmonising	**of**	**Melodies**	**,**	**A**	**Text**	**-**	**Book**	**for**	**Students**	**and**	**Beginners**	**,**	**by**	**H**	**.**
和谐	的	旋律	,	一个	文本	-	书	为了	学生	和	初学者	,	经过	H	.

[siː] . ['bænɪstər] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .

C	**.**	**Banister**	**,**	**cr**	**.**	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**2s**	**.**
C	.	栏杆	,	cr	.	8vo	,	布	,	2s	.

《旋律和声》，学生和初学者教科书，作者：HC Banister，cr. 8vo，布面精装，2先令。

['mjuːzɪk(ə)l] ['ʃɔːrthænd] [fɔːr; fər] [kəm'pəʊzəz] , ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] , ['kaʊntərpɔɪnt] ,

Musical	**Shorthand**	**for**	**Composers**	**,**	**Students**	**of**	**Harmony**	**,**	**Counterpoint**	**,**
音乐	速记	为了	作曲家	,	学生	的	和谐	,	对位	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

作曲家、和声、对位法等专业的学生使用的音乐速记法

[kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['ræpɪdli][ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] ['ledʒəb(ə)l][ðæn; ðən] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] ,

can	**be**	**written**	**very**	**rapidly**	**and**	**is**	**more**	**legible**	**than**	**printed**	**music**	**,**
能	是	书面	非常	快速	和	是	更多的	清晰易读	比	打印	音乐	,

[wɪð; wɪθ] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [bætʃ] ,

with	**Specimens**	**from**	**Bach**	**,**
和	标本	从	巴赫	,

书写速度非常快，而且比印刷乐谱更清晰易读，附巴赫作品样本。

['hændl] , ['tʃɔpin] , ['waːgnə] , ['mendlsn] , ['spɑːr] , ['moʊzɑːrt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ]['frænsɪs]

Handel	**,**	**Chopin**	**,**	**Wagner**	**,**	**Mendelssohn**	**,**	**Spohr**	**,**	**Mozart**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**by**	**Francis**
亨德尔	,	肖邦	,	瓦格纳	,	门德尔松	,	施波尔	,	莫扎特	,	ETC	.	,	经过	弗朗西斯

['teilə] , - ['peɪdʒɪz] , 12mo , 6d .

Taylor	**,**	**14**	**pages**	**,**	**12mo**	**,**	**6d**	**.**
泰勒	,	-	页面	,	12mo	,	6d	.

亨德尔、肖邦、瓦格纳、门德尔松、斯波尔、莫扎特等，弗朗西斯·泰勒著，14 页，12mo，6d。

" [kəm'pəʊzəz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ɪk'spend][ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn] [mɪr]

"	**Composers**	**and**	**Students**	**of**	**Music**	**expend**	**a**	**vast**	**amount**	**of**	**time**	**in**	**mere**
"	作曲家	和	学生	的	音乐	花费	一个	广阔的	数量	的	时间	在	仅仅

['peɪnf(ə)l] ['mekənɪzəm] .

painful	**mechanism**	**.**
痛苦	机制	.

作曲家和音乐学生花费大量时间在纯粹痛苦的机械操作上。

" [wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][sɪks]['toʊtəli] [ˌʌn'laɪk] [saɪnz] .

"	**We**	**have**	**only**	**six**	**totally**	**unlike**	**signs**	**.**
"	我们	有	仅有的	六	完全	与此不同	标志	.

我们只有六个完全不同的标志。

[ðiːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sɪm'plɪsəti] [kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] ,

These	**from**	**their**	**simplicity**	**can**	**be**	**written**	**with**	**great**	**rapidity**	**,**
这些	从	他们的	简单	能	是	书面	和	伟大的	快速	,

这些文字由于其简单性，可以快速书写。

[wʌn][dɪp][ʌv; əv][ðə; ði][pen] [sə'faisɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən][ɪn'taɪər][peɪdʒ] ,

one	dip	of	the	pen	sufficing	for	an	entire	page	,
一	蘸	的	这	笔	足够	为了	一个	全部的	页	,

蘸一下笔就够写一整页了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['bi:ɪŋ] [æz; əz]['ledʒəb(ə)l][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] . — ['prefəs] .

and	the	writing	being	as	legible	as	possible	.	—	Preface	.
和	这	写作	存在	作为	清晰易读	作为	可能的	.	—	前言	.

并且字迹要尽可能清晰易读。——序言

[wɜ:rks] [ɑ:n][ðə; ði] [,pjænəu'fɔ:ti] , & [si:] .

WORKS	ON	THE	PIANOFORTE	,	&	c	.
作品	在	这	钢琴	,	&	c	.

钢琴作品等

[pi'ænoʊ] ['ti:tʃɪŋ] .

Piano	Teaching	.
钢琴	教学	.

钢琴教学。

[əd'vaɪs][tu:; tə]['pju:p(ə)lz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['ti:tʃərz] , [baɪ][ef] . [lə] - ([prɑ:f] . [ɪn][ðə; ði]

Advice	to	Pupils	and	Young	Teachers	,	by	F	.	Le	Couppey	(	Prof	.	in	the
建议	到	学生	和	年轻的	教师	,	经过	F	.	乐	-	(	教授	.	在	这

[kən'sɜ:rvətɔ:ri] [ʌv; əv]['pærɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

Conservatory	of	Paris	,	etc	.	)	,
温室	的	巴黎	,	ETC	.	)	,

致学生和青年教师的建议，作者：F. Le Couppey（巴黎音乐学院教授等）

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] 3rd [frentʃ] [ɪ'dɪʃn] [baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['bɪrˌstæd] , [poʊst] 8vo ,

Translated	from	the	3rd	French	Edition	by	M	.	A	.	Bierstadt	,	post	8vo	,
翻译	从	这	3rd	法语	版	经过	M	.	一个	.	比尔施塔特	,	邮政	8vo	,

[klɔ:θ] , 2s .

cloth	,	2s	.
布	,	2s	.

由 MA Bierstadt 从法国第三版翻译，后八开本，布面精装，2 先令。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

['greɪtər] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['tʃɔpin] , ([ˌpɑ:lə'neɪz] , [mə'zɝ:kəz] , ['nɑ:ktɜ:rnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

Greater	Works	of	Chopin	,	(	Polonaises	,	Mazurkas	,	Nocturnes	,	etc	.	)	,
更大的	作品	的	肖邦	,	(	波兰舞曲	,	玛祖卡舞曲	,	夜曲	,	ETC	.	)	,

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪd] ,

and	how	they	should	be	played	,
和	如何	他们	应该	是	玩	,

肖邦的代表作（波兰舞曲、玛祖卡舞曲、夜曲等）及其演奏方法

[baɪ][dʒeɪ] . [klɪtʃɪnski] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] [mɪs] [en] . - [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]

by	J	.	Kleczynski	,	translated	by	Miss	N	.	Janotha	and	edited	by
经过	J	.	克莱钦斯基	,	翻译	经过	错过	N	.	-	和	编辑	经过

['sʌðələnd] ['edwərdz] ,

Sutherland	Edwards	,
萨瑟兰	爱德华兹	,

作者：J. Kleczynski，译者：N. Janotha 小姐，编辑：Sutherland Edwards

[wɪð; wɪθ] ['pɔ:rtrət] , [fæk'sɪməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 5s .

with	Portrait	,	Facsimile	,	etc	.	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	5s	.
和	肖像	,	传真	,	ETC	.	,	cr	.	8vo	,	布	,	5s	.

含肖像、复制品等，8开本，布面精装，5先令。

[ˌpjænəu'fɔːti] ['tiːtʃɘz] [gaɪd] , [baɪ][el] . ['plædi] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['fæni] ['reɪmənd] ['ritə]

Pianoforte	Teacher's	Guide	,	by	L	.	Plaidy	,	translated	by	Fanny	Raymond	Ritter
钢琴	老师的	指导	,	经过	L	.	格子呢	,	翻译	经过	舢	雷蒙德	里特

, [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , ['bɔrdz] , 1s .

,	cr	.	8vo	,	boards	,	1s	.
,	cr	.	8vo	,	板	,	1s	.

《钢琴教师指南》，作者 L. Plaidy，译者 Fanny Raymond Ritter，cr. 8vo，硬纸板，1 先令。

['mjuːzɪk][ænd; ənd] [mjuˈzɪʃənz] , ['eseiz] [ænd; ənd][kˈrɪtɪsɪzəmz] , [baɪ]['rɑːbərt] ['ʃuːmən] ,

Music	and	Musicians	,	Essays	and	Criticisms	,	by	Robert	Schumann	,
音乐	和	音乐家	,	散文	和	批评	,	经过	罗伯特	舒曼	,

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , ['edɪtɪd] [ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [baɪ][ef] . [ɑːr] . ['ritə] ,

translated	,	edited	and	annotated	by	F	.	R	.	Ritter	,
翻译	,	编辑	和	带注释的	经过	F	.	拉	.	里特	,

音乐与音乐家：散文与评论，罗伯特·舒曼著，F.R. Ritter 翻译、编辑和注释，

['pɔːrtrət] [ʌv; əv]['rɑːbərt] ['ʃuːmən] , ['foʊtəˌgræft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kreɪɒn] [baɪ] - , [fɜːrst]

Portrait	of	Robert	Schumann	,	photographed	from	a	Crayon	by	Bendemann	,	First
肖像	的	罗伯特	舒曼	,	拍摄	从	一个	蜡笔	经过	-	,	第一的

['sɪriːz] , [sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] , [θɪk] [ˌsiːˈɑːr] .

Series	,	Sixth	Edition	,	thick	cr	.
系列	,	第六	版	,	厚的	cr	.

罗伯特·舒曼肖像，由本德曼蜡笔拍摄，第一系列，第六版，厚 cr。

8vo , [klɔːθ] , 8s .

8vo	,	cloth	,	8s	.
8vo	,	布	,	8s	.

8开，布面，8先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['dɪtoʊ] , 2nd ['sɪriːz] , 2nd [ɪ'dɪʃn] , [θɪk] [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 10s .

Ditto	,	2nd	Series	,	2nd	Edition	,	thick	cr	.	8vo	,	cloth	,	10s	.
同上	,	2nd	系列	,	2nd	版	,	厚的	cr	.	8vo	,	布	,	10s	.

同上，第二辑，第二版，厚 8 开本，布面精装，10 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- ([siː] . [ə; eɪ] .) , ['teknɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌpjænəu'fɔːti] ['pleɪɪŋ] (-

Ehrenfechter	(	C	.	A	.	)	,	Technical	Study	in	the	art	of	Pianoforte	Playing	(	Deppe's
-	(	C	.	一个	.	)	,	技术的	学习	在	这	艺术	的	钢琴	玩耍	(	-

['prɪnsəp(ə)lz]) ,

principles	)	,
原则	)	,

Ehrenfechter (CA)，钢琴演奏艺术的技术研究（德普原理），

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] , [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , ['bevld] [siː'ɛl] . , 2s .

with	numerous	illustrations	,	fourth	edition	,	cr	.	8vo	,	bevelled	cl	.	,	2s	.
和	很多的	插图	,	第四	版	,	cr	.	8vo	,	斜面	cl	.	,	2s	.

附有大量插图，第四版，精装八开本，斜面书脊，2先令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第2/4页

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] ['eseɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['tjʊnɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
An Essay on the Theory and Practice of Tuning in General ,
一个 散文 在 这 理论 和 实践 的 调谐 在 一般的 ,

论调音的理论与实践

[ænd; ənd][ɑːn] - [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tjʊnɪŋ] [ˌpjænəu'fɔːti][ænd; ənd] ['ɔrgənz] [baɪ][ðə; ði]
and on Schiebler's Invention of Tuning Pianofortes and Organs by the
和 在 - 发明 的 调谐 钢琴 和 器官 经过 这
['metrənoʊm] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .
Metronome in Particular .
节拍器 在 特别的 .

以及关于席布勒发明的用节拍器给钢琴和管风琴调音的著作。

[trænz] . [baɪ][ə; eɪ] . - , ['soʊd] , 1s .
Trans . by A . Wehrhan , sewed , 1s .
翻译 . 经过 一个 . - , 缝制的 , 1s .

A. Wehrhan 译，缝制，1 先令。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌmɑːdʒə'leɪʃn] ,
The Art of Modulation ,
这 艺术 的 调制 ,

调制艺术

[ə; eɪ][hænd] - [bʊk] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðə; ði][ˌmɑːdʒə'leɪʃənz][frʌm; frəm][wʌn] [kiː] [tuː; tə]['eni]
A Hand - book Showing at a Glance the Modulations from one Key to any
一个 手 - 书 显示 在 一个 瞥一眼 这 调制 从 一 钥匙 到 任何
['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːktɪv] ,
other on the Octave ,
其他 在 这 八度音阶 ,

一本手册，一目了然地展示了八度音程内从一个调到另一个调的调性转换。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['edɪtɪd][baɪ]['kɑːrli] ['zoʊlɜ˞] , 2nd [ɪ'dɪʃn] , [rɔi] . 8vo , ['peɪpər] , 2s .
etc . , Edited by Carli Zoeller , 2nd Edition , roy . 8vo , paper , 2s .
ETC . , 编辑 经过 卡莉 佐勒 , 2nd 版 , 罗伊 . 8vo , 纸 , 2s .

等等，由 Carli Zoeller 编辑，第二版，roy. 8vo，纸质，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɔːr] ([klɔːθ] , 4s .)
or (cloth , 4s .)
或者 (布 , 4s .)

或（布料，4先令）

- ([siː] . [ə; eɪ] .) , [dɪ'lɪvəri] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌpjænəu'fɔːti] ['pleɪɪŋ] , [ɑːn] ['rɪðəm] ,
Ehrenfechter (C . A .) , Delivery in the Art of Pianoforte Playing , on Rhythm ,
- (C . 一个 .) , 送货 在 这 艺术 的 钢琴 玩耍 , 在 韵律 ,
['meʒər] ,
Measure ,
措施 ,

埃伦费希特（加利福尼亚州），《钢琴演奏艺术中的表达》，论节奏、节拍，

['freɪzɪŋ] , ['tempoʊ] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
Phrasing , Tempo , cr . 8vo , cloth , 2s .
措辞 , 速度 , cr . 8vo , 布 , 2s .

乐句、节奏、cr. 8vo、布面、2s。

['beɪtoʊvənz] [ˌpjænəu'fɔːti][sə'nɑːtəz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['əːnst][vɑːn] - [trænz] .
Beethoven's Pianoforte Sonatas Explained by Ernst von Elterlein trans .
贝多芬的 钢琴 奏鸣曲 解释 经过 恩斯特 冯 - 翻译 .

恩斯特·冯·埃尔特莱因翻译的贝多芬钢琴奏鸣曲解释。

[baɪ][iː] . [hɪl] , [wɪð; wɪθ] ['prefəs] [baɪ]['əːnst]['paʊər] , [ɪn'taɪərli] [nuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] ([ðə; ði]
by E . Hill , with Preface by Ernst Pauer , entirely new and revised edition (the
经过 E . 爬坡道 , 和 前言 经过 恩斯特 保尔 , 完全 新的 和 修改 版 (这
[fɪfθ]) ,
Fifth) ,
第五) ,

作者：E. Hill，Ernst Pauer 作序，全新修订版（第五版）

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , [fæk'sɪməli][ænd; ənd] [vjuː] [ʌv; əv] [haʊs] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 3s .
with Portrait , Facsimile and View of House , cr . 8vo , cloth , 3s .
和 肖像 , 传真 和 看法 的 房子 , cr . 8vo , 布 , 3s .

附肖像、摹本和房屋景观，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['beɪtoʊvənz] ['simfəniz] [ɪn][ðer; ðər][aɪ'diːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] , [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['əːnst][vɑːn] - ,
Beethoven's Symphonies in their Ideal Significance , explained by Ernst von Elterlein ,
贝多芬的 交响乐 在 他们的 理想的 意义 , 解释 经过 恩斯特 冯 - ,
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['frænsɪs]['veɪbər] ,
translated by Francis Weber ,
翻译 经过 弗朗西斯 韦伯 ,

贝多芬交响曲的理想意义，由恩斯特·冯·埃尔特莱因解释，由弗朗西斯·韦伯翻译，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['beɪtoʊvənz] 10th ['sɪmfəni] , [baɪ]
with an account of the facts relating to Beethoven's 10th Symphony , by
和 一个 帐户 的 这 事实 相关 到 贝多芬的 10th 交响乐 , 经过
[el] . ['noʊl] ,
L . Nohl ,
L . 诺尔 ,

附有L. Nohl撰写的关于贝多芬第十交响曲的事实记述，

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 3s .
Second Edition , with Portrait , cr . 8vo , cloth , 3s .
第二 版 , 和 肖像 , cr . 8vo , 布 , 3s .

第二版，带肖像，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌpjænəu'fɔ:ti] [skeɪlz] [ɪn] [θɜ:rd] [ænd; ənd] [sɪksθs] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [hænd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['meɪdʒər][ænd; ənd]
Pianoforte **Scales** **in** **Thirds** **and** **Sixths** **for** **Each** **Hand** **in** **all** **the** **Major** **and**
钢琴 秤 在 三分之一 和 六分之一 为了 每个 手 在 全部 这 主要的 和
['maɪnər] [ki:z] ,
Minor **Keys** **,**
次要的 钥匙 ,

钢琴三度音阶和六度音阶（每只手各一个大调和小调）

['fɪŋgərd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ][em] . [rɑ:k] , ['foʊlioʊ] , 2s .
Fingered **and** **Arranged** **by** **M** **.** **Rock** **,** **folio** **,** **2s** **.**
用手指 和 安排 经过 M . 岩石 , 对开本 , 2s .

由 M. Rock 编曲和改编，对开本，2 先令。

['beɪtoʊvənz] ['simfəniz] ['krɪtɪkli] [dɪ'skʌst] [baɪ][ə; eɪ] . [ti:] . - .
Beethoven's **Symphonies** **Critically** **discussed** **by** **A** **.** **T** **.** **Teetgen** **.**
贝多芬的 交响乐 关键 讨论 经过 一个 . T . - .

AT Teetgen 对贝多芬交响曲的评论性讨论。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [klɔ:θ] , 3s .
Second **Edition** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
第二 版 , 布 , 3s .

第二版，精装，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **15** **]**
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] ['dɛp] ['fɪŋgər] ['eksərsaɪzɪz] [fɔ:r; fər] ['ræpɪdli] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən] [ɑ:r'tɪstɪk] [tʌtʃ] [ɪn] [ˌpjænəu'fɔ:ti]
The **Deppe** **Finger** **Exercises** **for** **rapidly** **developing** **an** **Artistic** **Touch** **in** **Pianoforte**
这 深 手指 练习 为了 快速 发展 一个 艺术 触碰 在 钢琴
['pleɪɪŋ] ,
Playing **,**
玩耍 ,

《德佩指法练习：快速提升钢琴演奏中的艺术触键能力》

['kerfəli] [ə'reɪndʒd] , ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['eɪmi] [feɪ] , ['ɪŋglɪʃ] ['fɪŋgərɪŋ] , ['foʊlioʊ] , 1s
carefully **arranged** **,** **classified** **and** **explained** **by** **Amy** **Fay** **,** **English** **Fingering** **,** **folio** **,** **1s**
小心 安排 , 分类 和 解释 经过 艾米 仙女 , 英语 指法 , 对开本 , 1s
.
:
.

由 Amy Fay 精心编排、分类和解释，《英国指法》，对开本，1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

([ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['fɪŋgərɪŋ] , 1s .
(**Continental** **Fingering** **,** **1s** **.**
(大陆 指法 , 1s .

（大陆指法，1秒。

6d .)
6d **.** **)**
6d .)

6d.)

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['tʃɔpin] .

How	to	Play	Chopin	.
如何	到	玩	肖邦	.

如何演奏肖邦的作品。

[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['tʃɔpin] [ænd; ənd][ðer; ðər]['prɑːpər][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

The	Works	of	Chopin	and	their	proper	Interpretation	.
这	作品	的	肖邦	和	他们的	恰当的	解释	.

肖邦的作品及其正确诠释。

[baɪ] [klɪtʃɪnski] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] , 5th .

By	Kleczynski	,	translated	by	A	.	Whittingham	,	5th	.
经过	克莱钦斯基	,	翻译	经过	一个	.	惠廷厄姆	,	5th	.

作者：克莱钦斯基，译者：A. 惠廷厄姆，第 5 版。

[ed] . , ['wʊdkʌt] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['ɪləs] .

Ed	.	,	Woodcut	and	Music	Illus	.
艾德	.	,	木刻	和	音乐	插图	.

编辑，木刻和音乐插图。

[poʊst] 8vo , [klɔːθ] , 3s .

Post	8vo	,	cloth	,	3s	.
邮政	8vo	,	布	,	3s	.

Post 8vo，布料，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['ʃuːmənz] [ruːlz] ['mæksəmz][fɔːr; fər] [jʌŋ] [mju'zɪʃənz] , 4d .

Schumann's	Rules	Maxims	for	young	Musicians	,	4d	.
舒曼的	规则	格言	为了	年轻的	音乐家	,	4d	.

舒曼为年轻音乐家制定的规则箴言，4d。

['præktɪs] ['redʒɪstər][fɔːr; fər]['pjuːpəlz] ['deɪli] ['præktɪs] .

Practice	Register	for	Pupil's	Daily	Practice	.
实践	登记	为了	学生们的	日常的	实践	.

学生日常练习记录簿。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] , 1d . , [ɔːr] 1s .

A	specimen	,	1d	.	,	or	1s	.
一个	标本	,	1d	.	,	或者	1s	.

标本，1便士或1先令。

4d .

4d	.
4d	.

4d.

[pər] - .

per	100	.
每	-	.

每100。

['riːvz] - [væmp] ['tuːtər] , [ɑːrt][ʌv; əv] [ɪkˌstempə'reɪniəs] [ə'kʌmpənimənt] [ɔːr] ['pleɪɪŋ] [baɪ] [ɪr] [ɑːn]

Reeves	'	Vamping	Tutor	,	Art	of	Extemporaneous	Accompaniment	or	Playing	by	ear	on
里夫斯	-	吸血鬼	导师	,	艺术	的	即席	伴奏	或者	玩耍	经过	耳朵	在

[ðə; ði][ˌpjænəu'fɔːti] ,

the	Pianoforte	,
这	钢琴	,

里夫斯即兴演奏教程，即兴伴奏或钢琴即兴演奏技巧

['ræpɪdli] [ɪ'neɪblɪŋ] ['eniwʌn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪr] [fɔ:r; fər]['mju:zɪk] ([wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nɑ:lɪdʒ]
rapidly **enabling** **anyone** **having** **an** **ear** **for** **music** **(** **with** **or** **without** **any** **knowledge**
快速 使能 任何人 拥有 一个 耳朵 为了 音乐 (和 或者 没有 任何 知识
[ʌv; əv]['mju:zɪk(ə)l] [noʊ'teɪʃn]) [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [wɔ:ltsiz] ,
of **musical** **notation** **)** **to** **accompany** **Waltzes** **,**
的 音乐 符号) 到 陪伴 华尔兹 ,

迅速使任何有音乐鉴赏力的人（无论是否懂乐谱）都能为圆舞曲伴奏。

['poʊlkə] , ['sɔŋz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [fə'sɪləti] [ɪn] ['eni] [ki:] , [wɪð; wɪθ]['præktɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz] ,
Polkas **,** **Songs** **,** **and** **with** **equal** **facility** **in** **any** **key** **,** **with** **practical** **examples** **,**
波尔卡舞曲 , 歌曲 , 和 和 平等的 设施 在 任何 钥匙 , 和 实际的 示例 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] [mɑ:] [nɔrmɑ:ndi] ([ɪn][si:]) ,
including **Ma** **Normandi** **(** **in** **C** **)** **,**
包括 马 诺曼底 (在 C) ,

波尔卡舞曲、歌曲，并且能够轻松驾驭任何调式，并附有实际例子，包括《Ma Normandi》（C大调）。

[lɪləs] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [ðə; ði] [swɪs] [bɔɪ] , [hoʊm] [swi:t] [hoʊm] , [blu:] ['belz] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd] ,
Lilla's **a** **Lady** **,** **The** **Swiss** **Boy** **,** **Home** **Sweet** **Home** **,** **Blue** **Bells** **of** **Scotland** **,**
莉拉的 一个 女士 , 这 瑞士 男生 , 家 甜的 家 , 蓝色的 钟声 的 苏格兰 ,

莉拉是个淑女，瑞士男孩，甜蜜的家，苏格兰的蓝铃花，

['nænsi] ['dɔ:sən] , [mɑ:] [nɔrmɑ:ndi] ([ɪn][ə; eɪ]) , [ðə; ði] ['mɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:] [baɪ]['frænsɪs] ['teilə] ,
Nancy **Dawson** **,** **Ma** **Normandi** **(** **in** **A** **)** **,** **The** **Miller** **of** **the** **Dee** **by** **Francis** **Taylor** **,**
南希 道森 , 马 诺曼底 (在 一个) , 这 磨坊主 的 这 迪 经过 弗朗西斯 泰勒 ,
['foʊlioʊ] , 2s .
folio **,** **2s** **.**
对开本 , 2s .

Nancy Dawson，Ma Normandi（A），弗朗西斯·泰勒的《迪河的磨坊主》，对开本，2先令。

['moʊzɑ:rts, 'moʊtsɑ:rts] [dɑ:n] [dʒo'vanni] , [ə; eɪ] ['kɑ:mənteri] , [frʌm; frəm][ðə; ði] 3rd [frentʃ] [ɪ'dɪʃn]
Mozart's **Don** **Giovanni** **,** **a** **Commentary** **,** **from** **the** **3rd** **French** **Edition**
莫扎特的 大学教师 乔瓦尼 , 一个 评论 , 从 这 3rd 法语 版
[ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] ['gu:nəd] ,
of **Charles** **Gounod** **,**
的 查尔斯 古诺 ,

莫扎特的《唐璜》，评注，选自夏尔·古诺的第三版法语译本

[baɪ]['dʌblju:] . [klɑ:k][ænd; ənd][dʒeɪ] . [ti:] . ['hʌtʃɪnsən] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 3s .
by **W** **.** **Clark** **and** **J** **.** **T** **.** **Hutchinson** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
经过 W . 克拉克 和 J . T . 哈钦森 , cr . 8vo , 布 , 3s .

W. Clark 和 JT Hutchinson 著，8 开本，布面精装，3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['tjʊnɪŋ] [ðə; ði][ˌpjænəu'fɔ:ti] . — [smɪθ] (['hɜ:mən]) , [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['tjʊnɪŋ] [ðə; ði][ˌpjænəu'fɔ:ti] ,
Tuning **the** **Pianoforte** **.** **—** **Smith** **(** **Hermann** **)** **,** **The** **Art** **of** **Tuning** **the** **Pianoforte** **,**
调谐 这 钢琴 . — 史密斯 (赫尔曼) , 这 艺术 的 调谐 这 钢琴 ,

钢琴调音——史密斯（赫尔曼），《钢琴调音的艺术》

[ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ['tri:tɪs] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [tu:n] [hɪz; ɪz][ˌpi:'ɛf]
a **New** **and** **Comprehensive** **Treatise** **to** **enable** **the** **musician** **to** **Tune** **his** **Pf**
一个 新的 和 综合的 论文 到 使能够 这 音乐家 到 调 他的 pf
. [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɪstəm] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv]['i:kwəl] ['temprəmənt] ,
. **upon** **the** **system** **founded** **on** **the** **Theory** **of** **Equal** **Temperament** **,**
. 之上 这 系统 创立 在 这 理论 的 平等的 气质 ,

一部全新而全面的论著，旨在帮助音乐家根据十二平均律理论体系来调校他的钢琴。

[ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [lɪmp] [klɔːθ] , [nuː] [ɪˈdɪʃn] [ˈθɜːrəli] [rɪˈvaɪzd] , 2s .

cr	.	8vo	,	limp	cloth	,	New	Edition	Thoroughly	Revised	,	2s	.
cr	.	8vo	,	跛行	布	,	新的	版	彻底	修改	,	2s	.

cr. 8vo，软布面，新版彻底修订，2先令。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌpjænəu'fɔːti]['mjuːzɪk] ,

A	History	of	Pianoforte	Music	,
一个	历史	的	钢琴	音乐	,

钢琴音乐史

[wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l] ['estiməts] [ʌv; əv][ɪts] ['gretɪst] ['mæstərz][ænd; ənd] [sketʃiz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]

With	Critical	Estimates	of	its	Greatest	Masters	and	Sketches	of	their	Lives
和	批判的	估算	的	它是	最	大师	和	草图	的	他们的	生活

[baɪ][dʒɑːn][siː] . ['filmɔː] ,

by	John	C	.	Fillmore	,
经过	约翰	C	.	菲尔莫尔	,

约翰·C·菲尔莫尔撰写的《对其最伟大大师的批判性评价及其生平素描》

[ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 3s .

cr	.	8vo	,	cloth	,	3s	.
cr	.	8vo	,	布	,	3s	.

cr. 8vo，布面，3先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌtrænspəˈzɪʃ(ə)n][æt; ət] [saɪt] , [fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːrgən][ænd; ənd][ˌpjænəu'fɔːti] , [baɪ][eɪtʃ] .

Transposition	at	Sight	,	For	Students	of	the	Organ	and	Pianoforte	,	by	H	.
换位	在	视线	,	为了	学生	的	这	器官	和	钢琴	,	经过	H	.

['əːnst] ['nɪkɔl] ,

Ernst	Nichol	,
恩斯特	尼科尔	,

《视奏移调》，适用于管风琴和钢琴学生，作者：H. Ernst Nichol

2nd [ɪˈdɪʃn] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , ['soʊd] , 1s .

2nd	Edition	,	cr	.	8vo	,	sewed	,	1s	.
2nd	版	,	cr	.	8vo	,	缝制的	,	1s	.

第二版，8开本，缝线装订，1先令。

[klɔːθ] , 1s .

cloth	,	1s	.
布	,	1s	.

布料，1先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ðɪ] [ˌvaɪəˈlɪn] .

THE	VIOLIN	.
这	小提琴	.

小提琴。

[haʊ] [tuː; tə] [rɪˈper] [vaɪəˈlɪnz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts]

How	to	Repair	Violins	and	other	Musical	Instruments
如何	到	维修	小提琴	和	其他	音乐	仪器

如何修理小提琴和其他乐器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[wɪð; wɪθ]['daiəgræmz] , [baɪ] ['ælfred] [ef] . ['kɑːmən] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bɔrdz] , 1s .
With Diagrams , by Alfred F . Common , cr . 8vo , boards , 1s .
和 图表 , 经过 阿尔弗雷德 F . 常见的 , cr . 8vo , 板 , 1s .

附图解，作者：Alfred F. Common，cr. 8vo，纸板，1s。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['pleɪɚz] , ['oʊnərz] , ['diːlɚz] [ænd; ənd]['meɪkɚz][ʌv; əv][baʊ; boʊ] ['ɪnstrʊmənts] ,
Information for Players , Owners , Dealers and Makers of Bow Instruments ,
信息 为了 球员 , 所有者 , 经销商 和 创客 的 弓 仪器 ,
['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [strɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,
also for String Manufacturers ,
还 为了 细绳 制造商 ,

为弓弦乐器演奏者、拥有者、经销商和制造商，以及琴弦制造商提供信息。

['teɪkən][frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l] [iks'piəriənsiz] , ['stʌdiz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɛpwɚθ] ,
taken from Personal Experiences , Studies and Observations by William Hepworth ,
已采取 从 个人的 经历 , 研究 和 观察 经过 威廉 赫普沃斯 ,
[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [steɪnər] [ænd; ənd][gwɑː'niəriəs][vaɪə'lɪnz] ,
with Illustrations of Stainer and Guarnerius Violins ,
和 插图 的 施泰纳 和 瓜内留斯 小提琴 ,

摘自威廉·赫普沃斯的个人经历、研究和观察，附有斯坦纳和瓜奈里小提琴的插图

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
etc . , cr . 8vo , cloth , 2s .
ETC . , cr . 8vo , 布 , 2s .

等等，cr. 8vo，布面，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['noʊtɪs] [ʌv; əv] ['æntəni] [ˌstrædi'veəri] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ˌvaɪə'lɪn]['meɪkər] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
Notice of Anthony Stradivari , the celebrated Violin Maker known by the name
注意 的 安东尼 斯特拉迪瓦里 , 这 著名 小提琴 制造商 已知 经过 这 姓名
[ʌv; əv][ˌstrædə'vɛəriəs] ,
of Stradivarius ,
的 斯特拉迪瓦里 ,

关于安东尼·斯特拉迪瓦里（Anthony Stradivari）的公告，他是著名的提琴制作家，以斯特拉迪瓦里（Stradivarius）之名而闻名。

[ˌpri'siːdid] [baɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]
preceded by Historical and Critical Researches on the origin and
之前 经过 历史 和 批判的 研究 在 这 起源 和
[ˌtrænsfɚ'meɪʃənz] [ʌv; əv][baʊ; boʊ] ['ɪnstrʊmənts] ,
Transformations of Bow Instruments ,
转变 的 弓 仪器 ,

在此之前，我们对弓形乐器的起源和演变进行了历史和批判性研究。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ][ef] .
and followed by a Theoretical Analysis of the Bow etc . , by F .
和 随后 经过 一个 理论 分析 的 这 弓 ETC . , 经过 F .
[dʒeɪ] . ['fiːtɪs] ,
J . Fetis ,
J . 胎儿 ,

随后是FJ Fetis对弓等的理论分析，

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒeɪ] . ['bɪʃəp] , [fæk'sɪməli] , 8vo , [klɔːθ] , 5s .
translated **by** **J** **.** **Bishop** **,** **Facsimile** **,** **8vo** **,** **cloth** **,** **5s** **.**
翻译 经过 J . 主教 , 传真 , 8vo , 布 , 5s .

J. Bishop 译，影印本，8开本，布面精装，5先令。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['fidləz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pər'fɔːrmərz] [ɑːn][ðə; ði][ˌvaɪələn'tʃeloʊ][ænd; ənd]
Biographical **Dictionary** **of** **Fiddlers** **,** **including** **Performers** **on** **the** **Violoncello** **and**
传记 字典 的 小提琴手 , 包括 表演者 在 这 大提琴 和
['dʌb(ə)l] [beɪs] , [pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,
Double **Bass** **,** **Past** **and** **Present** **,**
双倍的 低音 , 过去的 和 展示 ,

小提琴演奏家传记词典，包括过去和现在的大提琴和低音提琴演奏家

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːr'tɪstɪk] [kə'rɪr] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [noʊts] [ʌv; əv][ðer; ðər]
containing **a** **Sketch** **of** **their** **Artistic** **Career** **,** **together** **with** **Notes** **of** **their**
包含 一个 草图 的 他们的 艺术 职业 , 一起 和 笔记 的 他们的
[ˌkɔmpə'ziʃənz] ,
Compositions **,**
作品 ,

包含他们的艺术生涯概述以及他们的作品注释，

[baɪ][ə; eɪ] . ['meɪs(ə)n] ['klɑːrk] , [naɪn] ['pɔːtrɪts] , [poʊst] 8vo , [klɔːθ] , 5s .
by **A** **.** **Mason** **Clarke** **,** **9** **Portraits** **,** **post** **8vo** **,** **cloth** **,** **5s** **.**
经过 一个 . 石匠 克拉克 , 9 肖像 , 邮政 8vo , 布 , 5s .

A. Mason Clarke 著，《9 幅肖像》，后八开本，布面精装，5 先令。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] , ['præktɪkli] ['triːtɪd] , [ˌtuː'tuː] ['foʊldɪŋ] [pleɪts] [ænd; ənd] ['meni]
How **to** **Make** **a** **Violin** **,** **Practically** **Treated** **,** **2** **Folding** **Plates** **and** **many**
如何 到 制作 一个 小提琴 , 几乎 治疗 , 2 折叠式的 盘子 和 许多
[ˌilə'streiʃəns] ,
Illustrations **,**
插图 ,

如何制作小提琴（实用指南），附2张折叠图版和大量插图

[baɪ][dʒeɪ] . - , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ] , 3s .
by **J** **.** **Broadhouse** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **bevelled** **cloth** **,** **3s** **.**
经过 J . - , cr . 8vo , 斜面 布 , 3s .

J. Broadhouse 著，8开本，斜面布面精装，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌvaɪə'lɪn][ˌmænju'fæktʃər][ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ɪts]['dʒɜːrmən]['ɔːrɪdʒɪn] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [iː] . - ,
Violin **Manufacture** **in** **Italy** **and** **its** **German** **Origin** **,** **by** **Dr** **.** **E** **.** **Schebek** **,**
小提琴 生产 在 意大利 和 它是 德语 起源 , 经过 博士 . E . - ,
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['lɔːsn] ,
translated **by** **W** **.** **E** **.** **Lawson** **,**
翻译 经过 W . E . 劳森 ,

《意大利小提琴制造及其德国渊源》，作者：E. Schebek 博士，译者：W.E. Lawson

8vo . , ['soʊd] , 1s .
8vo **.** **,** **sewed** **,** **1s** **.**
8vo . , 缝制的 , 1s .

8开本，缝制，1先令。

[sketʃiz] [ʌv; əv] [greɪt] [vaɪə'lɪnɪsts][ænd; ənd] [greɪt] [piː'ænɪsts] .
Sketches **of** **Great** **Violinists** **and** **Great** **Pianists** **.**
草图 的 伟大的 小提琴手 和 伟大的 钢琴家 .

伟大小提琴家和伟大钢琴家的素描。

[ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd][ˌænɪk'doʊt(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɜːrli] [vaɪə'lɪnɪsts]
Biographical and Anecdotal , with Account of the Violin and Early Violinists
传记 和 轶事 , 和 帐户 的 这 小提琴 和 早期的 小提琴手
([vi'ɑːtiː] , ['spɑːr] ,
(Viotti , Spohr ,
(维奥蒂 , 施波尔 ,

传记和轶事，附小提琴和早期小提琴家的记述（维奥蒂、施波尔、

[ˌpægə'niːni] , [diː] - , [oʊl] [bʊl] , [kleɪ'meɪnti] , ['mɒʃɪlɪz] , ['ʃuːmən] (['rɑːbərt][ænd; ənd]['klærə]) ,
Paganini , De Beriot , Ole Bull , Clementi , Moscheles , Schumann (Robert and Clara) ,
帕格尼尼 , 德 - , 奥莱 公牛 , 克莱门蒂 , 莫舍尔 , 舒曼 (罗伯特 和 克拉拉) ,
['tʃɔpin] , ['θɑːlˌbɜrg] ,
Chopin , Thalberg ,
肖邦 , 塔尔伯格 ,

帕格尼尼、德贝里奥、奥勒·布尔、克莱门蒂、莫谢莱斯、舒曼（罗伯特和克拉拉）、肖邦、塔尔伯格、

['gɑːtʃək] , ['lɪst]) , [baɪ][dʒiː] . [tiː] . ['ferɪs] ; ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ] , 3s .
Gottschalk , Liszt) , by G . T . Ferris ; Second Edition , cr . 8vo , bevelled cloth , 3s .
戈特沙尔克 , 李斯特) , 经过 G . T . 费里斯 ; 第二 版 , cr . 8vo , 斜面 布 , 3s .

Gottschalk，李斯特），GT Ferris 著；第二版，cr. 8vo，斜面布面，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([ɔːr][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 4s .
(or gilt edges , 4s .
(或者 镀金 边缘 , 4s .

（或镀金边，4 先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[fækts] [ə'baʊt] ['fidlz] , [vaɪə'lɪnz][oʊld][ænd; ənd] [nuː] .
Facts about Fiddles , Violins Old and New .
事实 关于 小提琴 , 小提琴 老的 和 新的 .

关于小提琴、古今中外小提琴的知识。

[baɪ][dʒeɪ] . - , 3rd [ɪ'dɪʃn] , 6d .
By J . Broadhouse , 3rd Edition , 6d .
经过 J . - , 3rd 版 , 6d .

J. Broadhouse 著，第 3 版，6d。

['teknɪks] [ʌv; əv][ˌvaɪə'lɪn] ['pleɪɪŋ] .
Technics of Violin Playing .
技术 的 小提琴 玩耍 .

小提琴演奏技巧。

[baɪ][kɑːrl][ˌkʊr'vwɑːziˌeɪ] .
By Karl Courvoisier .
经过 卡尔 库瓦西耶 .

作者：卡尔·库瓦西耶。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] , 8th [ɪ'dɪʃn] , ['peɪpər] 1s .
With Illustrations , 8th Edition , paper 1s .
和 插图 , 8th 版 , 纸 1s .

附插图，第 8 版，纸质版 1 先令。

([ɔ:r] [klɔ:θ] , [θɪk] ['peɪpər] , 2s .
(or cloth , thick paper , 2s .
(或者 布 , 厚的 纸 , 2s .

（或布料、厚纸、2 先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['haɪli] [kə'mendid] [baɪ][ˌjoʊ'ɑ:kɪm, ˌwɑ:'ki:m] .
Highly commended by Joachim .
高度 赞扬 经过 约阿希姆 .

受到约阿希姆的高度赞扬。

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['fɪdl] , [fɔ:r; fər] [bɪ'gɪnərz] [ɑ:n][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
How to Play the Fiddle , for Beginners on the Violin .
如何 到 玩 这 小提琴 , 为了 初学者 在 这 小提琴 .

小提琴入门教程。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌblju:] . [ænd; ənd][dʒi:] . [grɛswɛl] . 7th [ɪ'dɪʃn] , 1s .
By H . W . and G . Gresswell . 7th edition , 1s .
经过 H . W . 和 G . 格雷斯韦尔 . 7th 版 , 1s .

作者：HW 和 G. Gresswell。第 7 版，1 先令。

([klɔ:θ] , 2s .)
(cloth , 2s .)
(布 , 2s .)

（布料，2先令）

[ˌɔ:təbaɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] ['spɑ:r] .
Autobiography of Louis Spohr .
自传 的 路易斯 施波尔 .

路易斯·施波尔自传。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz][ɪn][wʌn] , [θɪk] 8vo , [klɔ:θ] , 7s .
2 vols in 1 , thick 8vo , cloth , 7s .
2 卷 在 1 , 厚的 8vo , 布 , 7s .

2卷合1册，厚8开本，布面精装，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

15s .)
15s .)
15s .)

15秒。）

['tri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər]
Treatise on the Structure and Preservation of the Violin and all other
论文 在 这 结构 和 保存 的 这 小提琴 和 全部 其他
[baʊ; boʊ] ['ɪnstrʊmənts] ,
Bow Instruments ,
弓 仪器 ,

论小提琴及其他弓弦乐器的结构与保存

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['meɪkɚz][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
together **with** **an** **account** **of** **the** **most** **celebrated** **makers** **and** **of** **the**
一起 和 一个 帐户 的 这 最多 著名 制造商 和 的 这
['dʒenjuɪn] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnstrʊmənts] ,
genuine **characteristics** **of** **their** **Instruments** **,**
真的 特征 的 他们的 仪器 ,

同时还介绍了最著名的乐器制作商及其乐器的真实特征。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ɑːtoʊ] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃənz] [baɪ][dʒeɪ] . ['bɪʃəp] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 3s .
by **J** **.** **A** **.** **Otto** **,** **with** **additions** **by** **J** **.** **Bishop** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
经过 J . 一个 . 奥托 , 和 新增内容 经过 J . 主教 , cr . 8vo , 布 , 3s .

由 JA Otto 撰写，J. Bishop 增补，cr. 8vo，布面精装，3 先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

['ɔːrgən] [wɜːrks] .
ORGAN **WORKS** **.**
器官 作品 .

管风琴作品。

['mɑːdərn]['ɔːrgən] ['tjʊnɪŋ] , [ðə; ði] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] ,
Modern **Organ** **Tuning** **,** **the** **How** **and** **Why** **,**
现代的 器官 调谐 , 这 如何 和 为什么 ,

现代管风琴调音：方法与原理

['klɪrli] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgən][paɪp][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['iːkwəl]
clearly **explaining** **the** **Nature** **of** **the** **Organ** **Pipe** **and** **the** **System** **of** **Equal**
清楚地 解释 这 自然 的 这 器官 管道 和 这 系统 的 平等的
['temprəmənt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən][hɪ'stɔːrɪk]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Temperament **together** **with** **an** **Historic** **Record** **of** **the** **Evolution** **of** **the**
气质 一起 和 一个 历史性 记录 的 这 进化 的 这
[ˌdaɪə'tɑːnɪk] [skeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] ['tetrəkɒːd] [baɪ] ['hɜːrmən] [smɪθ] ,
Diatonic **Scale** **from** **the** **Greek** **Tetrachord** **by** **Hermann** **Smith** **,**
全音阶 规模 从 这 希腊语 四音列 经过 赫尔曼 史密斯 ,

赫尔曼·史密斯清晰地解释了管风琴管的特性和十二平均律体系，并记录了从希腊四音列到全音阶的演变历史。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 3s .
crown **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 布 , 3s .

crown 8vo，布料，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə'næləsɪs][ʌv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] ['ɔːrgən] [wɜːrks] , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['strʌktʃərəl] [fitʃər] ,
Analysis **of** **Mendelssohn's** **Organ** **Works** **,** **a** **Study** **of** **their** **Structural** **Features** **,**
分析 的 门德尔松的 器官 作品 , 一个 学习 的 他们的 结构 特征 ,
[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['stjʊdnts] ,
for **the** **use** **of** **Students** **,**
为了 这 使用 的 学生 ,

门德尔松管风琴作品分析：结构特征研究（供学生使用）

- ['mjuːzɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz] , ['pɔːrtrət] [ænd; ənd][fæk'sɪməliːz] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɔːθ] , 4s .
127 **Musical** **Examples** **,** **portrait** **and** **facsimiles** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **bevelled** **cloth** **,** **4s** **.**
- 音乐 示例 , 肖像 和 传真件 , cr . 8vo , 斜面 布 , 4s .

127 音乐示例，肖像和复制品，8开本，斜面布面，4先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

['ɔ:rgənɪsts] ['kwɔ:rtərli] ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

Organist's	**Quarterly**	**Journal**	**of**	**Original**	**Compositions**	**.**
管风琴演奏家的	季刊	杂志	的	原来的	作品	.

管风琴演奏家原创作品季刊。

['edɪtɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['dʌblju:] . [spɑ:rk] , 5s .

Edited	**by**	**Dr**	**.**	**W**	**.**	**Spark**	**,**	**5s**	**.**
编辑	经过	博士	.	W	.	火花	,	5s	.

由 W. Spark 博士编辑，5 秒。

[pər][pɑ:rt] .

per	**part**	**.**
每	部分	.

每部分。

[fɔ:r; fər]['kɑ:ntents] [si:] [end][ʌv; əv] ['kætəlɔ:g] .

For	**Contents**	**see**	**end**	**of**	**Catalogue**	**.**
为了	内容	看	结尾	的	目录	.

目录详见目录末尾。

[nu:] ['sɪri:z] ['vɑ:ljəm] , - [lɑ:rdʒ]['peɪdʒɪz] , ['ɑ:blɔ:ŋ]['foʊlioʊ] , [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , 18s .

New	**Series**	**Volume**	**,**	**160**	**large**	**pages**	**,**	**oblong**	**folio**	**,**	**bound**	**in**	**cloth**	**,**	**18s**	**.**
新的	系列	体积	,	-	大的	页面	,	长方形	对开本	,	边界	在	布	,	18s	.

新系列卷，160页大开本，横开本，布面精装，18先令。

['rɪŋks] ['præktɪk(ə)l]['ɔ:rgən] [sku:l] : [ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , ['kerfəli] [rɪ'vaɪzd] .

Rink's	**Practical**	**Organ**	**School**	**:**	**A**	**New**	**Edition**	**,**	**Carefully**	**Revised**	**.**
溜冰场的	实际的	器官	学校	:	一个	新的	版	,	小心	修改	.

Rink实用管风琴学校：新版，精心修订。

[ðə; ði]['ped(ə)l][pɑ:rt] ['prɪntɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['seprət] [stɑ:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prefəs] ,

The	**Pedal**	**Part**	**printed**	**on**	**a**	**separate**	**Staff**	**,**	**and**	**the**	**Preface**	**,**
这	踏板	部分	打印	在	一个	分离	职员	,	和	这	前言	,

踏板部分印在单独的五线谱上，以及前言，

[ri'mɑ:ks] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rmz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] , [ɪk'spresli]

Remarks	**and**	**Technical**	**Terms**	**translated**	**from**	**the**	**German**	**,**	**expressly**
评论	和	技术的	条款	翻译	从	这	德语	,	明确地

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [baɪ][dʒɑ:n]['haɪlz] .

for	**this**	**edition**	**by**	**John**	**Hiles**	**.**
为了	这	版	经过	约翰	海尔斯	.

备注和技术术语由约翰·海尔斯从德语翻译而来，专为本版本翻译。

[ðə; ði][sɪks] [bʊks] [kəm'pli:t] , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [red] [klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ɔb] . ['foʊlioʊ] ,

The	**Six**	**Books**	**Complete**	**,**	**handsomely**	**bound**	**in**	**red**	**cloth**	**,**	**gilt**	**edges**	**,**	**ob**	**.**	**folio**	**,**
这	六	图书	完全的	,	英俊地	边界	在	红色的	布	,	镀金	边缘	,	奥布	.	对开本	,

10s .

10s .

10s .

六卷全集，精装红色布面，烫金边，对开本，10先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

(['ɪʃuːd] [æt; ət] 20s .) , [ɔːr][ðə; ðɪ][sɪks][pɑːrts] 7s .
(issued at 20s .) , or the six parts 7s .
(发布 在 20s .) , 或者 这 六 部分 7s .

（发行价为 20 先令），或六部分，每部分 7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['ɪʃuːd] [æt; ət] 6s .
(issued at 6s .
(发布 在 6s .

（发行价为 6 先令。

[iːtʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。）

['ɔrgənz] [ænd; ənd] ['ɔːgənists] [ɪn] ['pærɪʃ] [tʃɜːrtʃɪz] , [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːt] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ]
Organs and Organists in Parish Churches , A Handbook of the Law relating
器官 和 管风琴师 在 教区 教堂 , 一个 手册 的 这 法律 相关
[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌstədi] ,
to the Custody ,
到 这 保管 ,

教区教堂的管风琴和管风琴师，有关保管的法律手册

[kən'troʊl][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv] ['ɔrgənz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [laɪts] , [ænd; ənd]
Control and Use of Organs , and to the Position , Lights , and
控制 和 使用 的 器官 , 和 到 这 位置 , 灯 , 和
[dɪsə'bɪlətɪz] [ʌv; əv] ['ɔːgənists] ,
Disabilities of Organists ,
残疾 的 管风琴师 ,

管风琴的控制和使用，以及管风琴演奏者的位置、光线和残疾情况，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɑːn][ðə; ðɪ]['haɪərɪŋ][ʌv; əv][pɪ'ænəuz] , [ænd; ənd][ɑːn] " [ðə; ðɪ] [θriː]
to which is Added a Chapter on the Hiring of Pianos , and on " The Three
到 哪个 是 额外 一个 章 在 这 招聘 的 钢琴 , 和 在 " 这 三
['jɪrz] ['sɪstəm] ,
Years System ,
年 系统 ,

其中增加了关于钢琴租赁和"三年制"的章节，

" [baɪ] ['wɪljəm] [siː] . [ə; eɪ] . [bloʊ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɑːksɑːn] . , [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['temp(ə)l] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
" by William C . A . Blow , M . A . , Oxon . , of the Inner Temple , Esq . ,
" 经过 威廉 C . 一个 . 吹 , M . 一个 . , 牛津 . , 的 这 内 寺庙 , 先生 . ,

作者：威廉·C·A·布洛，文学硕士，牛津大学，内殿律师学院律师

['bærɪstər] - [æt; ət] - [lɔː] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s .
Barrister - at - Law , cr . 8vo , cloth , 2s .
律师 - 在 - 法律 , cr . 8vo , 布 , 2s .

律师，cr. 8vo，布面精装，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgən] , ['ɔːgənists] , [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l]

A	Short	History	of	the	Organ	,	Organists	,	and	Services	of	the	Chapel
一个	短的	历史	的	这	器官	,	管风琴师	,	和	服务	的	这	教堂

[ʌv; əv] - ['kɑːlɪdʒ] ,

of	Alleyn's	College	,
的	-	大学	,

阿莱恩学院教堂管风琴、管风琴师及礼拜仪式简史

['dʌlˌwɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði]['daɪəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndər] , [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .

Dulwich	,	with	Extracts	from	the	Diary	of	the	Founder	,	by	W	.	H	.
达利奇	,	和	提取物	从	这	日记	的	这	创始人	,	经过	W	.	H	.

[stɑːks] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['soʊd] , 1s .

Stocks	,	cr	.	8vo	,	sewed	,	1s	.
股票	,	cr	.	8vo	,	缝制的	,	1s	.

杜尔维奇，附有创始人日记摘录，作者为 WH Stocks，8 开本，缝线装订，1 先令。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgən][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	Influence	of	the	Organ	in	History	.
这	影响	的	这	器官	在	历史	.

管风琴在历史上的影响。

[baɪ] ['dʌdli] [bʌk] , 1s .

By	Dudley	Buck	,	1s	.
经过	达德利	巴克	,	1s	.

作者：达德利·巴克，1 先令。

['henri] [smɑːrts] ['ɔːrgən] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['ænəlaɪzd] .

Henry	Smart's	Organ	Compositions	Analysed	.
亨利	聪明的	器官	作品	分析	.

亨利·斯马特管风琴作品分析。

[baɪ][dʒeɪ] . - , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 2s . 6d .

By	J	.	Broadhouse	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	2s	.	6d	.
经过	J	.	-	,	cr	.	8vo	,	布	,	2s	.	6d	.

J. Broadhouse 著，精装八开本，布面精装，2 先令 6 便士。

[rɪ'fɔːrm] [ɪn]['ɔːrgən] ['bɪldɪŋ] , [baɪ] ['tɔməs] ['kæsən] , 6d .

Reform	in	Organ	Building	,	by	Thomas	Casson	,	6d	.
改革	在	器官	建筑	,	经过	托马斯	卡森	,	6d	.

托马斯·卡森著《管风琴制造改革》，6便士。

[ðə; ði]['ɔːrgən] , [ɪts] ['kʌmpəs] , ['tæblətʃər] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pliːt] ['ɒktɪvz] , [baɪ]

The	Organ	,	Its	Compass	,	Tablature	,	and	Short	and	Incomplete	Octaves	,	by
这	器官	,	它是	罗盘	,	指法谱	,	和	短的	和	未完成	八度音阶	,	经过

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['wɔrmən] ,

John	W	.	Warman	,
约翰	W	.	沃曼	,

《管风琴：音域、指法谱及短八度和不完整八度》，作者：约翰·W·沃曼

[ə; eɪ] . [siː] . [oʊ] . , [ɪmp] . 8vo , ['soʊd] , 3s .

A	.	C	.	O	.	,	imp	.	8vo	,	sewed	,	3s	.
一个	.	C	.	哦	.	,	重要	.	8vo	,	缝制的	,	3s	.

ACO，imp. 8vo，缝制，3先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ɔːr]

or

或者

或者

['bɔrdz] , [klɔːθ] [bæk] , 4s .
boards , cloth back , 4s .
板 , 布 后退 , 4s .

板面，布面，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['kætəkɪzəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɑːr'moʊniəm] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ɔːrgən] , [baɪ] [dʒɑːn] ['haɪlz] , [poʊst] 8vo ,
Catechism for the Harmonium and American Organ , by John Hiles , post 8vo ,
教理问答 为了 这 手风琴 和 美国人 器官 , 经过 约翰 海尔斯 , 邮政 8vo ,
['soʊd] , 1s .
sewed , 1s .
缝制的 , 1s .

约翰·海尔斯著《风琴和美国管风琴教理问答》，后八开本，缝制，1先令。

- (['draɪv, 'dɑːktɚ] . [iː] . [ef] .) , [ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːrgən] ['bɪldərz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːrks]
Rimbault (Dr . E . F .) , The Early English Organ Builders and their Works
- (博士 . E . F .) , 这 早期的 英语 器官 建筑商 和 他们的 作品
,
,
,

Rimbault（EF博士），《早期英国管风琴制造者及其作品》，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] 15th ['sentʃəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] ,
from the 15th Century to the Period of the Great Rebellion ,
从 这 15th 世纪 到 这 时期 的 这 伟大的 叛乱 ,

从15世纪到大叛乱时期

[æn; ən] [ˌʌn'rɪtn] ['tʃæptər] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrgən] , [wel] ['prɪntɪd] , [wɪð; wɪθ]
an unwritten chapter on the History of the Organ , Well printed , with
一个 不成文 章 在 这 历史 的 这 器官 , 出色地 打印 , 和
['wʊdkʌt] , [poʊst] 8vo , [klɔːθ] , 3s .
woodcuts , post 8vo , cloth , 3s .
木刻 , 邮政 8vo , 布 , 3s .

关于管风琴历史的未书写篇章，印刷精美，配有木刻插图，后八开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[vɔɪs] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
VOICE AND SINGING .
嗓音 和 歌唱 .

声音和歌唱。

[twelv] ['lesnz; 'lesənz] [ɑːn] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd] [breθ] [kən'troʊl] , [fɔːr; fər] ['sɪŋərz] , ['spiːkɚz] [ænd; ənd]
Twelve Lessons on Breathing and Breath Control , for Singers , Speakers and
十二 课程 在 呼吸 和 气息 控制 , 为了 歌手 , 演讲者 和
['tiːtʃərz] , [baɪ] [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Teachers , by Geo .
教师 , 经过 地理 .

乔治著《十二堂呼吸与呼吸控制课：献给歌手、演讲者和教师》。

[iː] . [θɔːrp] , [kraʊn] 8vo , [lɪmp] [klɔːθ] , 1s .
E . Thorp , crown 8vo , limp cloth , 1s .
E . 索普 , 王冠 8vo , 跛行 布 , 1s .

E. Thorp，皇冠 8 开本，软布封面，1 先令。

['twenti] ['lesnz; 'lesənz][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] , [ɔːr] ['sɪŋərz] , ['spiːkɚz] [ænd; ənd]
Twenty Lessons on the Development of the Voice , or Singers , Speakers and
二十 课程 在 这 发展 的 这 嗓音 , 或者 歌手 , 演讲者 和
['tiːtʃərz] , [baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Teachers , by Geo .
教师 , 经过 地理 .

乔治·阿奎那 (Geo. Aqué) 著《关于嗓音发展的二十课，或歌手、演讲者和教师》。

[iː] . [θɔːrp] , [kraʊn] 8vo , [lɪmp] [klɔːθ] , 1s .
E . Thorp , crown 8vo , limp cloth , 1s .
E . 索普 , 王冠 8vo , 跛行 布 , 1s .

E. Thorp，皇冠 8 开本，软布封面，1 先令。

- ['mjuːzɪk(ə)l] [hɪnts] [tuː; tə]['klɝːdʒiːmɪn, 'klɝːdʒiːˌmɛn] , ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [breθ] , [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
50 Musical Hints to Clergymen , Management of Breath , Classification
- 音乐 提示 到 神职人员 , 管理 的 气息 , 分类
[ʌv; əv] [meɪl] ['vɔɪsɪz] , ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] ,
of Male Voices , Management of the Voice ,
的 男性 声音 , 管理 的 这 嗓音 ,

给牧师的50条音乐建议，呼吸控制，男声分类，嗓音管理

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] , [wɪð; wɪθ] ['twenti] ['speʃəli] ['rɪt(ə)n] ['eksərsaɪzɪz][baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
The Service , with twenty specially written Exercises by Geo .
这 服务 , 和 二十 特别 书面 练习 经过 地理 .

该服务包含由乔治·

[ef] . ['groʊvɝ] , 1s .
F . Grover , 1s .
F . 格罗弗 , 1s .

F. Grover，1 先令。

['kætəkɪzəm] [ʌv; əv][pɑːrt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrəl] ['sɜːrvɪsɪz] .
Catechism of Part Singing and the Choral Services .
教理问答 的 部分 歌唱 和 这 合唱 服务 .

分声部歌唱和合唱礼拜的教理问答。

[baɪ][dʒɑːn]['haɪlz] , 3rd [ɪ'dɪʃn] , [θɪk] [poʊst] 8vo , [praɪs] 1s .
By John Hiles , 3rd Edition , thick post 8vo , price 1s .
经过 约翰 海尔斯 , 3rd 版 , 厚的 邮政 8vo , 价格 1s .

约翰·海尔斯著，第三版，厚八开本，售价 1 先令。

[əd'vaɪs] [tuː; tə] ['sɪŋərz] [ɑːn] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['voʊk(ə)l] ['ɔrgənz] .
Advice to Singers on every point of interest in reference to the Vocal Organs .
建议 到 歌手 在 每一个 观点 的 兴趣 在 参考 到 这 声乐 器官 .

为歌唱家提供有关声乐器官各个方面的建议。

[haʊ] [tuː; tə] [sɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bæləd] .
How to Sing an English Ballad .
如何 到 唱歌 一个 英语 民谣 .

如何演唱一首英文民谣。

[baɪ][iː] . ['fɪlp] , 7th [ɪ'dɪʃn] , 6d .
By E . Philp , 7th Edition , 6d .
经过 E . 菲利普 , 7th 版 , 6d .

E. Philp 著，第 7 版，6d。

['voʊk(ə)l]['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər]['kwaiəz][ænd; ənd] [skuːlz] .

Vocal	**Exercises**	**for**	**Choirs**	**and**	**Schools**	**.**
声乐	练习	为了	合唱团	和	学校	.

合唱团和学校声乐练习。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɛstˌbrʊk] , 2d .

By	**Dr**	**.**	**Westbrook**	**,**	**2d**	**.**
经过	博士	.	威斯布鲁克	,	2d	.

由韦斯特布鲁克博士，第二任博士撰写。

['ruːdɪmənts] [ʌv; əv]['voʊk(ə)l]['mjuːzɪk] .

Rudiments	**of**	**Vocal**	**Music**	**.**
基本原理	的	声乐	音乐	.

声乐基础。

[wɪð; wɪθ] - [prɪ'pærətɔːri] ['eksərsaɪzɪz] , [raʊndz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] [ɪn][ðə; ði] ['trebl] [klef] , [baɪ][tiː] . ['miː] ['pætɪsn] ,

With	**42**	**Preparatory**	**Exercises**	**,**	**Rounds**	**and**	**Songs**	**in**	**the**	**Treble**	**Clef**	**,**	**by**	**T**	**.**	**Mee**	**Pattison**	**,**
和	-	预备	练习	,	回合	和	歌曲	在	这	高音	谱号	,	经过	T	.	米	帕蒂森	,

包含 42 首高音谱号预备练习曲、轮唱曲和歌曲，作者：T. Mee Pattison

2nd [ed] . , 4d .

2nd	**Ed**	**.**	**,**	**4d**	**.**
2nd	艾德	.	,	4d	.

第二版，4d。

[sʌm; səm] ['feɪməs] ['sɔŋz] , [æn; ən][ɑːrt][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sketʃ] .

Some	**Famous**	**Songs**	**,**	**an**	**Art**	**Historical**	**Sketch**	**.**
一些	著名的	歌曲	,	一个	艺术	历史	草图	.

一些著名歌曲，艺术史概述。

[baɪ][ef] . [ɑːr] . ['ritə] , 1s .

By	**F**	**.**	**R**	**.**	**Ritter**	**,**	**1s**	**.**
经过	F	.	拉	.	里特	,	1s	.

FR Ritter，1 先令。

[vɔɪs] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] ['vaʊəl] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [baɪ][ef] . [ef] . ['mjuːˌbɜːrn] ['lɛviːən] , ['daiəgræmz][baɪ] ['ɑːrθər] [siː] . ['bɛrɛnd] ,

Voice	**Production**	**and**	**Vowel**	**Enunciation**	**,**	**by**	**F**	**.**	**F**	**.**	**Mewburn**	**Levien**	**,**	**Diagrams**	**by**	**Arthur**	**C**	**.**	**Behrend**	**,**
嗓音	生产	和	元音	发音	,	经过	F	.	F	.	缪本	列维恩	,	图表	经过	亚瑟	C	.	贝伦德	,

《语音产生与元音发音》，作者：FF Mewburn Levien，图解：Arthur C. Behrend

[poʊst] 8vo , 6d .

post	**8vo**	**,**	**6d**	**.**
邮政	8vo	,	6d	.

8vo 后，6d。

[pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [toʊn] ,

Position	**and**	**Action**	**in**	**Singing**	**,**	**a**	**Study**	**of**	**the**	**True**	**Conditions**	**of**	**Tone**	**,**
位置	和	行动	在	歌唱	,	一个	学习	的	这	真的	状况	的	语气	,

歌唱中的姿势与动作：音色真实条件的研究

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɔːtə'mætɪk] ([ɑːr'tɪstɪk]) [breθ] [kən'troʊl] , [baɪ] ['edmənd] [dʒeɪ] . ['maɪɚ] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , 4s .

a	**Solution**	**of**	**Automatic**	**(**	**Artistic**	**)**	**Breath**	**Control**	**,**	**by**	**Edmund**	**J**	**.**	**Myer**	**,**	**cr**	**.**	**8vo**	**,**	**4s**	**.**
一个	解决方案	的	自动的	(	艺术	)	气息	控制	,	经过	埃德蒙	J	.	迈尔	,	cr	.	8vo	,	4s	.

埃德蒙·J·迈尔著《自动（艺术）呼吸控制解决方案》，8开本，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['næʃ(ə)nəl] [skuːl] [ʌv; əv] ['ɑːprə] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
National School of Opera in England ;
国家的 学校 的 歌剧 在 英格兰 ;

英国国家歌剧学校;

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [laɪ'sɛnʃɪɪts] [ʌv; əv]['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] ,
being The Substance of a Paper read before the Licentiates of Trinity College ,
存在 这 物质 的 一个 纸 读 前 这 持证人 的 三位一体 大学 ,

即在三一学院执业资格考试中宣读的论文实质内容

[mɑːrtʃ] , - , [baɪ][fræŋk] ['ɔːstən] , [poʊst] 8vo , ['soʊd] , 6d .
March , 1882 , by Frank Austin , post 8vo , sewed , 6d .
行进 , - , 经过 坦率 奥斯汀 , 邮政 8vo , 缝制的 , 6d .

1882 年 3 月，弗兰克·奥斯汀著，八开本，缝制，6 便士。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[haʊ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['wægnɚz, 'vægnɚz] " [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːbəluŋ] ,
How to Understand Wagner's " Ring of the Nibelung ,
如何 到 理解 瓦格纳的 " 戒指 的 这 尼伯龙根 ,

如何理解瓦格纳的《尼伯龙根的指环》

" ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] " ['raingəuld] , " [ðə; ði] "
" being the Story and a Descriptive Analysis of the " Rheingold , " the "
" 存在 这 故事 和 一个 描述性的 分析 的 这 " 莱茵黄金 , " 这 "
['vælkiə(r)] , "
Valkyr , "
瓦尔基里 , "

《莱茵的黄金》和《女武神》的故事及描述性分析

" ['siːgfriːd; 'zikfriːt] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [dʌsk] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
" Siegfried " and the " Dusk of the Gods ,
" 齐格弗里德 " 和 这 " 黄昏 的 这 神 ,

《齐格弗里德》和《诸神的黄昏》,

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz][baɪ][guː'stɑːvi] - , [sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] , [poʊst] 8vo
" with a number of Musical Examples by Gustave Kobbé , Sixth Edition , post 8vo
" 和 一个 数字 的 音乐 示例 经过 古斯塔夫 - , 第六 版 , 邮政 8vo
, [klɔːθ] , 3s .
, cloth , 3s .
, 布 , 3s .

"附有古斯塔夫·科贝的若干音乐示例，第六版，后八开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [tuː; tə][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [weɪ] ['waːgnə][mʌst; məst][biː; bi] ['stʌdid] [ɪn][æd'væns] .
" To be appreciated in the smallest way Wagner must be studied in advance .
" 到 是 感谢 在 这 最小 方式 瓦格纳 必须 是 研究 在 进步 .

"要真正欣赏瓦格纳的作品，必须事先进行研究。"

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nuːz] .
" — Illustrated London News .
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

['ræʃ(ə)nəl] [ə'kʌmpənimənt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɑːmz] [baɪ][ef] . ['gɪlbərt] [web] , [poʊst] 8vo , 6d .
Rational Accompaniment to the Psalms by F . Gilbert Webb , post 8vo , 6d .
合理的 伴奏 到 这 诗篇 经过 F . 吉尔伯特 韦伯 , 邮政 8vo , 6d .

F. Gilbert Webb 的《诗篇理性伴奏》，8开本，6d。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [frʌm; frəm] [skɔːr] . — ['triːtɪs] [ɑːn] [ə'kʌmpənimənt] [frʌm; frəm] [skɔːr] [ɑːn][ðə; ði]
How to Play from Score . — Treatise on Accompaniment from Score on the
如何 到 玩 从 分数 . — 论文 在 伴奏 从 分数 在 这
['ɔːrgən][ɔːr][ˌpjænəu'fɔːti][baɪ][ef] . ['fiːtɪs] ,
Organ or Pianoforte by F . Fetis ,
器官 或者 钢琴 经过 F . 胎儿 ,

如何根据乐谱演奏——F. Fetis 著《管风琴或钢琴伴奏论》

[trænz] . [baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɔːθ] , 3s .
trans . by A . Whittingham , cr . 8vo , cloth , 3s .
翻译 . 经过 一个 . 惠廷厄姆 , cr . 8vo , 布 , 3s .

A. Whittingham 译，精装八开本，布面精装，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kwaɪər] [lɪsts] [fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] ['sɜːrvɪsɪz] .
Choir Lists for Sunday Services .
唱诗班 列表 为了 星期日 服务 .

周日礼拜唱诗班成员名单。

[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 1s .
Morning and Evening , printed in red , 1s .
早晨 和 晚上 , 打印 在 红色的 , 1s .

早晚，红色印刷，1先令。

4d .
4d .
4d .

4d.

[pər] - .
per 100 .
每 - .

每100。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

['mɔːrnɪŋ] , [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 1s .
Morning , Afternoon , and Evening , printed in red , 1s .
早晨 , 下午 , 和 晚上 , 打印 在 红色的 , 1s .

早晨、下午和晚上，用红色印刷，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər] - .
per 100 .
每 - .

每100。

[noʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] , 1s .
Morning and Evening , printed in red and black , 1s .
早晨 和 晚上 , 打印 在 红色的 和 黑色的 , 1s .

早晚，红色和黑色印刷，1先令。

8d .
8d .
8d .

8d.

[pər] - .
per 100 .
每 - .

每100。

[noʊ] . [fɔːr] .
No . 4 .
不 . 4 .

4号。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] . , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 1s .
Morning and Even . , printed in red , 1s .
早晨 和 甚至 . , 打印 在 红色的 , 1s .

早晨和傍晚，红色印刷，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər] - .
per 100 .
每 - .

每100。

[noʊ] . [faɪv] . ['kwɔːrtoʊ][saɪz] , ['mætnz] , ['lɪtəni] , ['hoʊli] [kə'mjuːniən] , [fɜːrst] ['iːvnsɔːŋ] , ['sekənd]
No . 5 . Quarto Size , Matins , Litany , Holy Communion , First Evensong , Second
不 . 5 . 四开本 尺寸 , 晨祷 , 连祷 , 圣 圣餐 , 第一的 晚祷 , 第二
['iːvnsɔːŋ] , ['gɑːθɪk] ['letər] ,
Evensong , Gothic Letter ,
晚祷 , 哥特 信 ,

5号。四开本，晨祷，连祷，圣餐礼，第一晚祷，第二晚祷，哥特体书法，

['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 6d .
printed in red , 6d .
打印 在 红色的 , 6d .

红色印刷，6d。

[pər]['dʌz(ə)n] , 3s .
per **dozen** , **3s** .
每 打 , 3s .

每打3先令。

[pər] - .
per **100** .
每 - .

每100。

['kwaɪər] [ə'tendəns] ['redʒɪstər] , 8vo , [klɔːθ] .
Choir **Attendance** **Register** , **8vo** , **cloth** .
唱诗班 出席 登记 , 8vo , 布 .

合唱团出勤登记册，8开本，布面精装。

[noʊ] . [wʌn] .
No . **1** .
不 . 1 .

第一名。

[ruːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪər][ʌv; əv] - [ɔːr] [les] , [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət]['eni] [deɪt] , 1s .
Ruled **for** **a** **Choir** **of** **20** **or** **less** , **for** **one** **year** , **beginning** **at** **any** **date** , **1s** .
裁决 为了 一个 唱诗班 的 - 或者较少的 , 为了 一 年 , 开始 在 任何 日期 , 1s .

适用于 20 人或以下的合唱团，为期一年，从任何日期开始，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . **2** .
不 . 2 .

2号。

[ruːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪər][ʌv; əv] - [ɔːr] [les] , [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət]['eni] [deɪt] , 2s .
Ruled **for** **a** **Choir** **of** **40** **or** **less** , **for** **one** **year** , **beginning** **at** **any** **date** , **2s** .
裁决 为了 一个 唱诗班 的 - 或者较少的 , 为了 一 年 , 开始 在 任何 日期 , 2s .

适用于 40 人或以下的合唱团，为期一年，从任何日期开始，2 先令。

[noʊ] . [θriː] .
No . **3** .
不 . 3 .

3号。

[ruːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪər][ʌv; əv] - [ɔːr] [les] , [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət]['eni] [deɪt] , 2s .
Ruled **for** **a** **choir** **of** **60** **or** **less** , **for** **one** **year** , **beginning** **at** **any** **date** , **2s** .
裁决 为了 一个 唱诗班 的 - 或者较少的 , 为了 一 年 , 开始 在 任何 日期 , 2s .

适用于 60 人或以下的合唱团，有效期一年，从任何日期开始，2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər'fɔːrmɪŋ] [ɪ'dɪʃn] .
Performing **Edition** .
表演 版 .

表演版。

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['seɪkrɪd][ˌɔːrə'tɔːrioʊ][kəm'poʊzd][baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] , ['voʊk(ə)l] [skɔːr] ,
The **Creation** , **A** **Sacred** **Oratorio** **composed** **by** **Joseph** **Haydn** , **Vocal** **Score** ,
这 创建 , 一个 神圣 清唱剧 由 经过 约瑟夫 海顿 , 声乐 分数 ,

海顿创作的圣歌《创世纪》，声乐谱

[ðə; ði][ˌpjænəu'fɔ:ti] [ə'kʌmpənimənt] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['edɪtɪd] [baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] .

The	Pianoforte	Accompaniment	arranged	and	the	whole	edited	by	G	.	A	.
这	钢琴	伴奏	安排	和	这	所有的	编辑	经过	G	.	一个	.

[mək'færən] , 8vo ,

Macfarren	,	8vo	,
麦克法伦	,	8vo	,

钢琴伴奏谱由 GA Macfarren 编曲并编辑，8开本。

['peɪpər]['kʌvərz] , 2s . , ['bɔrdz] , 2s .

paper	covers	,	2s	.	,	boards	,	2s	.
纸	封面	,	2s	.	,	板	,	2s	.

纸质封面，2个；纸板，2个。

6d . , ['skɑ:rlət] [klɔ:θ] , 4s .

6d	.	,	scarlet	cloth	,	4s	.
6d	.	,	猩红	布	,	4s	.

6d，猩红色布料，4先令。

[frʌm; frəm]['laɪər][tu:; tə][mju:z] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['ju:niən][ʌv; əv]['mju:zɪk]

From	Lyre	to	Muse	,	A	History	of	the	Aboriginal	Union	of	Music
从	竖琴	到	沉思	,	一个	历史	的	这	土著	联盟	的	音乐

[ænd; ənd]['poʊətri] ,

and	Poetry	,
和	诗	,

从竖琴到缪斯：原住民音乐与诗歌联盟的历史

[baɪ][dʒeɪ] . ['dɑ:nəvən] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɔ:θ] , 2s .

By	J	.	Donovan	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	2s	.
经过	J	.	多诺万	,	cr	.	8vo	,	布	,	2s	.

J. Donovan 著，8开本，布面精装，2先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

['pɑ:pjələr][pɑ:rt] ['sɔŋz] . [wʌn] .

Popular	Part	Songs	.	1	.
受欢迎的	部分	歌曲	.	1	.

热门合唱歌曲.1.

['merəli] [goʊz][ðə; ði] [mɪl] , [baɪ][ti:] . [bi:] . ['sauθgeit] , 1d . [ˌtu:'tu:] .

Merrily	goes	the	Mill	,	by	T	.	B	.	Southgate	,	1d	.	2	.
欢快地	去	这	磨	,	经过	T	.	B	.	南门	,	1d	.	2	.

《Merrily goes the Mill》，作者：TB Southgate，1d.2。

[teɪk] , [oʊ] [teɪk] [ðoʊz] [lɪps] [ə'weɪ] , [pɑ:rt] [sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][es] . [ə; eɪ] . [ti:] . [bi:] . [baɪ] [klɔ:d] [i:] . ['kʌvər] ,

Take	,	O	Take	those	Lips	away	,	Part	Song	for	S	.	A	.	T	.	B	.	by	Claude	E	.	Cover	,
拿	,	哦	拿	那些	嘴唇	离开	,	部分	歌曲	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	经过	克劳德	E	.	覆盖	,

[ə; eɪ] . [ɑ:r] . [si:] . [oʊ] . , [wʌn] - [wʌn] / 2d . [θri:] .

A	.	R	.	C	.	O	.	,	1	-	1	/	2d	.	3	.
一个	.	拉	.	C	.	哦	.	,	1	-	1	/	2d	.	3	.

带走，哦，带走那些嘴唇，克劳德·E·科弗为SATB创作的合唱歌曲，ARCO，1-1/2d.3。

[pæk] [klaʊdz] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər][es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ] [klɔːd] [iː] . ['kʌvər] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . ,

Pack	Clouds	Away	,	for	S	.	A	.	T	.	B	.	,	by	Claude	E	.	Cover	,	A	.	R	.	C	.	O	.	,
盒	云	离开	,	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	克劳德	E	.	覆盖	,	一个	.	拉	.	C	.	哦	.	,

2d . [fɔːr] .

2d	.	4	.
2d	.	4	.

Pack Clouds Away，为 SATB 而作，作者 Claude E. Cover，ARCO，2d.4。

['sʌmər] ['roʊziz] , [fɔːr; fər][es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ][dʒiː] . ['reɪlɪ] ['vɪkər] , 2d . [faɪv] .

Summer	Roses	,	for	S	.	A	.	T	.	B	.	,	by	G	.	Rayleigh	Vicars	,	2d	.	5	.
夏天	玫瑰	,	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	G	.	瑞利	牧师	,	2d	.	5	.

《夏日玫瑰》，为SATB而作，G. Rayleigh Vicars 著，2便士5便士。

['iərin] , [dɪr] ['iərin] , [fɔːr; fər][tiː] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ] ['tʃəːtʃil] ['sɪbli] , 2d . [sɪks] .

Erin	,	Dear	Erin	,	for	T	.	A	.	T	.	B	.	,	by	Churchill	Sibley	,	2d	.	6	.
艾琳	,	亲爱的	艾琳	,	为了	T	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	丘吉尔	西布利	,	2d	.	6	.

亲爱的艾琳，为TATB而作，丘吉尔·西布利著，2d.6。

[,kæli'dəunjə] !

Caledonia	!
喀里多尼亚	!

喀里多尼亚！

[lænd][oʊ] - [ðə; ðɪ] ['rɑːki] [del] , [fɔːr; fər][es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ] ['tʃəːtʃil] ['sɪbli] , 3d .

Land	o	'	the	Rocky	Dell	,	for	S	.	A	.	T	.	B	.	,	by	Churchill	Sibley	,	3d	.
土地	o	-	这	洛基	戴尔	,	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	丘吉尔	西布利	,	3d	.

《落基山谷之地》，为SATB而作，丘吉尔·西布利作，3d。

[tuː; tə] [ɔːl] [mju'zɪʃənz] . —

TO	ALL	MUSICIANS	.	—
到	全部	音乐家	.	—

致所有音乐家。

[hɪr] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ]

Here	is	something	worth
这里	是	某物	值得

这里有些东西值得一提。

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ]

reading	and	when	you
阅读	和	什么时候	你

阅读以及当你

[hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][send][fɔːr; fər]

have	read	it	send	for
有	读	它	发送	为了

已读，已发送

[ə; eɪ]['kɑːpi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

a	copy	without	delay	.
一个	复制	没有	延迟	.

立即提供副本。

[['speʃ(ə)l] [praɪs] [siː] [bɪ'loʊ] .]

[	Special	price	see	below	.	]
[	特别的	价格	看	以下	.	]

【特价信息见下文。】

[ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l]['stændərd][hæz; həz] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:piz]
The Publisher of The Musical Standard has secured the whole of the copies
这 出版商 的 这 音乐 标准 有 安全 这 所有的 的 这 副本
[left][ˌʌn'soʊld][æt; ət] - / - [net][baɪ]['mesərz] . [es] . [loʊ] ,
left unsold at 14 / - net by Messrs . S . Low ,
左边 未售出 在 - / - 网 经过 先生们 . S . 低的 ,

《音乐标准》的出版商已从S. Low先生那里以14先令的净价购得所有未售出的副本。

['mɑ:rstən][ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['limitid] . , [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] [ɪn'taɪtld]
Marston and Company , Ltd . , of the work entitled
马斯顿 和 公司 , 有限公司 . , 的 这 工作 标题

Marston and Company, Ltd. 的作品名为

[ðə; ði]
THE
这

这

['næʃ(ə)nəl] ['pɔ:rtrət] ['gæləri]
NATIONAL PORTRAIT GALLERY
国家的 肖像 画廊

国家肖像馆

[ʌv; əv]
OF
的

的

['brɪtɪʃ] [mju'zɪʃənz] .
BRITISH MUSICIANS .
英国的 音乐家 .

英国音乐家。

[baɪ][dʒɑ:n] ['wɔrənɝ] , [mʌs] . [di:] . ,
BY JOHN WARRINER , Mus . D . ,
经过 约翰 沃里纳 , 音乐 . D . ,

作者：约翰·沃里纳，音乐博士

['trɪnəti] ['kɑ:lɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
Trinity College , Dublin .
三位一体 大学 , 都柏林 .

都柏林圣三一学院。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['benɪt] .
INTRODUCTION BY JOSEPH BENNETT .
介绍 经过 约瑟夫 贝内特 .

约瑟夫·贝内特作序。

['oʊvər] - ['foʊtoʊ] ['pɔ:trɪts]
Over 500 Photo Portraits
超过 - 照片 肖像

超过500张照片肖像

[ʌv; əv] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] ['emɪnənt] ['lɪvɪŋ] [mju'zɪʃənz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] ,
Of well - known and eminent living Musicians of Great Britain and Ireland ,
的 出色地 - 已知 和 杰出 活的 音乐家 的 伟大的 英国 和 爱尔兰 ,
[wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['noʊtɪs][ʌv; əv] [i:tʃ] .
with short Biographical notice of each .
和 短的 传记 注意 的 每个 .

本书收录了英国和爱尔兰著名且杰出的在世音乐家，并附有每位音乐家的简短传记。

[ðə; ði] [hoʊl] [baʊnd] [ɪn] [wʌn] ['hænsəm] ['ɑ:blɔ:ŋ] ['foʊlioʊ] ['vɑ:ljəm] , [klɔ:θ] ['letərd] .

The	Whole	Bound	in	One	Handsome	oblong	folio	Volume	,	cloth	lettered	.
这	所有的	边界	在	一	英俊的	长方形	对开本	体积	,	布	字母	.

全书装订成一本精美的长方形对开本，布面精装，并印有文字。

['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər]['sɛvən] / [sɪks][poʊst] [fri:] ([ɔ:r][eɪt] / - [poʊst] [fri:] [ə'brɔ:d]) .

Offered	for	7	/	6	post	free	(	or	8	/	-	post	free	abroad	)	.
提供	为了	7	/	6	邮政	自由的	(	或者	8	/	-	邮政	自由的	国外	)	.

售价 7/6 免邮费（或 8/- 免邮费（国外））。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəmz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtu:'tu:] .

KING'S	ROYAL	ALBUMS	,	Nos	.	1	and	2	.
国王的	皇家	专辑	,	编号	.	1	和	2	.

国王皇家专辑，第 1 号和第 2 号。

['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] [sɔ:ŋ] ['ælbəm] .

NATIONAL	AND	PATRIOTIC	SONG	ALBUM	.
国家的	和	爱国	歌曲	专辑	.

民族爱国歌曲专辑。

[wɪð; wɪθ][ˌpjænəu'fɔ:ti] [ə'kʌmpənimənt] .

With	Pianoforte	Accompaniment	.
和	钢琴	伴奏	.

钢琴伴奏。

[ɪn][ˌtu:'tu:][bi:'keɪ'ɛs] . , 1s .

In	2	Bks	.	,	1s	.
在	2	书籍	.	,	1s	.

2 册，1 先令。

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[bʊk] [wʌn] .

Book	1	.
书	1	.

第一册

[bʊk] [ˌtu:'tu:] .

Book	2	.
书	2	.

第二册。

[gɑ:d] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [oʊk]

God	Save	the	King	Hearts	of	Oak
上帝	节省	这	国王	红心	的	橡木

天佑国王橡树之心

[gɑ:d] [bles] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [stænd][ju'naɪtɪd]

God	Bless	the	Prince	of	Wales	Stand	United
上帝	保佑	这	王子	的	威尔士	站立	团结的

上帝保佑威尔士亲王，团结一致

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lænd] ([dɪr] ['ɪŋglənd])

There's	a	Land	(	Dear	England	)
有	一个	土地	(	亲爱的	英格兰	)

有一片土地（亲爱的英格兰）

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndz] ['greɪtnəs]

The	Cause	of	England's	Greatness
这	原因	的	英格兰的	伟大

英格兰强大的原因

[vɪk'tɔːriə]

Victoria
维多利亚

维多利亚

[ðə; ði] [læst] [roʊz] [ʌv; əv] ['sʌmər]

The	Last	Rose	of	Summer
这	最后的	玫瑰	的	夏天

夏日最后的玫瑰

[gɑːd] [bles] ['aʊər; ɑːr] ['seɪlər] [prɪns] [ðə; ði] ['leðər] ['bɑːt(ə)l]

God	Bless	our	Sailor	Prince	The	Leather	Bottle
上帝	保佑	我们的	水手	王子	这	皮革	瓶子

上帝保佑我们的水手王子——皮瓶

[hɪəz] [ə; eɪ] [helθ] ['ʌntə,'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hoʊm] , [swiːt] [hoʊm]

Here's	a	Health	unto	His	Majesty	Home	,	Sweet	Home
这里是	一个	健康	到	他的	威严	家	,	甜的	家

愿陛下安息，愿他安息，愿他安息，愿他安息。

[lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː]

Lord	of	the	Sea	Three	Cheers	for	the	Red	,	White	and	Blue
主	的	这	海	三	干杯	为了	这	红色的	,	白色的	和	蓝色的

海之王，为红、白、蓝三色欢呼!

[roʊst] [biːf] [ʌv; əv] [oʊld] ['ɪŋgland] [ðə; ði] ['mɪnstrəl] [bɔɪ]

Roast	Beef	of	Old	England	The	Minstrel	Boy
烤	牛肉	的	老的	英格兰	这	吟游诗人	男生

英格兰老式烤牛肉 吟游诗人男孩

[ðə; ði] [bluː] ['belz] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌgrenə'dɪr]

The	Blue	Bells	of	Scotland	The	British	Grenadiers
这	蓝色的	钟声	的	苏格兰	这	英国	掷弹兵

苏格兰的蓝铃花 英国掷弹兵

[tɑːm] ['boʊlɪŋ] [ɔːld] [læŋ] [saɪn]

Tom	Bowling	Auld	Lang	Syne
汤姆	保龄球	奥尔德	朗	同步

汤姆·鲍林《友谊地久天长》

[kʌm] ['læsiz] [ænd; ənd] [lædz] [ruːl] [brɪ'tæniə]

Come	Lassies	and	Lads	Rule	Britannia
来	姑娘们	和	小伙子们	规则	不列颠尼亚

来吧，姑娘们和小伙子们，统治不列颠尼亚!

[jiː; ji] ['mærɪnəz] [ʌv; əv] ['ɪŋgland]

Ye	Mariners	of	England
叶	水手队	的	英格兰

英格兰水手们

[ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['bɪskeɪ]

The	Bay	of	Biscay
这	湾	的	比斯开

比斯开湾

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəmz] , [noʊ] . [θriː] .

King's	Royal	Albums	,	No	.	3	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	3	.

国王皇家专辑，第 3 号。

[praɪs] [wʌn] / -

Price	1	/	-
价格	1	/	-

价格 1/-

- ['maːtʃiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [piˈænoʊ] .

10	MARCHES	FOR	THE	PIANO	.
-	游行	为了	这	钢琴	.

10首钢琴进行曲。

[baɪ] [dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] . [wʌn] .

BY	J	.	P	.	SOUSA	.	1	.
经过	J	.	P	.	苏萨	.	1	.

作者：JP SOUSA。1.

[ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [poʊst] . [sɪks] .

The	Washington	Post	.	6	.
这	华盛顿	邮政	.	6	.

《华盛顿邮报》6.

[ðə; ði] ['kɔrkɘən] [kə'dets] . [ˌtuː'tuː] .

The	Corcoran	Cadets	.	2	.
这	科克伦	学员	.	2	.

科克伦军校生队。2.

[mænhætən] [biːtʃ] . ['sɛvən] .

Manhatton	Beach	.	7	.
曼哈顿	海滩	.	7	.

曼哈顿海滩。7.

['aʊər; ɑːr] [flɜːr'teɪʃn] . [θriː] .

Our	Flirtation	.	3	.
我们的	调情	.	3	.

我们的调情.3.

[ðə; ði] ['lɪbərti] [bel] . [eɪt] .

The	Liberty	Bell	.	8	.
这	自由	钟	.	8	.

自由钟。8.

[mɑːrtʃ] [pæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['redʒɪmənt] .

March	past	of	the	Rifle	Regiment	.
行进	过去的	的	这	步枪	团	.

步枪团阅兵式。

[fɔːr] . [haɪ] [skuːl] [kə'dets] . [naɪn] .

4	.	High	School	Cadets	.	9	.
4	.	高的	学校	学员	.	9	.

4. 高中学员队。9.

[mɑːrtʃ] [pæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fensəbl] . [faɪv] .

March	past	of	the	National	Fencibles	.	5	.
行进	过去的	的	这	国家的	围栏	.	5	.

国民卫队阅兵式。5.

[ðə; ði] [bel] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] . - .

The	Belle	of	Chicago	.	10	.
这	美女	的	芝加哥	.	-	.

芝加哥佳人。10.

['sempər] ['fɪdəˌlɪs] .

Semper	Fidelis	.
永远	菲德利斯	.

Semper Fidelis.

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . [fɔːr] .

King's	Royal	Album	,	No	.	4	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	4	.

国王皇家专辑，第 4 号。

[praɪs] [wʌn] / -

Price	1	/	-
价格	1	/	-

价格 1/-

[sɪks] ['ɔːrgən] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [juːz] .

SIX	ORGAN	PIECES	FOR	CHURCH	USE	.
六	器官	件	为了	教会	使用	.

六首教堂用管风琴曲。

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['smɔlˌwʊd] .

Edited	by	William	Smallwood	.
编辑	经过	威廉	斯莫尔伍德	.

由威廉·斯莫伍德编辑。

[wɪð; wɪθ] [piːd; ped] . [ɒb] . , [siˈlekʃənz] [frʌm; frəm] ['rerli] [noʊn] [wɜːrks] . [wʌn] .

With	Ped	.	Obb	.	,	Selections	from	rarely	known	works	.	1	.
和	行人	.	obb	.	,	选择	从	很少	已知	作品	.	1	.

附 Ped. Obb.，选自鲜为人知的作品。1.

[ˌmɑːdəˈrɑːtoʊ] [kɑːn] ['moʊtoʊ] [fɔːr] .

Moderato	con	moto	4	.
中等	康	摩托	4	.

Moderato con moto 4.

[æn'dænteɪ] Religioso2 .

Andante	Religioso2	.
行板	Religioso2	.

Andante Religioso2.

[əˈdɑːdʒioʊ] [ɛksprɛsiːvoʊ] [faɪv] .

Adagio	Expressivo	5	.
柔板	表达	5	.

柔板 5.

[æn'dænteɪ] [kɑːn] moto3 .

Andante	con	moto3	.
行板	康	moto3	.

Andante con moto3。

[æn'dænteɪ] [ˌmɑːdəˈrɑːtoʊ] [sɪks] .

Andante	Moderato	6	.
行板	中等	6	.

行板 6.

['lentoʊ] [kænˈtɑːbɪleɪ]

Lento	Cantabile
慢板	坎塔比勒

慢板如歌

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . [faɪv] .

King's	Royal	Album	,	No	.	5	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	5	.

国王皇家专辑，第 5 号。

[praɪs] [wʌn] / -

Price	1	/	-
价格	1	/	-

价格 1/-

['smɔːlˌwʊdz] [ˌezmə'rældə] ['ælbəm] [fɔːr; fər][piˈænoʊ] .
SMALLWOOD'S ESMERALDA ALBUM FOR PIANO .
小木屋 埃斯梅拉达 专辑 为了 钢琴 .

SMALLWOOD 的钢琴曲《艾斯梅拉达》专辑。

['beldʒəm] (['gæləp]) .
Belgium (Galop) .
比利时 (疾驰) .

比利时（Galop）。

[ˌezmə'rældə] ([træn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [lɪveɪz] ['pɑːpjələr] [sɔːŋ]) .
Esmeralda (Transcription on Levey's Popular Song) .
埃斯梅拉达 (转录 在 利维 受欢迎的 歌曲) .

埃斯梅拉达（莱维流行歌曲的转录）。

[bel] [ʌv; əv][mə'drɪd] (['tempi][ˌdiː 'aɪ] ['poʊlkə]) .
Belle of Madrid (Tempi di Polka) .
美女 的 马德里 (坦皮 迪 波尔卡舞曲) .

马德里美女（Tempi di Polka）。

['plæsɪd] [striːm] ([mɔr'seu]) .
Placid Stream (Morceau) .
平静 溪流 (莫尔索) .

平静的小溪（莫尔索）。

['emiliːn, -lain] (['gæləp]) .
Emmeline (Galop) .
艾米琳 (疾驰) .

艾米琳（加洛普）。

[ðə; ði] ['siːznz] (['gæləp]) .
The Seasons (Galop) .
这 季节 (疾驰) .

四季（Galop）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . [sɪks] .
King's Royal Album , No . 6 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . 6 .

国王皇家专辑，第6号。

[praɪs] 6d .
Price 6d .
价格 6d .

价格 6d。

[beɪlfs] [roʊz] [ʌv; əv] ['kæstɪl] , [sɪks] ['feɪvərɪt] ['melədiz] , ['iːzəli] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
BALFE'S ROSE OF CASTILLE , 6 Favourite Melodies , easily arranged for the
巴尔夫的 玫瑰 的 卡斯蒂利亚 , 6 最喜欢的 旋律 , 容易地 安排 为了 这
[ˌpjænəu'fɔːti][baɪ][iː] . [ef] . - . [wʌn] .
Pianoforte by E . F . Rimbault . 1 .
钢琴 经过 E . F . - . 1 .

巴尔夫的《卡斯蒂利亚玫瑰》，6首最受欢迎的旋律，由E.F. Rimbault改编为钢琴曲。1.

['kɑːnventˌkɑːnvənt] [sel] ([ðə; ði]) . [ˌtuːˈtuː] . -
Convent Cell (The) . 2 . '
修道院 细胞 (这) . 2 . -

修道院牢房（The）。2.'

[twʌz] [ræŋk] [ænd; ənd] [feɪm] . [θriː] .

Twas	Rank	and	Fame	.	3	.
那是	秩	和	名声	.	3	.

那是地位和名望。3.

[ðoʊ] - ['fɔːrtʃən] ['dɑːrkli] [ɔː(r)] [ˌem 'iː] [fraʊn] . [fɔːr] .

Tho	'	fortune	darkly	o'er	me	frown	.	4	.
虽然	-	财富	黑暗	超过	我	皱眉	.	4	.

虽然命运阴云笼罩着我。4.

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ˌmjuːlə'tɪr] . [faɪv] .

I	am	a	simple	Muleteer	.	5	.
我	是	一个	简单的	骡夫	.	5	.

我只是个普通的骡夫。5.

[aɪm] [nɑːt] [ðə; ði] [kwiːn] . [sɪks] .

I'm	not	the	Queen	.	6	.
我是	不是	这	女王	.	6	.

我不是女王。6.

[lɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪ] ['kæstəˌnet] .

List	to	the	Gay	Castanet	.
列表	到	这	同性恋	卡斯塔内特	.

听听《盖亚响板》。

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . ['sɛvən] .

King's	Royal	Album	,	No	.	7	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	7	.

国王皇家专辑，第 7 号。

[praɪs] 1s .

Price	1s	.
价格	1s	.

价格 1 先令。

- ['maːtʃiz] .

10	MARCHES	.
-	游行	.

三月十日。

[baɪ] [dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] .

By	J	.	P	.	SOUSA	.
经过	J	.	P	.	苏萨	.

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ˌmændə'lɪn; 'mændəlɪn] [ænd; ənd] [piˈænoʊ] . [wʌn] .

Arranged	for	Mandoline	and	Piano	.	1	.
安排	为了	曼陀林	和	钢琴	.	1	.

改编为曼陀林和钢琴曲。1.

[ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [poʊst] . [sɪks] .

The	Washington	Post	.	6	.
这	华盛顿	邮政	.	6	.

《华盛顿邮报》6.

[ðə; ði] ['kɔrkɝən] [kə'dets] . [ˌtuː'tuː] .

The	Corcoran	Cadets	.	2	.
这	科克伦	学员	.	2	.

科克伦军校生队。2.

[mænhætən] [biːtʃ] . ['sɛvən] .

Manhatton	Beach	.	7	.
曼哈顿	海滩	.	7	.

曼哈顿海滩。7.

['aʊər; ɑːr] [flɜːr'teɪʃn] . [θriː] .

Our	**Flirtation**	**.**	**3**	**.**
我们的	调情	.	3	.

我们的调情.3.

[ðə; ði] ['lɪbərti] [bel] . [eɪt] .

The	**Liberty**	**Bell**	**.**	**8**	**.**
这	自由	钟	.	8	.

自由钟。8.

[mɑːrtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt] .

March	**past**	**of**	**the**	**Rifle**	**Regiment**	**.**
行进	过去的	的	这	步枪	团	.

步枪团阅兵式。

[fɔːr] . [haɪ] [skuːl] [kə'dets] . [naɪn] .

4	**.**	**High**	**School**	**Cadets**	**.**	**9**	**.**
4	.	高的	学校	学员	.	9	.

4. 高中学员队。9.

[mɑːrtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fensəbl] . [faɪv] .

March	**past**	**of**	**the**	**National**	**Fencibles**	**.**	**5**	**.**
行进	过去的	的	这	国家的	围栏	.	5	.

国民卫队阅兵式。5.

[ðə; ði] [bel] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] . - .

The	**Bell**	**of**	**Chicago**	**.**	**10**	**.**
这	钟	的	芝加哥	.	-	.

芝加哥之钟。10.

['sempər] ['fɪdəˌlɪs] .

Semper	**Fidelis**	**.**
永远	菲德利斯	.

Semper Fidelis.

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . [eɪt] .

King's	**Royal**	**Album**	**,**	**No**	**.**	**8**	**.**
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	8	.

国王皇家专辑，第 8 号。

[praɪs] 1s .

Price	**1s**	**.**
价格	1s	.

价格 1 先令。

- ['maːtʃiz] .

10	**MARCHES**	**.**
-	游行	.

三月十日。

[baɪ][dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] .

By	**J**	**.**	**P**	**.**	**SOUSA**	**.**
经过	J	.	P	.	苏萨	.

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər]['bændʒoʊ][ænd; ənd][piˈænoʊ] .

Arranged	**for**	**Banjo**	**and**	**Piano**	**.**
安排	为了	班卓琴	和	钢琴	.

改编为班卓琴和钢琴版本。

(['kɑːntents][æz; əz][noʊ] . ['sɛvən] .)

(	**Contents**	**as**	**No**	**.**	**7**	**.**	**)**
(	内容	作为	不	.	7	.	)

（内容同第7条。）

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . [naɪn] .
King's Royal Album , No . 9 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . 9 .

国王皇家专辑，第9号。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

- ['ma:tʃiz] .
10 MARCHES .
- 游行 .

三月十日。

[baɪ][dʒeɪ] . [pi:] . ['su:zə] .
By J . P . SOUSA .
经过 J . P . 苏萨 .

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][pi'ænoʊ] .
Arranged for Violin and Piano .
安排 为了 小提琴 和 钢琴 .

改编为小提琴和钢琴曲。

(['kɑ:ntents][æz; əz][noʊ] . ['sɛvən] .)
(Contents as No . 7 .)
(内容 作为 不 . 7 .)

（内容同第7条。）

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . - .
King's Royal Album , No . 10 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第 10 号。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

- ['ma:tʃiz] .
10 MARCHES .
- 游行 .

三月十日。

[baɪ][dʒeɪ] . [pi:] . ['su:zə] .
By J . P . SOUSA .
经过 J . P . 苏萨 .

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkən] ['ɔ:rgən] .
Arranged for American Organ .
安排 为了 美国人 器官 .

改编为美国管风琴演奏。

(['kɑ:ntents][æz; əz][noʊ] . ['sɛvən] .)
(Contents as No . 7 .)
(内容 作为 不 . 7 .)

（内容同第7条。）

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
King's Royal Album , No . XI .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . 十一 .

国王皇家相册，第十一期。

[griːgz] " [pɪr] [gɪnt] " [swiːt] . [wʌn] .
GRIEG'S " PEER GYNT " SUITE . 1 .
格里格的 " 同伴 gynt " 套房 . 1 .

格里格的《培尔·金特》组曲.1.

[dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəʊmz] . [fɔːr] .
Dance of the Gnomes . 4 .
舞蹈 的 这 地精 . 4 .

小矮人的舞蹈.4.

- - [dæns] . [ˌtuːˈtuː] .
Amitrass ' Dance . 2 .
- - 舞蹈 . 2 .

阿米特拉斯之舞.2.

[ˈɑːsiːz] [deθ] . [faɪv] .
Ases Death . 5 .
屁股 死亡 . 5 .

驴死亡.5。

- [sɔːŋ] . [θriː] .
Solvejags Song . 3 .
- 歌曲 . 3 .

Solvejags Song.3。

[ˈmɔːrnɪŋ] .
Morning .
早晨 .

早晨。

[ˈkɪŋz] [ˈrɔɪəl] [ˈælbəm] , [noʊ] . - .
King's Royal Album , No . 12 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第12期。

[griːgz] [lɪrɪʃ] [ˈstʌk] [ænd; ənd] [nɔːrˈwiːdʒən] [ˈbraɪdl] [prəˈseʃ(ə)n] . [wʌn] .
GRIEG'S LYRISCHE STUCKE AND NORWEGIAN BRIDAL PROCESSION . 1 .
格里格的 抒情诗 卡住了 和 挪威 新娘 游行 . 1 .

格里格的《LYRISCHE STUCKE》和挪威新娘游行.1。

[ærɪˈetə] .
Arietta .
阿里埃塔 .

阿丽埃塔。

[faɪv] . [ˈpɑːpjələr] [ˈmelədi] . [ˌtuːˈtuː] .
5 . Popular Melody . 2 .
5 . 受欢迎的 旋律 . 2 .

5.流行旋律.2.

[ˈwɔːlsə] .
Waltzer .
华尔兹 .

华尔兹。

[sɪks] . [nɔːrˈwiːdʒən] [ˈmelədi] . [θriː] .
6 . Norwegian Melody . 3 .
6 . 挪威 旋律 . 3 .

6.挪威旋律.3.

[ˈwɑːtʃmənz] [sɔːŋ] . [ˈsɛvən] .
Watchman's Song . 7 .
守望者的 歌曲 . 7 .

守望者之歌.7.

['næʃ(ə)nəl] [sɔːŋ] . [fɔːr] .
National Song . 4 .
国家的 歌曲 . 4 .

国歌.4.

['feri] [dæns] . [eɪt] .
Fairy Dance . 8 .
仙女 舞蹈 . 8 .

仙女之舞.8.

[nɔːr'wiːdʒən] ['braɪdl] [mɑːrtʃ] .
Norwegian Bridal March .
挪威 新娘 行进 .

挪威新娘进行曲。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . - .
King's Royal Album , No . 13 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第13期。

[griːgz] [fɔːr] - , [ˌmɪnju'et] [ænd; ənd] ['fjuːnərəl] [mɑːrtʃ] .
GRIEG'S FOUR HUMOURESKES , MINUETS AND FUNERAL MARCH .
格里格的 四 - , 小步舞曲 和 葬礼 行进 .

格里格的四首幽默小品、小步舞曲和葬礼进行曲。

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . - .
King's Royal Album , No . 14 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第14号。

[ˌhaiə'wɔθə] [ˌmændə'lɪn; 'mændəlɪn] ['ælbəm] .
HIAWATHA MANDOLINE ALBUM .
海华沙 曼陀林 专辑 .

HIAWATHA 曼陀林专辑。

[ə'reɪndʒd] [baɪ] ['sɪdni] ['ɔzˌbɔrn] . [wʌn] .
Arranged by Sydney Osborne . 1 .
安排 经过 悉尼 奥斯本 . 1 .

由悉尼·奥斯本编曲。1.

[ˌhaiə'wɔθə] [keɪk] [wɔːk] [faɪv] .
Hiawatha Cake Walk 5 .
海华沙 蛋糕 走 5 .

海华沙蛋糕漫步 5.

['oʊvər][ðə; ði] [weɪvz] Waltz2 .
Over the Waves Waltz2 .
超过 这 波浪 Waltz2 .

乘风破浪华尔兹2。

[ˌminiː'hɑːhɑː] [keɪk] [wɔːk] [sɪks] .
Minnehaha Cake Walk 6 .
明尼哈哈 蛋糕 走 6 .

明尼哈哈蛋糕漫步 6。

['doʊnaʊ] ['wɛlən] Waltz3 .
Donau Wellen Waltz3 .
多瑙河 韦伦 Waltz3 .

多瑙河波伦圆舞曲3.

['ælɪs] [wer] [ɑ:rt] [ðaʊ] ['sɛvən] .
Alice Where Art Thou 7 .
爱丽丝 在哪里 艺术 你 7 .

爱丽丝，你在哪里？7.

[blu:] ['dænju:b] Waltz4 .
Blue Danube Waltz4 .
蓝色的 多瑙河 Waltz4 .

蓝色多瑙河圆舞曲4.

[kæθ'lin] [mə'vjəni:n]
Kathleen Mavourneen
凯瑟琳 莫沃宁

凯瑟琳·莫沃宁

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . - .
King's Royal Album , No . 15 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第15号。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɔləntəriz] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkən] ['ɔ:rgən] [ɔ:r] [hɑ:r'moʊniəm] .
ORIGINAL VOLUNTARIES FOR AMERICAN ORGAN OR HARMONIUM .
原来的 志愿者 为了 美国人 器官 或者 手风琴 .

美国管风琴或簧风琴原版即兴曲。

[baɪ]['edwɪn][em] . ['flævəl] . [wʌn] .
By Edwin M . Flavell . 1 .
经过 埃德温 M . 弗拉维尔 . 1 .

作者：埃德温·M·弗拉维尔。1.

[æn'dænteɪ][kɑ:n]['moʊtoʊ][sɪks] .
Andante con Moto 6 .
行板 康 摩托 6 .

Andante con Moto 6.

Prayer2 .
Prayer2 .
Prayer2 .

祷告2.

['i:vnsɔ:ŋ] ['sɛvən] .
Evensong 7 .
晚祷 7 .

晚祷 7.

Canzonetta3 .
Canzonetta3 .
Canzonetta3 .

Canzonetta3.

[mɑ:rtʃ] [ɪn][ef][eɪt] .
March in F 8 .
行进 在 F 8 .

三月 F 8。

[ə; eɪ] [kɔ:l] [tu:; tə] Battle4 .
A Call to Battle4 .
一个 称呼 到 Battle4 .

战斗的号召4。

[kə'ræl] [naɪn] .
Chorale 9 .
合唱 9 .

合唱 9.

Souvenir5 .
Souvenir5 .
Souvenir5 .

纪念品5。

[ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [sɔːŋ] - .
A Plaintive Song 10 .
一个 哀怨 歌曲 - .

一首哀歌 10.

[ə'legroʊ]
Allegro
快板

快板

['kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [noʊ] . - .
King's Royal Album , No . 16 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第16期。

- ['vɔləntəriz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɔːrgən] [ɔːr] [hɑːr'moʊniəm] .
12 VOLUNTARIES FOR THE AMERICAN ORGAN OR HARMONIUM .
- 志愿者 为了 这 美国人 器官 或者 手风琴 .

12 首美国管风琴或簧风琴即兴曲。

[baɪ][dʒeɪ] . [iː] . ['njuːəl] . [wʌn] .
By J . E . Newell . 1 .
经过 J . E . 纽厄尔 . 1 .

作者：JE Newell。1.

[ˌpoʊst'luːdiəm]['sɛvən] .
Postludium 7 .
后钵 7 .

Postludium 7.

Offertoire2 .
Offertoire2 .
Offertoire2 .

供品2.

[kə'mjuːniən] [eɪt] .
Communion 8 .
圣餐 8 .

圣餐 8.

[æn'dænteɪ] Piacevole3 .
Andante Piacevole3 .
行板 Piacevole3 .

Andante Piacevole3.

[æn'dænteɪ][kɑːn]['moʊtoʊ][naɪn] .
Andante con Moto 9 .
行板 康 摩托 9 .

Andante con Moto 9.

['mɔːrnɪŋ] Prayer4 .
Morning Prayer4 .
早晨 Prayer4 .

晨祷4.

['preljuːd] - .
Prelude 10 .
序幕 - .

序曲 10.

[laʊd] Voluntary5 .
Loud Voluntary5 .
大声 Voluntary5 .

大声自愿5。

[ˌdaɪə'peɪzən; ˌdaɪə'peɪsən] ['muːvmənt] - .
Diapason Movement 11 .
和谐 移动 - .

音域运动 11。

Sketch6 .
Sketch6 .
Sketch6 .

草图6。

[feɪθ] " ['meləɗi] " - .
Faith " Melody " 12 .
信仰 " 旋律 " - .

信仰"旋律"12。

[rɪ'seʃənl] [mɑːrtʃ]
Recessional March
经济衰退 行进

衰退三月

['mɑːdərn] [tʃɜːrtʃ] ['mjuːzɪk] .
Modern Church Music .
现代的 教会 音乐 .

现代教会音乐。

[wʌn] . ['iːstər] ['ænθəm] , " ['dʒiːzəs][laɪvz; lɪvz] !
1 . Easter Anthem , " Jesus Lives !
1 . 复活节 国歌 , " 耶稣 生活 !

1. 复活节颂歌，"耶稣活着！"

" [baɪ] [rev] . [tiː] . ['hɜːrbərt] ['spɪni] , [praɪs] 2d . [ˌtuː'tuː] .
" by Rev . T . Herbert Spinney , price 2d . 2 .
" 经过 牧师 . T . 赫伯特 斯宾尼 , 价格 2d . 2 .

"由 T. Herbert Spinney 牧师撰写，价格为 2d.2。

['ænθəm] [fɔːr; fər] ['wɪtsntaɪd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][juːz] , " [kʌm] ['hoʊli] [goʊst] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz]
Anthem for Whitsuntide and General Use , " Come Holy Ghost our Souls
国歌 为了 圣灵降临节 和 一般的 使用 , " 来 圣 鬼 我们的 灵魂
[ɪn'spaɪər] , " [baɪ] ['tɔməs] ['ædəmz] ,
Inspire , " by Thomas Adams ,
启发 , " 经过 托马斯 亚当斯 ,

圣灵降临节及通用赞美诗《圣灵降临，启迪我们的灵魂》，托马斯·亚当斯作曲

[ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . , [praɪs] 2d . [θriː] .
F . R . C . O . , price 2d . 3 .
F . 拉 . C . 哦 . , 价格 2d . 3 .

FRCO，价格 2d.3。

['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'senʃn] , [baɪ] [rev] . [dʒɑːn] - , [praɪs] [wʌn] - [wʌn] / 2d . [fɔːr] .
Story of the Ascension , by Rev . John Napleton , price 1 - 1 / 2d . 4 .
故事 的 这 升天 , 经过 牧师 . 约翰 - , 价格 1 - 1 / 2d . 4 .

《升天的故事》，约翰·纳普尔顿牧师著，售价 1.5 便士 4 便士。

['ænθəm] , " [gɑːd][soʊ] [lʌvd] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] , " [baɪ][dʒeɪ] . - , [praɪs] 2d .
Anthem , " God so Loved the World , " by J . Jamouneau , price 2d .
国歌 , " 上帝 所以 喜爱 这 世界 , " 经过 J . - , 价格 2d .

赞歌《上帝如此爱世人》，作者 J. Jamouneau，售价 2 便士。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [faɪv] .
[Pg 24] 5 .
[页 -] 5 .

[第24页]5.

[mæg'nifikæt][ɪn][biː][flæt] , [baɪ] ['tɔməs] ['ædəmz] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . , [praɪs] 3d . [sɪks] .
Magnificat in B flat , by Thomas Adams , F . R . C . O . , Price 3d . 6 .
尊主颂 在 B 平坦的 , 经过 托马斯 亚当斯 , F . 拉 . C . 哦 . , 价格 3d . 6 .

降B大调《尊主颂》，托马斯·亚当斯作曲，FRCO，售价3便士6便士。

['nʌŋk] [dɪ'mɪtɪs] [ɪn][biː][flæt] , [baɪ] ['tɔməs] ['ædəmz] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . , [praɪs] 2d . ['sɛvən] .
Nunc Dimittis in B flat , by Thomas Adams , F . R . C . O . , Price 2d . 7 .
努克 迪米蒂斯 在 B 平坦的 , 经过 托马斯 亚当斯 , F . 拉 . C . 哦 . , 价格 2d . 7 .

Nunc Dimittis 降 B 调，托马斯·亚当斯 (Thomas Adams)，FRCO，价格 2d.7。

[fɔːr] ['kɪrɪiːz] , [baɪ] [tʃɑːrlz] [stɛgəl] , ['bɜ˞ːˌθoʊld][tuə; tuːr] , [iː] . [dʒeɪ] . ['hɑːpkɪnz] , [dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] .
Four Kyries , by Charles Steggall , Berthold Tours , E . J . Hopkins , J . M . W .
四 基里斯 , 经过 查尔斯 斯特格尔 , 贝特霍尔德 旅游 , E . J . 霍普金斯 , J . M . W .
[jʌŋ] , [praɪs][wʌn] - [wʌn] / 2d . [eɪt] .
Young , price 1 - 1 / 2d . 8 .
年轻的 , 价格 1 - 1 / 2d . 8 .

四首《垂怜经》，作者：查尔斯·斯特加尔、伯特霍尔德·图尔斯、E·J·霍普金斯、J·M·W·杨，价格：1.5便士8便士。

[tiː]['diːˌʊm] , [baɪ][tiː] . [iː] . ['spɪni] , [wʌn] - [wʌn] / 2d . [naɪn] .
Te Deum , by T . E . Spinney , 1 - 1 / 2d . 9 .
特 赞美神 , 经过 T . E . 斯宾尼 , 1 - 1 / 2d . 9 .

Te Deum，作者 TE Spinney，1-1/2d.9。

['ænθəm] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [gʊd] ['ʃepərd] , " [baɪ][dʒiː] . ['reɪlɪ] ['vɪkər] , 2d . - .
Anthem , " I am the Good Shepherd , " by G . Rayleigh Vicars , 2d . 10 .
国歌 , " 我 是 这 好的 牧羊人 , " 经过 G . 瑞利 牧师 , 2d . - .

赞美诗《我是好牧人》，作者：G. Rayleigh Vicars，2d.10。

['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] , ['mjuːzɪk][baɪ][eɪtʃ] . ['klɪftən] ['boʊkɝ] , 2d . - .
Story of the Cross , Music by H . Clifton Bowker , 2d . 12 .
故事 的 这 叉 , 音乐 经过 H . 克利夫顿 鲍克 , 2d . - .

十字架的故事，H. Clifton Bowker 作曲，2d.12。

['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] , ['mjuːzɪk][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Story of the Cross , Music by Dr . Geo .
故事 的 这 叉 , 音乐 经过 博士 . 地理 .

十字架的故事，音乐由乔治博士创作。

['praɪər] , 2d . - .
Prior , 2d . 13 .
事先的 , 2d . - .

Prior，2d.13。

[ðə; ði][lɔː(r)dz] [prer] , ['mjuːzɪk][baɪ]['ɜːrnɪst] ['ɔːstən] , 2d .
The Lord's Prayer , Music by Ernest Austin , 2d .
这 主场 祷告 , 音乐 经过 欧内斯特 奥斯汀 , 2d .

主祷文，由 Ernest Austin 作曲，2d。

[ə'merɪkən] ['ɔːrgən] , ['foʊlioʊ] , ['edɪtɪd][baɪ] ['ælfred] ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] , [ɪn][sɪks] [bʊks] , 1s .
American Organ , Folio , Edited by Alfred Whittingham , in Six Books , 1s .
美国人 器官 , 对开本 , 编辑 经过 阿尔弗雷德 惠廷厄姆 , 在 六 图书 , 1s .

美国管风琴，对开本，由阿尔弗雷德·惠廷厄姆编辑，共六册，1先令。

[iːtʃ] , [kəm'pliːt] ['peɪpər]['kʌvərz] , 3s . , [klɔːθ] [baʊnd] , 5s .
each , complete paper covers , 3s . , cloth bound , 5s .
每个 , 完全的 纸 封面 , 3s . , 布 边界 , 5s .

每本，全纸封面，3先令；布面精装，5先令。

[ˌpjænəuˈfɔːti] ([ˈsoʊloʊ]) .
Pianoforte (Solo) .
钢琴 (独奏) .

钢琴（独奏）。

[kuːn] [bænd][ˈkɑːntest] , [keɪk] [wɔːk] , [baɪ] [ˈɑːrθər] [ˈpraɪɚ] , 2s .
Coon Band Contest , Cake Walk , by Arthur Pryor , 2s .
浣熊 乐队 竞赛 , 蛋糕 走 , 经过 亚瑟 普赖尔 , 2s .

浣熊乐队比赛，蛋糕漫步，作者：亚瑟·普赖尔，2先令。

[ˈlɛfɪbjuːr] - - [ˌes ˈtiː] . [ˈsʌlpɪs] .
Lefebure - Wely's St . Sulpice .
勒费布尔 - - 英石 . 苏尔皮斯 .

勒费布尔-韦利的圣叙尔皮斯教堂。

[ˌremɪˈnɪsns] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈsmɔlˌwʊd] , 1s .
Reminiscence by W . Smallwood , 1s .
怀旧 经过 W . 斯莫尔伍德 , 1s .

W. Smallwood 的回忆录，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈælbəm] [liːvz] :
Album Leaves :
专辑 树叶 :

专辑封面：

[ˌpjænəuˈfɔːti] [sketʃiz] , [wɪˈðaʊt] [ˈɒktɪvz] , [baɪ][ef] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdævnˌpɔːrt] , 1s .
Pianoforte Sketches , without Octaves , by F . W . Davenport , 1s .
钢琴 草图 , 没有 八度音阶 , 经过 F . W . 长椅 , 1s .

FW Davenport 的《钢琴素描，无八度音阶》，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] [ˈnʌmbər] .
each Number .
每个 数字 .

每个数字。

[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[wɔːlts] [ɪn][ef]
Waltz in F
华尔兹 在 F

F大调圆舞曲

[dæns] [ɪn][dʒiː]
Dance in G
舞蹈 在 G

G调舞蹈

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fjuːg] [ɪn][ef]['maɪnər]
A Little Fugue in F minor
一个 小的 赋格曲 在 F 次要的

F小调小赋格

[kə'priːs] [ɪn][siː]
Caprice in C
任性 在 C

C大调随想曲

[noʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

['preljuːd] [ɪn][dʒiː]
Prelude in G
序幕 在 G

G大调前奏曲

['melədi] [ɪn][dʒiː]
Melody in G
旋律 在 G

G大调旋律

[noʊ] . [fɔːr] .
No . 4 .
不 . 4 .

4号。

[ˌsɑːnə'tiːnə][ɪn][siː]
Sonatina in C
小奏鸣曲 在 C

C大调小奏鸣曲

- - ['oʊvərtʃər] , [ɑːr] . [baɪ][iː] . ['evənz] , 2s .
Tschaikowsky's 1812 Overture , arr . by E . Evans , 2s .
- - 序曲 , 编曲 . 经过 E . 埃文斯 , 2s .

柴可夫斯基的《1812序曲》，E. Evans改编，2先令。

- , [mɔː'səʊz] [diː][sə'lɑːn] , [baɪ] ['lenərd] ['gaʊtiːɚ] , 1s .
Amarylliss , Morceaux de Salon , by Leonard Gautier , 1s .
- , 小曲 德 沙龙 , 经过 伦纳德 戈蒂埃 , 1s .

阿玛丽利斯，Morceaux de Salon，Leonard Gautier 着，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [kæs] [nwɑː'zet] [swiːt] , [ɑːr] . [baɪ][iː] . ['evənz] , 2s .
Tschaikowsky's Casse Noisette Suite , arr . by E . Evans , 2s .
- 卡斯 诺伊特 套房 , 编曲 . 经过 E . 埃文斯 , 2s .

柴可夫斯基的《Casse Noisette Suite》，编曲。作者：E.埃文斯，2s。

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [mɑːrtʃ] , " [ɪ'loʊgən] , " [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['tɑːŋkɪŋ] , 2s .
Grand Festival March , " Illogan , " by H . C . Tonking , 2s .
盛大 节日 行进 , " 伊洛根 , " 经过 H . C . 汤金 , 2s .

盛大节日进行曲，《伊洛根》，HC Tonking 作曲，2 秒。

[ˌpjænəu'fɔːti] ([fɔːr][hændz] .)
Pianoforte (4 Hands .)
钢琴 (4 手 .)

钢琴（四手联弹）

- - ['oʊvərtʃər] , [ɑːr] . [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊl] [skɔːr] [baɪ][iː] . ['evənz] , 3s .
Tschaikowsky's 1812 Overture , arr . from the Full Score by E . Evans , 3s .
- - 序曲 , 编曲 . 从 这 满的 分数 经过 E . 埃文斯 , 3s .

柴可夫斯基的《1812序曲》，由E. Evans根据完整乐谱改编，3先令。

- [kæs] [nwɑː'zet] [swiːt] , [ɑːr] . [baɪ][iː] . ['evənz] , 3s .
Tschaikovsky's Casse Noisette Suite , arr . by E . Evans , 3s .
- 卡斯 诺伊特 套房 , 编曲 . 经过 E . 埃文斯 , 3s .

柴可夫斯基的《卡塞诺瓦塞特组曲》，E. Evans 改编，3 首。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ˌvaɪə'lɪn] .
Violin .
小提琴 .

小提琴。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['feɪvərɪt] ['ɛrz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][baɪ] ['henri] ['fɑːrmər] , [kəm'pliːt]
A Selection of Favourite Airs arranged for the Violin by Henry Farmer , complete
一个 选择 的 最喜欢的 播出 安排 为了 这 小提琴 经过 亨利 农民 , 完全的
1s .
1s .
1s .

亨利·法默为小提琴改编的精选最受欢迎曲目，完整版 1s。

6d . , [piˈænoʊ][ˌaɪˌsiˈsi] . [æd][lɪb] .
6d . , Piano Acc . ad lib .
6d . , 钢琴 acc . 广告 库 .

6d.，钢琴伴奏自由发挥。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kɑːntents] . [wʌn] .
Contents . 1 .
内容 . 1 .

目录.1.

[θiːm] .
Theme .
主题 .

主题。

[,veəriː'eiʃənz] (['moʊzɑːrt]) . [ˌtuː'tuː] .
Variations (Mozart) . 2 .
变体 (莫扎特) . 2 .

变奏曲（莫扎特）2.

[wɪð; wɪθ]['vɜːrdʒər][klæd] (['haɪdn]) . [θriː] .
With Verdure Clad (Haydn) . 3 .
和 绿意盎然 覆膜 (海顿) . 3 .

覆以绿荫（海顿）。3.

['dʒɜːrmən] ['ʃɛpɚdz] [sɔːŋ] [ænd; ənd] - (['fiːʎə] [del] [rɛdʒiəmɛntoʊ]) . [fɔːr] .

German	Shepherd's	Song	and	Rataplain	(	Figlia	del	Reggimento	)	.	4	.
德语	牧羊人的	歌曲	和	-	(	女儿	del	雷吉门托	)	.	4	.

德国牧羊犬之歌和 Rataplain（Figlia del Reggimento）。4.

[ˌdiː 'eɪ]['kwɑːl][ˌdiː 'aɪ] (['ʌnə] [bɑʊlinə]) , - [ˌɪm'mɑːdʒɪni] ([mɜɤkɑː'dɑːnˌtiː]) . [faɪv] .

Da	Qual	di	(	Anna	Bolena	)	,	Souave	Immagine	(	Mercadante	)	.	5	.
达	资格	迪	(	安娜	博莱纳	)	,	-	图像	(	商人	)	.	5	.

Da Qual di (Anna Bolena), Souave Immagine (Mercadante).5。

[mɛkoʊ] [ˌti ju] ['viːni] ([lɑː] [strɑːnɪɛrə]) .

Mecco	tu	Vieni	(	La	Straniera	)	.
麦加	tu	vieni	(	拉	外国人	)	.

Mecco tu Vieni（La Straniera）。

[ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][pi'ænoʊ] .

Violin	and	piano	.
小提琴	和	钢琴	.

小提琴和钢琴。

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [mɑːrtʃ] , " [ɪ'loʊgən] , " [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['tɑːŋkɪŋ] , 2s .

Grand	Festival	March	,	"	Illogan	,	"	by	H	.	C	.	Tonking	,	2s	.
盛大	节日	行进	,	"	伊洛根	,	"	经过	H	.	C	.	汤金	,	2s	.

盛大节日进行曲，《伊洛根》，HC Tonking 作曲，2 秒。

['mænjuskrɪpt] ['mjuːzɪk]['peɪpər] .

MANUSCRIPT	MUSIC	PAPER	.
手稿	音乐	纸	.

手稿乐谱纸。

([ə; eɪ]) - [steɪvz] , [rɔi] . 8vo (- [baɪ][sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) [ruːld] [pleɪn] [ɪn]['kwaɪər] (- [ʃiːts])

(	a	)	12	Staves	,	roy	.	8vo	(	10	by	6	-	1	/	2	)	ruled	plain	in	quires	(	120	sheets	)
(	一个	)	-	杖	,	罗伊	.	8vo	(	-	经过	6	-	1	/	2	)	裁决	清楚的	在	问	(	-	纸张	)

, [ðə; ði][lɑːt][ˌtuː'tuː] / [sɪks] .

,	the	lot	2	/	6	.
,	这	很多	2	/	6	.

（a）12 册，皇家 8 开本（10 x 6-1/2 英寸），装订成册（120 张），售价 2/6。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ] - ['emɪnəntli] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['stjʊdnts] - ['peɪpər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪt] , ['pɔːrtəb(ə)l] ,

This	is	pre	-	eminently	the	Musical	Students	'	Paper	,	as	it	is	light	,	portable	,
这	是	预	-	非常	这	音乐	学生	-	纸	,	作为	它	是	光	,	便携的	,

这本试卷最主要用途是音乐学生的试卷，因为它轻便易携。

[smuːð] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɑːn] ; [iːtʃ] [ʃiːt] , [tuː] , [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti]

smooth	and	easy	to	write	upon	;	each	sheet	,	too	,	will	hold	a	large	quantity
光滑的	和	简单的	到	写	之上	;	每个	床单	,	也	,	将要	抓住	一个	大的	数量

[ʌv; əv] ['mætər] .

of	matter	.
的	事情	.

纸张光滑易书写；而且每张纸都能容纳大量内容。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['peɪpər] ['betər] ['suːtɪd] [fɔːr; fər]['eksərsaɪzɪz][ɑːn] ['kaʊntərpɔɪnt] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] .

There	is	no	paper	better	suited	for	Exercises	on	Counterpoint	and	Harmony	.
那里	是	不	纸	更好的	适合	为了	练习	在	对位	和	和谐	.

没有比这更适合练习对位和声的纸张了。

([biː]) - [steɪvz] , ['ɑːblɔːŋ] , ['foʊlioʊ] (- [baɪ] -) , [ruːld] [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv][θriː] [steɪvz] [ɔːr]['ɔːrgən]

(	b	)	12	Staves	,	oblong	,	folio	(	14	by	10	)	,	ruled	in	groups	of	3	staves	or	Organ
(	b	)	-	杖	,	长方形	,	对开本	(	-	经过	-	)	,	裁决	在	团体	的	3	杖	或者	器官

['mjuːzɪk] ,

Music	,
音乐	,

（b）12行五线谱，长方形，对开本（14×10），每3行五线谱一组，或管风琴乐谱，

[faɪv]['kwaɪər] (- [ʃiːts]) , [ðə; ði][lɑːt] , [faɪv] / -

5	quires	(	120	sheets	)	,	the	lot	,	5	/	-
5	问	(	-	纸张	)	,	这	很多	,	5	/	-

5册（120张），共5先令

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] - ['ɑːblɔːŋ]['foʊlioʊ] , ['ɔːrgən]['mjuːzɪk] ,

The	paper	is	of	the	same	size	as	ordianry	oblong	folio	,	Organ	Music	,
这	纸	是	的	这	相同的	尺寸	作为	-	长方形	对开本	,	器官	音乐	,

纸张尺寸与普通长方形对开本相同，例如《管风琴乐谱》。

[iː] . [dʒiː] . , ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːrgən]['mjuːzɪk] , ['bɛsts] [ə'reɪndʒmənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

e	.	g	.	,	English	Organ	Music	,	Best's	Arrangements	,	etc	.
e	.	克	.	,	英语	器官	音乐	,	最好的	安排	,	ETC	.

例如，《英国管风琴音乐》、《贝斯特改编曲集》等。

([siː]) - [steɪvz] , ['foʊlioʊ] , ['mjuːzɪk][saɪz] (- [baɪ] -) , [faɪv]['kwaɪər] (- [ʃiːts]) , [ðə; ði][lɑːt][faɪv]

(	c	)	12	Staves	,	folio	,	music	size	(	10	by	14	)	,	5	quires	(	120	sheets	)	,	the	lot	5
(	c	)	-	杖	,	对开本	,	音乐	尺寸	(	-	经过	-	)	,	5	问	(	-	纸张	)	,	这	很多	5

/ -

/	-
/	-

（c）12 行五线谱，对开本，乐谱尺寸（10 x 14 英寸），5 册（120 张），总价 5 先令

[ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][saɪz][æz; əz]['ɔːrd(ə)neri]['foʊlioʊ] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk][soʊ] [ðæt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['sɔŋz]

Exactly	the	same	in	size	as	ordinary	folio	printed	music	so	that	upon	it	Songs
确切地	这	相同的	在	尺寸	作为	普通的	对开本	打印	音乐	所以	那	之上	它	歌曲

[ʌv; əv]['ɔːrgən] ['piːsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] .

of	Organ	Pieces	may	be	written	just	as	they	are	to	be	printed	.
的	器官	件	可能	是	书面	只是	作为	他们	是	到	是	打印	.

尺寸与普通对开本印刷乐谱完全相同，因此可以在其上书写管风琴曲，就像要印刷的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l]['peɪpər] ,

It	is	a	very	useful	paper	,
它	是	一个	非常	有用	纸	,

这是一篇非常有用的论文。

[æz; əz]['mænjuskrɪpt]['mjuːzɪk] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] .

as	Manuscript	music	written	on	it	can	be	bound	with	Printed	Music	.
作为	手稿	音乐	书面	在	它	能	是	边界	和	打印	音乐	.

手写乐谱可以与印刷乐谱装订在一起。

([diː]) - [steɪvz] , ['kwɔːrtoʊ][saɪz] (- - [θriː] / [fɔːr][baɪ][naɪn] - [wʌn] / [fɔːr]) , [faɪv]['kwaɪər] (- [ʃiːts]

(	d	)	12	Staves	,	quarto	size	(	11	-	3	/	4	by	9	-	1	/	4	)	,	5	quires	(	120	sheets
(	d	)	-	杖	,	四开本	尺寸	(	-	-	3	/	4	经过	9	-	1	/	4	)	,	5	问	(	-	纸张

) , [ðə; ði][lɑːt][θriː] / [sɪks] .

)	,	the	lot	3	/	6	.
)	,	这	很多	3	/	6	.

（d）12 册四开本（11-3/4 x 9-1/4 英寸），5 册（120 张），该批 3/6。

([iː]) - [steɪvz] , ['ɑːblɔːŋ]['kwɔːrtoʊ] ([naɪn] - [wʌn] / [fɔːr][baɪ] - - [θriː] / [fɔːr]) , [faɪv]['kwaɪər] (-

(	e	)	12	Staves	,	oblong	quarto	(	9	-	1	/	4	by	11	-	3	/	4	)	,	5	quires	(	120
(	e	)	-	杖	,	长方形	四开本	(	9	-	1	/	4	经过	-	-	3	/	4	)	,	5	问	(	-

[ʃiːts]) , [ðə; ði][lɑːt][θriː] / [sɪks] .

sheets	)	,	the	lot	3	/	6	.
纸张	)	,	这	很多	3	/	6	.

（e）12 册，长方形四开本（9-1/4 x 11-3/4），5 册（120 张），该批 3/6。

([ef]) - [steɪvz] , ['foʊlioʊ]['mjuːzɪk][saɪz] (- [baɪ] -) , [faɪv]['kwaɪər] (- [ʃiːts]) , [ðə; ði][lɑːt][faɪv] /
(f) 12 Staves , folio music size (10 by 14) , 5 quires (120 sheets) , the lot 5 /
(f) - 杖 , 对开本 音乐 尺寸 (- 经过 -) , 5 问 (- 纸张) , 这 很多 5 /
-
-
-

(f) 12行五线谱，对开本乐谱尺寸（10 x 14英寸），5册（120张），总价5先令。

([dʒiː]) - [steɪvz] , ['foʊlioʊ]['mjuːzɪk][saɪz] ([ruːld] ['iːv(ə)n]) , - [baɪ] - , [faɪv]['kwaɪər] (- [ʃiːts]) ,
(g) 12 Staves , folio music size (ruled even) , 10 by 14 , 5 quires (120 sheets) ,
(克) - 杖 , 对开本 音乐 尺寸 (裁决 甚至) , - 经过 - , 5 问 (- 纸张) ,

(g) 12 行五线谱，对开本乐谱尺寸（等距），10 x 14，5 册（120 张），

[ðə; ði][lɑːt][faɪv] / -
the lot 5 / -
这 很多 5 / -

5/-

([eɪtʃ]) - [steɪvz] , ['kwɔːrtoʊ][saɪz] (- - [θriː] / [fɔːr][baɪ][naɪn] - [wʌn] / [fɔːr]) , [faɪv]['kwaɪər] (-
(h) 14 Staves , quarto size (11 - 3 / 4 by 9 - 1 / 4) , 5 quires (120
(h) - 杖 , 四开本 尺寸 (- - 3 / 4 经过 9 - 1 / 4) , 5 问 (-
[ʃiːts]) , [ðə; ði][lɑːt][θriː] / [sɪks] .
sheets) , the lot 3 / 6 .
纸张) , 这 很多 3 / 6 .

(h) 14 册，四开本（11-3/4 x 9-1/4），5 册（120 张），该批 3/6。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第3/4页

[ðə; ði] ['ɔ:rgənɪsts] ['kwɔ:rtərli] ['dʒɜ:rn(ə)l] .

The	Organist's	Quarterly	Journal	.
这	管风琴演奏家的	季刊	杂志	.

管风琴家季刊。

[ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

Of	Original	Compositions	.
的	原来的	作品	.

原创作品。

['faʊndɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

Founded	by	DR	.
创立	经过	博士	.

由博士创立。

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

Wm	.
威廉	.

威廉

[spɑ:rk] , [leɪt] ['ɔ:rgənɪst] , [taʊn] [hɔ:l] , [li:dz] .

SPARK	,	Late	Organist	,	Town	Hall	,	Leeds	.
火花	,	晚的	管风琴师	,	镇	大厅	,	利兹	.

SPARK，已故管风琴师，利兹市政厅。

[praɪs] [faɪv] / - [i:tʃ] , [ɔ:r] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , - / [sɪks][fɔ:r; fər][fɔ:r] ['ɪʃu:z] .

Price	5	/	-	each	,	or	Subscription	,	10	/	6	for	4	issues	.
价格	5	/	-	每个	,	或者	订阅	,	-	/	6	为了	4	问题	.

单价 5/-，或订阅价 10/-，4 期 4 期。

[nu:] ['sɪri:z] , ['vɑ:ljəm] , [kən'teɪnɪŋ] - [lɑ:rdʒ]['peɪdʒɪz] , [ɔ:l][wɪð; wɪθ][pi:d; ped] .

New	Series	,	Volume	,	containing	160	large	pages	,	all	with	ped	.
新的	系列	,	体积	,	包含	-	大的	页面	,	全部	和	行人	.

新系列，卷，包含 160 页大图，全部带 ped。

[ɒb] . , [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , 18s .

obb	.	,	bound	in	cloth	,	18s	.
obb	.	,	边界	在	布	,	18s	.

装订于布面，18 先令。

[pɑ:rt] - , [nu:] ['sɪri:z] . [wʌn] .

Part	12	,	New	Series	.	1	.
部分	-	,	新的	系列	.	1	.

第 12 部分，新系列.1.

[ɪn] [mə'mɔriəm] [rev] . [dʒɛf] . [si:] . - , [em] . [ə; eɪ] . , [mʌs] . [bæk] . ['ɑ:ksɑ:n] . [ˌtu:'tu:] .

In	Memoriam	Rev	.	Geof	.	C	.	Ryly	,	M	.	A	.	,	Mus	.	Bac	.	Oxon	.	2	.
在	纪念碑	牧师	.	杰夫	.	C	.	-	,	M	.	一个	.	,	音乐	.	巴克	.	牛津	.	2	.

谨此缅怀 Geof. C. Ryly 牧师，文学硕士，牛津大学音乐学士。2.

[tə'kɑ:tə] [dʒi:] . [bi:] . - . [θri:] .

Toccata	G	.	B	.	Polleri	.	3	.
托卡塔	G	.	B	.	-	.	3	.

Toccata GB Polleri.3.

['oʊvərtʃər] [frʌm; frəm] [ɪ'pɪfəni] ['ælfred] [kɪŋ] , [em] . [di:] .

Overture	**from**	**Epiphany**	**Alfred**	**King**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**
序曲	从	主显节	阿尔弗雷德	国王	,	M	.	D	.

《主显节序曲》 阿尔弗雷德·金医学博士

[pɑ:rt][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . , [nu:] ['sɪri:z] . [wʌn] .

Part	**XI**	**.**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	十一	.	,	新的	系列	.	1	.

第十一部分，新系列。1.

['prelju:d] [ænd; ənd] [fju:g] [wɪð; wɪθ]['pəustlju:d][i:] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbɔˌleɪn] . [ˌtu:'tu:] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**with**	**Postlude**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Chamberlayne**	**.**	**2**	**.**
序幕	和	赋格曲	和	尾声	E	.	一个	.	张伯伦	.	2	.

前奏曲与赋格曲，附尾声 EA Chamberlayne.2。

['prelju:d] [ænd; ənd] [fju:g] [ef] . [jʌŋ] . [θri:] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**F**	**.**	**Young**	**.**	**3**	**.**
序幕	和	赋格曲	F	.	年轻的	.	3	.

前奏曲与赋格 F. Young.3.

[fju:g] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['dɑ:nld] . [fɔ:r] .

Fugue	**Archibald**	**Donald**	**.**	**4**	**.**
赋格曲	阿奇博尔德	唐纳德	.	4	.

赋格曲 阿奇博尔德·唐纳德.4.

[fju:g] ['wɪljəm] [hoʊp] .

Fugue	**William**	**Hope**	**.**
赋格曲	威廉	希望	.

威廉·霍普赋格曲。

[pɑ:rt] - , [nu:] ['sɪri:z] . [wʌn] .

Part	**10**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	-	,	新的	系列	.	1	.

第十部分，新系列.1.

[fju:g] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['dɑ:nld] . [ˌtu:'tu:] .

Fugue	**Archibald**	**Donald**	**.**	**2**	**.**
赋格曲	阿奇博尔德	唐纳德	.	2	.

赋格曲 阿奇博尔德·唐纳德.2.

['prelju:d] [ænd; ənd] [fju:g] [wɪð; wɪθ]['pəustlju:d][i:] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbɔˌleɪn] . [θri:] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**with**	**Postlude**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Chamberlayne**	**.**	**3**	**.**
序幕	和	赋格曲	和	尾声	E	.	一个	.	张伯伦	.	3	.

前奏曲与赋格曲，附尾声 EA Chamberlayne.3。

['prelju:d] [ænd; ənd] [fju:g] [ef] . [jʌŋ] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**F**	**.**	**Young**	**.**
序幕	和	赋格曲	F	.	年轻的	.

前奏曲与赋格 F. Young。

[pɑ:rt][naɪn] , [nu:] ['sɪri:z] . [wʌn] .

Part	**9**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	9	,	新的	系列	.	1	.

第 9 部分，新系列.1.

[æn'dænteɪ][kɑ:n]['moʊtoʊ]['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [mənt'gʌməri] , [el] . [ti:] . [si:] . [el] . [ˌtu:'tu:] .

Andante	**con**	**Moto**	**W**	**.**	**A**	**.**	**Montgomery**	**,**	**L**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**L**	**.**	**2**	**.**
行板	康	摩托	W	.	一个	.	蒙哥马利	,	L	.	T	.	C	.	L	.	2	.

Andante con Moto WA Montgomery, LTCL2。

[fæn'teɪʒə] [ɪn] [i:] ['maɪnər] ['kʌθbərt] ['hærɪs] , [mʌs] .

Fantasia	**in**	**E**	**minor**	**Cuthbert**	**Harris**	**,**	**Mus**	**.**
幻想曲	在	E	次要的	卡斯伯特	哈里斯	,	音乐	.

E小调幻想曲 Cuthbert Harris，音乐

[biː] . [θriː] .

B	.	3	.
B	.	3	.

B.3.

[ˈpəustljuːd][æt; ət] [ˈɛfɪz] .

Postlude	at	Ephes	.
尾声	在	以弗所书	.

以弗所的尾声。

[viː] . [viː] . - .

V	.	v	.	19	.
V	.	v	.	-	.

V. v. 19。

[ˌes ˈaɪ][ˈtɪˌbiː] [pleɪsæt] , [ˈmiːhiː][kɑːn] - [ˈdʌbljuː] . [kɑːnˈrɑːdi] , ([waɪ] . [ʌv; əv][biː] . -) , [ˈpɔlz] [ɔːrg] .

Si	tibi	placeat	,	Mihi	con	displicet	W	.	Conradi	,	(	Y	.	of	B	.	1816	)	,	Paul's	Org	.
硅	胫骨	地点	,	mihi	康	-	W	.	康拉迪	,	(	是	.	的	B	.	-	)	,	保罗的	组织	.

Si tibi placeat, Mihi con displicet W. Conradi, (Y. of B. 1816), Paul's Org。

[ˌes ˈtiː] . [tʃɜːrtʃ] , [ʃvei'riːn] [aɪ] / [em]['dʒɜːrməni] . [fɔːr] .

St	.	Church	,	Schwerin	i	/	m	Germany	.	4	.
英石	.	教会	,	什未林	我	/	米	德国	.	4	.

德国什未林圣教堂。4.

['hɑːrvɪst] [mɑːrtʃ]

Harvest	March
收成	行进

丰收三月

['henri] [dʒeɪ] . [puːl] .

Henry	J	.	Poole	.
亨利	J	.	普尔	.

亨利·J·普尔。

[pɑːrt][eɪt] , [nuː] ['sɪriːz] . [wʌn] .

Part	8	,	New	Series	.	1	.
部分	8	,	新的	系列	.	1	.

第 8 部分，新系列.1.

['skertsoʊ][ˌmɪnju'et]['dʌbljuː] . ['mʌlɪˌnjuː] , ['ɔːrgənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] , ['boʊltən] . [ˌtuːˈtuː] .

Scherzo	Minuet	W	.	Mullineux	,	Organist	of	the	Town	Hall	,	Bolton	.	2	.
谐谑曲	小步舞曲	W	.	穆利内克斯	,	管风琴师	的	这	镇	大厅	,	博尔顿	.	2	.

谐谑曲小步舞曲 W. Mullineux，博尔顿市政厅管风琴师。2.

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] , " [oʊ] ['hɔpt] ['vɑːl] [blʌt] [ˌju ɛn 'di] - "

Introduction	to	the	Hymn	on	the	Passion	,	"	O	Haupt	Voll	Blut	und	Wunden	"
介绍	到	这	圣歌	在	这	热情	,	"	哦	豪普特	沃尔	血	和	-	"

['dʌbljuː] . [kɑːnˈrɑːdi] .

W	.	Conradi	.
W	.	康拉迪	.

受难赞美诗"O Haupt Voll Blut und Wunden"简介 W. Conradi。

['ɔːrgənɪst] ['pɔlz] [tʃɜːrtʃ] , [ʃvei'riːn] , ['dʒɜːrməni] . [θriː] .

Organist	Paul's	Church	,	Schwerin	,	Germany	.	3	.
管风琴师	保罗的	教会	,	什未林	,	德国	.	3	.

德国什未林保罗教堂管风琴师3.

['θiːsɪs] [ænd; ənd] [æn'tɪθəsɪs] , [ɔːr] [dɪ'spjuːt] , [ə'piːzmənt] , [kən,sɪli'eɪʃn] .
Thesis **and** **Antithesis** **,** **or** **Dispute** **,** **Appeasement** **,** **Conciliation** **.**
论文 和 对立 ,或者 争议 , 绥靖政策 , 和解 .

正题与反题，或争论、和解、调解。

['dʌbljuː] . [kɑːn'rɑːdi] , ['ɔːrgənɪst] ['pɔlz] [tʃɜːrtʃ] , [ʃvei'riːn] , ['dʒɜːrməni] . [fɔːr] .
W **.** **Conradi** **,** **Organist** **Paul's** **Church** **,** **Schwerin** **,** **Germany** **.** **4** **.**
W . 康拉迪 , 管风琴师 保罗的 教会 , 什未林 , 德国 . 4 .

W. Conradi，德国什未林圣保罗教堂管风琴师。4.

['kærəlɑːn][ɪn][iː] ['kʌθbərt] ['hærɪs] , [mʌs] . [biː] . , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . , & [siː] . [faɪv] .
Carillon **in** **E** **Cuthbert** **Harris** **,** **Mus** **.** **B** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **C** **.** **O** **.** **,** **&** **c** **.** **5** **.**
钟琴 在 E 卡斯伯特 哈里斯 , 音乐 . B . , F . 拉 . C . 哦 . , & c . 5 .

E调钟琴 Cuthbert Harris，Mus.B.，FRCO，等等。5.

[æn'dænteɪ] " [hoʊp] " ['ɪŋglɪs] - . [sɪks] .
Andante **"** **Hope** **"** **Inglis** **Bervon** **.** **6** **.**
行板 " 希望 " 英格利斯 - . 6 .

Andante"希望"Inglis Bervon.6.

[ɔːr'kestrəl] [mɑːrtʃ] [ɪn][siː][dʒeɪmz] ['kræpə] , [el] . [mʌs] . , ['ɔːrgənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃeɪtʃ] . ,
Orchestral **March** **in** **C** **James** **Crapper** **,** **L** **.** **Mus** **.** **,** **Organist** **of** **the** **Parish** **Ch** **.** **,**
管弦乐 行进 在 C 詹姆斯 厕所 , L . 音乐 . , 管风琴师 的 这 教区 ch . ,
[kəː'kuːbri] .
Kirkcudbright **.**
柯克卡德布赖特 .

C大调管弦乐进行曲 James Crapper，L. Mus.，柯克卡德布赖特教区教堂管风琴师。

[pɑːrt]['sɛvən] , [nuː] ['sɪriːz] . [wʌn] .
Part **7** **,** **New** **Series** **.** **1** **.**
部分 7 , 新的 系列 . 1 .

第 7 部分，新系列.1.

[æn'dænteɪ][ˌgrɑːtsi'oʊsoʊ][ɪn][dʒiː]['tʃɑːz] .
Andante **Grazioso** **in** **G** **Chas** **.**
行板 格拉齐奥索 在 G 查斯 .

G Chas 中的 Andante Grazioso。

[iː] . ['melvɪl] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . [ˌtuː'tuː] .
E **.** **Melville** **,** **F** **.** **R** **.** **C** **.** **O** **.** **2** **.**
E . 梅尔维尔 , F . 拉 . C . 哦 . 2 .

E. Melville，FRCO2。

['pɑːlɪʃ] [sɔːŋ] , [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrgən][baɪ] ['pəːsivəl] ['gærət] .
Polish **Song** **,** **Arranged** **for** **the** **organ** **by** **Percival** **Garrett** **.**
抛光 歌曲 , 安排 为了 这 器官 经过 珀西瓦尔 加勒特 .

波兰歌曲，由珀西瓦尔·加勒特改编为管风琴曲。

['tʃɔpin] . [θriː] .
Chopin **.** **3** **.**
肖邦 . 3 .

肖邦.3.

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [,veəriː'eiʃənz] , [ænd; ənd] [fɪ'næli] [ɑːn][ðə; ði] [hɪm] [tuːn] " ['rɔkiŋəm] .
Introduction **,** **Variations** **,** **and** **Finale** **on** **the** **Hymn** **Tune** **"** **Rockingham** **.**
介绍 , 变体 , 和 终曲 在 这 圣歌 调 " 罗金汉姆 .

以赞美诗曲调"罗金汉姆"为主题的引子、变奏和终曲。

" [tʃeɪtʃ] . [ɑːr] . ['fɪʃər] , [mʌs] .
" **Ch** **.** **R** **.** **Fisher** **,** **Mus** **.**
" ch . 拉 . 费舍尔 , 音乐 .

"Ch. R. Fisher，Mus.

[biː] . [fɔːr] .
B . **4** .
B . 4 .

B.4.

[tuː] [sɔːft] [ˈmuːvmənts] [ˈdʌbljuː] . [siː] . [ˈfaɪli] , [aɪ] . [es] . [em] . [wʌn] .
Two **Soft** **Movements** **W** . **C** . **Filey** , **I** . **S** . **M** . **1** .
二 柔软的 移动 W . C . 菲利 , 我 . S . M . 1 .

Two Soft Movements WC Filey，ISM1。

" [ɛˈspɛrɑ̃s] . " [ˌtuːˈtuː] .
" **Espérance** **.** **"** **2** **.**
" 希望 . " 2 .

“希望。”2.

" - . " [faɪv] .
" **Tendrerse** **.** **"** **5** **.**
" - . " 5 .

“温柔。”5.

[ænˈdænteɪ][ɪn][ə; eɪ][flæt][ˈdʌbljuː] . [ˈgrɪfɪθs] , [mʌs] .
Andante **in** **A** **flat** **W** . **Griffiths** , **Mus** .
行板 在 一个 平坦的 W . 格里菲斯 , 音乐 .

A大调行板 W. Griffiths，Mus.

[biː] . , [ɔːrg] . [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈseplkər] [tʃɜːrtʃ] , [nɔːˈθæmptən; nɔːθˈhæmptən] . [sɪks] .
B . , **Org** . **of** **St** . **Sepulchre** **Church** , **Northampton** . **6** .
B . , 组织 . 的 英石 . 坟墓 教会 , 北安普顿 . 6 .

B.，北安普顿圣墓教堂的组织。6.

[fjuːg] , [fɔːr] [vɔɪs] , [θriː][ˈsʌbdʒekts][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [siː] . [ˈtɪli] .
Fugue , **4** **Voice** , **3** **Subjects** **Dr** . **J** . **C** . **Tilly** .
赋格曲 , 4 嗓音 , 3 主题 博士 . J . C . 蒂莉 .

赋格曲，4声部，3主题 JC Tilly博士。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[pɑːrt][sɪks] , [nuː] [ˈsɪriːz] . [wʌn] .
Part **6** , **New** **Series** . **1** .
部分 6 , 新的 系列 . 1 .

第 6 部分，新系列.1.

[kɑːn][ˈmoʊtoʊ][ˌmɑːdəˈrɑːtoʊ][ɪn][siː][ɔːrˈlændoʊ][ə; eɪ] . [ˈmænsfiːld] , [mʌs] . [biː] . , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] .
Con **Moto** **Moderato** **in** **C** **Orlando** **A** . **Mansfield** , **Mus** . **B** . , **F** . **R** . **C** . **O** .
康 摩托 中等 在 C 奥兰多 一个 . 曼斯菲尔德 , 音乐 . B . , F . 拉 . C . 哦 .
[ˌtuːˈtuː] .
2 .
2 .

Con Moto Moderato in C 奥兰多 A. 曼斯菲尔德，Mus.B.，FRCO2。

[ˈtempoʊ][ˌdiː ˈaɪ][mɛnjuːɛtoʊ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
Tempo **Di** **Menuetto** **Geo** .
速度 迪 小步舞曲 地理 .

地理节奏。

[eɪtʃ] . [ˈiːli] . [θriː] .
H . **Ely** . **3** .
H . 伊利 . 3 .

H. Ely.3.

[dɜːrdʒ][ɪn] [məˈmɔriəm] , ['redʒinəld]['ædkɪnz][dʒeɪ] . [iː] . ['ædkɪnz] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] . [fɔːr] .

Dirge	**In**	**Memoriam**	**,**	**Reginald**	**Adkins**	**J**	**.**	**E**	**.**	**Adkins**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**	**4**	**.**
挽歌	在	纪念碑	,	雷金纳德	阿德金斯	J	.	E	.	阿德金斯	,	F	.	拉	.	C	.	哦	.	4	.

悼念雷金纳德·阿德金斯 JE 阿德金斯，FRCO4 的挽歌。

[ænˈdæntеɪ][ɪn][ef][ɑːr] . [eɪtʃ] . [hiːθ] . [faɪv] .

Andante	**in**	**F**	**R**	**.**	**H**	**.**	**Heath**	**.**	**5**	**.**
行板	在	F	拉	.	H	.	希思	.	5	.

行板，F RH Heath.5。

[ˌæbəˈrɪstwɪθ] [ɔfɜˈtwɑːr] [dʒeɪ] . [dʒiː] . [muːntˈfɔrd] . [sɪks] .

Aberystwyth	**Offertoire**	**J**	**.**	**G**	**.**	**Mountford**	**.**	**6**	**.**
阿伯里斯特威斯	供品	J	.	G	.	芒特福德	.	6	.

阿伯里斯特威斯奥弗图瓦 JG 芒特福德.6。

[ænˈdæntеɪ][ɪn][diː] (-) [iː] . ['evlɪn] ['bærən] , [em] . [ə; eɪ] .

Andante	**in**	**D**	**(**	**Prière**	**)**	**E**	**.**	**Evelyn**	**Barron**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
行板	在	D	(	-	)	E	.	伊芙琳	巴伦	,	M	.	一个	.

D 行板 (Prière) E. Evelyn Barron, MA

[pɑːrt][faɪv] , [nuː] ['sɪriːz] . [wʌn] .

Part	**5**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	5	,	新的	系列	.	1	.

第五部分，新系列。1.

[ˌælə'gretoʊ; ˌɑːlə'gretoʊ][ˌskert'sændoʊ][ɪn][ə; eɪ][flæt]['dʌbljuː] . [iː] . - . [ˌtuː'tuː] .

Allegretto	**Scherzando**	**in**	**A**	**flat**	**W**	**.**	**E**	**.**	**Ashmall**	**.**	**2**	**.**
小快板	谐谑曲	在	一个	平坦的	W	.	E	.	-	.	2	.

A 调中的谐谑快板 WE Ashmall.2。

[ænˈdæntеɪ][reˌlidʒiˈəjsəj][ɪn][dʒiː]['draɪv, 'dɑːktɜˈ] . [dʒeɪ] . ['brædfərd] . [θriː] .

Andante	**Religioso**	**in**	**G**	**Dr**	**.**	**J**	**.**	**Bradford**	**.**	**3**	**.**
行板	宗教人士	在	G	博士	.	J	.	布拉德福德	.	3	.

G Dr. J. Bradford.3 中的 Andante Religioso。

[mɑːrtʃ] [pɔmˈpəusəu][ɪn][iː][flæt] [tʃɑːrlz] ['dɑːrntən] . [fɔːr] .

March	**Pomposo**	**in**	**E**	**flat**	**Charles**	**Darnton**	**.**	**4**	**.**
行进	蓬波索	在	E	平坦的	查尔斯	达顿	.	4	.

三月蓬波索在 E 调查尔斯·达恩顿 (Charles Darnton).4。

[ænˈdæntеɪ][kɑːn]['moʊtoʊ] " ['twaɪlaɪt] " [tʃeɪtʃ] . [ɑːr] . ['fɪʃər] , [mʌs] .

Andante	**Con**	**Moto**	**"**	**Twilight**	**"**	**Ch**	**.**	**R**	**.**	**Fisher**	**,**	**Mus**	**.**
行板	康	摩托	"	暮	"	ch	.	拉	.	费舍尔	,	音乐	.

Andante Con Moto "暮光" Ch. R. Fisher, Mus.

[biː] . [faɪv] .

B	**.**	**5**	**.**
B	.	5	.

B.5.

[ˌmɪnjuˈet][ɪn][ef]['dʌbljuː] . [iː] . ['beltʃər] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [oʊ] .

Minuet	**In**	**F**	**W**	**.**	**E**	**.**	**Belcher**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**
小步舞曲	在	F	W	.	E	.	贝尔彻	,	F	.	拉	.	C	.	哦	.

F WE Belcher，FRCO 的小步舞曲

[pɑːrt][fɔːr] , [nuː] ['sɪriːz] . [wʌn] .

Part	**4**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	4	,	新的	系列	.	1	.

第四部分，新系列。1.

[ænˈdæntеɪ][ˌmɑːdəˈrɑːtoʊ][ef] . [riːd] . [ˌtuːˈtuː] .

Andante	**Moderato**	**F**	**.**	**Read**	**.**	**2**	**.**
行板	中等	F	.	读	.	2	.

行板中速 F. Read.2.

['prelju:d] [ænd; ənd] [fju:g] [ɪn][di:]['maɪnər][i:] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbɝˌleɪn] . [θri:] .

Prelude	and	Fugue	in	D	minor	E	.	A	.	Chamberlayne	.	3	.
序幕	和	赋格曲	在	D	次要的	E	.	一个	.	张伯伦	.	3	.

D小调前奏曲与赋格 EA Chamberlayne.3.

[sketʃ] ['ɑ:rθər] [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .

Sketch	Arthur	Geo	.
草图	亚瑟	地理	.

画亚瑟·乔治的素描。

['koʊlbɔrn] . [fɔ:r] .

Colborn	.	4	.
科尔伯恩	.	4	.

科尔伯恩.4.

[fju:g] [dʒeɪmz]['tɝ:pɪn] . [faɪv] .

Fugue	James	Turpin	.	5	.
赋格曲	詹姆斯	特平	.	5	.

詹姆斯·特平赋格曲.5.

[ə'legroʊ] [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . ['fɪʃər] . [sɪks] .

Allegro	Charles	H	.	Fisher	.	6	.
快板	查尔斯	H	.	费舍尔	.	6	.

快板查尔斯·H·费舍尔。6.

[mɑrʃ] [mɪ'sti:k] [θi:m] [baɪ]['rəuləɪnd] , [di:] ['læsəs] . — [ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Marche	Mystique	Theme	by	Roland	,	de	Lassus	.	—	A	Relic	of	Ancient	Times	.
马尔凯	神秘感	主题	经过	罗兰	,	德	拉苏斯	.	—	一个	遗迹	的	古老的	《时代周刊》	.

罗兰·德·拉苏斯创作的《神秘进行曲》主题曲——古代遗物。

[pɑ:rt][θri:] , [nu:] ['sɪri:z] . [wʌn] .

Part	3	,	New	Series	.	1	.
部分	3	,	新的	系列	.	1	.

第三部分，新系列。1.

[ˌmɪnju'et][ænd; ənd]['tri:oʊ][ɪn][ef][ed] .

Minuet	And	Trio	in	F	Ed	.
小步舞曲	和	三重奏	在	F	艾德	.

F大调小步舞曲与三重奏。

[dʒeɪ] . ['bɛlərbi] , [mʌs] .

J	.	Bellerby	,	Mus	.
J	.	贝勒比	,	音乐	.

J. Bellerby，音乐。

[bi:] . , ['ɑ:ksɑ:n] . [ˌtu:'tu:] .

B	.	,	Oxon	.	2	.
B	.	,	牛津	.	2	.

B.，牛津。2.

" [dʌn'di:] " (" [ɔ:r] [frentʃ] ") [dʒɑ:n][pi:] . ['ætˌwɑ:tər] . [θri:] .

"	Dundee	"	(	"	or	French	"	)	John	P	.	Attwater	.	3	.
"	邓迪	"	(	"	或者	法语	"	)	约翰	P	.	阿特沃特	.	3	.

"邓迪"（或"法国"）约翰·P·阿特沃特。3.

[ə'dɑ:dʒioʊ] .

Adagio	.
柔板	.

柔板。

[æn; ən]['elədʒi][ɪn][dʒi:]['maɪnər]['tʃɑ:z] . [ɑ:r] . ['fɪʃər] , [mʌs] .

An	Elegy	in	G	minor	Chas	.	R	.	Fisher	,	Mus	.
一个	挽歌	在	G	次要的	查斯	.	拉	.	费舍尔	,	音乐	.

G小调挽歌，查尔斯·R·费舍尔，音乐。

[biː] . [fɔːr] .
B . **4** .
B . 4 .

B.4.

[æn'dænteɪ] , [ə; eɪ]['meɪdʒər][ef] . [hoʊn] . [faɪv] .
Andante , **A** **major** **F** . **Hone** . **5** .
行板 , 一个 主要的 F . 磨练 . 5 .

行板，A大调 F. Hone.5。

[ə'legroʊ] , [diː]['maɪnər][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Allegro , **D** **minor** **Geo** .
快板 , D 次要的 地理 .

快板，d小调乔治。

['mɪnz] (['iːli]) .
Minns (**Ely**) .
明尼苏达州 (伊利) .

明斯（伊利）。

[pɑːrt][ˌtuː'tuː] , [nuː] ['sɪriːz] . [wʌn] .
Part **2** , **New** **Series** . **1** .
部分 2 , 新的 系列 . 1 .

第二部分，新系列。1.

[tə'kɑːtə] [fæn'teɪzə] (['stʌdi] [ɪn][siː]['maɪnər]) [iː] . [tiː] . - . [ˌtuː'tuː] .
Toccata **Fantasia** (**Study** **in** **C** **minor**) **E** . **T** . **Driffiel** . **2** .
托卡塔 幻想曲 (学习 在 C 次要的) E . T . - . 2 .

托卡塔幻想曲（C 小调习作）ET Driffiel.2。

[æn'dænteɪ][ˌgrɑːtsi'oʊsoʊ]['dʌbljuː] . [fɔːks] . [θriː] .
Andante **Grazioso** **W** . **Faulkes** . **3** .
行板 格拉齐奥索 W . 福克斯 . 3 .

Andante Grazioso W. Faulkes.3。

[mɑrʃ] ['fʌnbr] ['ɑːrθər] ['wɑːndərər] . [fɔːr] .
Marche **Funebre** **Arthur** **Wanderer** . **4** .
马尔凯 葬礼 亚瑟 流浪者 . 4 .

Marche Funebre Arthur Wanderer.4。

[æn'dænteɪ]
Andante
行板

行板

['semplɪtʃeɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbɜˌleɪn] . [faɪv] .
Semplice **E** . **A** . **Chamberlayne** . **5** .
简单 E . 一个 . 张伯伦 . 5 .

简单 EA Chamberlayne.5。

['festl] [mɑːrtʃ] [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [kɛtɪlbi] .
Festal **March** **A** . **W** . **Ketelbey** .
节日 行进 一个 . W . 凯特尔贝 .

节日进行曲 AW Ketelbey。

[pɑːrt][wʌn] , [nuː] ['sɪriːz] . [wʌn] .
Part **1** , **New** **Series** . **1** .
部分 1 , 新的 系列 . 1 .

第一部分，新系列。1.

[ɔfɜˈtwɑːr] [ɪn][ə; eɪ]['maɪnər] [fred] .
Offertoire **in** **A** **minor** **Fred** .
供品 在 一个 次要的 弗雷德 .

A小调奉献曲弗雷德。

['dʌbljuː] . [dɑːl] (['laɪpsɪg]) . [ˌtuː'tuː] .

W	**.**	**Dal**	**(**	**Leipzig**	**)**	**.**	**2**	**.**
W	.	达尔	(	莱比锡	)	.	2	.

W. Dal（莱比锡）。2.

['sekənd] [fæn'teɪʒə] [ɑːn] [skɑːtʃ] ['ɛrz] ['wɪljəm] [spɑːrk] . [θriː] .

Second	**Fantasia**	**on**	**Scotch**	**Airs**	**William**	**Spark**	**.**	**3**	**.**
第二	幻想曲	在	苏格兰威士忌	播出	威廉	火花	.	3	.

苏格兰小调第二幻想曲，威廉·斯帕克作曲。3.

['ædɛsˌteɪ]['faɪdəliz] ([wɪð; wɪθ][ˌveəriː'eiʃənz][ænd; ənd] [fjuːg]) [tʃɑːrlz] [hʌnt] . [fɔːr] .

Adeste	**Fideles**	**(**	**with**	**Variations**	**and**	**Fugue**	**)**	**Charles**	**Hunt**	**.**	**4**	**.**
阿德斯特	信徒们	(	和	变体	和	赋格曲	)	查尔斯	打猎	.	4	.

Adeste Fideles（变奏曲和赋格曲）Charles Hunt.4。

[ˌɪntər'metsoʊ][dʒiː] . ['taʊnˌʃɛnd] ['drɪfˌfiːld] .

Intermezzo	**G**	**.**	**Townshend**	**Driffield**	**.**
间奏曲	G	.	汤森德	德里菲尔德	.

间奏曲 G. Townshend Driffield。

[pɑːrt] - ([oʊld] ['sɪriːz]) . [wʌn] .

Part	**103**	**(**	**Old**	**Series**	**)**	**.**	**1**	**.**
部分	-	(	老的	系列	)	.	1	.

第 103 部分（旧系列）1.

['pəustljuːd][ɪn][dʒiː] ['fredrɪk] ['dʌbljuː] . ['hɑːloʊˌweɪ] , [ef] . [siː] . [oʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Postlude	**in**	**G**	**Frederick**	**W**	**.**	**Holloway**	**,**	**F**	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**	**2**	**.**
尾声	在	G	弗雷德里克	W	.	霍洛威	,	F	.	C	.	哦	.	2	.

G 的后奏 Frederick W. Holloway，FCO2。

[swiːt] : [noʊ] . [wʌn] , ['preljuːd] ; [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ber'suːz] ; [noʊ] . [θriː] , [tə'kɑːtə] ['lɔrənt] [pɑː'roʊdi] (

Suite	**:**	**No**	**.**	**1**	**,**	**Prelude**	**;**	**No**	**.**	**2**	**,**	**Berceuse**	**;**	**No**	**.**	**3**	**,**	**Toccata**	**Laurent**	**Parodi**	**(**
套房	:	不	.	1	,	序幕	;	不	.	2	,	摇篮曲	;	不	.	3	,	托卡塔	洛朗	帕罗迪	(

['dʒenəuə]) . [θriː] .

Genoa	**)**	**.**	**3**	**.**
热那亚	)	.	3	.

组曲：第一号，前奏曲； 2号，贝尔塞兹； 3号，托卡塔·洛朗·帕罗迪（热那亚）.3。

['nɑːktɜːrn] ['wɪljəm] ['lɑːkɪt] . [fɔːr] .

Nocturne	**William**	**Lockett**	**.**	**4**	**.**
夜曲	威廉	洛克特	.	4	.

夜曲 威廉·洛克特.4.

[æn'dænteɪ][ˌpæstə'ræl; ˌpæstə'rɑːl; ˌpæstə'rɑːli][ɪn][biː]['maɪnər]['dʒeɪkəb]['brædfərd] , [mʌs] . [diː] . , ['ɑːksɑːn] .

Andante	**Pastorale**	**in**	**B**	**minor**	**Jacob**	**Bradford**	**,**	**Mus**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Oxon**	**.**
行板	田园	在	B	次要的	雅各布	布拉德福德	,	音乐	.	D	.	,	牛津	.

[faɪv] .

5	**.**
5	.

b小调田园行板，雅各布·布拉德福德，音乐博士，牛津大学，5。

[ˌɪntrə'dʌktəri] ['vɑːlənteri] ['ælbərt]['dʌbljuː] . [kɛtɪlbi] . [sɪks] .

Introductory	**Voluntary**	**Albert**	**W**	**.**	**Ketelbey**	**.**	**6**	**.**
引言	自愿	阿尔伯特	W	.	凯特尔贝	.	6	.

艾伯特·W·凯特尔贝的自愿性导论。6.

[fjuːg] [ɑːr] . [dʒeɪ] . [rəu] , [el] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . [em] .

Fugue	**R**	**.**	**J**	**.**	**Rowe**	**,**	**L**	**.**	**R**	**.**	**A**	**.**	**M**	**.**
赋格曲	拉	.	J	.	罗威	,	L	.	拉	.	一个	.	M	.

Fugue RJ Rowe，LRAM

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['wɪljəm] ['ri:vz] , - , ['tʃɑ:riŋ] [krɔ:s] [roʊd] , ['dʌblju:] .
WILLIAM REEVES , 83 , CHARING CROSS ROAD , W .
威廉 里夫斯 , - , 查林 叉 路 , W .

威廉·里夫斯，83岁，查令十字路，西。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[noʊt] [ðə; ði] [praɪs] , [pens] [nɑ:t] ['ʃɪlɪŋ] .
Note the Price , PENCE not SHILLINGS .
笔记 这 价格 , 便士 不是 先令 .

注意价格单位是便士，不是先令。

['pɑ:pjələr] [ænd; ənd] ['kɑ:piraɪt] ['mju:zɪk] .
POPULAR AND COPYRIGHT MUSIC .
受欢迎的 和 版权 音乐 .

流行音乐和版权音乐。

[fʊl] ['mju:zɪk] [saɪz] , [wel] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['krɪtɪkli] [kə'rekt] .
Full Music Size , Well Printed and Critically Correct .
满的 音乐 尺寸 , 出色地 打印 和 关键 正确的 .

乐谱尺寸完整，印刷精美，内容准确无误。

['ɪʃu:d] [baɪ]
ISSUED BY
发布 经过

由...发出

2D ['wɪljəm] ['ri:vz] .
2D WILLIAM REEVES .
2D 威廉 里夫斯 .

2D 威廉·里夫斯。

2D
2D
2D

二维

(['poʊstɪdʒ] ½d .
(Postage ½d .
(邮资 ½d .

(邮资 ½ 便士。

[i:tʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。)

(['poʊstɪdʒ] ½d .
(Postage ½d .
(邮资 ½d .

(邮资 ½ 便士。

[i:tʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。)

['voʊk(ə)l] . - .
VOCAL . **273** .
声乐 . - .

VOCAL.273。

['ælɪs] [wer] [ɑːrt] [ðaʊ] ?
Alice **where** **art** **thou** **?**
爱丽丝 在哪里 艺术 你 ?

爱丽丝，你在哪里?

[dʒeɪ] . Ascher396 .
J . **Ascher396** .
J . Ascher396 .

J. Ascher396。

['ɔːlweɪz] [duː][æz; əz][aɪ][duː] Tinney174 .
Always **do** **as** **I** **do** **Tinney174** .
总是 做 作为 我 做 Tinney174 .

Tinney174，请照我说的做。

['eɪndʒəlz][æt; ət][ðə; ði] ['keɪsmənt] , [ə; eɪ][flæt]['dʌbljuː] . [em] . Hutchison105 .
Angels **at** **the** **Casement** **,** **A** **flat** **W** **.** **M** **.** **Hutchison105** **.**
天使 在 这 窗扇 , 一个 平坦的 W . M . Hutchison105 .

窗边的天使，WM Hutchison105 的公寓。

['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [eɪtʃ] . Fortesque172 .
Banner **of** **the** **King** **H** **.** **Fortesque172** **.**
横幅 的 这 国王 H . Fortesque172 .

国王旗帜 H. Fortesque172。

['bɑːrni] [ɑːhiːə] [es] . Lover224 .
Barney **O'Hea** **S** **.** **Lover224** **.**
巴尼 奥希亚 S . Lover224 .

Barney O'Hea S. Lover224。

[beɪ] [ʌv; əv] ['bɪskeɪ] [dʒeɪ] . Davey181 .
Bay **of** **Biscay** **J** **.** **Davey181** **.**
湾 的 比斯开 J . Davey181 .

比斯开湾 J. Davey181。

['bɔːrdər] [lændz] (['seɪkrɪd]) [mɪs] Lindsay180 .
Border **Lands** **(** **Sacred** **)** **Miss** **Lindsay180** **.**
边界 土地 (神圣) 错过 Lindsay180 .

边境之地（神圣）林赛小姐180。

- ['tʃælɪndʒ] [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . Stark390 .
Borderer's **Challenge** **H** **.** **J** **.** **Stark390** **.**
- 挑战 H . J . Stark390 .

边境挑战 HJ Stark390。

[kæt][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [el] . Kingsmill392 .
Cat **in** **the** **Chimney** **L** **.** **Kingsmill392** **.**
猫 在 这 烟囱 L . Kingsmill392 .

烟囱里的猫 L. Kingsmill392。

['tʃaɪldz] [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] [oʊ] . Barri391 .
Child's **Good** **Morning** **O** **.** **Barri391** **.**
孩子的 好的 早晨 哦 . Barri391 .

儿童早安 O. Barri391。

['tʃaɪldz] [gʊd] [naɪt] [oʊ] . Barri383 .
Child's **Good** **Night** **O** **.** **Barri383** **.**
孩子的 好的 夜晚 哦 . Barri383 .

儿童晚安 O. Barri383。

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [mɔːd] Balfe184 .
Come into the Garden Maud Balfe184 .
来 进入 这 花园 莫德 Balfe184 .

走进花园，莫德·巴尔夫184。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] ['ɪdɪθ] Cooke389 .
Crossing the Brook Edith Cooke389 .
十字路口 这 溪 伊迪丝 Cooke389 .

渡过小溪 Edith Cooke389。

[dɑːn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] Buonetti188 .
Dawn of Heaven Buonetti188 .
黎明 的 天堂 Buonetti188 .

天堂的黎明 Buonetti188。

['daɪvər] , [ðə; ði][iː] . [dʒeɪ] . Loder384 .
Diver , The E . J . Loder384 .
潜水员 , 这 E . J . Loder384 .

潜水员，EJ Loder384。

[gɑːd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ ɛn oʊ] .
God Save the King Dr . Jno .
上帝 节省 这 国王 博士 . 约翰 .

天佑国王约翰博士

Bull226 .
Bull226 .
Bull226 .

Bull226。

['hɑːrts] [ʌv; əv] [oʊk] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌbljuː] . Boyce100 .
Hearts of Oak Dr . W . Boyce100 .
红心 的 橡木 博士 . W . Boyce100 .

橡树之心 Dr. W. Boyce100。

['hʌni] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [truː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ([kuːn] [sɔːŋ]) ['lindzi] Lennox266 .
Honey Are You True to Me (Coon Song) Lindsay Lennox266 .
蜂蜜 是 你 真的 到 我 (浣熊 歌曲) 林赛 Lennox266 .

亲爱的，你对我真诚吗（浣熊之歌）Lindsay Lennox266。

[kæθ'lin] [mə'vjəniːn] Crouch213 .
Kathleen Mavourneen Crouch213 .
凯瑟琳 莫沃宁 Crouch213 .

凯瑟琳·莫沃琳·克劳奇213。

['leɪdi] ['klærə] ['vɪr] [diː] ['vɪr] [mɪs] Lindsay404 .
Lady Clara Vere de Vere Miss Lindsay404 .
女士 克拉拉 维尔 德 维尔 错过 Lindsay404 .

克拉拉·韦尔·德·韦尔夫人 Lindsay404 小姐。

[læst] [gʊd] [baɪ] [tuː; tə] ['mʌðər] [siː] . Dargan227 .
Last Good Bye to Mother C . Dargan227 .
最后的 好的 再见 到 母亲 C . Dargan227 .

向母亲C. Dargan227做最后的告别。

[læst] [roʊz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [θɑːz] .
Last Rose of Summer Thos .
最后的 玫瑰 的 夏天 托马斯 .

夏日最后的玫瑰 托马斯

Moore215 .
Moore215 .
Moore215 .

Moore215。

['lɪs(ə)n] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . Behrend249 .

Listen	A	.	H	.	Behrend249	.
听	一个	.	H	.	Behrend249	.

听 AH Behrend249。

['mæˌgiːz] ['prɑːmɪs] ['dʌbljuː] . Gordon115 .

Maggie's	Promise	W	.	Gordon115	.
玛吉的	承诺	W	.	Gordon115	.

玛吉的承诺 W. Gordon115。

['ʃerɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][dʒeɪ] . [iː] . Webster225 .

Sharing	the	Burden	J	.	E	.	Webster225	.
分享	这	负担	J	.	E	.	Webster225	.

分担重担 JE Webster225。

[tɑːm] ['boʊlɪŋ] [siː] . Dibdin236 .

Tom	Bowling	C	.	Dibdin236	.
汤姆	保龄球	C	.	Dibdin236	.

汤姆·鲍林 C. Dibdin236。

[wen] ['ʌðər] [lɪps] ([ðen] [juːl] [rɪ'membər] [ˌem 'iː])

When	other	Lips	(	Then	you'll	remember	me	)
什么时候	其他	嘴唇	(	然后	你会	记住	我	)

当其他嘴唇（那时你就会想起我）

['beɪlf]

Balfe
巴尔夫

巴尔夫

['voʊk(ə)l][dju':ets] . - .

VOCAL	DUETS	.	190	.
声乐	二重唱	.	-	.

声乐二重唱.190。

[floʊ] [ɑːn] [ðaʊ] ['ʃaɪnɪŋ] ['rɪvər] [sɜːr][dʒeɪ] . Stevenson116 .

Flow	on	thou	Shining	River	Sir	J	.	Stevenson116	.
流动	在	你	灼灼	河	先生	J	.	Stevenson116	.

奔流吧，闪耀的河流！——J. Stevenson爵士116。

['dʒɪpsi]['kaʊntəsˌ'kaʊntes] ['glʌvər]

Gipsy	Countess	Glover
吉普赛人	伯爵夫人	格洛弗

吉普赛伯爵夫人格洛弗

[ˌpjænəu'fɔːti] . - .

PIANOFORTE	.	118	.
钢琴	.	-	.

钢琴.118。

[ə; eɪ][lɑː][vɑːls] Roeckel275 .

A	la	Valse	Roeckel275	.
一个	拉	华尔兹	Roeckel275	.

A la Valse Roeckel275。

['ælɪs] [wer] [ɑːrt] [ðaʊ] ?

Alice	where	art	thou	?
爱丽丝	在哪里	艺术	你	?

爱丽丝，你在哪里?

(['iːzəli] [ɑːr] .

(	easily	arr	.
(	容易地	编曲	.

(很容易安排。

[baɪ])
by **)**
经过)

经过）

['pəːsi][iː] . Douglas278 .
Percy **E** **.** **Douglas278** **.**
珀西 E . Douglas278 .

珀西·E·道格拉斯278。

['ɑːrmi][ænd; ənd]['neɪvi] [mɑːrtʃ] Henzell457 .
Army **and** **Navy** **March** **Henzell457** **.**
军队 和 海军 行进 Henzell457 .

陆军和海军三月 Henzell457。

[ˌeɪ 'juː] ['vɪlɪdʒ] Tschaikowsky268 .
Au **Village** **Tschaikowsky268** **.**
奥 村庄 Tschaikowsky268 .

Au Village Tschaikowsky268。

['bæt(ə)l] [mɑːrtʃ] (['deli]) Pridham373 .
Battle **March** **(** **Delhi** **)** **Pridham373** **.**
战斗 行进 (德里) Pridham373 .

战斗进行曲（德里）Pridham373。

['beldʒəm]['gæləp] ['smɔlˌwʊd]
Belgium **Galop** **Smallwood**
比利时 疾驰 斯莫尔伍德

比利时加洛普小木

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

- . [bel] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa122 .
437 **.** **Belle** **of** **Chicago** **March** **J** **.** **P** **.** **Sousa122** **.**
- . 美女 的 芝加哥 行进 J . P . Sousa122 .

437. 芝加哥美人进行曲 JP Sousa122。

[ber'suːz] Roeckel376 .
Berceuse **Roeckel376** **.**
摇篮曲 Roeckel376 .

摇篮曲 Roeckel376。

- ['^jstɑːv,'^ʌs-] Lange379 .
Blumenlied **Gustav** **Lange379** **.**
- 古斯塔夫 Lange379 .

古斯塔夫·兰格的《花之歌》379。

['braɪdl] ['kɔːrəs] [ænd; ənd] ['wedɪŋ] [mɑːrtʃ] Wagner453 .
Bridal **Chorus** **and** **Wedding** **March** **Wagner453** **.**
新娘 合唱 和 婚礼 行进 Wagner453 .

瓦格纳453号婚礼进行曲和婚礼合唱。

[kə'det] [tuː] [step] (['iːzəli] [ə'reɪndʒd]) Alard142 .
Cadet **Two** **Step** **(** **easily** **arranged** **)** **Alard142** **.**
学员 二 步 (容易地 安排) Alard142 .

学员二步舞（易于编排）Alard142。

['tʃɑːrmɪŋ] [mə'zɜːrkə] Gungl456 .
Charming **Mazurka** **Gungl456** **.**
迷人 玛祖卡舞曲 Gungl456 .

迷人的玛祖卡舞曲 Gungl456。

['ʃɑːnsɔːn] [trist] Tschaikowsky456 .
Chanson Triste Tschaikowsky456 .
香颂 悲伤 Tschaikowsky456 .

柴科夫斯基的香颂 Triste 456。

[tʃænt] [sænz] [pə'roʊl] Tschaikowsky393 .
Chant sans Paroles Tschaikowsky393 .
咏 无 假释 Tschaikowsky393 .

无言语的圣歌 Tschaikowsky393。

[ˌtʃaɪ'niːz] [pə'troʊl] [mɑːrtʃ] [diː] . Pecorini243 .
Chinese Patrol March D . Pecorini243 .
中国人 巡逻 行进 D . Pecorini243 .

中国巡逻队三月 D. Pecorini243。

[kloʊʃ] [diː'ju] [mɑːnəstɛr] ['lɛfɪbjuːr] - Wely458 .
Cloches du Monastere Lefebure - Wely458 .
钟形罩 杜 修道院 勒费布尔 - Wely458 .

Lefebure-Wely458 修道院钟楼。

[kuːn] [bænd]['kɑːntest][ə; eɪ] . Pryor438 .
Coon Band Contest A . Pryor438 .
浣熊 乐队 竞赛 一个 . Pryor438 .

浣熊乐队比赛 A. Pryor438。

['kɔrkɝən] [kə'dets] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa125 .
Corcoran Cadets March J . P . Sousa125 .
科克伦 学员 行进 J . P . Sousa125 .

科克伦军校生进行曲 JP Sousa125。

- ['gæləp] (['iːzəli] [ə'reɪndʒd]) [el] . Mullen377 .
Corricolo Galop (Easily arranged) L . Mullen377 .
- 疾驰 (容易地 安排) L . Mullen377 .

Corricolo Galop（易于编排）L. Mullen377。

['eɪdlvaɪs] ['^jstɑːv,'^ʌs-] Lange374 .
Edelweiss Gustav Lange374 .
雪绒花 古斯塔夫 Lange374 .

雪绒花 Gustav Lange374。

['emiliːn, -lain]['gæləp] Smallwood308 .
Emmeline Galop Smallwood308 .
艾米琳 疾驰 Smallwood308 .

艾米琳·加洛普·斯莫尔伍德308。

['fiːjə][diː'ju]['redʒɪmənt] Oesten167 .
Fille du Regiment Oesten167 .
女儿 杜 团 Oesten167 .

Fille du Regiment Oesten167.

['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] ([lɑː] - [fæn'toʊm]) Wagner244 .
Flying Dutchman (La Vaisseau Fantome) Wagner244 .
飞行 荷兰人 (拉 - 幽灵) Wagner244 .

飞翔的荷兰人（La Vaisseau Fantome）瓦格纳244。

['fɔːrwərd] [mɑːrtʃ] [iː] . [eɪtʃ] . [sʌ^]
Forward March E . H . Sugg
向前 行进 E . H . 建议

前进三月 EH Sugg

[fɔːr] [hjuːmɝesks] :
Four Humoresques :
四 幽默诗 :

四首幽默诗：

- . [vɑ:ls][ɪn][di:] , [noʊ] . [wʌn] [gri:g]
206 . Valse in D , No . 1 Grieg
- . 华尔兹 在 D , 不 . 1 格里格

206.格里格D大调圆舞曲，第一号

- . - [ɪn][ə; eɪ]['maɪnər] , [noʊ] . [ˌtu:'tu:] [gri:g]
207 . Minuetto in A minor , No . 2 Grieg
- . - 在 一个 次要的 , 不 . 2 格里格

207. A小调小步舞曲，第2格里格

- . [ˌælə'gretoʊ; ˌɑ:lə'gretoʊ] , [noʊ] . [θri:] [gri:g]
208 . Allegretto , No . 3 Grieg
- . 小快板 , 不 . 3 格里格

208.小快板，格里格第三首

- . [ə'legroʊ]['ɑ:lə]['bɜ:rlə] , [noʊ] . [fɔ:r] Grieg210 .
209 . Allegro Alla Burla , No . 4 Grieg210 .
- . 快板 阿拉 布尔拉 , 不 . 4 Grieg210 .

209.Allegro Alla Burla，No. 4 Grieg210。

['fju:nərəl] [mɑ:rtʃ] Grieg305 .
Funeral March Grieg305 .
葬礼 行进 Grieg305 .

格里格葬礼进行曲305。

[frentʃ] [er] ([mɑ:sə'leiz]) ['erɪk] Stapleton306 .
French Air (Marseillaise) Eric Stapleton306 .
法语 空气 (《马赛曲》) 埃里克 Stapleton306 .

法国航空（马赛曲）埃里克·斯台普顿306。

['dʒɜ:rmən] [er] ([wɑ:tʃ] [ɑ:n] [raɪn])
German Air (Watch on Rhine)
德语 空气 (手表 在 莱茵河)

德国空军（莱茵河畔的守望）

['erɪk] Stapleton264 .
Eric Stapleton264 .
埃里克 Stapleton264 .

埃里克·斯台普顿264。

['dʒɪpsi] - [mɑ:rtʃ] [si:] . Heins252 .
Gipsies ' March C . Heins252 .
吉普赛人 - 行进 C . Heins252 .

吉普赛人进行曲 C. Heins252。

[grænd] [mɑ:rtʃ] ([ɑ:r] . [baɪ][pi:] . [i:] . ['dʌgləs]) Blake151 .
Grand March (arr . by P . E . Douglas) Blake151 .
盛大 行进 (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) Blake151 .

盛大进行曲（由 PE Douglas 改编）Blake151。

[grænd] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [eɪtʃ] . [vi:] . Lewis276 .
Grand March of the Warriors H . V . Lewis276 .
盛大 行进 的 这 勇士队 H . V . Lewis276 .

勇士大游行 HV Lewis276。

[ˌhaiə'wɔθə] [keɪk] [wɔ:k] , ([ɑ:r] . [baɪ][pi:] . [i:] . ['dʌgləs]) Moret436 .
Hiawatha Cake Walk , (arr . by P . E . Douglas) Moret436 .
海华沙 蛋糕 走 , (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) Moret436 .

Hiawatha Cake Walk，（由 PE Douglas 编曲）Moret436。

[haɪ] [sku:l] [kə'dets] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa304 .
High School Cadets March J . P . Sousa304 .
高的 学校 学员 行进 J . P . Sousa304 .

高中军校生进行曲 JP Sousa304。

['aɪrɪʃ] [er] ([læst] [roʊz] [ʌv; əv] ['sʌmər])
Irish Air (Last Rose of Summer)
爱尔兰 空气 (最后的 玫瑰 的 夏天)

爱尔兰之歌（夏日最后的玫瑰）

['erɪk] Stapleton303 .
Eric Stapleton303 .
埃里克 Stapleton303 .

埃里克·斯台普顿303。

[ɪ'tæliən] [er] ([ɑ:] [ˌsi etʃ 'i][lɑ:] [mɔ:rt]) ['erɪk] Stapleton288 .
Italian Air (Ah che la Morte) Eric Stapleton288 .
意大利语 空气 (啊 切 拉 死亡) 埃里克 Stapleton288 .

意大利航空 (Ah che la Morte) Eric Stapleton288。

[ˌdʒæpə'ni:z]['næʃ(ə)nəl] [hɪm] , ['hɑ:məˌnaɪzd] [baɪ] ['sɪdni] ['ɔzˌbɔrn] . - .
Japanese National Hymn , Harmonized by Sydney Osborne . 133 .
日本人 国家的 圣歌 , 协调 经过 悉尼 奥斯本 . - .

日本国歌，由悉尼·奥斯本和声。133.

['kæsələ] [gə'vɑ:t] [eɪtʃ] . Wilcock270 .
Kassala Gavotte H . Wilcock270 .
卡萨拉 加沃特舞曲 H . Wilcock270 .

Kassala Gavotte H. Wilcock270。

[kæθ'lin] [mə'vjəni:n] [pi:] . [i:] . Douglas171 .
Kathleen Mavourneen P . E . Douglas171 .
凯瑟琳 莫沃宁 P . E . Douglas171 .

凯瑟琳·马沃尼恩 PE 道格拉斯 171。

[ka:'tu:m] [kwɪk] [mɑ:rtʃ] [ef] . [pi:] . Rabottini286 .
Khartoum Quick March F . P . Rabottini286 .
喀土穆 快的 行进 F . P . Rabottini286 .

喀土穆快速三月 FP Rabottini286。

['kɪŋz] [oʊn] [mɑ:rtʃ] ['wɔrik] Williams246 .
King's Own March Warwick Williams246 .
国王学院 自己的 行进 沃里克 Williams246 .

国王的进行曲 Warwick Williams246。

['lɪbərti] [bel] [mɑ:rtʃ] Sousa135 .
Liberty Bell March Sousa135 .
自由 钟 行进 Sousa135 .

自由钟进行曲 苏萨135。

['lɪt(ə)l] [dɪr] [gə'vɑ:t] [ef] . Astrella162 .
Little Dear Gavotte F . Astrella162 .
小的 亲爱的 加沃特舞曲 F . Astrella162 .

小亲爱的加沃特 F. Astrella162。

['ləjin^rin] Wagner136 .
Lohengrin Wagner136 .
罗恩格林 Wagner136 .

罗恩格林 瓦格纳136。

['meɪdnz] [prer] Badarazewska435 .
Maiden's Prayer Badarazewska435 .
少女的 祷告 Badarazewska435 .

少女的祈祷 Badarazewska435。

[mən'hætən] [bi:tʃ] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa137 .
Manhattan Beach March J . P . Sousa137 .
曼哈顿 海滩 行进 J . P . Sousa137 .

曼哈顿海滩三月 JP Sousa137。

[mɑːrtʃ] [ɪn][iː] [flæt] [dʒeɪ] . [biː] . Mallett441 .
March in E flat J . B . Mallett441 .
行进 在 E 平坦的 J . B . Mallett441 .

E 降 E 大调三月 JB Mallett441。

[mɑːrtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fensəbl] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa440 .
March Past of the National Fencibles J . P . Sousa440 .
行进 过去的 的 这 国家的 围栏 J . P . Sousa440 .

国民自卫队阅兵式 JP Sousa440。

[mɑːrtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa140 .
March Past of the Rifle Regiment J . P . Sousa140 .
行进 过去的 的 这 步枪 团 J . P . Sousa140 .

步枪团进行曲 JP Sousa140。

[meɪ] - [deɪ] ['gæləp] [dʒeɪ] . -
May - Day Galopade J . Gungl
可能 - 天 疾驰 J . -

五一节加洛帕德 J. Gungl

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 30] 141 .
[页 -] - .

[第 30 页]141.

[mə'zɜːrkə] Badarazewska143 .
Mazurka Badarazewska143 .
玛祖卡舞曲 Badarazewska143 .

Mazurka Badarazewska143。

['melədi] Roeckel247 .
Melodie Roeckel247 .
梅洛迪 Roeckel247 .

梅洛迪·罗克尔247。

['melədi] [ɪn][ef] Rubinstein211 .
Melody in F Rubinstein211 .
旋律 在 F Rubinstein211 .

F大调旋律 Rubinstein211。

- ([frʌm; frəm][iː]['maɪnər][sə'nɑːtə]) Grieg163 .
Minuetto (from E minor Sonata) Grieg163 .
- (从 E 次要的 奏鸣曲) Grieg163 .

小步舞曲（选自E小调奏鸣曲）格里格163。

['maʊnt(ə)n]['ekoʊ] [mɑːrtʃ] [dʒiː] . Gariboldi385 .
Mountain Echo March G . Gariboldi385 .
山 回声 行进 G . Gariboldi385 .

山回声 三月 G. Gariboldi385。

[nɑːr'sɪsəs] Nevin439 .
Narcissus Nevin439 .
纳西索斯 Nevin439 .

纳西索斯·内文439。

['aʊər; ɑːr] [flɜːr'teɪʃn] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa147 .
Our Flirtation March J . P . Sousa147 .
我们的 调情 行进 J . P . Sousa147 .

我们的调情三月 JP Sousa147。

['plæsɪd] [striːm] Smallwood103 .
Placid Stream Smallwood103 .
平静 溪流 Smallwood103 .

平静的小溪 Smallwood103。

['kwi:ni] ([ˌɪntər'metsoʊ]) [pi:] . - .
Queenie (Intermezzo) P . D'Orsay165 .
奎妮 (间奏曲) P . - .

奎妮（间奏曲）P. D'Orsay165。

[ri:'ɛntsi] Wagner253 .
Rienzi Wagner253 .
里恩齐 Wagner253 .

Rienzi Wagner253。

['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] [rɪ'tɜ:rn] ([ɑ:r] . [baɪ][pi:] . [i:] . ['dʌgləs]) Fischer148 .
Robin's Return (arr . by P . E . Douglas) Fischer148 .
罗宾的 返回 (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) Fischer148 .

罗宾的归来（由 PE Douglas 改编）Fischer148。

[kɜ·tsi:noʊ] Roeckel301 .
Scherzino Roeckel301 .
谢尔齐诺 Roeckel301 .

Scherzino Roeckel301。

[skɑ:tʃ] [er] ([blu:] ['belz] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd]) ['erɪk] Stapleton375 .
Scotch Air (Blue Bells of Scotland) Eric Stapleton375 .
苏格兰威士忌 空气 (蓝色的 钟声 的 苏格兰) 埃里克 Stapleton375 .

苏格兰之歌（苏格兰蓝铃花）埃里克·斯台普顿375。

['si:znz] ['gæləp] Smallwood442 .
Seasons Galop Smallwood442 .
季节 疾驰 Smallwood442 .

四季疾驰 Smallwood442。

['sempər] ['fɪdəˌlɪs][dʒeɪ] . [pi:] . Sousa196 .
Semper Fidelis J . P . Sousa196 .
永远 菲德利斯 J . P . Sousa196 .

Semper Fidelis JP Sousa196。

['sɪlvəri] ['ekoʊz] Blake394 .
Silvery Echoes Blake394 .
银色 回声 Blake394 .

银色回响 Blake394。

['soʊldʒərz] - ['kɔ:rəs] ([faʊst]) Gounod381 .
Soldiers ' Chorus (Faust) Gounod381 .
士兵 - 合唱 (浮士德) Gounod381 .

士兵合唱（浮士德）古诺381。

[ˌsɑ:nə'ti:nə][ɪn][ef] Beethoven380 .
Sonatina in F Beethoven380 .
小奏鸣曲 在 F Beethoven380 .

F大调小奏鸣曲 贝多芬380。

[ˌsɑ:nə'ti:nə][ɪn][dʒi:] Beethoven302 .
Sonatina in G Beethoven302 .
小奏鸣曲 在 G Beethoven302 .

G大调小奏鸣曲 贝多芬302.

['spænɪʃ] [er] ([dæns]) ['erɪk] Stapleton378 .
Spanish Air (Dance) Eric Stapleton378 .
西班牙语 空气 (舞蹈) 埃里克 Stapleton378 .

西班牙小调（舞蹈）埃里克·斯台普顿378。

['stefəni] [gə'vɑ:t] [ə; eɪ] . Czibulka166 .
Stephanie Gavotte A . Czibulka166 .
斯蒂芬妮 加沃特舞曲 一个 . Czibulka166 .

斯蒂芬妮·加沃特·A·齐布尔卡166。

['tæn,haʊzɝ] Wagner150 .
Tannhauser **Wagner150** **.**
坦豪瑟 Wagner150 .

坦豪瑟·瓦格纳150。

[ˌtærən'telə] [el] . [biː] . Mallett290 .
Tarantella **L** **.** **B** **.** **Mallett290** **.**
塔兰泰拉舞曲 L . B . Mallett290 .

塔兰泰拉 LB Mallett290。

['wɑːʃɪŋtən] [poʊst] [mɑːrtʃ] (['iːzi]) [dʒeɪ] . [piː] . Sousa454 .
Washington **Post** **March** **(** **easy** **)** **J** **.** **P** **.** **Sousa454** **.**
华盛顿 邮政 行进 (简单的) J . P . Sousa454 .

华盛顿邮报三月（简单）JP Sousa454。

[waɪt] [wɪŋz] ([træn'skrɪpʃ(ə)n]) Smallwood291 .
White **Wings** **(** **Transcription** **)** **Smallwood291** **.**
白色的 翅膀 (转录) Smallwood291 .

白翼（转录）Smallwood291。

['wʊdlənd] ['ekoʊz] ['waɪmən]
Woodland **Echoes** **Wyman**
林地 回声 怀曼

林地回声 怀曼

[piˈænoʊ][djuˈːets] . - .
PIANO **DUETS** **.** **367** **.**
钢琴 二重唱 . - .

钢琴二重奏.367.

[kʌm] [ɔː(r)][ðə; ði] [striːm] ['tʃɑːrli] [ə; eɪ] . Mullen371 .
Come **o'er** **the** **Stream** **Charlie** **A** **.** **Mullen371** **.**
来 超过 这 溪流 查理 一个 . Mullen371 .

过河来吧，查理·A·穆伦371。

[frʌm; frəm] ['griːnlændz] ['aɪsi] ['maʊntnz] [ə; eɪ] . Mullen372 .
From **Greenland's** **Icy** **Mountains** **A** **.** **Mullen372** **.**
从 格陵兰岛 冰 山脉 一个 . Mullen372 .

来自格陵兰冰山 A. Mullen372。

[aɪˈd] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['deɪzi] [ə; eɪ] . Mullen154 .
I'd **Choose** **to** **be** **a** **Daisy** **A** **.** **Mullen154** **.**
ID 选择 到 是 一个 雏菊 一个 . Mullen154 .

我选择成为 Daisy A. Mullen154。

['meɪdnz] [prer] Badarazewka156 .
Maiden's **Prayer** **Badarazewka156** **.**
少女的 祷告 Badarazewka156 .

少女的祈祷 Badarazewka156。

[mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmərən] [men][ə; eɪ] . Mullen155 .
March **of** **the** **Cameron** **Men** **A** **.** **Mullen155** **.**
行进 的 这 卡梅伦 男人 一个 . Mullen155 .

卡梅伦男子进行曲 A. Mullen155。

[mɑrʃ] ['diˈi'es][kroʊeɪts][ə; eɪ] . Mullen159 .
Marche **des** **Croates** **A** **.** **Mullen159** **.**
马尔凯 德斯 克罗地亚人 一个 . Mullen159 .

克罗地亚游行 A. Mullen159。

['mɪni] , [ɔːr] ['lɪli] [deɪl] [ə; eɪ] . Mullen353 .
Minnie **,** **or** **Lilly** **Dale** **A** **.** **Mullen353** **.**
米妮 , 或者 莉莉 戴尔 一个 . Mullen353 .

米妮，或莉莉·戴尔·A·穆伦353。

['sɪlvəri] [weɪvz] (['waɪmən]) ['ændri, 'ɑːndreɪ]
Silvery Waves (Wyman) Andre
银色 波浪 (怀曼) 安德烈

银色波浪（怀曼）安德烈

[dæns] . - .
DANCE . 388 .
舞蹈 . - .

舞蹈.388。

[əˌmɔːˈroʊsə][məˈzɜːrkə][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . Oswald387 .
Amorosa Mazurka A . H . Oswald387 .
爱恋 玛祖卡舞曲 一个 . H . Oswald387 .

Amorosa Mazurka AH Oswald387。

[bluː] ['belz] ['ʃɒtiʃ] [es] . Leslie262 .
Blue Bells Schottische S . Leslie262 .
蓝色的 钟声 苏格兰 S . Leslie262 .

蓝铃花 Schottische S. Leslie262。

[bluː] ['dænjuːb][wɔːlts] Strauss382 .
Blue Danube Waltz Strauss382 .
蓝色的 多瑙河 华尔兹 Strauss382 .

蓝色多瑙河圆舞曲 施特劳斯382。

['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] ['poʊlkə] ['ælɪk] Carlton285 .
British Army Polka Alec Carlton285 .
英国 军队 波尔卡舞曲 亚历克 Carlton285 .

英国陆军波尔卡舞曲 Alec Carlton285。

['sɪti] ['poʊlkə] [dʒeɪ] . [diː] . Wimpenny161 .
City Polka J . D . Wimpenny161 .
城市 波尔卡舞曲 J . D . Wimpenny161 .

城市波尔卡 JD Wimpenny161。

[ˌkɑːzməˈpɑːlɪtən] [kwəˈdrɪl] [el] . Gautier127 .
Cosmopolitan Quadrille L . Gautier127 .
国际化 方阵舞 L . Gautier127 .

都市四方曲 L. Gautier127。

['saɪprəs] ['poʊlkə] ['skɑːtsən] Clark402 .
Cyprus Polka Scotson Clark402 .
塞浦路斯 波尔卡舞曲 斯科特森 Clark402 .

塞浦路斯波尔卡舞曲 Scotson Clark402。

['doʊnaʊ] ['wɛlən] [wɔːlts] (['iːzəli] [ɑːr] . [baɪ])
Donau Wellen Waltz (Easily arr . by)
多瑙河 韦伦 华尔兹 (容易地 编曲 . 经过)

多瑙韦伦华尔兹（轻松编曲）

['pəːsi][iː] . Douglas101 .
Percy E . Douglas101 .
珀西 E . Douglas101 .

珀西·E·道格拉斯101。

[ɪˈlektrɪk] [wɔːlts] [eɪtʃ] . Klein397 .
Electric Waltz H . Klein397 .
电的 华尔兹 H . Klein397 .

电华尔兹 H. Klein397。

[ˌezməˈrældə][wɔːlts] (['iːzəli] [əˈreɪndʒd]) [es] . Osborne395 .
Esmeralda Waltz (easily arranged) S . Osborne395 .
埃斯梅拉达 华尔兹 (容易地 安排) S . Osborne395 .

埃斯梅拉达圆舞曲（易于改编）S. Osborne395。

['fænsi] [dres] [bɔ:l] [kwə'drɪl] Rosenberg413 .
Fancy **Dress** **Ball** **Quadrille** **Rosenberg413** **.**
想要 裙子 球 方阵舞 Rosenberg413 .

化装舞会方阵舞 Rosenberg413。

[faʊst] [wɔ:lts] ([ɑ:r] . [baɪ][pi:] . [i:] . ['dʌgləs]) -
Faust **Waltz** **(** **arr** **.** **by** **P** **.** **E** **.** **Douglas** **)** **Gouno**
浮士德 华尔兹 (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) -

浮士德华尔兹（PE Douglas 编曲）古诺

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .
[**Pg** **31** **]** **250** **.**
[页 -] - .

[第 31 页]250。

['flɔ:rə] [wɔ:lts] ['dʌblju:] . Gordon386 .
Flora **Waltz** **W** **.** **Gordon386** **.**
弗洛拉 华尔兹 W . Gordon386 .

弗洛拉·沃尔兹 W. Gordon386。

[hɔ:rs] [gɑ:rdz] ['ʃɒtiʃ] [es] . Leslie102 .
Horse **Guards** **Schottische** **S** **.** **Leslie102** **.**
马 卫兵 苏格兰 S . Leslie102 .

骑兵卫队肖蒂斯·S·莱斯利102。

['lu:sɪfər] ['poʊlkə] [eɪtʃ] . Klein251 .
Lucifer **Polka** **H** **.** **Klein251** **.**
路西法 波尔卡舞曲 H . Klein251 .

Lucifer Polka H. Klein251。

[naɪ'ægrə] [wɔ:lts] Vorzanger144 .
Niagara **Waltz** **Vorzanger144** **.**
尼亚加拉 华尔兹 Vorzanger144 .

尼亚加拉华尔兹 Vorzanger144。

['mju:nɪk] ['poʊlkə] ['dʒoʊz] .
Munich **Polka** **Jos** **.**
慕尼黑 波尔卡舞曲 乔斯 .

慕尼黑波尔卡舞曲 Jos.

Gungl403 .
Gungl403 **.**
Gungl403 .

Gungl403。

[əu'limpiə] ['ʃɒtiʃ] ['sɪdni] [dʒeɪ] . Smith254 .
Olympia **Schottische** **Sydney** **J** **.** **Smith254** **.**
奥林匹亚 苏格兰 悉尼 J . Smith254 .

奥林匹亚·肖蒂斯·悉尼·J·史密斯254。

['oʊvər][ðə; ði] [weɪvz] (['sɑ:brə][læs]['oʊləs])
Over **the** **Waves** **(** **Sobra** **las** **Olas** **)**
超过 这 波浪 (索布拉 最后 奥拉斯)

波浪之上 (Sobra las Olas)

Rosas366 .
Rosas366 **.**
Rosas366 .

Rosas366。

['roʊzlənd] [wɔ:lts] [meəri'etə] Lena415 .
Roseland **Waltz** **Marietta** **Lena415** **.**
罗瑟兰 华尔兹 玛丽埃塔 Lena415 .

罗瑟兰华尔兹 Marietta Lena415。

['swiːthɑːrt] ['poʊlkə] Gounod265 .
Sweetheart **Polka** **Gounod265** **.**
亲爱的 波尔卡舞曲 Gounod265 .

甜心波尔卡 Gounod265。

[vːnoʊljə] ['ʃɒtiʃ] [piː] . Lester268 .
Vinolia **Schottische** **P** **.** **Lester268** **.**
维诺利亚 苏格兰 P . Lester268 .

维诺利亚·肖蒂什·P·莱斯特268。

['wʊdlənd] ['hwispəz] [wɔːlts] ['stænli]
Woodland **Whispers** **Waltz** **Stanley**
林地 低语 华尔兹 斯坦利

林间低语华尔兹 斯坦利

[ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd] [piˈænoʊ] . - .
VIOLIN **AND** **PIANO** **.** **256** **.**
小提琴 和 钢琴 . - .

小提琴和钢琴.256.

['kæmbəlz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ə; eɪ] . Mullen257 .
Campbells **are** **Coming** **A** **.** **Mullen257** **.**
坎贝尔 是 未来 一个 . Mullen257 .

坎贝尔一家来了 A. Mullen257。

['brɪtɪʃ] [ˌgrenə'dɪr] [ə; eɪ] . Mullen258 .
British **Grenadiers** **A** **.** **Mullen258** **.**
英国 掷弹兵 一个 . Mullen258 .

英国掷弹兵 A. Mullen258。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [weɪv] [ə; eɪ] . Mullen259 .
A **Life** **on** **the** **Ocean** **Wave** **A** **.** **Mullen259** **.**
一个 生活 在 这 海洋 海浪 一个 . Mullen259 .

海洋波浪上的生活 A. Mullen259。

['hɑːrts] [ʌv; əv] [oʊk] [ə; eɪ] . Mullen260 .
Hearts **of** **Oak** **A** **.** **Mullen260** **.**
红心 的 橡木 一个 . Mullen260 .

橡树之心 A. Mullen260。

['aɪvi] [griːn] [ə; eɪ] . Mullen261 .
Ivy **Green** **A** **.** **Mullen261** **.**
常春藤 绿色的 一个 . Mullen261 .

艾薇·格林 A. Mullen261。

[red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] . Mullen317 .
Red **,** **White** **and** **Blue** **A** **.** **Mullen317** **.**
红色的 , 白色的 和 蓝色的 一个 . Mullen317 .

红、白、蓝 A. Mullen317。

[ben] [boʊlt] [ə; eɪ] . [mʌlən]
Ben **Bolt** **A** **.** **Mullen**
本 螺栓 一个 . 穆伦

本·博尔特 A.穆伦

- . [loʊ] - [kɑːr] [ə; eɪ] . Mullen313 .
312 **.** **Low** **Back'd** **Car** **A** **.** **Mullen313** **.**
- . 低的 - 车 一个 . Mullen313 .

312. 低背车 A. Mullen313。

[sprɪg] [ʌv; əv] [ʃə'leilə, -li] [ə; eɪ] . Mullen314 .
Sprig **of** **Shillelagh** **A** **.** **Mullen314** **.**
枝 的 希勒拉 一个 . Mullen314 .

希勒拉格枝 A. Mullen314。

[mɑːrtʃ] [frʌm; frəm]['nɔːmə][ə; eɪ] . Mullen315 .
March from Norma A . Mullen315 .
行进 从 诺玛 一个 . Mullen315 .

来自 Norma A. Mullen315 的三月。

[mɑːrtʃ] , [ˌ^iː'jəum] [tel] [ə; eɪ] . Mullen316 .
March , Guillaume Tell A . Mullen316 .
行进 , 纪尧姆 告诉 一个 . Mullen316 .

三月，纪尧姆·泰尔 A. Mullen316。

[læs] - [ə; eɪ] . Mullen284 .
Lass O'Gowrie A . Mullen284 .
小姐 - 一个 . Mullen284 .

Lass O'Gowrie A. Mullen284。

- ([iː][mɪn] .)
Réverie (E min .)
- (E 最小 .)

梦幻曲（E 小调）

['dʌbljuː] . -
W . Vinnicombe
W . -

W. 维尼科姆

[ˌvaɪə'lɪn] . - .
VIOLIN . 170 .
小提琴 . - .

小提琴.170.

[mɑːrtʃ] [ˌes 'tiː] . [oʊ'lɑːviː][ef] . [dʒeɪmz]
March St . Olave F . James
行进 英石 . 奥拉夫 F . 詹姆斯

三月圣奥拉夫·F·詹姆斯

[ˌmændə'lɪn; 'mændəlɪn][ænd; ənd][pi'ænoʊ] . - .
MANDOLINE AND PIANO . 274 .
曼陀林 和 钢琴 . - .

曼陀林和钢琴.274。

['ælɪs] [wer] [ɑːrt] [ðaʊ] ? - .
Alice where art Thou ? 407 .
爱丽丝 在哪里 艺术 你 ? - .

爱丽丝，你在哪里？407。

[bel] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa406 .
Belle of Chicago March J . P . Sousa406 .
美女 的 芝加哥 行进 J . P . Sousa406 .

芝加哥美人进行曲 JP Sousa406。

[bluː] ['dænjuːb] [wɔːlts] Strauss416 .
Blue Danube Waltz Strauss416 .
蓝色的 多瑙河 华尔兹 Strauss416 .

蓝色多瑙河圆舞曲 施特劳斯416。

[kə'det] [tuː] [step] ([ə'reɪndʒd]) Alard408 .
Cadet Two Step (arranged) Alard408 .
学员 二 步 (安排) Alard408 .

学员两步舞（改编）Alard408。

['kɔrkɜ-ən] [kə'dets] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa272 .
Corcoran Cadets March J . P . Sousa272 .
科克伦 学员 行进 J . P . Sousa272 .

科克伦军校生进行曲 JP Sousa272。

['doʊnaʊ] ['wɛlən] [wɔːlts] Ivanovici414 .

Donau	**Wellen**	**Waltz**	**Ivanovici414**	**.**
多瑙河	韦伦	华尔兹	Ivanovici414	.

多瑙河波伦华尔兹 Ivanovici414。

[faʊst] [wɔːlts] [ænd; ənd] ['flaʊər] [sɔːŋ] Gounod277 .

Faust	**Waltz**	**and**	**Flower**	**Song**	**Gounod277**	**.**
浮士德	华尔兹	和	花	歌曲	Gounod277	.

浮士德圆舞曲和花之歌 Gounod277。

[ˌhaiəˈwɔθə]['pɑːpjələr] [keɪk] [wɔːk] [niːl] ['mɔrɪt]

Hiawatha	**Popular**	**Cake**	**Walk**	**Neil**	**Moret**
海华沙	受欢迎的	蛋糕	走	尼尔	莫雷特

海华沙热门蛋糕漫步活动 尼尔·莫雷特

\- . [haɪ] [skuːl] [kəˈdets] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa289 .

401	**.**	**High**	**School**	**Cadets**	**March**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa289**	**.**
-	.	高的	学校	学员	行进	J	.	P	.	Sousa289	.

401. 高中军校生进行曲 JP Sousa289。

['hʌni] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [truː] ['sɪdni] Osborne267 .

Honey	**are**	**you**	**true**	**Sydney**	**Osborne267**	**.**
蜂蜜	是	你	真的	悉尼	Osborne267	.

亲爱的，你是真的悉尼·奥斯本267吗?

[kæθ'lin] [mə'vjəniːn] Crouch399 .

Kathleen	**Mavourneen**	**Crouch399**	**.**
凯瑟琳	莫沃宁	Crouch399	.

凯瑟琳·莫沃琳·克劳奇399。

['lɪbərti] [bel] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa400 .

Liberty	**Bell**	**March**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa400**	**.**
自由	钟	行进	J	.	P	.	Sousa400	.

自由钟进行曲 JP Sousa400。

[mənˈhætən] [biːtʃ] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa411 .

Manhattan	**Beach**	**March**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa411**	**.**
曼哈顿	海滩	行进	J	.	P	.	Sousa411	.

曼哈顿海滩三月 JP Sousa411。

[mɑːrtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['næʃ(ə)nəl] ['fensəbl] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa410 .

March	**Past**	**of**	**the**	**National**	**Fencibles**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa410**	**.**
行进	过去的	的	这	国家的	围栏	J	.	P	.	Sousa410	.

国民警卫队阅兵式 JP Sousa410。

[mɑːrtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt][dʒeɪ] . [piː] . Sousa255 .

March	**Past**	**of**	**the**	**Rifle**	**Regiment**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa255**	**.**
行进	过去的	的	这	步枪	团	J	.	P	.	Sousa255	.

步枪团进行曲 JP Sousa255。

[oʊʃiːˈænə] ['ʃɒtiʃ] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . Stevens279 .

Oceana	**Schottische**	**W**	**.**	**H**	**.**	**Stevens279**	**.**
海洋	苏格兰	W	.	H	.	Stevens279	.

Oceana Schottische WH Stevens279。

['oʊvər][ðə; ðiˈ] [weɪvz] Rosas409 .

Over	**the**	**Waves**	**Rosas409**	**.**
超过	这	波浪	Rosas409	.

越过波浪 Rosas409。

['aʊər; ɑːr] [flɜːrˈteɪʃn] [mɑːrtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa412 .

Our	**Flirtation**	**March**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa412**	**.**
我们的	调情	行进	J	.	P	.	Sousa412	.

我们的调情三月 JP Sousa412。

['sempər] ['fɪdə,lɪs] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa398 .
Semper Fidelis March J . P . Sousa398 .
永远 菲德利斯 行进 J . P . Sousa398 .

Semper Fidelis March JP Sousa398。

['wɑ:ʃɪŋtən] [poʊst] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . ['su:zə]
Washington Post March J . P . Sousa
华盛顿 邮政 行进 J . P . 苏萨

《华盛顿邮报》3月 JP Sousa

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['bændʒoʊ][ænd; ənd][pi'ænoʊ] . - .
BANJO AND PIANO . 429 .
班卓琴 和 钢琴 . - .

班卓琴和钢琴.429。

[bel] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa406 .
Belle of Chicago March J . P . Sousa406 .
美女 的 芝加哥 行进 J . P . Sousa406 .

芝加哥美人进行曲 JP Sousa406。

[kə'det] [tu:] [step] ([ə'reɪndʒd]) Alard430 .
Cadet Two Step (arranged) Alard430 .
学员 二 步 (安排) Alard430 .

学员两步舞（改编）Alard430。

['kɔrkɝən] [kə'dets] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa428 .
Corcoran Cadets March J . P . Sousa428 .
科克伦 学员 行进 J . P . Sousa428 .

科克伦军校生进行曲 JP Sousa428。

[haɪ] [sku:l] [kə'dets] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa419 .
High School Cadets March J . P . Sousa419 .
高的 学校 学员 行进 J . P . Sousa419 .

高中军校生进行曲 JP Sousa419。

['lɪbərti] [bel] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa418 .
Liberty Belle March J . P . Sousa418 .
自由 美女 行进 J . P . Sousa418 .

自由女神进行曲 JP Sousa418。

[mən'hætən] [bi:tʃ] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa433 .
Manhattan Beach March J . P . Sousa433 .
曼哈顿 海滩 行进 J . P . Sousa433 .

曼哈顿海滩三月 JP Sousa433。

[mɑ:rtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fensəbl] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa432 .
March Past of the National Fencibles J . P . Sousa432 .
行进 过去的 的 这 国家的 围栏 J . P . Sousa432 .

国民自卫队阅兵式 JP Sousa432。

[mɑ:rtʃ] [pæst][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt][dʒeɪ] . [pi:] . Sousa431 .
March Past of the Rifle Regiment J . P . Sousa431 .
行进 过去的 的 这 步枪 团 J . P . Sousa431 .

步枪团进行曲 JP Sousa431。

['aʊər; ɑ:r] [flɜ:r'teɪʃn] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa434 .
Our Flirtation March J . P . Sousa434 .
我们的 调情 行进 J . P . Sousa434 .

我们的调情三月 JP Sousa434。

['sempər] ['fɪdə,lɪs] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa417 .
Semper Fidelis March J . P . Sousa417 .
永远 菲德利斯 行进 J . P . Sousa417 .

Semper Fidelis March JP Sousa417。

['wɑ:ʃɪŋtən] [poʊst] [mɑ:rtʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . ['su:zə]
Washington Post March J . P . Sousa
华盛顿 邮政 行进 J . P . 苏萨

《华盛顿邮报》3月 JP Sousa

[ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [taɪmz] , ['mʌnθli] , 2d . ,
THE VIOLIN TIMES , Monthly , 2d . ,
这 小提琴 时代 , 月度 , 2d . ,

《小提琴时代》月刊，2便士

([baɪ][poʊst][ˌtu:'tu:] - [wʌn] / 2d ,)
(by post 2 - 1 / 2d ,)
(经过 邮政 2 - 1 / 2d ,)

（通过帖子 2-1/2d）

[ə'brɔ:d] , 3s .
Abroad , 3s .
国外 , 3s .

国外，3秒。

['edɪtɪd] [baɪ][i:] . - .
Edited by E . POLONASKI .
编辑 经过 E . - .

由 E. POLONASKI 编辑。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , 2s , 6d . , [pər] [jɪr] ['kʌvərz] [fɔ:r; fər] ['baɪndɪŋ]
Subscription , 2s , 6d . , per Year Covers for binding
订阅 , 2s , 6d . , 每 年 封面 为了 结合

订阅费，每年2先令6便士，包含装订费用

2s .
2s .
2s .

2秒。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

['ɪndeks] 2d .
Index 2d .
指数 2d .

索引 2d。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[vɑ:lz] . [wʌn][tu:; tə][eɪt] , [baʊnd] , [praɪs][sɪks] / - [i:tʃ] .
Vols . 1 to 8 , bound , price 6 / - Each .
卷 . 1 到 8 , 边界 , 价格 6 / - 每个 .

第 1 至 8 卷，精装本，每卷售价 6/-。

['ɪləstreɪtɪd] ['sʌplimənts] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ([ˌtu:'tu:] - [wʌn] / 2d .
Illustrated Supplements have appeared Including the following (2 - 1 / 2d .
插图 补充剂 有 出现 包括 这 下列的 (2 - 1 / 2d .

已出版插图增刊，包括以下内容（2-1/2d。

[iːtʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。）

['pɔːtrɪts] .
PORTRAITS .
肖像 .

肖像画。

['pɔːtrɪts] ([kən'tɪnjuːd]) ['pɔːtrɪts] ([kən'tɪnjuːd])
PORTRAITS (continued) PORTRAITS (continued)
肖像 (持续) 肖像 (持续)

肖像画（续）肖像画（续）

['vɑːl] . [eɪt] .
VOL . 8 .
卷 . 8 .

第8卷

['fəːdə,nænd]['deɪvɪd]
Ferdinand David
费迪南德 大卫

费迪南·戴维

[prɑːf] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɑːloʊˌweɪ][ænd; ənd]['fæməli] - [kwɑːr'tet] [aɪ] . [biː] . [pəz'nænski]
Prof . and Mrs . Holloway and Family Elderhorst Quartette I . B . Poznanski
教授 . 和 太太 . 霍洛威 和 家庭 - 四重奏 我 . B . 波兹南斯基

霍洛威教授夫妇及家人埃尔德霍斯特四重唱 IB 波兹南斯基

['jʊdʒin] - [eɪtʃ] . ['vilhelm,'wil-]['əːnst]['renei] [ɔrtmənz]
Eugene Polonaski H . Wilhelm Ernst Rene Ortmans
尤金 - H . 威廉 恩斯特 勒内 奥特曼斯

尤金·波洛纳斯基 H·威廉·恩斯特 雷内·奥特曼斯

['hjuːgəu] [kʌpfɚʃmɪt] [mɪs] ['mjʊriəl] ['hændli] [ə; eɪ] . [siːmoʊ'nɛti]
Hugo Kupferschmidt Miss Muriel Handley A . Simonetti
雨果 库普弗施密特 错过 穆里尔 汉德利 一个 . 西蒙内蒂

雨果·库普弗施密特 Muriel Handley A. Simonetti 小姐

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ˌjoʊ'ɑːkɪm, ˌwɑː'kiːm]['mɪskə] ['haʊzɚ] ['dʌbljuː] . [ten][hæv; həv]
Dr . Joachim Miska Hauser W . Ten Have
博士 . 约阿希姆 米斯卡 豪瑟 W . 十 有

Joachim Miska Hauser W. Ten Have 博士

['æntən] ['ʃuːˌmɑːkɚ] [em] . [ˌpægə'niːni][ˌmæd'mweɪˌzɛl] .
Anton Schumacher M . Paganini Mdlle .
安东 舒马赫 M . 帕格尼尼 型号 .

安东·舒马赫 M.帕加尼尼 Mdlle.

-
Wietrowitz
-

维特罗维茨

['wɪljəm] [kraɪst] [bɑːl] ['luːɪs] ['spɑːr] [mɪs] ['hɪldəˌgɑːrd] ['wəːnə]
William Christ Basle Louis Spohr Miss Hildegard Werner
威廉 基督 巴塞尔 路易斯 施波尔 错过 希尔德加德 维尔纳

威廉·克里斯特·巴塞尔 路易斯·施波尔 希尔德加德·沃纳小姐

[em] . ['kaʊərd] - ['kliː] [ə; eɪ] . [ˌstrædə'vɛəriəs] [fred] ['fɜːrnɪs]
M . Coward - Klee A . Stradivarius Fred Furnace
M . 懦夫 - 克利 一个 . 斯特拉迪瓦里 弗雷德 炉

M. Coward-Klee A. Stradivarius Fred Furnace

['drɛsəl]	[eɪtʃ]	.	[vɪuəkstɛmps]	[mɪs]	[kæθ'lin]	['tɔməs]
Dettmar	**Dressel**	**H**	**.**	**Vieuxtemps**	**Miss**	**Kathleen**	**Thomas**
德特玛	德雷塞尔	H	.	维厄当	错过	凯瑟琳	托马斯

Dettmar Dressel H. Vieuxtemps 凯瑟琳·托马斯小姐

[ðə; ði]	[ˌjoʊ'ɑːkɪm, ˌwɑː'kiːm]	[kwɔːr'tet]	[dʒiː]	.	[vi'ɑːtiː]	[em]	.	-	['tɔmsn]
The	**Joachim**	**Quartet**	**G**	**.**	**Viotti**	**M**	**.**	**Césare**	**Thomson**
这	约阿希姆	四重奏	G	.	维奥蒂	M	.	-	汤姆逊

约阿希姆四重奏 G. Viotti M. Césare Thomson

['kuːbəlɪk]	['vɑːl]	.
Kubelik	**VOL**	**.**
库贝利克	卷	.

Kubelik VOL.

[faɪv]	.	[ef]	.	['waɪtli, 'hwaɪtli]
5	**.**	**F**	**.**	**Whiteley**
5	.	F	.	怀特利

5. F. 怀特利

[siː]	.	[em]	.	[hɔkrəft]	[tiː]	.	[dʒiː]	.	['brɪgz]	[eɪtʃ]	.	['laɪəl]	['teɪlɚ]
C	**.**	**M**	**.**	**Hawcroft**	**T**	**.**	**G**	**.**	**Briggs**	**H**	**.**	**Lyell**	**Tayler**
C	.	M	.	霍克罗夫特	T	.	G	.	布里格斯	H	.	莱尔	泰勒

CM Hawcroft TG Briggs H. Lyell Tayler

['vɑːl]	.	['sɛvən]	.
VOL	**.**	**7**	**.**
卷	.	7	.

第7卷

[kə'loʊn]	-	[kwɑːr'tet]	['stænli]	['dʌbljuː]	.	[dʒiː]	.	['bɑːrˌfʊt]
Cologne	**Gurzenich**	**Quartette**	**Stanley**	**W**	**.**	**G**	**.**	**Barfoot**
科隆	-	四重奏	斯坦利	W	.	G	.	巴福特

科隆古尔泽尼奇四重奏斯坦利WG巴福特

['dʌbljuː]	.	[ə; eɪ]	.	['moʊzɑːrt]	['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm]	.
W	**.**	**A**	**.**	**Mozart**	**Wm**	**.**
W	.	一个	.	莫扎特	威廉	.

WA 莫扎特 Wm.

['henli]	[dʒiː]	.	[diː]	['ændʒəlɪs]
Henley	**G**	**.**	**de**	**Angelis**
亨利	G	.	德	安吉利斯

亨利·G·德·安吉利斯

[mɪs]	[keit]	[liː]	[mɪs]	[ˌli(ː)ə'nɔːrə]	['dʒæksən]	[ˌmɑːr'sɛloʊ]	['rɔsi]
Miss	**Kate**	**Lee**	**Miss**	**Leonora**	**Jackson**	**Marcello**	**Rossi**
错过	凯特	李	错过	莱昂诺拉	杰克逊	马尔切洛	罗西

凯特·李小姐、莱昂诺拉·杰克逊小姐、马塞洛·罗西

[ɑːr]	.	-	[dʒeɪ]	.	[ko]	-	[ælbləs]	[fæk'sɪməliːz]	[ænd; ənd]	['pɪktʃərz]	.
R	**.**	**Peckotsch**	**J**	**.**	**Koh**	**-**	**Alblas**	**FACSIMILES**	**AND**	**PICTURES**	**.**
拉	.	-	J	.	Koh	-	阿尔布拉斯	传真件	和	图片	.

R. Peckotsch J. Koh-Alblas 传真和图片。

['gɔːrdn]	['tænər]	[ə; eɪ]	.	['ɔpənhaim]	([ˌvaɪə'lɪnɪst])	[ˌpægə'niːni]	[ɑːn]	[hɪz; ɪz]	[deθ]	-	[bed]
Gordon	**Tanner**	**A**	**.**	**Oppenheim**	**(** **violinist** **)**	**Paganini**	**on**	**his**	**Death**	**-**	**bed**
戈登	皮匠	一个	.	奥本海姆	(小提琴手)	帕格尼尼	在	他的	死亡	-	床

戈登·坦纳·A·奥本海姆（小提琴家）帕格尼尼临终时的床榻

['jʊdʒin]	['maɪɚ]	[ə; eɪ]	.	['ɔpənhaim]	(['piːənɪst])	['letər]	[ʌv; əv]	[tʃeɪtʃ]	.	[diː]	-
Eugene	**Meier**	**A**	**.**	**Oppenheim**	**(** **pianist** **)**	**Letter**	**of**	**Ch**	**.**	**de**	**Bériot**
尤金	迈尔	一个	.	奥本海姆	(钢琴家)	信	的	ch	.	德	-

尤金·迈耶 A. 奥本海姆（钢琴家） 查尔斯·德·贝里奥的信

['dʌbljuː] . [viː] . ['fɪʃər] [ˌmæd'mweɪˌzɛl] .

W	.	V	.	Fisher	Mdlle	.
W	.	V	.	费舍尔	型号	.

WV Fisher 型号。

[dʒə'net] ['ɔːlɔf] ['letər] [ʌv; əv][kə'mɪloʊ][siːvɔri]

Jeanette	Orloff	Letter	of	Camillo	Sivori
珍妮特	奥尔洛夫	信	的	卡米洛	西沃里

珍妮特·奥尔洛夫 卡米洛·西沃里的信

[ˌpægə'niːni]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [eɪtʃ] . [pjuːdɚ] [dɪ'fiːzəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːnd][baɪ]['rɑːdʒər] [weɪd] ['kraʊdɚ]

Paganini	Dr	.	H	.	Pudor	Defeasance	of	a	bond	by	Roger	Wade	Crowder
帕格尼尼	博士	.	H	.	羞耻	废止	的	一个	纽带	经过	罗杰	韦德	克劳德

帕格尼尼博士 H. 普多尔博士 罗杰·韦德·克劳德的债券违约

[tiː] . [biː] . ['pɑːrsənz][siː] . [el] . [wɔlgɚ] [viˈoʊlə][ˌdiː 'aɪ]['gæmbə][baɪ]['kɑːrloʊ][bɜːr'gɒnzi] , -

T	.	B	.	Parsons	C	.	L	.	Walger	Viola	di	Gamba	by	Carlo	Bergonzi	,	1713
T	.	B	.	帕森斯	C	.	L	.	瓦尔格	中提琴	迪	甘巴	经过	卡洛	贝贡齐	,	-

TB 帕森斯 CL 沃尔格 甘巴中提琴，卡洛·贝尔贡齐 (Carlo Bergonzi) 创作，1713 年

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][gwɑːˈniəriəs][del]['dʒeɪzuː][ˌvaɪə'lɪn] , - ['dʌbljuː] . [iː] . ['waɪtˌhaʊs, 'hwaɪtˌhaʊs][fæk'sɪməli]

Joseph	Guarnerius	del	Gesu	Violin	,	1733	W	.	E	.	Whitehouse	Facsimile
约瑟夫	瓜内留斯	del	耶稣	小提琴	,	-	W	.	E	.	白宫	传真

['leibəlz][ɪn][ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - , - , - , - , -

Labels	in	Nos	.	32	,	34	,	35	,	37	,	505	,	58
标签	在	编号	.	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-

Joseph Guarnerius del Gesu 小提琴，1733 年 WE 白宫传真标签编号 32,34, 35, 37, 505, 58

['vɑːl] . [sɪks] .

VOL	.	6	.
卷	.	6	.

第6卷

[mɪs] ['glædɪs]

Miss	Gladys
错过	格拉迪斯

格拉迪斯小姐

[meɪ] ['huːli] ['lɪrə][ˌdiː 'eɪ]['gæmbə] , [baɪ] - , [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ]

May	Hooley	Lira	da	Gamba	,	by	Linarolo	,	reproduction	of	Painting	by	Tintoretto
可能	胡利	里拉	达	甘巴	,	经过	-	,	生殖	的	绘画	经过	丁托列托

梅·胡利·里拉·达·甘巴，利纳罗洛作，丁托列托画作复制品

[piː)'ɛə][bæ'loʊ][dʒeɪ] . ['hærəld] ['henri] ['deɪvɪd] - [viˈoʊlə]

Pierre	Baillot	J	.	Harold	Henry	David	Techler's	Viola
皮埃尔	保释人	J	.	哈罗德	亨利	大卫	-	中提琴

皮埃尔·巴约特·J·哈罗德·亨利·大卫·泰克勒的中提琴

[siː] . [ə; eɪ] . [diː] - [ə'dɑːlf] [pɑːlətsɚ] [strædɪvɑrɪs] [skroʊl]

C	.	A	.	de	Beriot	Adolphe	Pollitzer	Stradivari's	Scroll
C	.	一个	.	德	-	阿道夫	波利策	斯特拉迪瓦里	滚动

CA de Beriot 阿道夫·波利策 斯特拉迪瓦里的卷轴

[dʒeɪ] . [ɑːr] . ['bɪŋgli] [ˌmæd'mweɪˌzɛl] .

J	.	R	.	Bingley	Mdlle	.
J	.	拉	.	宾利	型号	.

JR Bingley 女士

['ɪdɪθ] [smɪθ] ['dʒeɪkəb] [steɪnɚz] [haʊs]

Edith	Smith	Jacob	Stainer's	House
伊迪丝	史密斯	雅各布	斯坦纳	房子

伊迪丝·史密斯 雅各布·斯坦纳故居

[oʊl] [bʊl] [dʒɑːn] ['dʌn]
Ole Bull John Dunn
奥莱 公牛 约翰 邓恩

老牛约翰·邓恩

[ˌɑːrˈkænˈdʒɛ.loʊ] [kɔːˈrɛli] ['haɪnrɪk] [məˈriːə]['heɪn]
Arcangelo Corelli Heinrich Maria Hain
阿尔坎杰洛 科雷利 海因里希 玛丽亚 海因

阿坎杰洛·科雷利·海因里希·玛丽亚·海恩

[iˈdainə] [blaɪ]
Edina Bligh
埃迪纳 布莱

埃迪娜·布莱

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[bʊks] [ɑːn] ['friːmeɪsnri] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dʌbljuː] . ['riːvz] ,
Books on Freemasonry Published by W . REEVES ,
图书 在 共济会 已发布 经过 W . 里夫斯 ,

W. REEVES 出版的关于共济会的书籍

- , ['tʃɑːrɪŋ] [krɔːs] [roʊd] , ['dʌbljuː] . [siː] .
83 , Charing Cross Road , W . C .
- , 查令 叉 路 , W . C .

查令十字路83号，WC

12mo , [red] [klɔːθ] , [gɪlt] , - [piː'piː] . , [θriː] / [sɪks] .
12mo , red cloth , gilt , 323 pp . , 3 / 6 .
12mo , 红色的 布 , 镀金 , - pp . , 3 / 6 .

12开本，红色布面精装，烫金，323页，3/6。

['kɑːrˌlaɪl] ([ɑːr] .) , ['mænjuəl][ʌv; əv] ['friːmeɪsnri] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [dɪ'griːz] , [ðə; ði]
Carlile (R .) , Manual of Freemasonry , containing the First Three Degrees , The
卡莱尔 (拉 .) , 手动的 的 共济会 , 包含 这 第一的 三 学位 , 这
['rɔɪəl] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd] [naɪts] - ['templər] ['druːidz] ,
Royal Arch and Knights ' Templar Druids ,
皇家 拱 和 骑士 - 圣殿骑士 德鲁伊 ,

卡莱尔（R.），《共济会手册》，包含前三个等级、皇家拱门和圣殿骑士德鲁伊教派，

[ðə; ði] [dɪ'griːz] [ʌv; əv][mɑːrk][mæn] , [mɑːrk]['mæstər] , ['ɑːrkɪtekt] , [grænd] ['ɑːrkɪtekt] . ,
The Degrees of Mark Man , Mark Master , Architect , Grand Architect . ,
这 学位 的 标记 男人 , 标记 掌握 , 建筑师 , 盛大 建筑师 . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc . , etc .
ETC . , ETC .

标记人、标记大师、建筑师、大建筑师等等级。

12mo , [bluː] [klɔːθ] , [gɪlt] , - [piː'piː] . , [θriː] / [sɪks] .
12mo , blue cloth , gilt , 374 pp . , 3 / 6 .
12mo , 蓝色的 布 , 镀金 , - pp . , 3 / 6 .

12开本，蓝色布面精装，烫金，374页，3/6。

['fɛloʊz] ([dʒeɪ] .) , ['mistəriz] [ʌv; əv] ['friːmeɪsnri] ; [ɔːr] ,
Fellows (J .) , Mysteries of Freemasonry ; or ,
研究员 (J .) , 谜团 的 共济会 ; 或者 ,

费洛斯（J.），共济会的奥秘；或，

[æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɔgməz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

An	Exposition	of	the	Religious	Dogmas	and	Customs	of	the	Ancient
一个	展览	的	这	宗教	教条	和	海关	的	这	古老的

[i'dʒɪpʃnz] ; ['ʃoʊɪŋ] ,

Egyptians	;	showing	,
埃及人	;	显示	,

古埃及宗教教义和习俗阐述；展示，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn] , ['neɪtʃər][ænd; ənd]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][raɪts][ænd; ənd] ['serəmənɪz] [ʌv; əv]

from	the	origin	,	nature	and	objects	of	the	rites	and	ceremonies	of
从	这	起源	,	自然	和	对象	的	这	仪式	和	仪式	的

[rɪ'moʊt] [æn'tɪkwəti] ,

remote	antiquity	,
偏僻的	古代	,

从远古时代的仪式和庆典的起源、性质和物品开始，

[ðer; ðər][aɪ'dentəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]['mɑːdərn]['meɪsənri] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ri'mɑːks][ɑːn]

their	identity	with	the	Order	of	Modern	Masonry	,	with	some	remarks	on
他们的	身份	和	这	命令	的	现代的	石工	,	和	一些	评论	在

[ðə; ði] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] [ʌv; əv][ˌæpjə'liːəs] ,

the	Metamorphosis	of	Apuleius	,
这	变态	的	阿普列乌斯	,

他们与现代共济会的联系，以及对阿普列乌斯《变形记》的一些评论

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['wʊdkʌt] .

with	numerous	woodcuts	.
和	很多的	木刻	.

配有大量木刻插图。

12mo , [griːn] [klɔːθ] , [gɪlt] , - [piː'piː] . , [θriː] / [sɪks] .

12mo	,	green	cloth	,	gilt	,	254	pp	.	,	3	/	6	.
12mo	,	绿色的	布	,	镀金	,	-	pp	.	,	3	/	6	.

12开本，绿色布面精装，烫金，254页，3/6。

['rɪtʃuəl][ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ʌv; əv] ['friːmeɪsnri] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['veri] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] ,

Ritual	and	Illustrations	of	Freemasonry	,	accompanied	by	very	numerous	engravings	,
仪式	和	插图	的	共济会	,	伴随	经过	非常	很多的	雕刻	,

共济会的仪式和插图，附有大量版画。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪ] ['beɪtə] ['kæpə] .

and	a	Key	to	the	Phi	Beta	Kappa	.
和	一个	钥匙	到	这	菲	Beta	卡帕	.

以及通往美国大学优等生荣誉学会（Phi Beta Kappa）的钥匙。

8vo , ['soʊd] , - [piː'piː] . , [wʌn] / -

8vo	,	sewed	,	26	pp	.	,	1	/	-
8vo	,	缝制的	,	-	pp	.	,	1	/	-

八开本，缝线装订，26页，1先令

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑː'stɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [roʊm] [tuː; tə]

Investigation	into	the	Cause	of	the	Hostility	of	the	Church	of	Rome	to
调查	进入	这	原因	的	这	敌意	的	这	教会	的	罗马	到

['friːmeɪsnri] ,

Freemasonry	,
共济会	,

对罗马教会敌视共济会的原因进行调查

[ænd; ənd][æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː] ['friːmeɪsnri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] :

and	an	Inquiry	into	Freemasonry	as	it	Was	,	and	Is	:
和	一个	询问	进入	共济会	作为	它	曾是	,	和	是	:

以及对共济会过去和现在的探究：

[wɪð; wɪθ]['krɪtɪsɪzəm][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [fɑ:r][ðə; ði]['ɔ:rdər] [fʊl'fɪl] [ɪts] ['fʌŋkʃnz] ,

with	Criticism	as	to	how	far	the	Order	fulfils	its	Functions	,
和	批评	作为	到	如何	远的	这	命令	满足	它是	函数	,

对教团履行其职能的程度的批评，

[baɪ] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [tekst] [bʊk] [ʌv; əv] ['fri:meɪsnri] .

by	Author	of	"	Text	Book	of	Freemasonry	.
经过	作者	的	"	文本	书	的	共济会	.

作者著有《共济会教科书》。

" [poʊst] 8vo , ['soʊd] , - [pi:'pi:] . , [wʌn] / -

"	Post	8vo	,	sewed	,	48	pp	.	,	1	/	-
"	邮政	8vo	,	缝制的	,	-	pp	.	,	1	/	-

"后八开本，缝线装订，48页，1先令

[joʊɑ:kʃɪn][ænd; ənd]['boʊˌæz] ; [ɔ:r] , [æn; ən] [ɔ:'θentɪk] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] ['fri:meɪsnri] ,

Joachin	and	Boaz	;	or	,	an	Authentic	Key	to	the	Door	of	Freemasonry	,
约阿金	和	波阿兹	;	或者	,	一个	真正的	钥匙	到	这	门	的	共济会	,

[bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] .

both	Ancient	and	Modern	.
两个都	古老的	和	现代的	.

约阿欣和波阿斯；或者，通往古代和现代共济会大门的真正钥匙。

[poʊst] 8vo , ['soʊd] , - [pi:'pi:] . , [wʌn] / -

Post	8vo	,	sewed	,	50	pp	.	,	1	/	-
邮政	8vo	,	缝制的	,	-	pp	.	,	1	/	-

八开本，缝线装订，50页，1先令

[θri:] [dɪ'stɪŋkt] [nɔks] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] ['fri:meɪsnri] .

Three	Distinct	Knocks	at	the	Door	of	the	Most	Ancient	Freemasonry	.
三	清楚的	敲门声	在	这	门	的	这	最多	古老的	共济会	.

三种截然不同的方式敲响了最古老的共济会的大门。

8vo , ['soʊd] , [wʌn] / -

8vo	,	sewed	,	1	/	-
8vo	,	缝制的	,	1	/	-

8开本，缝制，1/-

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] ['fri:meɪsnri] , [ɔ:r][ðə; ði] - ['θi:əri] [ɪk'sploʊdɪd][baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['pætən] .

The	Origin	of	Freemasonry	,	or	the	1717	Theory	Exploded	by	C	.	J	.	Paton	.
这	起源	的	共济会	,	或者	这	-	理论	爆炸了	经过	C	.	J	.	帕顿	.

共济会的起源，或1717年理论被CJ Paton驳斥。

8vo , ['peɪpər] , [ˌtu:'tu:] / [sɪks] ([poʊst] [fri:] [θri:] / -)

8vo	,	paper	,	2	/	6	(	post	free	3	/	-	)
8vo	,	纸	,	2	/	6	(	邮政	自由的	3	/	-	)

8开本，纸质，2/6（邮费3/-）

['waɪs] ([dʒɑ:n][ə; eɪ] .) , [ðə; ði]['ɑ:bəlɪskˌoʊbəlɪsk][ʌv; əv] ['fri:meɪsnri] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

Weisse	(	John	A	.	)	,	The	Obelisk	of	Freemasonry	,	according	to	the
魏斯	(	约翰	一个	.	)	,	这	方尖碑	的	共济会	,	根据	到	这

[dis'kʌvəriz] [ʌv; əv][bɛl'zoʊni][ænd; ənd] [kə'mændər] ['gɔ:rɪndʒ] :

Discoveries	of	Belzoni	and	Commander	Gorringe	:
发现	的	贝尔佐尼	和	指挥官	戈林奇	:

魏斯（约翰·A.），《根据贝尔佐尼和戈林奇指挥官的发现，共济会的方尖碑》：

['ɔ:lsoʊ] [i'dʒɪpʃn] ['sɪmblz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [ə'merɪkən] [maʊndz] .

also	Egyptian	Symbols	compared	with	those	discovered	in	American	Mounds	.
还	埃及人	符号	比较的	和	那些	发现	在	美国人	土堆	.

此外，还将埃及符号与在美洲土墩中发现的符号进行了比较。

[fɪfθ] ['θaʊz(ə)nd] , 12mo , [klɔːθ] [wʌn] / - [net] .

Fifth	thousand	,	12mo	,	cloth	1	/	-	net	.
第五	千	,	12mo	,	布	1	/	-	网	.

第五千，12个月，布面 1/-net。

['pɑːkɪt] ['leksɪkɑːn][ʌv; əv] ['friːmeɪsnri] , [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['mɔːrɪs] 18o [piː] . [diː] . [diː] . [dʒiː] . [em] . ,

Pocket	Lexicon	of	Freemasonry	,	by	W	.	J	.	Morris	18o	P	.	D	.	D	.	G	.	M	.	,
口袋	词汇	的	共济会	,	经过	W	.	J	.	莫里斯	18o	P	.	D	.	D	.	G	.	M	.	,

[ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ,

St	.	Lawrence	,
英石	.	劳伦斯	,

《共济会袖珍词典》，作者：WJ Morris，18o PDDGM，圣劳伦斯，

['dɪstrɪkt] [ænd; ənd][pæst] [ɪn'spektər] [dʒen] . ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] ['mæstərz] .

District	and	Past	Inspector	Gen	.	Royal	and	Select	Masters	.
区	和	过去的	检查员	Gen	.	皇家	和	选择	大师	.

地区及前任总监皇家和精选大师。

12mo , [klɔːθ] , - [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː] / -

12mo	,	cloth	,	62	pp	.	,	2	/	-
12mo	,	布	,	-	pp	.	,	2	/	-

12开本，精装，62页，2先令

[fɑːks] ([tiː] . [el] .) , ['friːmeɪsnri] ; [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

Fox	(	T	.	L	.	)	,	Freemasonry	;	An	Account	of	the	Early	History	of
狐狸	(	T	.	L	.	)	,	共济会	;	一个	帐户	的	这	早期的	历史	的

['friːmeɪsnri] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Freemasonry	in	England	,
共济会	在	英格兰	,

福克斯（TL），共济会；英国早期共济会历史概述，

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['priːˌsɛpts]['ædvəkeɪt；-ət][baɪ] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]

with	Illustrations	of	the	Principles	and	Precepts	advocated	by	that	Institution
和	插图	的	这	原则	和	戒律	倡导者	经过	那	机构

.

:

.

并举例说明该机构所倡导的原则和准则。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [poʊst] [friː] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [rɪ'mɪt(ə)ns] [fɔːr; fər][praɪs] [neɪmd] .

The	above	Post	Free	on	receipt	of	remittance	for	price	named	.
这	多于	邮政	自由的	在	收据	的	汇款	为了	价格	命名	.

以上邮费在收到汇款后免费寄出，汇款金额按指定价格计算。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

12mo , [bluː] [klɔːθ] , [red] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , - [piː'piː] . , [faɪv] / -

12mo	,	blue	cloth	,	red	edges	,	270	pp	.	,	5	/	-
12mo	,	蓝色的	布	,	红色的	边缘	,	-	pp	.	,	5	/	-

12开本，蓝色布面精装，红边，270页，5先令

[tekst] [bʊk] [ʌv; əv] ['friːmeɪsnri] ;

Text	Book	of	Freemasonry	;
文本	书	的	共济会	;

共济会教科书；

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['hændbʊk] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['mistəriz]
a **Complete** **Handbook** **of** **Instruction** **to** **all** **the** **Workings** **in** **the** **Various** **Mysteries**
一个 完全的 手册 的 操作说明 到 全部 这 工作原理 在 这 各种各样的 谜团
[ænd; ənd] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][krɑːft]['meɪsənri] ,
and **Ceremonies** **of** **Craft** **Masonry** **,**
和 仪式 的 工艺 石工 ,

一本完整的指导手册，涵盖了工艺共济会各种神秘仪式和典礼的所有操作方法。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['entərd] [ə'prentɪs] , ['feloʊ] - [krɑːft] , [ænd; ənd]['mæstər]['meɪsənz] [dɪ'griːz] ;
containing **the** **Entered** **Apprentice** **,** **Fellow** **-** **craft** **,** **and** **Master** **Mason's** **degrees** **;**
包含 这 进入 学徒 , 同伴 - 工艺 , 和 掌握 石匠的 学位 ;

包含入门学徒、工匠和大师级共济会员的等级；

[ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʌbljuː] . ['mæstər][ænd; ənd]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]
the **Ceremony** **of** **Installation** **of** **the** **W** **.** **Master** **and** **Officers** **of** **the**
这 仪式 的 安装 的 这 W . 掌握 和 警官 的 这
[lɑːdʒ] ,
Lodge **,**
小屋 ,

会所总管及官员就职仪式

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lektʃərz] ;
together **with** **the** **whole** **of** **the** **Three** **Lectures** **;**
一起 和 这 所有的 的 这 三 讲座 ;

连同全部三篇讲座；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv] [ɛgzælteɪʃən] [ɪn][ðə; ði] [suː'priːm] ['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['rɔɪəl] [ɑːrtʃ] ,
also **the** **Ceremony** **of** **Exhaltation** **in** **the** **Supreme** **Order** **of** **the** **Holy** **Royal** **Arch** **,**
还 这 仪式 的 欢呼 在 这 最高 命令 的 这 圣 皇家 拱 ,

还有至高圣殿皇家拱门勋章的晋升仪式，

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][mə'sɑːnɪk] ['sɔŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɪn'greɪvɪŋ]
a **Selection** **of** **Masonic** **Songs** **,** **etc** **.** **,** **illustrated** **with** **four** **engravings**
一个 选择 的 共济会 歌曲 , ETC . , 插图 和 四 雕刻
[ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪsɪŋ] ['bɔrdz] ,
of **the** **TRACING** **BOARDS** **,**
的 这 追踪 板 ,

精选共济会歌曲等，附四幅描图板版画插图，

[baɪ] " [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] , " [nuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
by **"** **A** **Member** **of** **the** **Craft** **,** **"** **new** **and** **revised** **edition** **.**
经过 " 一个 成员 的 这 工艺 , " 新的 和 修改 版 .

《工匠之友》新修订版。

['dɪtoʊ] , ['dɪtoʊ] , [ɑːn] [θɪn] ['peɪpər] , [baʊnd] [ɪn] ['leðər] ['pɑːkɪt] - [bʊk] [staɪl] , 5s .
Ditto **,** **Ditto** **,** **on** **thin** **paper** **,** **bound** **in** **leather** **pocket** **-** **book** **style** **,** **5s** **.**
同上 , 同上 , 在 薄的 纸 , 边界 在 皮革 口袋 - 书 风格 , 5s .

同上，同上，印在薄纸上，装订成皮革口袋书式，5先令。

[ðə; ði] [θriː] ['treɪsɪŋ] ['bɔrdz] , [ɪn] 12mo , [klɔːθ] [laɪn] , 1s .
The **Three** **Tracing** **Boards** **,** **in** **12mo** **,** **cloth** **line** **,** **1s** **.**
这 三 追踪 板 , 在 12mo , 布 线 , 1s .

三张描图纸，12个月，布面，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[poʊst] 8vo , [klɔːθ] , - / - ([ɔːr]['krɪmz(ə)n][kæf][lɪmp] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , - / - [net] .)
Post **8vo** **,** **cloth** **,** **10** **/** **-** **(** **or** **crimson** **calf** **limp** **,** **gilt** **edges** **,** **15** **/** **-** **net** **.** **)**
邮政 8vo , 布 , - / - (或者 赤红 小牛 跛行 , 镀金 边缘 , - / - 网 .)

后八开本，布面精装，10先令（或深红色小牛皮软皮装帧，烫金书边，净价15先令）。

[tekst] [bʊk] [ʌv; əv] [əd'vænst] ['fri:meɪsnri] , [kən'teɪnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Text	**Book**	**of**	**Advanced**	**Freemasonry**	**,**	**containing**	**for**	**the**	**self**	**-**	**Instruction**	**of**
文本	书	的	先进的	共济会	,	包含	为了	这	自己	-	操作说明	的

['kændədets] ,

Candidates	**,**
候选人	,

高级共济会教科书，供候选人自学，

[ðə; ði] [kəm'pli:t] ['rɪtʃʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [dɪ'gri:z] , [vɪz] . , ['rɔɪəl] [ɑ:rk] ['mærɪnəz] , [mɑ:rk]['mæstər]

the	**Complete**	**Rituals**	**of**	**the**	**Higher**	**Degrees**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Royal**	**Ark**	**Mariners**	**,**	**Mark**	**Master**
这	完全的	仪式	的	这	更高	学位	,	即	.	,	皇家	方舟	水手队	,	标记	掌握

,

,

,

高级学位的完整仪式，即皇家方舟水手、标记大师，

['rɔɪəl] [ɑ:rtʃ] , [red] [krɔ:s] [ʌv; əv] [roʊm] [ænd; ənd][ˌkɑ:nstæntə'noʊpl] , [naɪts] - ['templər] [ænd; ənd] [roʊz]

Royal	**Arch**	**,**	**Red**	**Cross**	**of**	**Rome**	**and**	**Constantinople**	**,**	**Knights**	**'**	**Templar**	**and**	**Rose**
皇家	拱	,	红色的	叉	的	罗马	和	君士坦丁堡	,	骑士	-	圣殿骑士	和	玫瑰

['krɔɪ] [di:] [hɛrdəm] ;

Croix	**de**	**Heredom**	**;**
克罗伊克斯	德	赫雷多姆	;

皇家拱门、罗马和君士坦丁堡红十字会、圣殿骑士团和赫雷多姆玫瑰十字会；

['ɔ:lsoʊ][ˌmɒni'tɒ:riəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n][ðə; ði] 30th [tu:; tə][ðə; ði] 33rd [ænd; ənd][læst] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]

also	**Monitorial**	**Instructions**	**on**	**the**	**30th**	**to**	**the**	**33rd**	**and**	**last**	**degree**	**of**
还	监控	指示	在	这	30th	到	这	33rd	和	最后的	程度	的

['fri:meɪsnri] ,

Freemasonry	**,**
共济会	,

还有关于共济会第30级至第33级（也是最后一级）的指导说明，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [ænd; ənd][ɪk'splænətɔ:ri] [ri'ma:ks] [baɪ][ðə; ði]

to	**which**	**are**	**added**	**Historical**	**Introductions**	**and**	**Explanatory**	**remarks**	**by**	**the**
到	哪个	是	额外	历史	介绍	和	解释性	评论	经过	这

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [tekst] [bʊk] .

Author	**of**	**the**	**"**	**Text**	**Book**	**.**
作者	的	这	"	文本	书	.

此外，本书还附有作者撰写的历史介绍和说明性评注。

" [mə'sɑ:nɪk] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['poʊəmz]

"	**MASONIC**	**SONGS**	**AND**	**POEMS**
"	共济会	歌曲	和	诗歌

共济会歌曲和诗歌

[baɪ] [bɑ:dz] ['tʃi:fli] [ʌv; əv][ðə; ði]

BY	**BARDS**	**CHIEFLY**	**OF**	**THE**
经过	吟游诗人	主要	的	这

由吟游诗人首席

19th [ænd; ənd] 20th ['sentʃəriz]

19th	**AND**	**20th**	**CENTURIES**
19th	和	20th	几个世纪

19世纪和20世纪

[kəm'paɪld] [baɪ]

COMPILED	**BY**
编译	经过

编译者

[ə; eɪ] . [siː] . [ˈstiːvən] .
A . **C** . **STEPHEN** .
一个 . C . 斯蒂芬 .

AC 斯蒂芬。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] , 8vo . [ˈbɔrdz] , [klɔːθ] [bæk] , [sɪks] / - [net] ([baɪ][poʊst][sɪks] / [fɔːr] .)
Third **Edition** , **8vo** . **boards** , **cloth** **back** , **6** / - **net** (**by** **post** **6** / **4** .)
第三 版 , 8vo . 板 , 布 后退 , 6 / - 网 (经过 邮政 6 / 4 .)

第三版，8开本，精装，布面硬壳，净价6先令（邮费6先令4便士）。

[ðə; ðiː][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl]
The **International**
这 国际的

国际

[dəˈrektəri] [ʌv; əv][ˈpæt(ə)nt][ˈeɪdʒənts] .
DIRECTORY **OF** **PATENT** **AGENTS** .
目录 的 专利 代理人 .

专利代理人名录。

[nuː] [ænd; ənd][ɪnˈlɑːrdʒd] [ɪˈdɪʃn] ([ðə; ðiː][θɜːrd]) ,
New **and** **Enlarged** **Edition** (**the** **third**) ,
新的 和 放大 版 (这 第三) ,

新增订版（第三版）

[kənˈteɪnz] [ˈoʊvər] - [ˈpæt(ə)nt][ˈeɪdʒənts] , [ˈpræktɪsɪŋ] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðiː][wɜːrld] .
Contains **over** **4000** **Patent** **Agents** , **practising** **in** **all** **parts** **of** **the** **world** .
包含 超过 - 专利 代理人 , 练习 在 全部 部分 的 这 世界 .

拥有超过 4000 名专利代理人，业务遍及世界各地。

[əˈreɪndʒd] [ˌælfəˈbetɪkli] , [ænd; ənd] , [ˈɔːlsoʊ] [ˌdʒiːəˈgræfɪkli] .
Arranged **Alphabetically** , **and** , **also** **Geographically** .
安排 按字母顺序 , 和 , 还 地理上 .

按字母顺序排列，也按地理位置排列。

[ˈlʌndən] : [ˈdʌbljuː] . [ˈriːvz] , - , [ˈtʃɑːrɪŋ] [krɔːs] [roʊd] , [ˈdʌbljuː] . [siː] .
London : **W** . **Reeves** , **83** , **Charing** **Cross** **Road** , **W** . **C** .
伦敦 : W . 里夫斯 , - , 查令 叉 路 , W . C .

伦敦：W. Reeves，查令十字路83号，WC

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **35** **]**
[页 -]

[第35页]

[ðə; ðiː][set][ʌv; əv] - [ˈnʌmbərz] [ˌtuːˈtuː] / [sɪks][poʊst] [friː] .
The **Set** **of** **15** **Numbers** **2** **/** **6** **post** **free** .
这 放 的 - 数字 2 / 6 邮政 自由的 .

15个数字套装 2/6 包邮。

[ɔːr] 2d .
Or **2d** .
或者 2d .

或者 2d。

[iːtʃ] ([poʊst] [friː] [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː])
each (**Post** **free** **2** - **1** / **2**)
每个 (邮政 自由的 2 - 1 / 2)

每个（免邮 2.5）

[ˈpærɪʃ] [tʃɜːrtʃ] [ˈmjuːzɪk] .
PARISH **CHURCH** **MUSIC** .
教区 教会 音乐 .

教区教堂音乐。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] , ['præktɪk(ə)l] , ['mɑ:dərn] [ˌkɔmpə'ziʃənz] — [tju:nz] , ['kæntɪk(ə)l] ,

A	Collection	of	Original	,	Practical	,	Modern	Compositions	—	Tunes	,	Canticles	,
一个	收藏	的	原来的	,	实际的	,	现代的	作品	—	曲调	,	颂歌	,

['tʃænts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Chants	,	etc	.	,
圣歌	,	ETC	.	,

原创、实用、现代作品集——曲调、圣歌、圣咏等

[fɔ:r; fər][ju:z][ɪn] " ['kwaiəz][ænd; ənd]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [sɪŋ] . " : —

for	use	in	"	Choirs	and	Places	where	they	Sing	.	"	:	—
为了	使用	在	"	合唱团	和	地点	在哪里	他们	唱歌	.	"	:	—

适用于《合唱团及其歌唱场所》：—

[noʊ] . [wʌn] . — [ten] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [ə'baɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [θri:] [praɪz]

No	.	1	.	—	Ten	Tunes	to	the	Hymn	,	"	ABIDE	WITH	ME	,	"	including	Three	Prize
不	.	1	.	—	十	曲调	到	这	圣歌	,	"	遵守	和	我	,	"	包括	三	奖

[tju:nz] .

Tunes	.
曲调	.

第一名——赞美诗《与我同住》的十首曲子，其中三首为获奖曲子。

[noʊ] . [ˌtu:'tu:] . — ['fɪrɪəl] [kən'feʃ(ə)n] , " ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] , " ['kwaɪər] [prerz] [wɪð; wɪθ]

No	.	2	.	—	Ferial	Confession	,	"	STORY	OF	THE	CROSS	,	"	Choir	Prayers	with
不	.	2	.	—	费尔亚尔	忏悔	,	"	故事	的	这	叉	,	"	唱诗班	祈祷	和

['æntɪfən] , [baɪ][dʒi:] . [i:] . [leɪk] .

Antiphon	,	by	G	.	E	.	Lake	.
赞歌	,	经过	G	.	E	.	湖	.

第 2 号——《平日忏悔录》，“十字架的故事”，合唱祈祷文及对经，作者：GE Lake。

[noʊ] . [θri:] . — [faɪv] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [rɑ:k] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [θri:] [praɪz]

No	.	3	.	—	Five	Tunes	to	the	Hymn	,	"	ROCK	OF	AGES	,	"	including	Three	Prize
不	.	3	.	—	五	曲调	到	这	圣歌	,	"	岩石	的	年龄	,	"	包括	三	奖

[tju:nz] .

Tunes	.
曲调	.

第 3 号——赞美诗《万古磐石》的五首曲子，其中三首为获奖曲子。

[noʊ] . [fɔ:r] . — [sɪks] [kwɑ:'dru:pl] ['tʃænts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] " [ti:]['di:ˌʊm] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [praɪz]

No	.	4	.	—	Six	Quadruple	Chants	for	the	"	TE	DEUM	,	"	including	the	Three	Prize
不	.	4	.	—	六	四倍	圣歌	为了	这	"	TE	赞美神	,	"	包括	这	三	奖

[tju:nz] .

Tunes	.
曲调	.

第 4 号——六首四重唱《感恩赞》，包括三首获奖曲目。

[noʊ] . [faɪv] . — [ten] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [sʌn] [ʌv; əv][maɪ] [soʊl] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [θri:] [praɪz]

No	.	5	.	—	Ten	Tunes	to	the	Hymn	,	"	SUN	OF	MY	SOUL	,	"	including	Three	Prize
不	.	5	.	—	十	曲调	到	这	圣歌	,	"	太阳	的	我的	灵魂	,	"	包括	三	奖

[tju:nz] .

Tunes	.
曲调	.

第 5 号——赞美诗《我灵魂的太阳》的十首曲子，其中三首为获奖曲子。

[noʊ] . [sɪks] . — [ten] [tju:nz] [tu:; tə] " [dʒə'ru:sələm][ðə; ði] ['goʊldən] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [θri:] [praɪz] [tju:nz] .

No	.	6	.	—	Ten	Tunes	to	"	JERUSALEM	THE	GOLDEN	,	"	including	Three	Prize	Tunes	.
不	.	6	.	—	十	曲调	到	"	耶路撒冷	这	金的	,	"	包括	三	奖	曲调	.

第 6 号——《黄金耶路撒冷》的十首曲子，包括三首获奖曲子。

[noʊ] . ['sɛvən] . — [sɪks] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] " ['nɪrər] [maɪ][gɑ:d][tu:; tə] [ðɪ:] , " [ɪn'klu:dɪŋ]
No . **7** . **—** **Six** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **"** **NEARER** **MY** **GOD** **TO** **THEE** **,** **"** **including**
不 . 7 . — 六 曲调 到 这 圣歌 " 更近 我的 上帝 到 你 , " 包括
[ðə; ðɪ] [θri:] [praɪz] [tju:nz] .
the **Three** **Prize** **Tunes** **.**
这 三 奖 曲调 .

第 7 号——赞美诗《与主更亲近》的六首曲子，包括三首获奖曲子。

[noʊ] . [eɪt] . — [ɪ'lev(ə)n] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " [hɑ:rk] , [hɑ:rk] , [maɪ] [soʊl] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [θri:]
No . **8** . **—** **Eleven** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **,** **"** **HARK** **,** **HARK** **,** **MY** **SOUL** **,** **"** **including** **Three**
不 . 8 . — 十一 曲调 到 这 圣歌 , " 听着 , 听着 , 我的 灵魂 , " 包括 三
[praɪz] [tju:nz] .
Prize **Tunes** **.**
奖 曲调 .

第 8 号——赞美诗《听啊，听啊，我的灵魂》的 11 首曲子，包括三首获奖曲子。

[noʊ] . [naɪn] . — [sɪks] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] " [li:d] ['kaɪndli] [laɪt] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:]
No . **9** . **—** **Six** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **"** **LEAD** **KINDLY** **LIGHT** **,** **"** **including** **the** **Three**
不 . 9 . — 六 曲调 到 这 圣歌 " 带领 亲切地 光 , " 包括 这 三
[praɪz] [tju:nz] .
Prize **Tunes** **.**
奖 曲调 .

第 9 号——赞美诗《引领光明》的六首曲子，包括三首获奖曲子。

[noʊ] . - . — [fɔ:r] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " ['dʒi:zəs] , ['lʌvər] [ʌv; əv][maɪ] [soʊl] , " [ɪn'klu:dɪŋ]
No . **10** . **—** **Four** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **,** **"** **JESUS** **,** **LOVER** **OF** **MY** **SOUL** **,** **"** **including**
不 . - . — 四 曲调 到 这 圣歌 , " 耶稣 , 情人 的 我的 灵魂 , " 包括
[ðə; ðɪ] [θri:] [praɪz] [tju:nz] .
the **Three** **Prize** **Tunes** **.**
这 三 奖 曲调 .

第 10 号——赞美诗《耶稣，我灵魂的爱人》的四首曲子，包括三首获奖曲子。

[noʊ] . - . — [faɪv] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " [loʊ] !
No . **11** . **—** **Five** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **,** **"** **LO** **!**
不 . - . — 五 曲调 到 这 圣歌 , " LO !

第 11 号——赞美诗《看哪！》的五首曲调

[hi:; hɪ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [dɪ'sendɪŋ] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] [praɪz] [tju:nz] .
HE **COMES** **WITH** **CLOUDS** **DESCENDING** **,** **"** **including** **the** **Three** **Prize** **Tunes** **.**
他 来 和 云 下降 , " 包括 这 三 奖 曲调 .

他伴着云雨而来，其中包括三首获奖曲目。

[noʊ] . - . — [faɪv]
No . **12** . **—** **Five**
不 . - . — 五

第12号——五

[tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [seɪ] , " [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:]
Tunes **to** **the** **Hymn** **,** **"** **I** **HEARD** **THE** **VOICE** **OF** **JESUS** **SAY** **,** **"** **including** **the** **Three**
曲调 到 这 圣歌 , " 我 听到 这 嗓音 的 耶稣 说 , " 包括 这 三
[praɪz] [tju:nz] .
Prize **Tunes** **.**
奖 曲调 .

赞美诗《我听见耶稣的声音说》的曲调，包括三首获奖曲调。

[noʊ] . - . — [sɪks] [tju:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " [fɔ:r; fər] [ðɪ:] , [oʊ] [dɪr] , [dɪr] ['kʌntri] ,
No . **13** . **—** **Six** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **,** **"** **FOR** **THEE** **,** **O** **DEAR** **,** **DEAR** **COUNTRY** **,**
不 . - . — 六 曲调 到 这 圣歌 , " 为了 你 , 哦 亲爱的 , 亲爱的 国家 ,

第 13 首——赞美诗《为了你，哦，亲爱的祖国》的六首曲调

" [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .
" **including** **the** **Three** **Prize** **Tunes** .
" 包括 这 三 奖 曲调 .

其中包括三首获奖曲目。

[noʊ] .
No .
不 .

不。

- . — [fɔːr] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [oʊ] [lʌv] [huː] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wer] .
14 . **—** **Four** **Tunes** **to** **the** **Hymn** **,** **"** **O** **LOVE** **WHO** **FORMEDST** **ME** **TO** **WEAR** **.**
- . — 四 曲调 到 这 圣歌 , " 哦 爱 WHO 形成 我 到 穿 .

14.—赞美诗《哦，爱，你塑造了我》的四种曲调。

" [noʊ] . - . — [sɪks]
" **No** . **15** . **—** **Six**
" 不 . - . — 六

"第15号——六

[tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .
Tunes **to** **the** **Hymn** **,** **"** **THE** **KING** **OF** **LOVE** **,** **"** **including** **Three** **Prize** **Tunes** **.**
曲调 到 这 圣歌 , " 这 国王 的 爱 , " 包括 三 奖 曲调 .

赞美诗《爱之王》的曲调，包括三首获奖曲目。

[praɪs] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] .
Price **One** **Shilling** **.**
价格 一 先令 .

价格：一先令。

([klɔːθ] [wʌn] / [sɪks])
(**Cloth** **1** **/** **6** **)**
(布 1 / 6)

（布料 1/6）

[noʊts] [ɑːn] [kən'dʌktəz]
Notes **on** **CONDUCTORS**
笔记 在 导体

关于导体的注释

[nuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd]
New **and** **Enlarged**
新的 和 放大

全新扩充版

[ɪ'dɪʃn] [ænd; ənd] [kən'dʌktɪŋ] .
Edition **AND** **CONDUCTING** **.**
版 和 进行 .

编辑和指挥。

[baɪ][tiː] . [ɑːr] . - , [ef] . [ɑːr] . [dʒiː] . [es] . , [ef] . [ziː] . [es] . ,
BY **T** . **R** . **CROGER** **,** **F** . **R** . **G** . **S** . **,** **F** . **Z** . **S** . **,**
经过 T . 拉 . - , F . 拉 . G . S . , F . Z . S . ,

作者：TR CROGER，FRGS，FZS

[wɪð; wɪθ] [θriː] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] " [biːts] , " [ænd; ənd][plæn][ʌv; əv]
With **three** **Full** **-** **page** **Illustrations** **of** **the** **various** **"** **Beats** **,** **"** **and** **Plan** **of**
和 三 满的 - 页 插图 的 这 各种各样的 " 节拍 , " 和 计划 的
[æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] .
an **Orchestra** **.**
一个 乐队 .

包含三幅全页插图，分别描绘了各种"节拍"，以及一个管弦乐队的平面图。

" [ə; eɪ][maɪn][ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] . " — ['mjuːzɪk(ə)l]
" A mine of good things . " — Musical
" 一个 矿 的 好的 事物 . " 一 音乐

“一座宝库。”——音乐剧

[ə'pɪnjən] .
Opinion .
观点 .

观点。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [gaɪdz] [tuː; tə] [kən'dʌktɪŋ] .
" One of the best guides to conducting .
" 一 的 这 最好的 指南 到 进行 .

“这是最好的指导之一。”

" — [piː] .
" — P .
" — P .

“—P.

[ænd; ənd][em] . [tiː] . [rɪ'vjuː] .
and M . T . Review .
和 M . T . 审查 .

以及 MT 复习。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['wiːkli] , [wɪð; wɪθ] ['sʌplɪmənt] , 2d .
Weekly , with Supplement , 2d .
每周 , 和 补充 , 2d .

每周一次，含补充剂，2天。

[ðə; ði]
THE
这

这

" ['mjuːzɪk(ə)l]['stændərd] ,
" Musical Standard ,
" 音乐 标准 ,

“音乐标准，

" [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [fɔːr; fər] [mjuˈzɪʃənz] , _ _ _ _
" A NEWSPAPER FOR MUSICIANS , = = = =
" 一个 报纸 为了 音乐家 , _ _ _ _

一份面向音乐家的报纸，____

[prəˈfeʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['æmətər] .
PROFESSIONAL AND AMATEUR .
专业的 和 业余 .

专业人士和业余爱好者。

['gɪvz] ['sʌplimənts] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['ɔrgənz] , ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv]
Gives Supplements of Illustrations of British and Foreign Organs , Portraits of
给予 补充剂 的 插图 的 英国 和 外国的 器官 , 肖像 的
['emɪnənt] [mjuˈzɪʃənz] ,
Eminent Musicians ,
杰出 音乐家 ,

附赠英国和外国管风琴插图、著名音乐家肖像等。

['ɔ:rgən]['mju:zɪk] , [ˌvaɪə'lɪn]['mju:zɪk] , ['ænθəmz] , [pɑ:rt] ['sɔŋz] , ['sɔŋz] , [pi'ænoʊ] ['pi:sɪz] ,

Organ	**Music**	,	**Violin**	**Music**	,	**Anthems**	,	**Part**	**Songs**	,	**Songs**	,	**Piano**	**Pieces**	,
器官	音乐	,	小提琴	音乐	,	国歌	,	部分	歌曲	,	歌曲	,	钢琴	件	,

管风琴音乐、小提琴音乐、圣歌、合唱歌曲、歌曲、钢琴曲

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , [wʌn] [jɪr] , 10s .

Subscription	,	**one**	**year**	,	**10s**	.
订阅	,	一	年	,	10s	.

订阅，一年，10先令。

10d . , [sɪks] [mʌnθs] , 5s .

10d	.	,	**six**	**months**	,	**5s**	.
10d	.	,	六	几个月	,	5s	.

10天，六个月，5先令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第4/4页

5d .
5d .
5d .

5d.

[ə'brɔːd] , [wʌn] [jɪr] , 13s . , [sɪks] [mʌnθs] , 6s .
Abroad , one year , 13s . , six months , 6s .
国外 , 一 年 , 13s . , 六 几个月 , 6s .

出国一年，13先令；六个月，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪləstreɪtɪd] ['sɪriːz] , [vɑːlz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - & ['ɑːnwərd]
Illustrated Series , Vols . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , 10 & onward
插图 系列 , 卷 . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , - & 向前
,
,
,

图文系列，第1、2、3、4、5、6、7、8、9、10卷及以后

[baʊnd] [ɪn] [braʊn] [klɔːθ] , 5s .
bound in brown cloth , 5s .
边界 在 棕色的 布 , 5s .

棕色布面精装，5先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['hænsəm] ['kʌvərz] [fɔːr; fər] ['baɪndɪŋ] , 1s .
Handsome Covers for Binding , 1s .
英俊的 封面 为了 结合 , 1s .

精美装订封面，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] , ([baɪ][poʊst] 1s .
each , (by post 1s .
每个 , (经过 邮政 1s .

每个，(通过帖子 1s。

9d) .
9d) .
9d) .

9d)。

['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ædvərtaɪzɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] :
Publishing and Advertising Offices :
出版 和 广告 办公室 :

出版和广告公司:

- , ['tʃɑ:riŋ] [krɔ:s] [roʊd] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
83 , CHARING CROSS ROAD , LONDON , W . C .
- , 查林 叉 路 , 伦敦 , W . C .

伦敦查令十字路83号，WC

- - [θri:] [ɪ'dɪʃn] .
1902 - 3 Edition .
- - 3 版 .

1902-3 年版。

['peɪpər] , 2s .
Paper , 2s .
纸 , 2s .

纸，2 秒。

[net] : [ɔ:r] [klɔ:θ] , 3s .
net : or Cloth , 3s .
网 : 或者 布 , 3s .

网：或布料，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

['mju:zɪk(ə)l] [də'rektəri]
MUSICAL DIRECTORY
音乐 目录

音乐总监

[fɔ:r; fər] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .
FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND .
为了 伟大的 英国 和 爱尔兰 .

为了大不列颠及爱尔兰。

[ðə; ði] [treɪdz] , [prə'fesəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk] , ['kɔ:rəl] [sə'saiətiz]
THE TRADES , PROFESSORS AND OTHERS CONNECTED WITH MUSIC , CHORAL SOCIETIES
这 交易 , 教授们 和 其他的 连接 和 音乐 , 合唱 社会
, [stɑ:f] [ʌv; əv] [kə'θi:drəlz] ,
, STAFF OF CATHEDRALS ,
, 职员 的 大教堂 ,

与音乐相关的各行各业人士、教授及其他人士、合唱团成员、大教堂工作人员

['kɑ:lɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['æbi] [tʃɜ:rtʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
COLLEGES AND ABBEY CHURCHES , ETC .
大学 和 修道院 教堂 , ETC .

学院和修道院教堂等。

['dʌblju:] . ['ri:vz] , - , ['tʃɑ:riŋ] [krɔ:s] [ˌɑ:r 'di:] . , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
W . REEVES , 83 , CHARING CROSS RD . , LONDON , W . C .
W . 里夫斯 , - , 查林 叉 RD . , 伦敦 , W . C .

W. REEVES，伦敦查令十字路83号，WC

[træn'skraɪbər] [noʊts]
TRANSCRIBER NOTES
转录员 笔记

转录员笔记

['sɪmb(ə)l] [ɪn'vɜːrtɪd] ['æstərɪzəm] ([θriː] ['æstərɪsks] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [ɪn'vɜːrtɪd] ['traɪæŋg(ə)l]) [ɪz] [prɪ'zentɪd]

Symbol	**inverted**	**asterism**	**(**	**three**	**asterisks**	**arranged**	**as**	**inverted**	**triangle**	**)**	**is**	**presented**
象征	倒	星群	(	三	星号	安排	作为	倒	三角形	)	是	呈现

[æz; əz] ⁂ (['æstərɪzəm]) [ɪn] [ðɪs] [iː] - [tekst] .

as	**⁂**	**(**	**asterism**	**)**	**in**	**this**	**e**	**-**	**text**	**.**
作为	⁂	(	星群	)	在	这	e	-	文本	.

符号倒星号（三个星号排列成倒三角形）在本电子文本中表示为 ⁂（星号）。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pærənt] ['prɪntər] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] [ɪn]

Inconsistent	**spelling**	**and**	**apparent**	**printer**	**errors**	**have**	**been**	**retained**	**as**	**printed**	**in**
不一致	拼写	和	明显	打印机	错误	有	到过	保留	作为	打印	在

[ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] ,

original	**book**	**,**
原来的	书	,

原书中拼写不一致和明显的印刷错误均予以保留。

[ɪk'sept] ['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'per] .

except	**obvious**	**punctuation**	**errors**	**have**	**been**	**repaired**	**.**
除了	明显的	标点	错误	有	到过	已修复	.

除了明显的标点错误外，其他错误都已修正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神